Les candidats aux élections négocient le dernier droit

3-4-10 et 11

Le Marché Animal
NOURRITURE ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES
CHICOUTIMI:
1145, Thérèse-Casgrain
Tél.: (418) 690-9463
JONQUIÈRE
3728, boul. Harvey
Tél.: (418) 695-7136
364556

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
25e ANNÉE Nº 27 LE SAMEDI 1er NOVEMBRE 1997 56 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3,99 $/semaine taxes incluses


CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
339960



C'était la fête!

10 et 22

(Photo Rocket Lavoie)



Alma inaugure l'usine de filtration

5

Le bar .5 de Jonquière fermé par la police

4

Lucien Bouchard part pour la Chine

24

Bar Madame Claude et Café Bagdad

Les policiers effectuent des perquisitions



MAITRE CHIEN — Les policiers d'Alma et de la GRC ont fait appel au maitre chien de la Sûreté du Québec.
(Photo Steeve Tremblay)

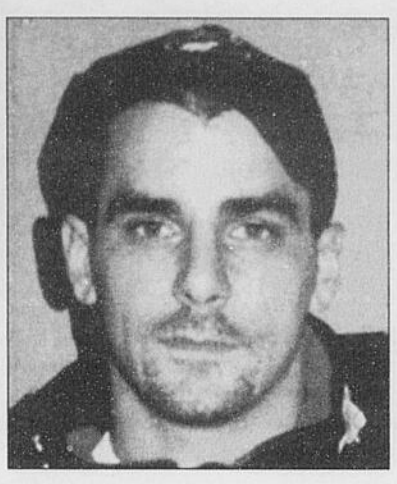
par Normand Boivin

ALMA (NB) — Une vingtaine de policiers de la sécurité publique d'Alma, de la Sûreté du Québec et de la Gendarmerie royale du Canada ont effectué deux perquisitions simultanées au bar Madame Claude et au Café Bagdad, jeudi soir, ce qui a mené à l'arrestation de deux présumés trafiquants de stupéfiants.

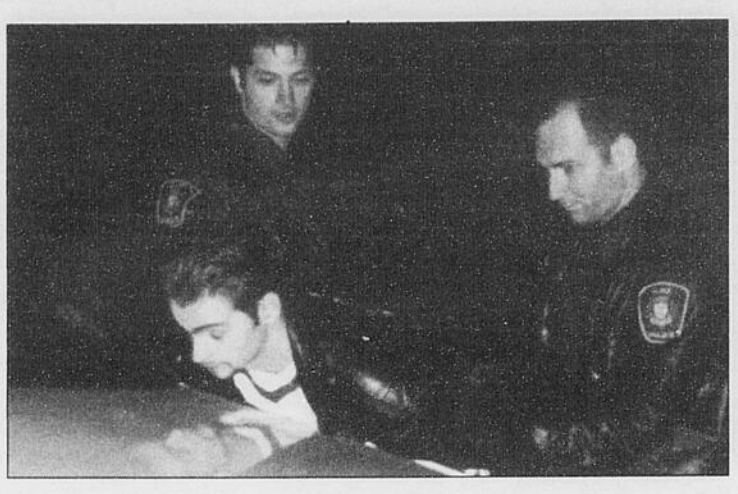
Les deux personnes arrêtées sont Marc Lapensée, 27 ans et Pascal Desrochers 23 ans, tous deux d'Alma, qui ont été trouvés en possession de 100 quarts de gramme de cocaïne prêts pour la consommation, ainsi qu'une certaine quantité encore indéterminée de haschisch. La valeur des stupéfiants saisis est d'environ 3500 $ et les deux hommes en avaient pour 1500 $ sur eux.

Les deux individus ont comparu hier en début d'après-midi sous des accusations d'avoir eu en leur possession des stupéfiants dans le but d'en faire le trafic et ont été remis en liberté sous conditions, en attendant leur comparution mardi matin pour choisir leur procès.

La couronne fédérale est représentée par Me Jean Hudon, d'Alma.



COMPARU — Marc Lapensée, 27 ans, a été arrêté également jeudi soir.
(Photo Steeve Tremblay)



ARRESTATION — Pascal Desrochers 23 ans, d'Alma, a été arrêté par les policiers jeudi soir, alors qu'il a été trouvé en possession de stupéfiants.
(Photo Steeve Tremblay)

FAITS DIVERS

Halloween tranquille

CHICOUTIMI (NB) — La fête de l'Halloween s'est bien déroulée partout au Saguenay/Lac-Saint-Jean.

En fait, il n'y a qu'à Alma où un imbécile a glissé une vis à l'intérieur d'une pomme qu'il a remise à un enfant.

Les policiers rappellent donc aux parents de bien vérifier les friandises que leurs petits monstres ou vampires ont ramassées avant de leur permettre de les consommer.

Partout, les corps policiers, souvent aidés des pompiers ou des employés municipaux, avaient mis sur la route des véhicules supplémentaires pour patrouiller les différents quartiers jusque vers 21 heures.

Plusieurs policiers de la Sûreté du Québec ont décidé de travailler bénévolement partout sur le territoire régional et ont sillonné les villages entourant les postes de Dolbeau, Alma et Roberval.

Saisie de stupéfiants

JONQUIERE (NB) — Les policiers de Jonquière ont intercepté une femme qui circulait à bord de son automobile en transportant des stupéfiants.

L'arrestation, qui a été faite hier à 14h39 à l'intersection des rues du Roi Georges et Saint-Hubert, a été effectuée à la suite d'une enquête.

La femme d'une quarantaine d'années transportait 300 grammes de marijuana valant approximativement 4500 $.

Celle-ci, qui n'a aucun antécédent judiciaire, verra son dossier étudié par un substitut du procureur général qui devrait porter des accusations.

Interruption d'électricité

JONQUIERE (NB) — La Ville de Jonquière devra interrompre l'alimentation électrique des abonnés de son réseau municipal pendant une trentaine de minutes, dimanche soir, pour effectuer des travaux.

Au départ, l'interruption était prévue pour vendredi soir mais a été reportée à la nuit de dimanche à lundi.

Les secteurs touchés sont le quartier des oiseaux, le centre-ville de Jonquière dans le quadrilatère Saint-Dominique, le boulevard du Royaume, rue de Montfort et St-Pierre, le quartier de l'hôpital et le secteur des Galeries.

Pavage

CHICOUTIMI (NB) - Le ministère des Transports du Québec va effectuer des travaux de pavage sur le boulevard Martel à Chicoutimi et Canton Tremblay entre le 31 octobre (hier) et le 13 novembre.

Les travaux se dérouleront de 7 à 17 heures du lundi au vendredi et la circulation se fera par alternance à l'aide de signaleurs.



La plate du public d'aujourd'hui provient de Jean-Pierre Brassard, de Chicoutimi. La voici: Deux jeunes femmes se trouvent devant l'étalage des soupes en conserves au marché d'alimentation. L'une dit «moi ma préférée c'est la soupe aux hommes»...et son amie d'enchaîner «tiens, moi aussi je préfère la soupe aux légumes»!!! Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805.

PAS POSSIBLE

Juge émule de Mike Tyson

SAINT MARYS, Virginie occidentale (AP) — Ce doit sûrement être une nouvelle mouture de l'expression «se bouffer le nez». Joseph Troisi, un juge de la petite ville de Saint Marys (Virginie occidentale) a en effet reconnu devant ses pairs avoir mordu le nez du prévenu dont il examinait un recours en appel.

A l'issue de cette audience mordante survenue en juin dernier, Bill Witten n'avait pas apprécié que Troisi eut refusé de réduire sa caution de 40 000 dollars, alors qu'il faisait appel d'une condamnation pour vol et commerce illégal. Witten devait quitter la salle en hurlant des injures au juge Troisi qui, réagissant au quart de tour, sautait de sa chaise, enlevait sa robe et mordait légèrement le prévenu au nez.

Agé de 47 ans, ce juge connu pour son tempérament colérique risque jusqu'à un an de prison et 500 dollars d'amende. «Cela prouve une nouvelle fois que, qui que vous soyez, vous n'êtes pas au-dessus des lois», s'est félicité le père de Bill Witten, Ray.



Une perturbation passant des Grands lacs à la Baie James a entraîné une masse d'air chaud et humide sur tout le sud du Québec. Le temps était généralement propice aux petits fantômes pour le soir de l'halloween. Aujourd'hui, quelques averses et des vents modérés.

Saguenay, aujourd'hui, averses cessant le matin. Nuageux par la suite. Maximum près de 8. Vents de l'est de 30 à 50 km/h augmentant à 40 à 70 en mi-journée.

Dimanche, pluie. Minimum près de 3. Maximum près de 9. Très venteux.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec 70% de probabilités d'averses le matin. Maximum près de 9. Vents du sud-est de 20 à 40 km/h augmentant à 30 à 50 en mi-journée.

Dimanche, pluie se changeant en quelques averses en après-midi. Minimum près de 3. Maximum près de 9.

Lever: 6 h 23
Coucher: 16 h 32

1997 150e 1997
JONQUIÈRE
PROGRAMMATION
SAMEDI 1er NOVEMBRE 1997
ACTIVITÉ
2 NOVEMBRE
Chœur Amadéus et Fêtes du 150e
Concert
«À la mémoire des Ancêtres de Jonquière»
Église Saint-Mathias de Jonquière
(Secteur Arvida)
Soirée musicale organisée par le Chœur Amadéus en collaboration avec la Corporation des Fêtes du 150e de Jonquière et le Chœur du 150e.
Présidée par M. Marcel Martel, maire de Jonquière.
Réservation: 548-6726 ou 549-1335
INFO-PROGRAMMATION 546-1997
Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.
366604

SOMMAIRE

Arts	31
Bandes dessinées	27-30
Bourse	38-39
Détente	26
Décès	46-47
Finances	40
Horoscope	26
Petites annonces	41 à 45
Sports	48 à 55
Télévision	27-30

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre
Recyclez ce journal
30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

Chicoutimi - La marée sera basse à 10h10 (0m6) et haute à 15h30 (4m9). Elle sera à nouveau basse à 22h45 (0m5) et haute à 03h55 (4m3).

La Baie - La marée sera basse à 09h05 (0m6) et haute à 15h20 (5m4). Elle sera basse à 21h35 (0m4) et haute à 03h45 (4m9).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Elections à Chicoutimi

Ulric Blackburn affiche une belle assurance

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) — Même si les échanges ont été plus vifs, les débats beaucoup plus nombreux et la campagne électorale plus intense que toutes celles qu'il a menées ces 16 dernières années, le maire sortant Ulric Blackburn ne craint pas l'issue du vote. A un jour du scrutin, il affiche une belle assurance.

Alors qu'il traçait, hier, le bilan de la présente campagne électorale, Ulric Blackburn était fier de rappeler que sa force réside justement dans son intégrité, sa compétence et sa grande présence au sein de la société, alors que ses deux principaux adversaires ne viennent de nulle part. «On ne les a pas vus au conseil de ville, ni même dans des activités municipales ou paramunicipales, ni même dans des organismes bénévoles ou communautaires. Ils n'ont aucune expérience de l'administration publique. En politique, il faut sortir de quelque part», soutient Ulric Blackburn, prenant bien soin de préciser qu'il a déjà dirigé une entreprise et oeuvré pendant 21 ans en administration scolaire dont 15 ans à titre de président avant de se lancer dans une carrière municipale.

Quant à ceux qui ont prétendu que cette campagne en était une de salissage, le maire sortant répond qu'il n'y est pour rien. Selon lui, les ennuis du notaire concernant ses déboires judiciaires ont été rapportés par la presse et non par son organisation.

Ulric Blackburn dit présenter un excellent bilan. La vocation commerciale de Chicoutimi, selon lui, se confirme encore davantage avec l'installation des grandes surfaces sur le boulevard Talbot. Plus encore, les centres-villes nord et sud se modernisent au point de mériter un prix national. Et il ajoute que Chicoutimi est devenue un pôle industriel, un pôle touristique en plein développement ainsi qu'une ville-centre.

Projet

Le maire sortant est particulièrement fier de rappeler que, malgré les contraintes financières importantes, Chicoutimi s'en tire mieux que n'importe quelle autre ville de la région justement en raison de son statut reconnu de ville-centre.

Au tournant de l'an 2000, Ulric Blackburn reste convaincu de l'importance de fusionner Chicoutimi, Jonquière et La Baie. Encore hier, il a rappelé que le gouvernement créera des incitatifs pour encourager les villes à conclure des ententes de services et réaliser des fusions.

Ulric Blackburn mentionne avoir ouvert la porte à ses voisines en vue de réaliser une fusion par étape. «Je leur offre l'occasion de devenir aussi des villes-centres en formant une grande cité de 150 000 personnes et la quatrième ou cinquième ville la plus importante au Québec, informe-t-il, ajoutant du même souffle que c'est le projet qui lui tient le plus à coeur et qu'il compte le réaliser au cours de son prochain mandat.» Quant à ceux qui craignent de payer la dette du voisin advenant une fusion, il répond aussitôt que chaque ville paiera sa dette tout comme cela s'est fait lorsque Rivière-du-Moulin et le secteur nord de Chicoutimi ont fusionné avec Chicoutimi. Selon lui, une fusion mettrait fin aux chicanes de clochers et relancerait la communauté régionale.

Enfin, Ulric Blackburn soutient que sa campagne a connu un bon crescendo, ce qui lui permet de penser qu'il sortira victorieux.



BILAN — Le maire Ulric Blackburn a fait le bilan de sa campagne électorale, hier.



CONFIANCE — Même s'il affiche un air serein, à quelques heures du vote, le notaire Jean Tremblay refuse de se prononcer sur le résultat des élections municipales à Chicoutimi, sinon pour réitérer sa confiance.

(Photo Rocket Lavoie)

Jean Tremblay dresse un bilan contrasté

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) — Détendu, presque jovial, le candidat à la mairie de Chicoutimi, Jean Tremblay, a dressé un bilan contrasté de la campagne, hier matin, lors d'une rencontre de presse tenue à l'hôtel Chicoutimi. D'un côté, il s'est réjoui d'avoir pu échanger avec ses concitoyens, tandis que de l'autre, il s'est désolé du caractère personnel de certaines attaques dirigées contre lui.

«Après avoir fait connaître mes intentions en mai, j'ai rencontré des chefs d'entreprises et les responsables de plusieurs organismes communautaires afin de cerner leurs besoins, a-t-il raconté. J'ai ensuite présenté mon programme et fait la campagne proprement dite, ce qui m'a permis de constater, entre autres, que la question des taxes préoccupe bien des gens, au même titre que la dette.»

A cet égard, il reprend ce qui a constitué son mantra dans les derniers mois: son engagement à réduire le fardeau fiscal de la ville et à geler non seulement le compte de taxes, mais les frais de services. «Depuis que j'ai réalisé que Chicoutimi était la ville la plus taxée de la région, j'ai compris que j'avais une mission à accomplir», lance même le notaire retraité.

Longtemps, toutefois, Jean Tremblay a eu l'impression de tourner à vide tant la campagne tardait à lever. Puis est survenu ce qu'il identifie comme le point tournant de l'élection, le débat diffusé dimanche dernier par la station CJPM. «Après, j'ai senti plus d'agressivité dans le camp adverse. On a soulevé des questions personnelles pour m'obliger à me défendre», déplore-t-il.

Une lutte serrée

Sur le communiqué remis à la presse avant la rencontre d'hier, il est écrit que «la population choisira le vrai changement». De vive voix, cependant, celui qui a dominé le sondage publié par l'hebdomadaire Progrès-Dimanche, la semaine dernière, se montre nettement plus réservé quant à ses chances de battre le maire Ulric Blackburn.

«Mon comité possède des évaluations qui me placent tellement en avance que vous ne les trouveriez pas crédibles, tandis dans l'autre camp, ils ont probablement des choses équivalentes et qui vont dans leur sens, avance-t-il. Dans la vraie vie, par contre, je crois que la réalité se rapproche de ce qu'ont indiqué les sondages publiés dans les journaux. C'est sans doute très serré.»

Prudent, il refuse même de spéculer sur le taux de participation à l'élection de demain, préférant utiliser l'une des dernières tribunes de la campagne pour rappeler qu'il n'est pas l'incarnation municipale du Parti libéral du Québec («Je ne veux pas aller à l'hôtel de ville pour faire de la politique provinciale», assure-t-il) et préciser quelques éléments de son programme.

Au sujet de la Pulperie, notamment, Jean Tremblay confirme qu'il a l'intention de mettre la clé dans la porte si elle ne couvre pas ses frais à court terme. Même le musée, en fait, cet édifice dont la construction doit débuter l'an prochain, grâce à une subvention de plus de 6 millions $ du gouvernement du Québec, ne recevra sa bénédiction que s'il satisfait à cette exigence.

En ce qui touche les relations avec les citoyens, en revanche, le candidat entend les améliorer en les considérant comme des clients et non comme une charge, ce qui l'amène à sympathiser avec ceux qui souhaitent régler leur compte de taxes en plus de deux versements, ainsi qu'à examiner d'un oeil critique les quelque 1600 règlements municipaux dont plusieurs, selon lui, étouffent l'initiative.



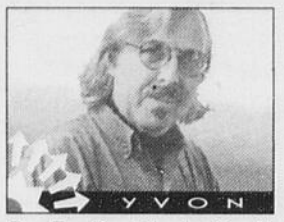
Elections à la mairie de l'Anse-Saint-Jean

L'administration devra être rigoureuse

ANSE-SAINT-JEAN (YB) - Candidate à la mairie de l'Anse-Saint-Jean, Rita B.-Gaudreault, considère que le nouveau conseil devra administrer avec grande rigueur les finances publiques et miser sur des éléments touristiques majeurs pour assurer l'essor de la localité anjeannoise.



CANDIDATE A LA MAIRIE - Rita B.-Gaudreault dit estimer que l'essor de l'Anse-Saint-Jean passe définitivement par le développement du tourisme, de la forêt, de l'agriculture et de l'aquiculture.



YVON BERNIER
ybernier@lequotidien.com

Conseillère municipale depuis 8 ans et coadministratrice du Comité d'aide à la main-d'oeuvre qui a élaboré le forum socio-économique tenue le 20 septembre dernier, Mme Gaudreault souligne que la facture globale que le gouvernement du Québec s'apprête à refiler à la municipalité s'élève à quelque 48 000 $.

Elle signale qu'une telle somme va chambarder le budget qui est déjà bien serré. «Cette somme équivaut à environ 5% de l'ensemble du budget annuel et va nous contraindre vraisemblablement à envisager une hausse de taxes. Les gens tiennent à leurs services de base et à leur qualité de vie. Si on ne coupe pas dans les services, il va falloir se tourner vers l'augmentation des taxes», signale-t-elle.

Oratoire végétal

Mme Gaudreault fait ressortir qu'elle appuie le projet de St-Jean-du-Millénaire, soit la création d'un oratoire végétal qui devrait insuffler un nouvel essor à l'industrie touristique. «Il faut viser à un développement quatre saisons. Il faut aussi donner au roi Denys 1er le temps de réaliser ce projet collectif. D'ici à l'an 2000 l'on devrait voir cela se concrétiser.»

La candidate à la mairie avance par ailleurs que si elle devient maire, elle favorisera la reconstruction du quai fédéral, qui par le passé a été détruit par le feu. «Cette infrastructure constitue un élément clé du développement touristique et à ce titre doit être restauré pour que les navires de croisière puissent débarquer ou embarquer des touristes et visiteurs.

Emplois

Mme Gaudreault fait ressortir que le développement économique passe également par l'exploitation de lots agricoles et forestiers.

Elle fait valoir que si l'on tient à éviter l'exode des jeunes, il importe d'offrir des opportunités à ces derniers sinon ils n'ont d'autre choix que de quitter la communauté.

«J'entends appuyer la mise en place de programmes de formation tant au plan de l'agriculture que de l'aquiculture. Chez nous, le saumon ou la truite sont des richesses qu'il faut accroître et exploiter sagement.»

Au plan forestier, mentionne-t-elle, les efforts du conseil municipal devront être conjugués avec ceux de Rivière-Eternité et de Petit-Saguenay.

«Si le dossier des lots intramunicipaux est bien géré, ce seront jusqu'à près de 30 emplois qui pourront être créés par l'ensemble des municipalités concernées.»

Mme Gaudreault rappelle par ailleurs que les élus anjeannois devront poursuivre et dans certains cas compléter les dossiers relatifs à la reconstruction qui a suivi le «déluge» de juillet 1996.

Elle mentionne entre autres dossiers qui devront être pilotés en collaboration avec les divers ministères des gouvernements supérieurs, ceux relatifs à l'installation d'égouts dans le secteur de la Pointe, la réfection de la route entre le secteur du camping municipal et du quai fédéral, de même que l'aménagement d'une bande piétonnière et cyclable dans ce même secteur.

«Si la population estime que je dispose de l'expérience requise et considère que mon implication passée peut être garante de celle à venir, il me fera plaisir et grande fierté de servir la population d'Anse-Saint-Jean», conclut-elle.

Les citoyens pourront s'exprimer davantage

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- Candidat à la mairie de l'Anse-Saint-Jean, Adrien Gagnon, compte bien donner la parole à tous les citoyens de sa communauté, en créant un climat de consultation et de concertation avec le conseil qui sera appelé ultérieurement à prendre les décisions qui s'imposent.

En entrevue, cet ancien agent d'assurances à la retraite confie qu'il va établir un comité de concertation permanent qui permettra aux citoyens de faire connaître leurs attentes aux élus.

«Il faut créer, chez nos gens, un solide sentiment d'appartenance au milieu, qu'on réside dans une partie ou l'autre du village ou au bout d'un rang. Diviser les gens en les plaçant en quelque sorte devant des faits établis n'a jamais aidé les projets collectifs», fait-il valoir.

Finances publiques

A ce chapitre, il fait remarquer que s'il est élu, il va, après vérifications d'usage, s'enquérir de l'état exact des finances publiques, puis s'assurer ultérieurement que les décisions d'ordre financier seront prises en fonction de la capacité de dépenser de la communauté.

«On ne s'est pas enrichi avec le «déluge» de juillet dernier et il faut s'attendre à écoper avec ce que le gouvernement du Québec s'apprête à nous refiler par le biais de l'entente fiscale en voie d'intervenir avec l'Union des municipalités du Québec (UMQ). Il faudra administrer avec efficacité et rigueur ainsi que développer une approche nouvelle dans la solution des problèmes.»

Il signale entre autres qu'il favorisera un nouvel essor dans les domaines agricole et sylvicole en initiant des activités pouvant générer quelques revenus.

Au plan sylvicole, fait-il remarquer, il serait possible par exemple de développer la ressource que constitue les érablières. «On estime qu'il y a environ 40 000 érables sur l'ensemble du territoire anjeannois, et principalement dans le secteur de Périgny. Si l'on prend les mesures qui s'imposent, on pourrait devenir la petite Beauce du Saguenay en exploitant et vendant les produits de l'érable (tire, sucre, etc.) que le grand public ne boude jamais. Cela pourrait aussi aider à mieux faire connaître notre coin de pays.»

Le candidat indique également que le nouveau conseil devra explorer les diverses avenues de développement que présente l'exploitation des lots intramunicipaux. «Nous avons beaucoup moins de lots forestiers que Ferland-et-Boilleau ou Petit-Saguenay, mais il est possible de tirer le maximum de ces derniers si l'on sait s'y prendre. Il m'apparaît que cela devra être scruté soigneusement car le potentiel existe», indique-t-il.

Le candidat à la mairie mentionne par ailleurs qu'il entend apporter un soin particulier à l'ensemble du dossier relatif au saumon de la rivière Saint-Jean ainsi qu'à la Loi 152 qui donne au gouvernement du Québec d'importants pouvoirs d'expropriation des propriétés en bordure de cet affluent.

Tourisme

Tout en reconnaissant que le territoire anjeannois possède d'indéniables atouts pour attirer les touristes et visiteurs, Adrien Gagnon indique qu'il va contribuer à ce type d'industrie, mais qu'il va aussi tenir compte des véritables attentes des Anjeannois.

Il explique que la municipalité doit s'assurer que l'un ne se fasse pas au détriment de l'autre. «Il est bien que les visiteurs puissent goûter les beautés et le charme des lieux, mais il faut aussi que la qualité de vie et la quiétude des gens ne soient pas chambardés par un développement incontrôlé.»

D'ailleurs, rappelle-t-il, s'il venait des milliers de touristes d'un seul coup, il est clair que notre localité n'aurait pas la capacité de les accueillir et encore moins de leur assurer la restauration et le gîte.»

M. Gagnon admet de plus que le quai de l'anse Saint-Jean devra être restauré afin que des navires de moyennes dimensions puissent y accoster. «La voie navigable, principalement en saison estivale, est presqu'aussi importante au plan touristique que la voie terrestre car les gens sont séduits par les attraits de la rivière Saguenay, avance-t-il.

«Des efforts devront être faits auprès des autorités politiques concernées pour faire débloquer ce dossier, et j'entends bien m'y activer avec les autres membres du conseil si l'électorat favorise mon élection à la mairie le 2 novembre.»

Les activités de motoneige et de pêche blanche qui comptent déjà parmi les attraits touristiques, en période hivernale, devront être bonifiées du moins dans le cas de la motoneige, estime-t-il.

Concernant le Mont Edouard, le candidat Gagnon indique qu'il faudra intensifier les actions pour qu'un nouvel essor puisse être donné à ce Centre. «Là encore, je compte bien rencontrer les citoyens et discuter avec eux des meilleures actions à poser pour ce faire.»

Il ajoute par ailleurs que les recommandations qui ont fait suite à la tenue du récent colloque socioéconomique pourront également, le cas échéant, guider certaines actions à poser au plan du développement de la communauté.

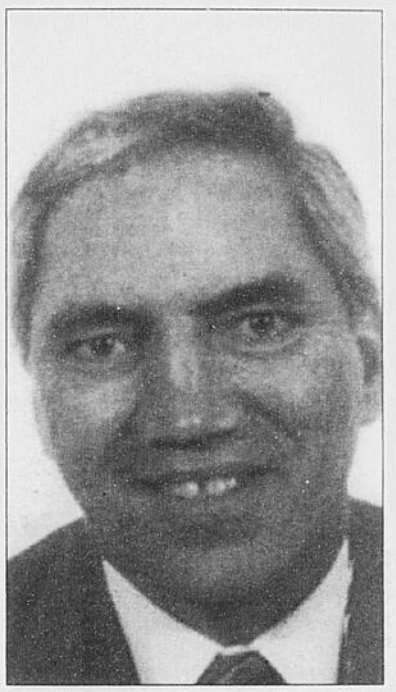
Monarchie

M. Gagnon signale qu'il a été de ceux qui ont questionné de façon serrée l'avènement d'une monarchie à l'Anse-Saint-Jean, et admet avoir même démontré quelques réticences à l'endroit de ce projet.

«Il est encore trop tôt pour dire si l'initiative du roi Denys Ier pourra être bénéfique pour la communauté. Si le projet de St-Jean-du-Millénaire voit le jour, cela pourrait toutefois devenir intéressant, avance-t-il.

«Il m'apparaît dans ce dossier que les activités royales devront toujours être subordonnées au pouvoir municipal. Il faut que le roi soit au service de la population et non pas le contraire. J'entends être vigilant à cet égard, mentionne-t-il.

«L'action communautaire et la participation démocratique, la justice et l'équité sociales seront assurées.



CITOYENS- L'Anjeannois Adrien Gagnon compte bien donner à l'ensemble des citoyens de l'Anse-Saint-Jean toute la place et l'importance qui leur reviennent.

Coup fatal au bar .5

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB)- La sécurité publique de Jonquière a porté un coup fatal au bar .5 du 2507, rue St-Dominique, aux petites heures vendredi matin.

A 4 heures, 15 policiers ont perquisitionné le bar clandestin qui fut exploité en cet endroit sous plusieurs noms différents depuis une bonne vingtaine d'années, et munis de mandat, ils ont fait maison nette.

Les forces de l'ordre ont saisi des stupéfiants (40 quarts de gramme de poudre blanche), de la boisson qui y était vendue illégalement, ainsi que tout l'ameublement.

Vingt-huit personnes qui se trouvaient sur place ont été arrêtées puis libérées après avoir été formellement identifiées.

Selon le capitaine aux enquêtes Denis Soucy, ça faisait longtemps que les policiers avaient ce débit clandestin, qui ouvrait à la fermeture des bars, à l'oeil. Et le but avoué de l'opération de vendredi matin, qui a pris fin vers 6 h 30, était de mettre un terme définitif à ses activités, ce qui fut fait par la saisie de tout l'équipement, comme la loi le permet maintenant.

Les policiers ont également arrêté une personne qui était sous le coup d'un mandat d'arrestation et ils poursuivent leur enquête dans l'espoir de relier un individu aux stupéfiants qui ont été saisis.

Inauguration à Alma

L'usine de filtration règle un vieux problème

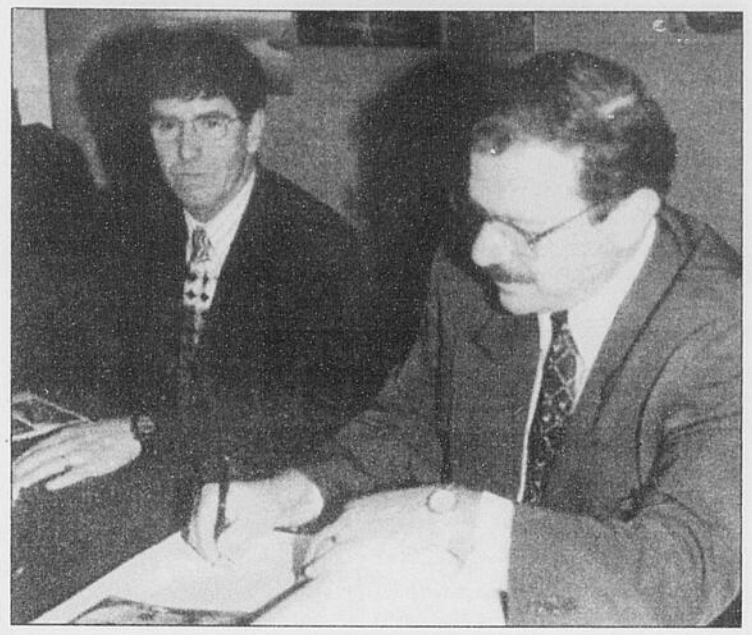
par Claude Côté

ALMA (CC) — L'usine de filtration d'Alma, inaugurée hier, apporte une solution à un problème d'eau potable sur lequel les conseils municipaux locaux se penchaient depuis 70 ans.

C'est du moins ce que révèle l'historique de l'eau potable que le maire Jean-Maurice Harvey s'est plu à relater devant les gens qui assistaient à la cérémonie d'inauguration.

Le problème de l'eau potable à Alma ne datait effectivement pas d'hier. Il en fut question pour la première fois le 7 mars 1927, alors que le conseil municipal de l'époque, sous la direction du maire Liguori Harvey, envisageait la construction d'un réseau de distribution d'eau potable à partir du lac Gamelin, dans le parc des Laurentides, au coût de 100 189,20 $. Et, comme la concrétisation de ce projet était conditionnelle à l'obtention de subventions et à l'acceptation des contribuables, il a fallu attendre jusqu'en 1948 avant de réactiver ce dossier. Puis, en 1951, l'examen de différents scénarios sous le règne du maire J.-Aimé Fortin devait conduire à un projet d'aqueduc régional: celui-ci est toutefois resté sur la tablette, en raison du coût élevé de son implantation évaluée à 1,1 million $.

En 1953, le maire Paul Levasseur et son conseil municipal sont arrivés avec une approche différente: alimenter la ville d'Alma en eau potable à partir de la centrale hydroélectrique d'Alcan, dans la ville d'Isle-Maligne, en vertu d'une entente de 40 ans. Puis, durant la campagne électorale de 1975, le candidat à la mairie Jean-Claude Lindsay a remis la question de l'eau potable à l'ordre du jour et, favorisé par l'électorat, le maire Gabriel Fortin inscrira le point «réseau d'aqueduc» au comité général du 5 mai 1978, une date qui a toujours servi de référence jusqu'à aujourd'hui.



INAUGURATION — Jean-Maurice Harvey, maire d'Alma et le ministre Jacques Brassard ont inauguré hier l'usine de filtration d'Alma.

Investissements

Les conseils municipaux qui se sont succédés jusqu'en 1990, sous la direction des maires Gabriel Fortin et Nicol Tremblay, ont dès lors investi plus de 8 millions $ dans l'amélioration de la quantité, de la pression et de la distribution de l'eau potable à travers la ville d'Alma. L'aspect qualité n'était pas solutionné pour autant puisque, le 27 avril 1992, un avis de faire bouillir l'eau de consommation était diffusé à toute la population locale.

Une étude visant à déterminer les différentes avenues susceptibles de solutionner le problème était dès lors réalisée par la firme Consultants RSA d'Alma et, le 13 mai 1993, le maire Jean-Maurice Harvey en venait à la conclusion que seule une usine de filtration pourrait répondre adéquatement aux besoins du temps et à venir de la population. On décidait donc d'en construire une au coût d'environ 12 millions $ et, le 17 janvier 1994, la municipalité adressait une demande de subvention aux gouvernements, en vertu du programme de travaux d'infrastructures municipales Canada-Québec. Moins de six mois plus tard, le ministre des Affaires municipales confirmait une aide financière de 1 485 507 $ de chacun des deux gouvernements supérieurs.

Du comptant

Mais quelque 950 contribuables devaient exiger, par le biais d'une pétition, que la municipalité s'assure, avant de procéder, d'avoir la possibilité de payer comptant une partie de l'investissement nécessaire à la construction de l'usine de filtration. Les autorités municipales se sont conformées à ce voeu et ont prévu ensuite un montant de 2 millions $ à verser comptant.

Ainsi, l'emprunt contracté par la municipalité, en juin 1994, n'a été que de 7 millions $ et, comme le coût de construction véritable ne dépassera pas 10 millions $, le maire Harvey affirme qu'il n'en coûtera jamais plus que 27,77 $ par année par logement pour le remboursement de cette dette sur 15 ans, et ce, à compter de janvier.

Les dirigeants municipaux sont d'autant plus fiers de l'aboutissement de ce dossier qu'il assure à la ville, comme l'indiquait d'ailleurs le ministre Jacques Brassard, un atout additionnel à son développement, particulièrement sur le plan touristique.





Femmes d'affaires du Saguenay

La corporation rendra des hommages

CHICOUTIMI (DB) - Comme quoi la retenue est un trait de caractère davantage présent chez la femme que chez l'homme, la Corporation des femmes d'affaires du Saguenay aura attendu neuf ans avant de rendre un hommage public à ses membres.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Le premier gala du Prix Femme d'affaires du Saguenay aura lieu le 13 novembre, à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi. L'événement sera marqué par la présence de Lise Thibeault, lieutenant-gouverneur du Québec.

Des 15 candidatures au premier Prix Femme d'affaires du Saguenay, trois font l'objet d'une mise en nomination. Ces finalistes sont Martine Gauthier, de la Maison du Pain, à La Baie, Brigitte Deschênes, de la Résidence funéraire du Saguenay, et Mona Savard, d'ARC Informatique.



Brigitte Deschênes, de la Résidence funéraire du Saguenay.

Selon la présidente de la corporation, Clairette Pepin, le concours a suscité beaucoup d'intérêt et le dévoilement de la première lauréate est attendu comme un événement solennel. «Après neuf ans, dit-elle, ce n'est pas trop tôt, la corporation se sent maintenant suffisamment mature pour mettre en valeur une femme. C'est le temps de faire connaître nos modèles, afin de les encourager et d'inspirer les autres.»

Pour Mme Pepin, le réseau des femmes en affaires s'est solidement développé au fil des neuf dernières années. Solidarité, dynamisme, partage des expertises, soutien, formation, sont tous des valeurs que le regroupement a générées. Il a aussi permis la mise sur pied d'un répertoire qui contribue à maintenir des liens et à aller chercher des informations.



Martine Gauthier, de la Maison du Pain, à La Baie.



Mona Savard, d'ARC Informatique.

La corporation compte 130 membres, alors qu'ils étaient 30 il y a cinq ans.

Selon Mme Pepin, le jury a eu fort à faire pour dégager trois candidates tellement les dossiers étaient étoffés. Il s'en est remis aux critères du concours qui englobaient les valeurs personnelles, l'esprit d'entrepreneuriat, le leadership, la capacité de travailler en équipe, l'implication dans le milieu, la croissance personnelle, etc.

Jonquière-Montréal en train

Via-Rail prolonge le trajet et abandonne la restauration

JONQUIERE (DB) - Pendant qu'une coalition régionale fait des pieds et des mains pour sauver le train voyageur entre Jonquière et Montréal, Via-Rail abandonne le service de restauration à bord et impose une mesure qui prolonge la durée du voyage.

Le président du Comité de sauvegarde du train voyageur Montréal-Jonquière, Réjean Laforest n'a pas voulu, hier, commenter les griefs portés à l'attention du Quotidien, s'en remettant plutôt au rapport de l'étude de commercialisation qui doit être rendu public bientôt.

Via vient de couper le service de restauration entre Jonquière et Hervé Jonction, un trajet de six heures. De plus, les trains de Jonquière et de l'Abitibi sont attachés aussi à Hervé, ce qui occasionne un délai de 30 minutes.

«Nous verrons dans le rapport, dit M. Laforest, quelles sont les insatisfactions de la clientèle et nous ferons des recommandations en conséquence. Je veux attendre les résultats de l'étude avant de faire des commentaires.»

M. Laforest, conseiller municipal de Jonquière, a aussi eu vent du «nouveau service» à bord et est visiblement embarrassé, lui, qui tente de relancer le transport par train entre la région et la métropole.

Le comité de sauvegarde a réussi à recueillir 30 000 $ pour une première étude de commercialisation et une autre somme de 25 000 $ auprès du Fonds d'intervention régional (FIR) administré par le Conseil régional de concertation et de développement. De plus, il a obtenu l'embauche de trois étudiants-guides l'été dernier sur la liaison Montréal-Jonquière.

Pour M. Laforest, dans le discours ,Via coopère toujours à la relance de son service et le gouvernement du Québec a démontré son intérêt pour le train en autorisant l'injection de 25 000 $.

«Les efforts devront être plus grands, conclut-il, il y aura beaucoup à faire pour adapter le service aux besoins de la populations.»

En attendant des réponses, les voyageurs doivent apporter leur sandwich sur le train...



RECONSTRUCTION - Roger Gagnon, d'Évasion Sport D.R., devant les nouveaux locaux de l'entreprise située au 2639, route 170 à Laterrière.

(Photo Jeannot Lévesque)

Location Sport D.R. renaît

LATERRIÈRE (GL) - Détruite par le feu en novembre 1996, l'entreprise Location Sport D.R. renaît grâce à un investissement de 350 000$ et portera désormais le nom de Evasion Sport D.R.

Le propriétaire Roger Gagnon confirme que cet investissement permet de consolider les cinq emplois déjà existants et trois autres seront créés.

Par ailleurs, le commerce devient concessionnaire Artic Cat. En plus du centre de location de motoneiges, Evasion Sport D.R. assure la vente et l'entretien de motoneige, de véhicule tout-terrain et moto marine Artic Cat.

Jonquière

Le conseiller Laforest nie

JONQUIERE (DB) - Nommé à la commission des loisirs de Jonquière, le conseiller Réjean Laforest nie qu'il a été porté à ce poste pour réviser le budget à la baisse.

«Je n'ai reçu aucun mandat du maire en vue de couper dans le budget des loisirs. D'ailleurs, il faut savoir que sur le budget de 5,4 millions $, il y a 60 pour cent de consacré à la masse salariale.»

M. Laforest ne croit pas qu'il faille faire une association entre sa nomination sur la commission des finances et la commission des loisirs. «L'étude du budget n'est pas encore commencée et nous ne connaissons pas les orientations.»

EN BREF

«Colloque René Lévesques»

MONTREAL (PC)-A la veille du 10e anniversaire de la mort de René Lévesque, le premier ministre Lucien Bouchard a salué l'homme qui a su convaincre les Québécois qu'ils formaient «un peuple capable de se prendre en main», hier, à Montréal.

Du même souffle, M. Bouchard a annoncé que le Parti québécois (PQ) perpétuerait la mémoire de son fondateur en organisant chaque année, dans le cadre de l'un de ses conseils nationaux, un «colloque René Lévesque» où seront débattues des questions sociales d'importance pour le Québec.

Le premier colloque, à être tenu au début de 1998, portera sur l'évolution de la démocratie québécoise, un thème cher au père des lois sur le financement des partis politiques et sur les consultations populaires, a indiqué M. Bouchard, lors d'une allocution prononcée devant quelques dizaines de supporters à la permanence du PQ.

Entente de principe

SAINT-JEAN, T.-N. (PC)-Les revendications territoriales de la communauté Inuit du nord du Labrador pourraient bientôt aboutir à une entente de principe avec le gouvernement de Terre-Neuve et le gouvernement fédéral.

Les trois parties sont parvenues à une entente cette semaine, au terme d'une période de négociations de 12 jours, à Ottawa. Les discussions portaient notamment sur le partage des bénéfices découlant de l'exploitation du gisement de nickel à Voisey's Bay.

Bien que les détails de l'entente n'aient pas été dévoilés, des milliers de kilomètres au nord du Labrador devraient être rétrocédés à la communauté inuit qui partagera aussi les profits liés à l'exploitation de la mine de nickel.

300 chômeurs de plus

THETFORD MINES (PC)-Les quelque 300 travailleurs de la mine d'amiante British Canadian de Black Lake, près de Thetford Mines, ont perdu leur emploi, hier, alors que le site, en opération depuis 1890, cessait définitivement ses activités.

Une atmosphère pesante régnait à la barrière de la mine, en fin d'après-midi, alors que les travailleurs, entourés de proches, de membres du comité de relance ainsi que d'élus venus les appuyer, étaient étranglés par l'émotion.

A 16h00, les mineurs du quart de jour sont sortis en cortège du moulin construit il y a 107 ans. Au même moment, une niveleuse et quelques camions se sont approchés de la guérite et, dans un concert de klaxons, ont salué l'ultime départ des travailleurs.

Village historique de Val-Jalbert

La MRC Domaine-du-Roy et la SÉPAQ copropriétaires

par Claude Côté

VAL-JALBERT (CC) - La MRC du Domaine-du-Roy est maintenant propriétaire du Village historique de Val-Jalbert, à 50 pour cent avec la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ).

Les deux partenaires ont signé, hier, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée à Val-Jalbert, une entente visant à concrétiser la création d'une société qui aura pour mission d'administrer, d'exploiter et de développer ce village historique et touristique.

L'événement s'est déroulé en présence de Jacques Brassard, ministre des Transports et ministre responsable de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et de Benoît Laprise, député de Roberval à l'Assemblée nationale.

André Magny, président et directeur général de la SEPAQ, et Nicole Schmitt, préfète de la MRC du Domaine-du-Roy, ont signé le contrat par lequel a été constituée la nouvelle société qui fonctionnera sous le nom de «Sépaq-Val-Jalbert».

Basée sur le modèle des sociétés mixtes, cette entente de partenariat prévoit d'abord la cession par la SEPAQ à la MRC de la moitié indivise des actifs de Val-Jalbert, en contrepartie de la somme d'un million de dollars.

Dans un deuxième temps, l'entente prévoit le transfert par la SEPAQ et la MRC de leur moitié indivise respective dans une société détenue à parts égales pour la gestion du Village historique de Val-Jalbert.

Etape majeure

Rappelant que le village de Val-Jalbert a été classé site historique en 1995, André Magny a soutenu que la création d'une nouvelle société entre la MRC et la SEPAQ constituait une étape majeure dans l'affirmation du village historique comme l'une des principales attractions touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Il est d'ailleurs convaincu que cette association permettra à Val-Jalbert de surmonter les nouveaux défis de l'industrie touristique et de confirmer son rôle-moteur pour la région et l'ensemble du Québec.

De son côté, Nicole Schmitt n'a pas caché la satisfaction des gens de la MRC. «L'événement d'aujourd'hui est l'aboutissement de plusieurs années de travail et de discussions et le point de départ d'une nouvelle collaboration entre la MRC et la SEPAQ qui se traduira par des investissements de 600 000 $ au village de Val-Jalbert, au cours des trois prochaines années», a mentionné la préfète.

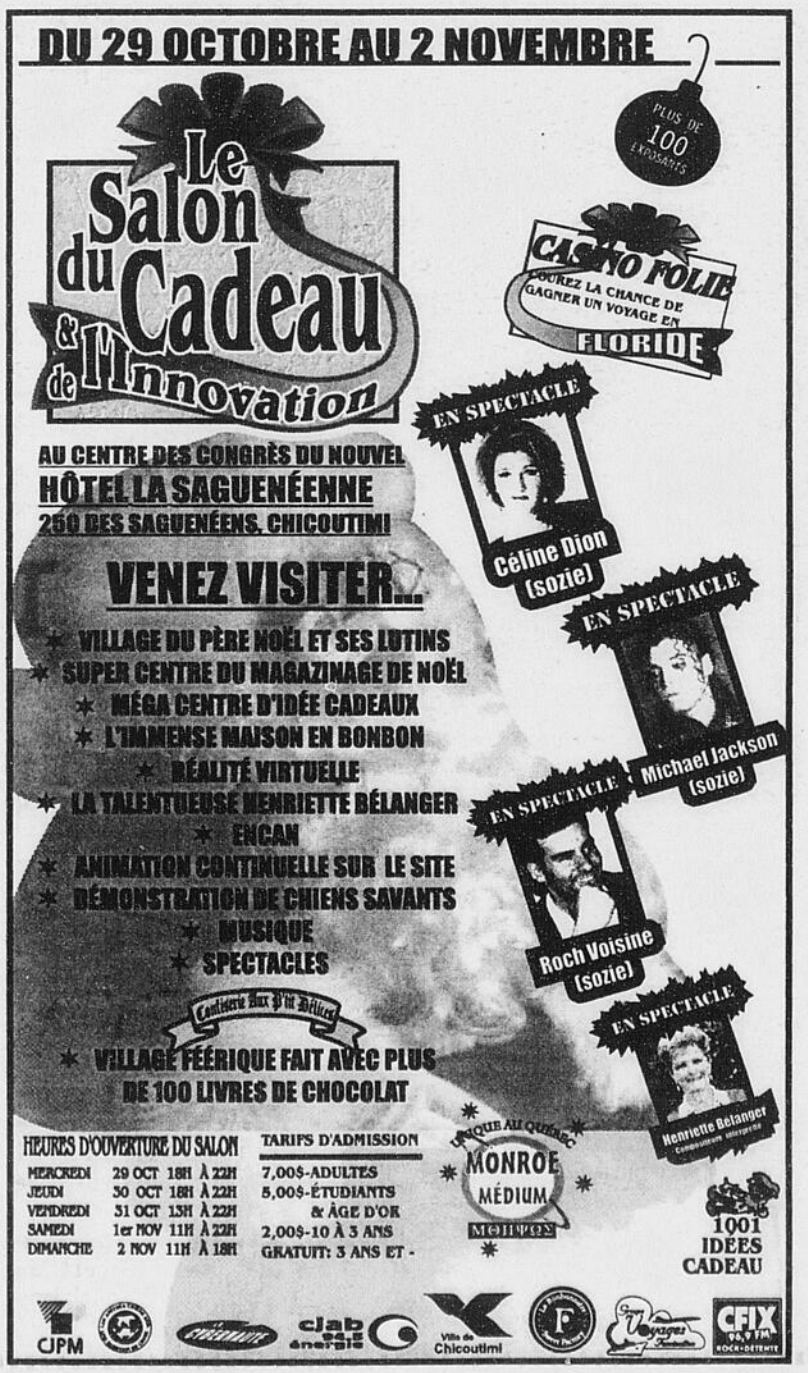
Par ailleurs, la nouvelle société prendra le relais de la SEPAQ le 1er avril 1998, au début de la nouvelle année financière.

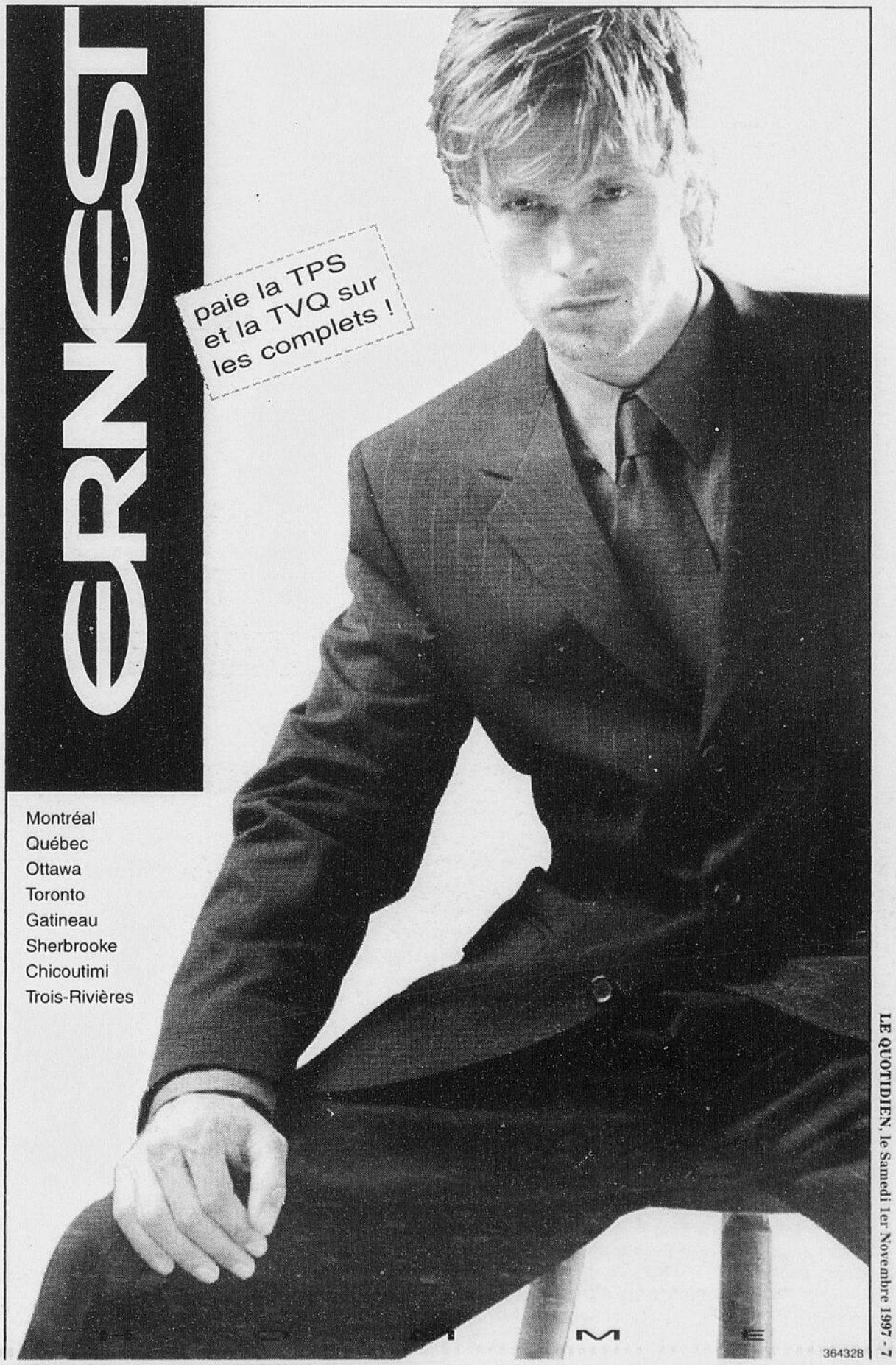
Et, conformément à l'entente de partenariat signée hier, la MRC et la SEPAQ, qui détiennent 50 pour cent de l'actif du village, se partageront désormais à parts égales les profits générés par l'exploitation de ce site touristique, tout comme les déficits s'il y en avait.

Ils s'engagent d'ailleurs à réinvestir dans le développement du village, durant les cinq prochaines années, en conformité avec un plan qui sera élaboré par les administrateurs de la nouvelle société au cours des prochains mois.



ENTENTE- Dans l'ordre habituel: Benoit Laprise, député de Roberval; Jacques Brassard, ministre des Transports; Nicole Schmitt, préfet de la MRC Domaine-du-Roy et Michel Magny, président et directeur général de la SEPAQ, lors de la signature de l'entente.





LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Chicoutimi : une campagne qui a pris du temps à démarrer

Quelle étonnante campagne municipale... Elle fut précédée de la longue hésitation du maire sortant et des pressions de partisans auprès de l'ancien ministre Marc-André Bédard et de la députée actuelle, Jeanne Blackburn. Quand ces deux personnages que les sondages favorisaient ont laissé la voie libre à tous les autres aspirants, Ulric Blackburn n'avait qu'à se laisser porter par le mouvement pour conserver sans trop de peine le siège présidentiel qu'il occupe depuis 17 ans à l'hôtel de ville de Chicoutimi.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

C'est avec une confiance sereine qu'il ouvrit sa campagne en proclamant que «Chicoutimi a le vent dans les voiles». Et pour justifier cette prétention, il énuméra des faits et réalisations qui placent la ville dans une situation favorable comme l'augmentation de la population, l'avènement de multinationales du commerce, la relocalisation du Musée du Saguenay à la Pulperie, l'opération esthétique pratiquée sur les vieux édifices de la rue Racine et l'important avantage fiscal attaché à la reconnaissance de ville-centre.

Pendant que les nombreux candidats aux dix postes de conseillers — deux de moins qu'à l'élection de 1993 — faisaient discrètement la cour aux votants, c'était le calme plat sur le front de la mairie. Seuls les sinistrés du Bassin dirigeaient les premières salves vers l'équipe en place et en visant plus spécifiquement son chef Ulric Blackburn.

Mais la véritable campagne à la mairie a débuté le 14 octobre quand le principal aspirant, Jean Tremblay, a sonné la charge dans le cadre d'une conférence de presse. Il a fait mouche en critiquant vigoureusement «la gestion chromée» qui a propulsé l'endettement de 67 à 98 millions $ depuis que le maire sortant a défait Henri Girard, à la tête du Parti du Chicoutimi métropolitain (PCM), une formation que les indépendants ont fait disparaître de la carte municipale. Le notaire à la retraite a toujours frappé sur le même clou du recours trop systématique aux règlements d'emprunts, aux dépenses somptuaires, à la phobie des grands projets comme celui du Centre des arts. Il préconise plutôt l'adaptation des infrastructures existantes aux besoins nouveaux.

Évidemment, le maire Blackburn a vigoureusement justifié les décisions du conseil en insistant sur la réduction progressive de la dette sous la barre des 100 millions de dollars. Fouetté par le dernier sondage commandé par Progrès-Dimanche et CKRS-Radio qui accordait à Jean Tremblay, au début du mois, une avance de 5%, le premier magistrat a multiplié ses interventions. Il a affronté la colère des citoyens du Bassin pour leur rappeler que si la reconstruction subit un tel retard, il faut en attribuer l'odieux au gouvernement québécois et à Price-Consol.

Pendant ce temps, John Murdock se montrait beaucoup plus philosophe que politicien. Sa solution aux problèmes budgétaires consiste à confier la vérification des dépenses à des comités de citoyens éclairés.

Pendant que la population de La Baie plébiscitera le futur maire Réjean Simard, les Chicoutimiens attendront fébrilement les résultats de scrutin de demain.

Quel que soit le verdict, la région tournera la page du 20e siècle pour ensuite adopter l'attitude nécessaire à son évolution vers le troisième millénaire. Préparons-nous à vivre le grand virage que la réalité économique a déjà commencé à imposer au monde municipal québécois.



COUP D'OEIL

Le pétard mouillé des bloquistes

Le Bloc québécois et Gilles Duceppe fêtent l'Halloween à leur façon...

Le pétard mouillé qu'ils ont lancé aux Communes, cette semaine, relativement à une présumée affaire de conflit d'intérêts impliquant un directeur d'une prison fédérale, a eu l'effet d'une bombe de cinq mégatonnes...sur la réputation déjà passablement ternie de leur propre parti !

Les souverainistes fédéraux d'Ottawa devraient se recycler dans les téléromans. Ils feraient certainement fortune.

C. Néron

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Le destin du Québec dépend des prêteurs

La belle saison nous a presque fait oublier que l'automne et l'hiver nous reviennent avec toutes sortes de responsabilités financières additionnelles. Autrement dit, le cauchemar des hausses de taxes de toutes sortes...

Les municipalités seront les premières à frapper à nos portes, car le gouvernement du Québec leur refile une facture de tout près 500 millions $, qu'elles devront acquitter d'une façon ou de l'autre.

Dans le cas de Jonquière, à moins d'un miracle, la taxe foncière sera haussée de plusieurs cents, et on s'attaquera fort probablement aux taxes de services. Même chose à Chicoutimi... Et si jamais le gouvernement devait adopter une loi pour diminuer les salaires des employés municipaux, ce serait la pagaille un peu partout sur le territoire.

Autres taxes

La TVQ fera un bond de 1.5 pour cent en janvier, ce qui veut dire que TPS-TVQ ensemble, coûteront 15 pour cent aux consommateurs, plutôt que le 13,5 pour cent actuellement.

Un peu plus tard dans l'année, viendra le tour d'Hydro-Québec qui haussera ses tarifs domestiques de 1,8 pour cent. L'électricité, cette richesse naturelle que l'on dit nous appartenir, est de plus assujettie à la double taxe TPS-TVQ. Un service aussi élémentaire que celui de se chauffer en hiver au Québec... Et jamais un politicien ne s'est levé pour suggérer que le coût de l'hydro-électricité ne soit pas soumis à la TVQ, du moins.

À tout cela, viendront s'ajouter de nouveaux prix pour l'essence, les primes d'assurances devraient bouger vers le haut, et, au chapitre des impôts, Bernard Landry a fort probablement dissimulé dans son dernier budget des surprises qui toucheront à peu près toutes les classes de la aociété, sauf les autochtones.

Dettes

Tout cela parce que nous croulons sous les dettes et que les créanciers nous tiennent dans les câbles.

Le ministre Landry déclarait, dans La Presse du 29 octobre, en page B 10: «Tout ce qu'on fait en matière de création de fonds, d'amortissement de déficit et de report des dépenses, est soigneusement soumis à nos créanciers actuels et éventuels à travers les agences de cotation. C'est assez humiliant de devoir faire ça, dit-il, mais cela nous a permis de ne pas être décoté.»

Voilà la réalité de tous les jours, pour nous.

Nous vivons sous la botte des prêteurs, et pour ces derniers, (la plupart américains) c'est leur dernier souci que le gouvernement coupe dans la santé, l'éducation, le bien-être social, les revenus des personnes du troisième âge, etc. etc.

Pour les créanciers étrangers, les programmes de soutien à la population n'ont aucune importance, lorsqu'il s'agit pour eux de se faire rembourser à des taux d'intérêt plus que lucratifs. C'est la raison pour laquelle, ils ont mis tous les ministre des Finances du pays à genoux, y compris Bernard Landry. Ce dernier a beau déployer du panache à la télévision, il exécute docilement ce que les créanciers lui imposent.

Lorsque ton poids financier est entre les mains d'étrangers, les grandes discussions sur le Québec de demain ont simplement valeur de discussions de salon.

Rénald Boily,
Jonquière.

Paroisse Saint-Albert-Le-Grand à Jonquière

Inauguration d'une librairie religieuse



BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

JONQUIERE (DB) - La paroisse Saint-Albert-Le-Grand inaugurera jeudi sa nouvelle librairie religieuse, la seule à Jonquière. Pour marquer l'événement, il y aura un salon du livre religieux cette journée-là et qui se poursuivra jusqu'au lendemain.

La librairie prendra place à l'intérieur des locaux de la paroisse Saint-Albert-le-Grand, qui se trouve au centre commercial Place Centre-Ville.

Prêtre de la paroisse, Jean Gagné explique qu'il fallait répondre aux attentes des fidèles qui n'ont pas de librairie spécialisée dans la littérature et les objets religieux à Jonquière. Il fallait que les intéressés se rendent à la librairie La Source à Chicoutimi.

C'est donc en association avec cette dernière libraire que la paroisse Saint-Albert-Le-Grand ouvre un nouveau commerce dans ses locaux. L'ouverture sera marquée par la tenue du salon du livre religieux jeudi, de 13 h à 21 h, et vendredi, de 13 h à 17 h.

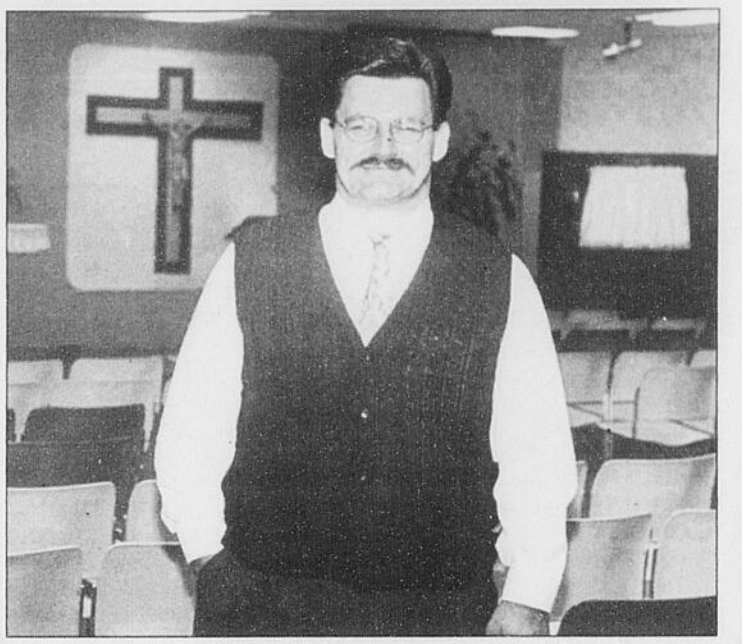
La mort

D'autre part, la paroisse Saint-Albert-Le-Grand a fait de la mort le thème du mois de novembre. Elle invite les fidèles à réfléchir sur le sujet et pour les accompagner, des personnes-ressources ont été invitées.

C'est ainsi que Brigitte Deschênes, thanatologue, Myrna Proulx, responsable de groupes pour personnes endeuillées et les abbés Denis Villeneuve et Jean Gagné entretiendront les participants sur différents thèmes de la mort, toujours dans le but de mieux l'apprivoiser.

Les quatre prochains mercredis, de 14 h à 15 h, seront consacrés à ce thème. Le sujet sont dans l'ordre: «La mort, ce qui me questionne. Mes appréhensions, mes peurs». «Le deuil». «L'Importance des rites funéraires» et «Résurrection ou réincarnation?».

De plus, la population est invitée tous les mardis, de 14 h à 15 h 30, à prier devant le Saint-Sacrement. Une messe suivra la séance de prières.



DU NOUVEAU - L'abbé Jean gagné est fier d'annoncer à ses fidèles qu'une librairie religieuse est aménagée à Place Centre-Ville.

(Photo Sylvain Dufour)

Le maire Blackburn fustigé

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Le comité pour la reconstruction du Bassin réitère son appui au candidat à la mairie de Chicoutimi, Jean Tremblay.

Francine Tremblay, la présidente du comité, soutient que le maire sortant Ulric Blackburn a raté une occasion unique de réviser son tir en venant aider les gens de son quartier, les personnes âgées chassées de leur quartier par le déluge et les jeunes qui ne trouvent pas leur place dans la société.

Faisant le point sur la campagne électorale dans Chicoutimi, Francine Tremblay reproche au maire sortant de ne pas avoir soutenu les gens du Bassin et d'avoir mis trop d'énergie à détruire les bénévoles qui ne voulaient pourtant que redonner une vraie vie de quartier au secteur. «On a fait notre travail honnêtement et honorablement. Tout ce qu'on veut, c'est améliorer notre sort», dit-elle.

Francine Tremblay reproche également à Ulric Blackburn de s'être présenté de manière peu courtoise au débat organisé, cette semaine, entre les candidats à la mairie par le comité de reconstruction du Bassin. En plus d'être arrivé en retard, elle rappelle qu'il s'en est pris à leur porte-parole, Claude Maltais, «écorchant même au passage la crédibilité du comité», souligne-t-elle encore.

Francine Tremblay rappelle au maire sortant que tout le groupe travaille bénévolement depuis des mois pour le quartier et la ville. «On croit suffisamment en cette cause pour payer pour travailler, alors qu'on est déjà des payeurs de taxes», ajoute la présidente. Elle regrette que le maire sortant n'ait pas encore compris que les gens du comité travaillent avec ardeur depuis des mois pour obtenir la qualité de vie à laquelle ils sont en droit de s'attendre.

ÉCONOMISEZ 20% EN TOUT TEMPS...

Carte exclusive MATELAS LION D'OR

Pour vous et en tout temps, **20 % de rabais** sur chacun de vos achats à prix régulier effectués chez votre marchand du Groupe ASRA. Profitez de nos promotions saisonnières **OU**, à tous les jours, d'une économie de 20 % sur notre vaste sélection de produits.
À vous de toujours choisir le meilleur!

DEMANDEZ-LA!*

Membre du Groupe ASRA

* CARTE AU COÛT DE 10 $, REMBOURSABLE APRÈS VOTRE PROCHAIN ACHAT DE 100 $ OU PLUS.

MATELAS LION D'OR

Manufacture et magasin
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
3229, boul. Saint-Jean-Baptiste - Chicoutimi
549-LION 5466
SANS FRAIS: 1-800-463-9824
VISA MasterCard
366546



COLLECTE DE CENTS NOIRS - A l'occasion de l'Halloween, les élèves du conseil de vie étudiante de l'école Notre-Dame-de-Lourdes de Girardville ont préparé une collecte spéciale d'argent pour le Rwanda. Ainsi, toute la population locale est invitée, ce soir, à remettre des cents noirs dans les petites tirelires des élèves qui passeront par les maisons. L'objectif est de tenter de remplir cette immense citrouille. Bonne chance à tous les jeunes.

(Photo Steeve Tremblay)



DECORATIONS DE L'HALLOWEEN - L'Association des centres-villes de Chicoutimi a honoré ses plus belles vitrines, à l'occasion de l'Halloween. Trente-six commerçants ont rivalisé d'originalité, mais seulement trois ont été récompensés. Sur la photo, Annie Bélanger et Monique Gauvin, de l'Association, entourent les gagnants: Raymond Laforge, mention; Marie-Eve Laberge, deuxième; et Sophie Laflamme, première. Cette dernière, de la boutique Corinne, mérite une vitrine de Noël, conçue par un décorateur.

(Photo Jeannot Lévesque)

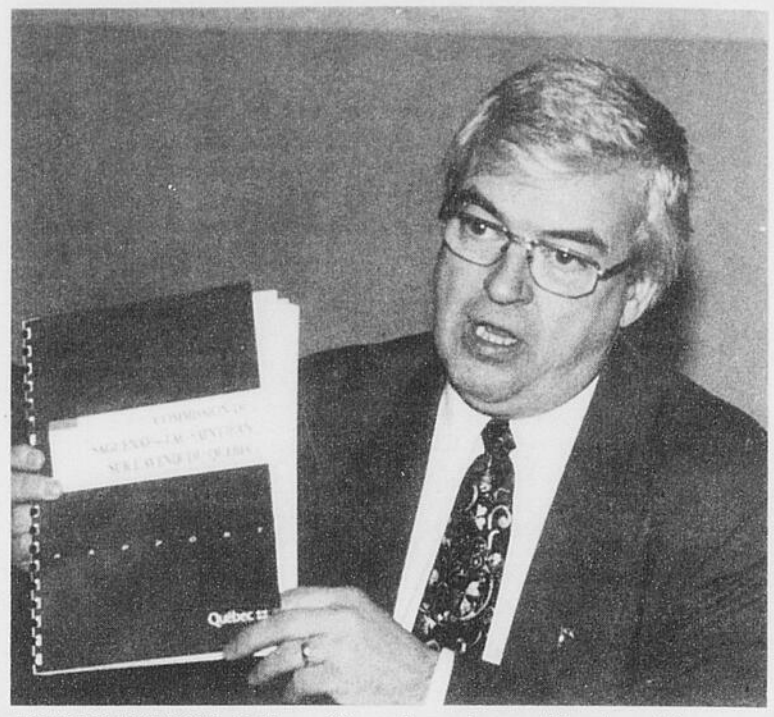
S'il est élu maire

Réjean Simard promet de consulter les citoyens

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Le candidat à la mairie, Réjean Simard, envisage s'il est porté au pouvoir d'enclencher une vaste consultation populaire visant à déterminer un consensus social pour tout ce qui touche l'identité même de La Baie.

L'objectif de cet exercice démocratique, signale-t-on dans le communiqué émis hier à ce sujet est de mettre à contribution l'ensemble des citoyens baieriverains pour définir collectivement la municipalité dans laquelle ils entendent vivre.



CONSULTATION - Réjean Simard, envisage s'il est porté au pouvoir d'enclencher une vaste consultation populaire visant à déterminer un consensus social pour tout ce qui touche l'identité même de La Baie.

Mobilisation du milieu

On y expose qu'une vaste mobilisation s'impose considérant que la mise en place d'une MRC, d'un Centre local de développement (CLD) et d'un Centre local d'emploi (CLE) sont des enjeux majeurs pour l'avenir de La Baie et du Bas-Saguenay.

Dans le communiqué émis à ce sujet, l'on mentionne également qu'au cours des prochaines semaines un document sera déposé au conseil de ville pour expliquer l'urgence et la nécessité pour la municipalité «d'établir d'une façon solide sa base de développement et de survie comme Ville autonome.»

Le même document rappelle par ailleurs que Réjean Simard est farouchement opposé à tout projet de fusion, et précise d'autre part «qu'il est grand temps d'agir sinon il sera trop tard.»





Médaille du service méritoire

Le colonel Richard Bastien sera décoré

CHICOUTIMI (NB) - Le colonel Richard Bastien, qui commandait la 3e escadre de Bagotville au moment des inondations de juillet 96 au Saguenay, s'est vu décerner, hier, la médaille du service méritoire par le gouverneur général du Canada, Roméo Leblanc.



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Le colonel Bastien, qui a quitté la région il y a quelques mois pour poursuivre sa carrière au quartier général de la Défense nationale à Ottawa, a reçu cette distinction pour récompenser le travail qu'il a accompli pendant les premiers jours du désastre, alors qu'il a dirigé les opérations de sauvetage par hélicoptères de centaines de sinistrés qui étaient isolés par les eaux en furie, puis fait aménager et dirigé un camp de réfugiés pour des centaines de sans abri.

Pendant les 10 jours qu'ont duré l'opération de secours, les hommes du colonel Bastien ont évacué 2030 citoyens, ont nourri et logé 3000 personnes et ont fait un pont aérien qui a permis de transporter plus de 34 000 livres d'approvisionnement à des collectivités isolées.



SAUVETAGES - Le colonel Richard Bastien pose devant un hélicoptère Griffon, qui a servi aux sauvetages, en compagnie du technicien Mario Michaud.

(Photo Le Quotidien)

«L'immense succès de l'opération Saguenay est attribuable en grande partie à l'initiative, au leadership, au dévouement et à l'altruisme exceptionnels dont a fait preuve le colonel Bastien. Ces qualités remarquables lui font honneur ainsi qu'aux Forces canadiennes», précise le bureau du gouverneur général, par voie de communiqué.

Le colonel Richard Bastien recevra sa médaille au cours d'une cérémonie dont la date sera fixée ultérieurement.

La médaille du service méritoire a été créée en 1991 pour souligner l'accomplissement d'un acte ou d'une activité militaire témoignant d'un professionnalisme très élevé ou d'un degré d'excellence peu commun qui fait honneur aux Forces.

Election municipales

Cinquante-huit femmes sont en candidature

CHICOUTIMI (CD) - Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, 58 femmes ont posé leur candidature au poste de maire ou de conseillère dans les 27 municipalités en élection demain.

Selon l'organisation «Femmes et développement régional 02», l'ampleur de ces élections offre une occasion inespérée pour les femmes d'accroître leur participation et leur contribution à la prise de décisions.

Les membres de l'organisation croient que la région est à l'étape de se donner une représentation féminine équitable sur la scène municipale à la mesure du dynamisme, de l'implication sociale et économique des femmes de la région.

CORINNE
VOUS OFFRE À L'OCCASION DE SON 25e ANNIVERSAIRE
20% de rabais
sur les manteaux et vêtements de la collection automne/hiver
(exclus mise de côté et collection des fêtes)
Avec achat, participez au tirage d'une garde-robe d'une valeur de 1000 $ de olsen COLLECTION
419, rue Racine Est, Chicoutimi, • (418) 549-2101
367284

ASSOCIATION DES STATIONS DE SKI RÉGIONALES
Préparez-vous à un hiver de plaisir!

CENTRES DE SKI	BAZAR 10h à 16h	PRÉ-VENTE SAISON
Mont Bélu (418) 697-5090	1 & 2 nov.	1 nov. au 1 déc.
Mont Édouard (418) 272-2927	1 & 2 nov.	Jusqu'au 15 nov.
Mont Fortin (418) 546-2171	1 & 2 nov.	À partir du 3 nov. 13h à 17h, 18h à 21h
Mont Lac Vert (418) 344-4000	1 & 2 nov.	1 & 2 nov.
Mont Villa-Saguenay (418) 668-3473	1 & 2 nov.	31 oct. 18h30 au 2 nov. 16h
Tobo-Ski (418) 679-5243	1 & 2 nov.	1 & 2 nov.
Valinouët 418) 673-6455		Pré-vente jusqu'au 1 novembre

366262

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



SALLE AU DALLO — Le salon de quilles le Dallo de Chicoutimi a inauguré récemment leur nouvelle salle de réception qui offre un accueil exceptionnel et une vue imprenable sur le centre-ville de Chicoutimi. Avec une capacité d'accueil de 250 personnes la nouvelle salle a nécessité un investissement de 300 000 $. Sur la photo, de gauche à droite nous reconnaissons le personnel à votre service, il s'agit de Christine Tremblay, Jocelyn Potvin, Laval Bergeron directeur général du salon de quilles, Johanne Fillion et Sonia Villeneuve.

EN BREF

Retraités

Les employés retraités d'Abitibi Price et ses filiales sont conviés à une assemblée générale "spéciale" qui se tiendra le mercredi 5 novembre dès 9 h du matin à la salle le Mémo situé au 3868, rue du Roi Georges à Jonquière...

Relève agricole

Le Centre régional des jeunes agriculteurs des étudiants du collège d'Alma, invite cordialement la population à venir fraterniser lors d'un brunch bénéfice qui aura lieu le dimanche 9 novembre, à compter de 10 h au Country club de Saint-Bruno. La relève agricole sera sur place pour échanger sur leur domaine d'activité. Plus de 150 personnes sont attendues. Un buffet comportant 13 plats différents sera servi. Pour information ou réservation il faut contacter Réal Tremblay ou Patrick Gaudreault au (418) 662-4560 entre 8 h et 21 h.

Microcosmos

Le Cercle des entomologistes de la Sagamie invite les amants de la nature et les amoureux des insectes à la projection du film "Microcosmos, le peuple de l'herbe", le vendredi 7 novembre à 19 h 30 à l'Auditorium de l'UQAC situé au local 0-701 au sous-sol de l'université du côté du cimetière. Après la projection, des entomologistes répondront aux questions des personnes présentes. Les participants pourront examiner une partie de la collection entomologique de l'UQAC en fin de soirée. Un rendez-vous à ne pas manquer.

Emplois

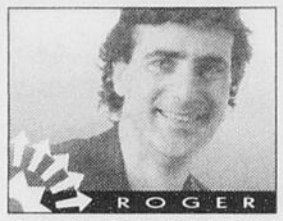
La Société locale d'Investissement dans le développement de l'emploi (SOLIDE) mise sur pied par la MRC du Fjord-du-Saguenay est opérationnelle depuis quelques mois. La SOLIDE est une corporation autonome sans but lucratif gérée par un conseil d'administration composé de directeurs émanant du milieu des affaires du Saguenay. Doté d'un fonds d'investissement de 500 000 $, la société offre l'aide financière sous forme de prêt participatif. Pour information on s'adresse au secrétaire du conseil d'administration Claude Gagnon au 696-2521.

Ovni

L'organisme Ovni Alerte Saguenay tiendra une journée conférence sur les ovnis le dimanche 9 novembre de 12 h à 18 h à l'Auditorium de la Polyvalente de Jonquière. On y discutera des toutes dernières nouvelles et des données disponibles relatives à la recherche ovni. Pour information on contacte Guy Bouchard au 548-6462 ou en composant le 695-OVNI (6864).

Bonbons...

C'était un soir d'Halloween. J'avais un sac de papier sur la tête avec deux trous pour les yeux en guise de déguisement. J'avais sept ou huit ans tout au plus. En début de soirée je passais avec ma petite boîte de l'Unicef afin de ramasser des sous pour les enfants pauvres du monde entier. Je passais d'un côté de la rue alors que mon copain s'occupait de



l'autre côté. Pendant qu'une gentille famille faisait sonner les sous dans le fond de ma boîte, une bande de voyous ont fait la passe à mon copain. Ils sont arrivés en groupe autour de lui. Ils lui ont lancé des poignées de feuilles mortes au visage pour l'aveugler. Ils l'ont soulagé de sa boîte de sous destinés à l'Unicef.

Après la tournée des maisons pour les bonnes oeuvres je me lance pour une deuxième tournée destinée à récolter des bonbons. A la dernière maison, le sac était plein. J'avais un sac de papier comme celui que j'avais sur la tête pour ramasser des bonbons. Dans la maison, les adolescents m'offrent de choisir parmi les sacs de bonbons sur la télé. Il y avait dix petits sacs à surprises et un gros. Je prends le gros. Il le dépose dans mon sac en le laissant tomber dedans. Il y avait des poids en métal dans le sac à surprises. Le poids a défoncé mon sac et les bonbons ont atterri sur le plancher. Les ados m'ont jeté dehors en riant, en gardant mes bonbons pour eux.



LANCEMENT — Récemment, l'auteure et professeure au département des sciences religieuses et d'éthique de l'UQAC, Nicole Bouchard procédait au lancement de son livre "Quand une femme devient mère". A partir de son propre malaise face au discours religieux tenu sur la mère, l'auteure propose une réflexion tout à fait nouvelle basée sur les récits de vie de quatre femmes. Sur la photo, l'auteure pose en compagnie de Jean-François Moreau, doyen des études supérieures et de la recherche, à gauche et Bernard Angers recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi.



SACREES CITROUILLES — Le Centre national d'Exposition de Jonquière a dévoilé la liste des gagnants dans le cadre de l'exposition "Sacrées Citrouilles" organisée dans le cadre de l'Halloween. Sur la photo, nous présentons la réalisation de Raphaël Drolet Corneau qui a remporté le premier prix dans la catégorie des 13 à 17 ans avec la création intitulée "Ti-Mars le semeur" en l'honneur de son ancêtre Mars Bergeron, premier semeur à Jonquière.



BOURSES — Le jury de la Société Monasto Canada a sélectionné les récipiendaires pour les bourses agro-entreprise Monasto 1997 et deux étudiants de la région ont reçu les faveurs du jury. Voici, dans l'ordre habituel les récipiendaires: Yves Trépanier représentant de Monasto Canada, Christopher

C.E.C.I.L.
VILLE DE LATERRIERE
698-1292

Une nouvelle entreprise s'implante à Laterrière

VOILÀ UNE NOUVELLE QUI FAIT SOURIRE!!!

Dany Fillion, denturologiste, offre maintenant ses services aux Laterrois et Laterroises

Traitement complet en ***prothèses dentaires***

5801, ch. Portage des Roches Nord — **678-7032**

Corporation Économique Commerciale Industrielle de Laterrière

357562

Sur la tombe de René Lévesque

Ministres et députés viennent se recueillir

QUEBEC (PC)-Une cinquantaine de ministres et de députés se sont rendus hier matin au cimetière Saint-Michel de Sillery se recueillir sur la tombe de René Lévesque, à l'occasion du 10e anniversaire de son décès. En présence de Mme Corinne Côté-Lévesque, deux couronnes de fleurs ont été déposées sur la tombe par le vice-premier ministre Bernard Landry et par le vice-président du Parti québécois, Fabien Béchard. La whip du gouvernement, Jocelyne Caron, députée de Terrebonne, a par ailleurs dévoilé un vase commémoratif placé sur la tombe tandis qu'un arbre, un bouleau jaune, a été planté à l'entrée du cimetière.

Ce bouleau, qui est le symbole arboricole du Québec, représente l'opiniâtreté de René Lévesque et de sa démarche souverainiste, a souligné le président du groupe parlementaire péquiste, François Gendron, député d'Abitibi-Ouest.

M. Lévesque est décédé le 1er novembre 1987. Il avait été ministre dans le gouvernement de Jean Lesage (1960-1966), et il a dirigé le premier gouvernement souverainiste de l'histoire du Québec de 1976 à 1985.



EMOTIONS- C'est avec beaucoup d'émotions que Corinne Côté a assisté à la cérémonie soulignant le 10e anniversaire du décès de René Lévesque.

Une personnalité politique hors du commun

Par Norman DELISLE

QUEBEC (PC)-En 1981, alors qu'il faisait campagne dans le comté montréalais de Dorion, René Lévesque, premier ministre et chef du Parti québécois, arpentait la rue Saint-Hubert, entouré d'une foule bigarrée de promeneurs, de citoyens faisant leurs achats et de journalistes.

Soudain, son épouse, Corinne Côté, lui fait remarquer que son imperméable est vieilli et mériterait d'être changé.

Aussitôt, M. Lévesque s'engouffre dans une mercerie et s'installe au salon d'habillage. Le commerçant, ravi par la notoriété de son illustre client, s'empresse à faire valoir son éventail d'imperméables.

Après avoir choisi son manteau, M. Lévesque s'avance au comptoir et, faute d'argent sonnant, paye avec un chèque, sous l'oeil amusé des journalistes qui lancent au marchand: «N'acceptez pas un chèque sans lui avoir demandé ses papiers d'identité».

On raconte que le marchand n'avait jamais encaissé le chèque, préférant l'afficher avec fierté sur le mur de son établissement.

Un tel comportement révèle la personnalité politique hors du commun de René Lévesque, pas traditionnelle pour deux sous, boudant les comportements classiques.

C'est à travers ce politicien non conformiste que des milliers de Québécois se sont reconnus et se sont identifiés pendant plus de 20 ans.

René Lévesque est décédé subitement à Montréal, le 1er novembre 1987, il y a 10 ans. Son décès suscita un puissant courant de sympathie à travers tout le Québec.

Mais la sympathie que souleva sa mort n'avait pas toujours été aussi unanime de son vivant.

Son rêve inachevé de faire du Québec un Etat souverain a soulevé bien des passions, et de solides inimitiés. Mais d'après les résultats du référendum d'octobre 1995, l'idée de la souveraineté a gagné à peu près un Québécois sur deux.

Avoir confiance en nous-mêmes

Ministre libéral sous Jean Lesage de 1960 à 1966, René Lévesque avait attaché son nom à l'une des grandes réalisations du Québec moderne: la nationalisation des compagnies privées d'électricité en 1963. Il a quitté avec fracas le Parti libéral en 1967, quand ce dernier avait refusé d'entériner son option de souveraineté du Québec assortie d'une association économique avec le reste du Canada.

Avec quelques centaines de partisans, M. Lévesque avait fondé le Parti québécois en 1968. Très rapidement, le Parti québécois devenait l'alternative au gouvernement de Robert Bourassa en recueillant 23 pour cent des suffrages au scrutin de 1970 et 30 pour cent à celui de 1973.

La spectaculaire victoire de René Lévesque en 1976 - 71 députés et 41 pour cent des suffrages - jetait une douche d'eau froide au Canada anglais. René Lévesque et son gouvernement se lançaient dans une série de réformes majeures: assainissement du financement des partis politiques, Charte de la langue française, mise en place d'une assurance automobile sans égard à la faute, loi sur le zonage agricole.

Entre-temps, l'équipe gouvernementale préparait le référendum sur la souveraineté-association. Le 20 mai 1980, lors de ce référendum, le camp fédéraliste l'emportait avec 60 pour cent d'appuis.

Le 13 avril 1981, René Lévesque et sa troupe étaient réélus à la tête du Québec. Ce fut sa dernière grande victoire politique. Une série de déboires allait suivre: nuit des «longs couteaux» en novembre 1981, où les autres provinces abandonnent le Québec, rapatriement unilatéral de la Constitution canadienne par le gouvernement Trudeau en 1982, dissensions nombreuses et graves au sein du PQ, départ en claquant la porte de sept ministres prestigieux, maladie qui nécessite l'hospitalisation du premier ministre en décembre 1984, démission fracassante en juin 1985.

M. Lévesque et son épouse Corinne Côté-Lévesque allaient vivre à compter de cette date les premiers et probablement les seuls moments de calme et de quiétude qu'ils ont connus, à l'abri de la quotidienneté trépidante de la vie politique.

Il décédait subitement à sa résidence dans la soirée du 1er novembre 1987 d'une attaque cardiaque.

C'est probablement son ancien ministre et collègue Claude Morin qui a trouvé la formule la plus forte pour marquer l'apport de René Lévesque à la vie des Québécois: «Il nous a appris à avoir confiance en nous-mêmes...».

AUTOGUÉRISON ILLIMITÉE

avec le

DOCTEUR RÉAL CHOINIÈRE

chiropraticien, kinésiologiste, psychothérapeute, conférencier, auteur du livre «**Les Émotions et le Corps**»



Après une longue carrière en chiropratique, le docteur Choinière enseigne une synthèse qu'il a nommée la psycho-kinésiologie. Cette science démontre rapidement que tous les maux physiques (maux de dos, migraine, douleur menstruelle, acné, cancer, allergie, otite, obésité, anorexie, fibromyalgie, etc.) et toutes les difficultés d'apprentissage, baisse d'énergie, etc.) sont d'origine émotionnelle et mentale.

Docteur Choinière démontre dans un enseignement simple et précis comment décortiquer chaque histoire personnelle pour apporter un changement aux habitudes inscrites dans la mémoire et avoir accès au potentiel illimité.

Atelier de 15 heures (approx.) pour pratiquer cette technique révolutionnaire.

Cessez de tourner en rond ou de souffrir dans l'attente qu'un autre puisse vous guérir.

Démonstration pratique lors de la conférence.

CONFÉRENCE 20 $ tx inc. 19 h 30
Le 12 novembre
Hôtel Le Montagnais

ATELIERS / 2 JOURS:
Les 15 et 16 novembre
285 $ + tx / personnes 470 $ + tx / couple
Hôtel Le Montagnais

Séjour forfaitaire à l'Île d'Orléans (enseignement, hébergement, repas)

2 jours 325 $ + tx
22-23 novembre

5 jours 685 $ + tx
1er au 5 décembre

Voyages études-vacances Costa Rica - 10 au 24 janvier 1998
Coût: 795 $ formation (Autoguérison Illimitée) + hébergement, repas et avion en sus

RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS:
(418) 829-0947 Sans frais: 1 (888) 299-2746
367484

Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La maison de confiance»

NOUVEAUTÉS AUTOMNE-HIVER 1998

«Choisissez parmi plus de 300 manteaux»

POUR ELLE ET POUR LUI

* CUIRS
* SUÈDES
* CASHMERES
* PELISSES
* AGNEAUX RENVERSÉS
* LES PLUS BELLES FOURRURES

... Nina Ricci ... Morrissette
... Dita Martin ... Lishman
... Bisang ... Ouzileau
... Christ

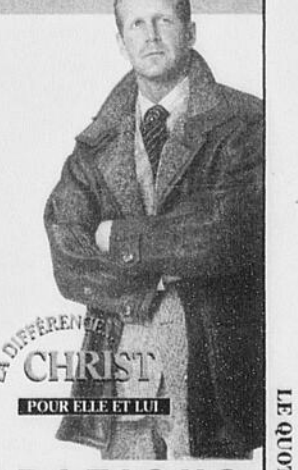


*** SPÉCIAL DE NOVEMBRE**

20 % DE RABAIS
sur nos manteaux

*** Lot de pelisses**
695$

Meilleur rapport qualité-prix



CONSULTEZ-NOUS POUR VOS RÉPARATIONS

- Estimation gratuite
- Remodelage exclusif
- Nettoyage - Entreposage - Assurance
- Possibilité d'échange sur les fourrures
- Plan de financement disponible

Faucher & Bergeron Fourrures inc.

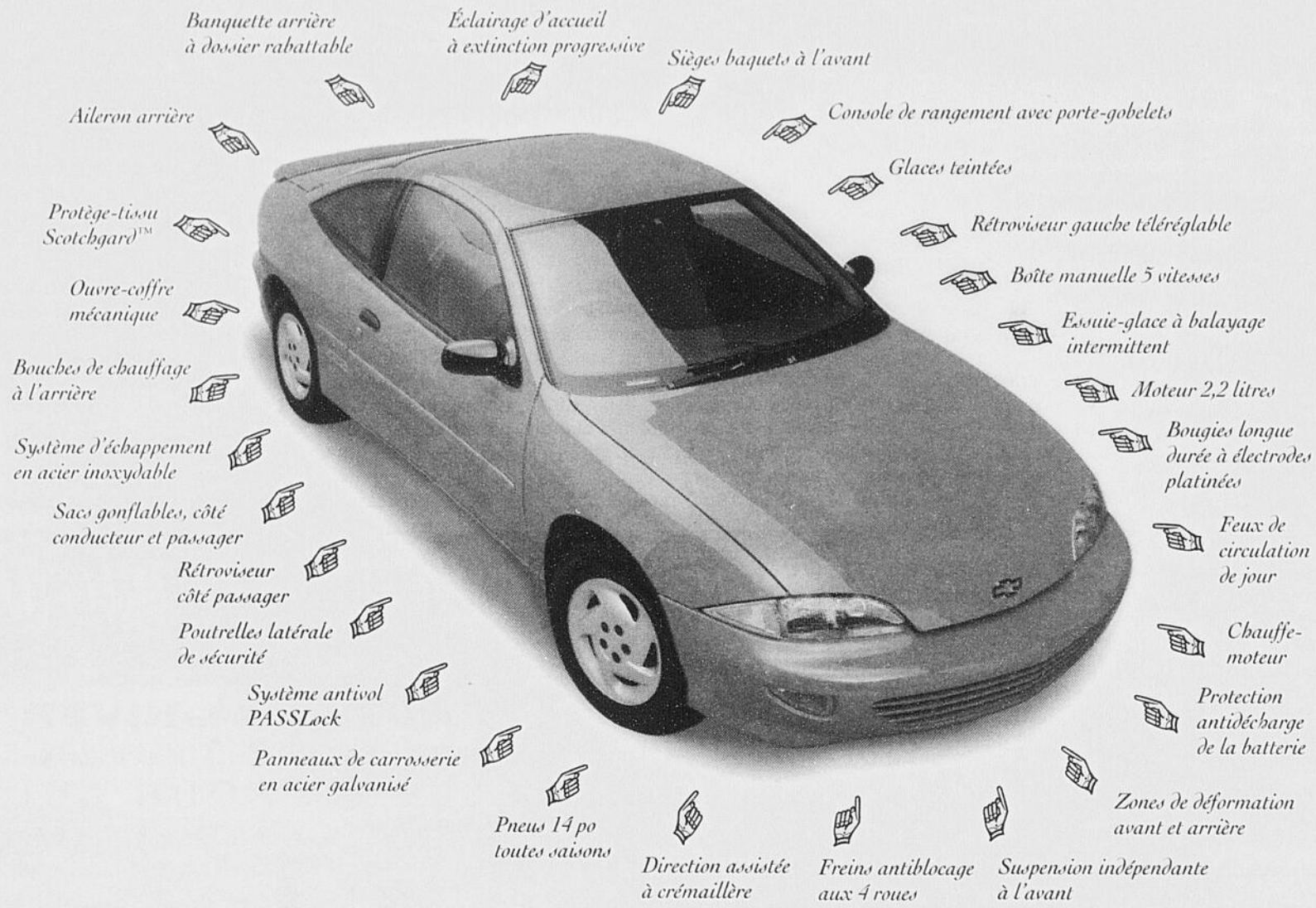
«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600

366904

ON A MIS LE DOIGT SUR CE DONT VOUS AVEZ BESOIN.



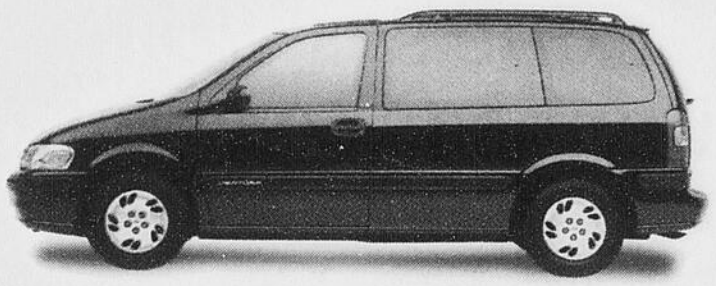
CAVALIER Z22 1998

188$*/mois
LOCATION 36 MOIS
Transport et préparation inclus

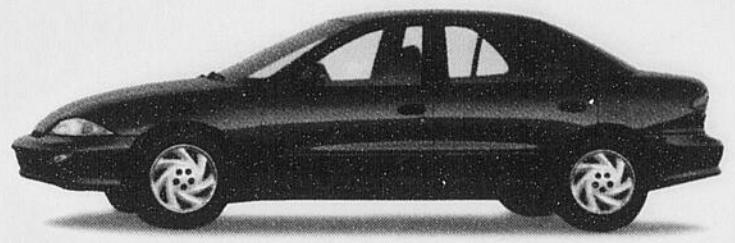
Pour connaître la Cavalier Z22 à fond, passez chez un concessionnaire dès aujourd'hui et profitez de son coût de location exceptionnel. C'est surprenant ce qu'elle offre de plus.

METTEZ LA MAIN SUR UNE CHEVROLET





Venture 1998
LA MAXI MINI VAN
229$*/mois
LOCATION 24 MOIS
Transport et préparation inclus



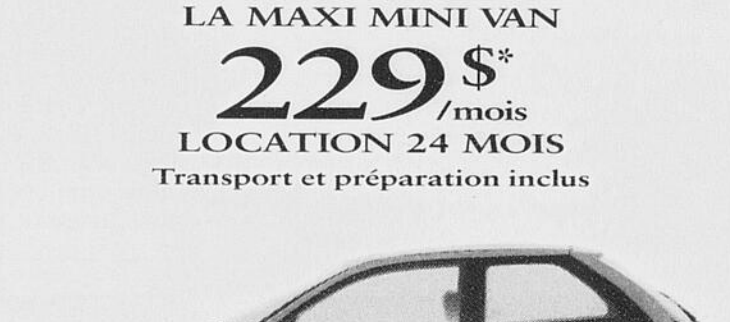
Cavalier 4 portes 1998
188$*/mois
LOCATION 36 MOIS
Transport et préparation inclus



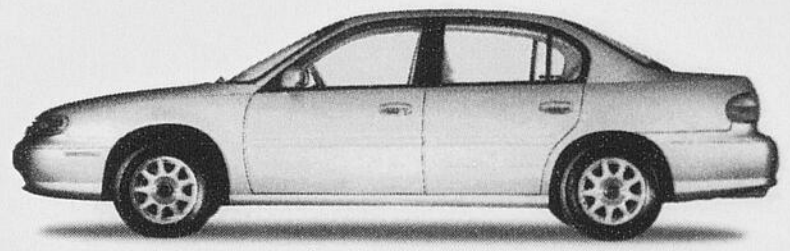
Metro 1998
168$*/mois
LOCATION 36 MOIS
Transport et préparation inclus



Pick-up CK 1998
198$*/mois
LOCATION 36 MOIS
Transport et préparation inclus



Blazer 1998
À partir de
298$*/mois
LOCATION 36 MOIS
Transport et préparation inclus



Malibu 1998
288$*/mois
LOCATION 36 MOIS
Transport et préparation inclus



L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

La Carte GM — Assistance routière — Garantie Total — 750 $

*Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de Cavalier Z22 et 4 portes : 2 286 $, Blazer : 3 312 $, Malibu : 1 911 $, Venture : 4 333 $, Metro : 1 623 $, Pick-up : 3 174 $. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Dépôt de sécurité requis de : Cavalier 2 et 4 portes, Venture, Metro, Pick-up : 300 $ et Blazer, Malibu : 350 $. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 60 000 km et après 40 000 km pour Venture. †L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Cocktail à la délégation du Québec à Paris

Jacques Roy attend encore l'invitation

par Jules Richer

OTTAWA (PC) - L'ambassadeur du Canada en France, Jacques Roy, s'est laissé aller, hier, à un langage peu diplomatique pour dénoncer comment il avait été, à son avis, snobé lors du dernier passage de Lucien Bouchard à Paris.

«Cela m'a profondément choqué; je m'en suis senti profondément meurtri», a-t-il lancé, lors d'une conférence de presse.

«Dans mes pires cauchemars, je n'aurais jamais cru que des autorités me déclareraient non suffisamment québécois», a-t-il renchéri.

La source de son indignation: le refus des autorités québécoises de l'inviter à un cinq à sept qui avait lieu à la délégation générale du Québec, le 29 septembre dernier, en l'honneur du premier ministre Lucien Bouchard. Y avaient été invités une brochette de Québécois vivant à Paris.

«La réception a eu lieu et j'attends encore l'invitation. J'en conclus que je ne suis pas un Québécois à Paris», a souligné M. Roy.

Sur un ton outré, l'ambassadeur a décidé de démontrer aux journalistes qu'il était aussi québécois que certains de ses illustres compatriotes. «J'ai fréquenté le même séminaire de Gaspé que René Lévesque. J'ai fréquenté la même faculté de droit que Lucien Bouchard. J'ai fréquenté la même London School of Economics que Jacques Parizeau. Et, encore là, je ne suis pas québécois.»



Jacques Roy

Cet épisode lui a donné «une nouvelle ardeur, une nouvelle détermination pour promouvoir l'unité nationale».

M. Roy s'est plaint aux autorités québécoises du traitement qu'on lui avait réservé. La réponse, dont il ne veut pas dévoiler la teneur, l'a déçu.

Explication de Québec: «Il n'y a pas de tradition et encore moins d'obligation d'inviter les ambassadeurs à Paris aux cocktails offerts en l'honneur de Québécois et des amis du Québec», a fait valoir Daniel Amar, porte-parole du ministre québécois des Relations internationales, Sylvain Simard.

«L'ambassadeur souhaitait rencontrer le premier ministre Bouchard et il a pu le faire», a-t-il ajouté.

Vérification faite, la rencontre a bel et bien eu lieu et elle n'a duré que 15 minutes.

Par ailleurs, l'ambassadeur Roy en a profité, hier, pour justifier la tournée du Québec qu'il a effectuée au cours des deux dernières semaines. «Il y a des dizaines d'ambassadeurs qui viennent au Canada faire des présentations sur ce qui se passe dans le pays où ils travaillent (...) Lucien Bouchard (quand il était ambassadeur du Canada en France) est venu très souvent faire des discours sur l'unité nationale», a-t-il expliqué.

Sa tournée a fait l'objet de vives critiques parce qu'elle a été effectuée à l'invitation du Conseil pour l'unité canadienne. Ainsi, le Mouvement souverainiste du Québec a soutenu que M. Roy avait démontré un manquement grave à son devoir de réserve en participant à une activité à caractère fédéraliste.

M. Roy a affirmé que le message qu'il a livré n'avait rien d'exceptionnel. «Le message que j'ai transmis au cours des deux dernières semaines est le même message que je fais depuis trois ans au Québec.» Ce message, a-t-il indiqué, porte sur l'état de la situation de l'Union européenne.

Une municipalité ne peut exiger que ses salariés habitent son territoire

OTTAWA (PC) - La Cour suprême du Canada a confirmé, hier, qu'il est illégal pour une municipalité d'obliger tous les salariés à son emploi à habiter sur son territoire.

Le plus haut tribunal du pays a refusé d'entendre la demande d'appel de la ville de Longueuil qui voulait remettre en vigueur sa politique à cet égard. Comme à l'accoutumée, la Cour suprême n'a pas donné les motifs de sa décision.

L'affaire a débuté en 1988 lorsqu'une préposée aux télécommunications du service de police de Longueuil, Michèle Godbout, a entamé des procédures judiciaires après avoir été congédiée parce qu'elle ne résidait plus à Longueuil.

Dans un premier jugement en 1989, la Cour supérieure a donné raison à l'administration municipale. En 1995, la Cour d'appel du Québec cassait la décision, forçant ainsi Longueuil à réintégrer Mme Godbout dans ses fonctions et à lui verser 10 763 $ en compensation.

Le tribunal d'appel jugeait que les villes sont justifiées d'exiger de leurs employés appelés à répondre à des situations d'urgence, comme les policiers et les pompiers, qu'ils habitent la ville même. Toutefois, soutenait le tribunal, il est illégal d'étendre l'obligation à tous les employés parce que leur liberté personnelle est indûment restreinte.



Une bête de route à l'instinct maternel remarquable.



La Mercury Sable 1998 en version berline

Même si la nouvelle Sable 1998 a vraiment beaucoup de mordant, ça ne veut pas dire qu'elle lésine sur la sécurité. En plus de son moteur V6 Vulcan de 3 litres ou du V6 Duratec de 3 litres à 24 soupapes développant 200 chevaux, en option, elle possède des poutres en acier haute résistance offrant une protection accrue. Sur la route, vaut toujours mieux être le chef de la bande.

Mercury 1 800 561-3673 www.ford.ca

Les Postes se dirigent vers une grève

OTTAWA (PC) - Une grève des postes pourrait être déclenchée dans deux semaines, à la suite de l'échec d'une deuxième tentative de conciliation en deux mois.

La Société canadienne des postes et le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP-CTC) ont annoncé hier que le conciliateur Marc Gravel avait décidé de ne pas demander une prolongation de son mandat au ministre du Travail, Lawrence MacAuley. M. Gravel tentait d'amener les deux parties à s'entendre depuis le 14 octobre.

L'employeur et le syndicat ont cependant accepté de reprendre les négociations de leur propre chef lundi prochain, après sept mois de discussions.

Le mois dernier, en vertu des pouvoirs que lui confère le Code du travail, le ministre MacAulay avait pris la décision inhabituelle d'ordonner une deuxième procédure de conciliation, afin de retarder le moment où le syndicat serait légalement autorisé à se mettre en grève.

Le ministre doit maintenant se résigner à attendre le rapport de M. Gravel qui doit être remis le 5 novembre et à offrir aux deux parties de les aider à trouver elles-mêmes un terrain d'entente.

Le compte à rebours commencera moins d'une journée avant que le ministre ne reçoive le rapport de M. Gravel, et la grève pourra être déclenchée sept jours plus tard.

Les principaux négociateurs des deux parties se sont rencontrés brièvement hier pour déterminer à quel moment auront lieu les séances de négociations pendant cette période.

«Nous croyons encore que nous pouvons y arriver», a déclaré la porte-parole de la Société canadienne des postes, Ida Irwin. Elle précise toutefois que la conciliation n'a permis de réaliser aucun progrès sur les questions essentielles.

Les négociations achoppent notamment sur les modifications au travail et aux horaires, qui permettraient à la Société des postes d'économiser environ 200 millions $ par année, ainsi que sur les exigences salariales du syndicat, qui demande plus de huit pour cent sur une période de 18 mois. Le syndicat veut également que des centaines d'emplois à temps partiel deviennent des postes à plein temps.

«Nous sommes vraiment heureux d'en avoir terminé avec la conciliation et nous sommes prêts à négocier sérieusement», a dit la vice-présidente du CTC, Deborah Bourque.

«Nous avons toujours cru que le compte à rebours ajouterait juste assez de pression pour faire bouger l'employeur. Il nous reste environ deux semaines pour y arriver», a-t-elle déclaré.

Les dirigeants du CTC se rencontreront jeudi pour élaborer la stratégie qu'ils adopteront à partir de la semaine prochaine.

Lorsque le syndicat sera en position de déclencher un arrêt de travail, il aura le choix entre une grève du zèle, une grève tournante ou une grève générale. Selon Mme Bourque, il est encore trop tôt pour dire quel moyen de pression le syndicat adoptera.

PUBLIREPORTAGE

Pieds mouillés l'hiver?

Plus jamais, avec les bottes ANFIBIO!

Ça devait bien arriver: la première tempête de neige, celle qui éveille l'enthousiasme des skieurs et qui suscite l'angoisse des automobilistes. Mais, adeptes de sports d'hiver ou simples marcheurs du dimanche, nous sommes tous égaux devant cette banale fatalité: le sol revêt son grand tapis blanc et... les bottes de l'année précédente ne sont plus aptes à remplir leur mandat. Bref, cette année encore, le citoyen nordique se trouvera fort dépourvu quand l'hiver sera venu...

Trop souvent nous avons été tentés d'acheter la première paire de bottes que nous avons croisée sur notre chemin. Trop souvent nous nous sommes retrouvés avec, aux pieds, des bottes certes jolies, apparemment confortables, mais qui, lorsque mises au défi hivernal, avec toute cette «sloche» qui les imprègne de calcium, ne passaient pas le test. Pour résister à notre climat austère et inconséquent (il neige, puis il pleut, puis ça gèle à nouveau et il faut lancer les grandes «salières» au secours des automobilistes), il faut des bottes chaudes, parfaitement imperméables, aux semelles antidérapantes et - élégance oblige - au style attrayant.

Ce sont ces contraintes typiquement québécoises que les artisans de l'équipe De Luca avaient en tête lorsqu'ils ont conçu, il y a sept ans, les bottes ANFIBIO. Ils ont prouvé, envers et contre tout, que le confort était possible, même à 30 sous zéro, les pieds dans la gadoue, quand l'autobus s'obstine à ne pas arriver.

L'expertise italienne, adaptée aux rigueurs de notre climat

L'Italie est célèbre, entre autres, pour la beauté et la qualité de ses bottes et chaussures. Mais si l'escarpin classique de cuir fin se porte avec la même désinvolture dans les salons de Milan comme dans ceux de Montréal, les bottes de chevreau à talons effilés résistent certainement mieux aux rigueurs toutes relatives du climat italien qu'à nos hivers sibériens. Néanmoins, l'expertise italienne en cordonnerie demeure exceptionnelle, que ses artisans soient à Rome ou à Montréal.

C'est donc avec le souci de perpétuer ici cette tradition d'excellence que l'entreprise De Luca a été fondée, à Montréal, en 1968, par un cordonnier italien. Presque 30 ans plus tard, ses dirigeants se targuent de maintenir cette philosophie artisanale qui permet un meilleur contrôle de la qualité et ce, malgré l'expansion de l'entreprise qui emploie plus de 80 spécialistes dans la fabrication de bottes d'hiver; des artisans passionnés, qui s'acharnent à parfaire leur produit, à l'instar de leur Président et directeur général, Vincenzo Passarelli, qui accuse fièrement plus de 45 années dans ce métier trop souvent méconnu.

Une spécialité: les bottes d'hiver

De Luca a donc fait de la botte d'hiver son seul produit. Cette grande spécialisation permet à l'équipe de concerter ses efforts dans la recherche de matériaux et de méthodes de fabrication qui mènent à la perfection; une perfection qui, pour De Luca, se traduit par la création de bottes confortables et résistantes aux rigueurs de nos hivers.

Les artisans de l'équipe De Luca ne sont pas peu fiers de leur collection de bottes d'hiver haut de gamme éloquemment baptisée ANFIBIO. Amphibies, effectivement, puisqu'elles traversent sans tourment ces eaux riches en calcium qui font partie intégrante de nos hivers québécois. Mais ANFIBIO, c'est beaucoup plus que des bottes imperméables...

Enfin un cuir imperméable: le cuir ANFIBIO !

Les bottes ANFIBIO, c'est d'abord le cuir ANFIBIO; un cuir traité, importé exclusivement par De Luca, et dont les caractéristiques sont tout à fait exceptionnelles. Ce cuir parfaitement imperméable résistera aux imprégnations d'eau pendant des années. Alors que les cuirs habituellement utilisés en cordonnerie sont recouverts en surface d'un produit qui protège contre les infiltrations d'eau, l'imperméabilité des cuirs Anfibio est le résultat d'un traitement unique liant des substances chimiques à chacune des fibres de façon permanente. Il pénètre donc dans le cuir plutôt que de se contenter de le recouvrir. Par conséquent, même si le cuir est égratigné et que sa surface est écorchée, il garde ses propriétés imperméabilisantes, contrairement aux revêtements qui perdent leur étanchéité lorsqu'ils sont éraflés ou usés. ANFIBIO est donc le cuir véritable le plus imperméable qui soit, et il est réservé exclusivement à la fabrication des bottes qui portent son nom. Outre l'imperméabilité du cuir, l'étanchéité de la botte est assurée par des rubans hydrofuges qui recouvrent toutes les coutures afin de bien sceller la structure. Pieds mouillés? Plus jamais!

Trop chaud, c'est comme pas assez...

Tous ceux qui ont déjà opté pour des bottes de bonne qualité connaissent ce problème: bien que les bottes sont imperméables et que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur, les pieds en ressortent humides. Cette moiteur est le résultat de la transpiration produite par les pieds qui sont alors un peu trop bien protégés contre le froid. Il fallait donc créer une semelle intérieure qui puisse absorber l'humidité et recycler la chaleur générée par le pied. L'équipe De Luca a relevé le défi. Une semelle métallique recouverte de laine est venu solutionner le problème. Grâce à ce concept unique, les bottes ANFIBIO sont chaudes et confortables parce qu'elles sont conçues pour s'adapter aux écarts de température les plus radicaux. De Luca a réalisé l'impossible: créer des bottes chaudes au maximum, mais qui ne provoqueront pas la transpiration abondante des pieds...

Adieu, cires et bombes aérosol !

Les propriétés imperméabilisantes des bottes ANFIBIO résistent donc aux éraflures et à l'usure normale. Mieux encore, le cuir ANFIBIO résiste également aux agressions du calcium. Bien sûr, direz-vous, il existe des produits qu'on nous vend à grand renfort de culpabilité lorsque nous faisons l'acquisition d'une paire de bottes et dont l'application rigoureuse et assidue protégera le cuir contre tous les produits chimiques qui l'attendent au détour. Nous achetons presque tous et toutes ces produits (après tout, l'achat d'une paire de bottes constitue un investissement important et nous voulons protéger notre capital), mais qui d'entre nous les utilise vraiment? Et assidûment? Un petit coup d'oeil dans l'armoire où vous rangez ces produits saisonniers vous permettra de découvrir un cimetière de flacons aérosol inutilisés, périmés. À moins que ce ne soit la vue de vos bottes, version 96, qui ne vienne vous rappeler votre manque de persévérance.

Avec les bottes ANFIBIO, pas question de frotter, de cirer ou de vaporiser. Les recommandations d'entretien stipulent que pour maintenir le cuir en parfait état, les taches de calcium doivent être nettoyées, le plus rapidement possible, avec un linge humide, rien de plus. Un petit coup de chiffon chaque jour, et le tour est joué. La fin de la saison venue (voilà une pensée un peu précoce, mais enfin...), une application de silicone vous permettra de retrouver vos bottes ANFIBIO comme neuves, le prochain hiver venu.

Ces bottes sont faites pour marcher !

Il en sera ainsi pour plusieurs hivers avant que les premiers signes de détérioration n'apparaissent. En effet, des tests précis ont prouvé que les bottes ANFIBIO peuvent vous chausser confortablement pendant plusieurs années dans des conditions d'usage normal compte tenu qu'elles soient bien entretenues.



Élégance, sobriété et confort: recherchez la collection Anfibio 97-98 dans toutes les grandes chaînes et boutiques spécialisées.

Elles sont donc confortables et durables. En plus, elles vous garderont sur pied, alors que les passants déraperont de chaque côté de vous. Ce sont des semelles spécialement conçues pour ANFIBIO qui assurent cette extraordinaire tenue, même sur les surfaces glissantes. Ces semelles de caoutchouc, antidérapantes et, évidemment, imperméables s'inspirent des pneus d'hiver dont les reliefs prononcés assurent une meil-leure adhérence à la route. Elles vous garderont donc solidement sur pied tandis que les passants patineront à vos côtés.

Mode... de vie !

Lorsqu'on conçoit des bottes qui pourront passer avec autant de brio l'épreuve du temps, il faut s'assurer que leur style ne viendra pas trahir leur âge. Les bottes ANFIBIO sont donc classiques et intemporelles, de manière à résister aussi aux modes.

Le charme des bottes ANFIBIO réside alors dans la qualité des matériaux et la sobriété des lignes.

Voilà qu'on nous propose une collection version 97 qui, malgré les entraves imposées par les critères de confort et de qualité, évolue avec les tendances. On dénote, cette saison, une forme plus carrée pour hommes et femmes et le choix d'un cuir uni, légèrement ciré, pour donner de l'éclat. Pour les hommes, outre la botte courte lacée, on retrouve une botte plus urbaine, à tige plus haute. Pour les femmes, le fleuron de la collection est sans contredit la botte style cavalier, très haute, avec fermeture éclair à l'avant et motif artisanal sur le côté. Pour elle, le style de bottes à talon plus élevé trahit une volonté de raffinement, qui ne supplantera jamais la principale préoccupation de cette marque dédiée au confort, mais qui dénote le souci de rejoindre une plus vaste clientèle. On porte maintenant ANFIBIO au travail comme aux loisirs, au théâtre comme au supermarché.

Seules les bottes ANFIBIO sont des... ANFIBIO

Une botte ANFIBIO demeure toujours une botte ANFIBIO, et la signature en atteste. Après tout, seule une botte ANFIBIO est fabriquée de cuir ANFIBIO, possède la semelle ANFIBIO, la fausse-semelle métallique recouverte de laine et le contrefort hyperrésistant. Porter ANFIBIO, c'est choisir le confort, malgré le mercure descendant et la gadoue qui ne demande pas mieux que de vous mouiller les orteils. C'est aussi choisir l'économie en optant pour des bottes qui sauront traverser plusieurs hivers malgré le cocktail chimique qui les assaillira et la négligence de celui ou celle qui les portera. Alors, plutôt que de jeter votre dévolu sur la première paire de bottes que vous croiserez sur votre chemin, demandez ANFIBIO. Vous aurez des années pour vous féliciter de votre décision.

367469

Droits juridiques du foetus

La Cour lance la balle aux politiciens

OTTAWA (PC) - La Cour suprême du Canada refuse de reconnaître le foetus comme une personne ayant des droits juridiques et affirme qu'il revient aux élus de prendre cette décision.

Le plus haut tribunal du pays s'est prononcé hier en faveur de Mme G., une jeune femme de Winnipeg que les services sociaux avaient obligée à suivre une cure de désintoxication, à l'été de 1996, alors qu'elle était enceinte de cinq mois de son quatrième enfant et qu'elle inhalait de la colle.

Le refus de la jeune femme de suivre le traitement qui lui était imposé a donné lieu à un débat passionné sur les droits de la femme enceinte et ceux du foetus.

Le tribunal s'en est toutefois tenu à ses décisions précédentes et a réitéré qu'un foetus n'a aucun droit avant sa naissance.

Le fait d'obliger une femme à suivre un traitement contre sa volonté constitue une grave atteinte à ses droits, a déclaré la juge Beverley McLachlin.

Le tribunal se demande jusqu'où il est possible d'aller pour protéger un foetus. Lorsqu'une femme fume ou boit, devrait-elle aussi être soumise à certaines mesures?

L'un des deux juges dissidents, le juge John Major, dit que l'on pourrait considérer comme inacceptable un comportement causant «des dommages graves et irréparables» à un foetus.

La Cour suprême a maintenant établi à trois reprises que le foetus n'a aucun statut légal avant sa naissance. Sa décision la plus marquante à ce sujet fut prise il y a après de 10 ans, lorsqu'elle se prononça en faveur du médecin Henry Morgentaler, qui pratiquait des avortements.

Même si les tribunaux ont enjoint à plusieurs reprises les législateurs de s'occuper de la question, la ministre de la Justice, Anne McLellan, a déclaré hier qu'elle ne s'en mêlerait pas. Elle a invité les gouvernements provinciaux à examiner la question des droits du foetus dans leurs lois pour la protection de l'enfance, qui ne prévoient actuellement la protection de l'enfant qu'après sa naissance.



Anne McLellan

La jeune femme qui est à l'origine du débat a cessé de se droguer et son bébé, William, était en parfaite santé à sa naissance, en décembre dernier. Elle est à nouveau enceinte et devait épouser aujourd'hui le père de William.

Selon Yvon Vallières

Les compressions annulent les politiques de développement

Par Pierre APRIL

QUEBEC (PC) - Les compressions de 375 millions $ imposées au monde municipal annulent ni plus ni moins les politiques de développement régional, selon le critique libéral Yvon Vallières.

Au moment où le ministre responsable des régions, Guy Chevrette, s'engage dans la création des Centres locaux de développement (CLD) et promet d'y investir entre 58 et 60 millions $, les municipalités, forcées de contribuer au même niveau, doivent préparer leur budget, tenir compte des exigences du ministère des Affaires municipales et penser au fardeau fiscal des contribuables.

«Le ministre Chevrette, a expliqué M. Vallières, ne peut pas prétendre donner d'une main entre 58 et 60 millions $ aux municipalités pour mettre en place les CLD et de l'autre, permettre au gouvernement de leur retirer 375 millions $ par le biais de l'entente récemment signée avec l'Union des municipalités du Québec.

«Cette situation, a-t-il ajouté, permet aux élus municipaux de dire que, dans les circonstances maintenant connues, le gouvernement s'est retiré du financement. Il aurait été préférable qu'ils les laissent s'organiser seules avec le développement économique.»

En début de semaine, le ministre Chevrette a indiqué en Chambre que la contribution exigée des municipalités pour la mise en place des CLD sera à peu près la même que celle du gouvernement (entre 58 et 60 millions).

«Il y a quand même un signal qui manque au monde municipal, à savoir la hauteur de la contribution gouvernementale au niveau régional», a noté le député libéral.

Jusqu'à l'adoption de la loi 137, les municipalités participaient volontairement aux fonds régionaux de développement. «Cela veut dire, a expliqué M. Vallières, que celles qui contribuent n'auront pas à payer davantage alors que celles qui ne contribuaient pas devront maintenant le faire à une hauteur déterminée par la municipalité régionale de comté.»

Ce que les municipalités veulent surtout savoir, a précisé M. Vallières, c'est ce qui va se passer dans deux ans, puisque l'entente Trudel-UMQ indique que le monde municipal n'aura pas à contribuer plus qu'il ne le fait présentement.

«Les municipalités se demandent si la contribution gouvernementale d'environ 60 millions $ annuellement sera toujours là», a indiqué le député.

«La création des CLD, a-t-il conclu, a été mise en péril par les compressions de 375 millions $. Il y a encore beaucoup de confusion dans le discours de M. Chevrette. Personne n'est capable de donner les vraies réponses. On parle d'économie locale et on impose un carcan.»

Pour permettre un véritable débat sur cette importante question de la décentralisation et de la régionalisation, telle que promise par l'ex-premier ministre Jacques Parizeau durant la campagne de 1994, M. Vallières a la ferme intention de réclamer la tenue d'une véritable consultation «par le biais d'une bonne commission parlementaire».

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	7442.57	+60.9
Volume	630 331 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3343.52	+32.3

TORONTO

TSE 300	6842.36	+58.6

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Smic Boom	100.75	0
Bnq Nouv. Ecosse	62.15	-1.45
Labor Ready Inc.	12.75	+.40
Bnq Royale	75.40	-.05
Bnq de Montréal	60.85	+.70
Or	**311.45**	**-5.00**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consoli	20.00	-.10
Alcan	40.10	+.10
Alliance	30.00	+1.55
Amisk	1.42	+.02
Ban. Nationale	20.15	+.35
Bruneau	1.50	0
Bell	39.25	+.20
Cascades	10.40	.0
Domtar	11.00	0
Donohue	28.50	0
Jean Coutu	16.65	+.15
Hollinger	13.15	-.10
Métro-Rich.	15.25	+.15
MSV	.330	-.010
Orléans	2.50	+.10
Provigo	7.50	+.05
Uniforêt	4.95	-.05
CGI Cons. Serv. Inf.	40.05	+2.65
$ U.S.	1.4086	-0003
$ CDN	0.7095	-7
Taux de conversion	1.4072600	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

loto-québec résultats

la Mini — Tirage du 97-10-31

NUMÉROS	LOTS
118887	50 000 $
18887	5 000 $
8887	250 $
887	25 $
87	5 $
1188[redacted]	1 000 $
118[redacted]	100 $
11[redacted]	10 $

Banco — Tirage du 97-10-31

03 12 17 19 23
27 41 42 43 46
49 51 52 55 57
59 60 64 65 68

Extra — Tirage du 97-10-31 — NUMÉRO 368632

la Quotidienne — Tirage du 97-10-31

3 4
048 3023

SUPER 7 — Tirage du 97-10-31

10 22 31 35 40 43 46
Numéro complémentaire 27

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

367445

SAMEDI SANS TAXES
sur toute la marchandise en magasin
PAUL & SHARK
NAUTICA
TOMMY HILFIGER
LOUIS GARNEAU
WARREN K COOK
NAVIGAR
FILA SPORT



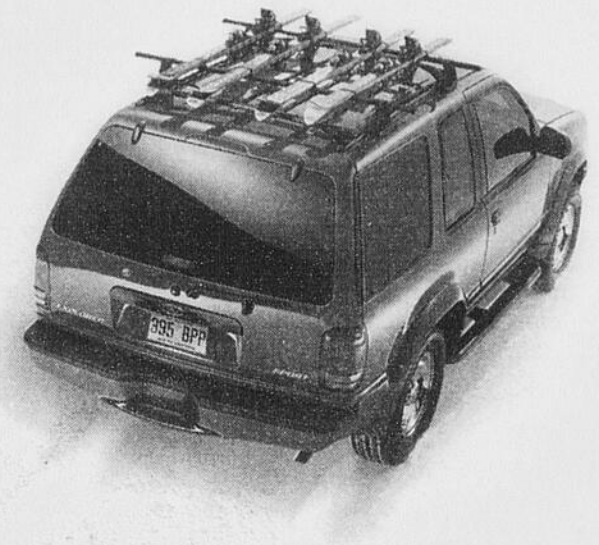
Roch Delisle
Propriétaire
Les maîtres tailleurs
aflamme Inc
419, RACINE
Haut de la côte, Chicoutimi
549-2255
367017

SOUPER SPECTACLE
HOMMAGE À ELVIS



AVEC
STEEVE DESGAGNÉ
1 au Québec
5 au monde
AVEC LE GROUPE
GRACE BAND
dès 19 h 30
SOUPER SPECTACLE (TABLES D'HÔTES)
18,95$
CACTUS ROCK-CAFÉ
200, boul. Grande-Baie Nord
La Baie - Réservation: 544-9310
367491

DITES BYE BYE AUX FILES D'ATTENTE DES REMONTE-PENTES.





Parmi les utilitaires sportifs compacts les plus populaires, les Explorer 4 portes et 2 portes sont ceux qui offrent le plus d'espace intérieur.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD OU MERCURY

LE NOUVEL EXPLORER 1998

Ça en prend beaucoup pour arrêter un propriétaire d'Explorer. Grâce à son puissant moteur V6 SOHC de 200 chevaux et son système à 4 roues motrices Control-Trac qui détecte les variations de terrain, vous pouvez vous aventurer avec assurance sur toutes sortes de terrains glissants. Ne devrait-on pas toujours aller où on veut quand on veut ?

Ford

DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN

1 800 561-FORD
www.ford.ca

Grève des enseignants en Ontario

Un juge refuse l'injonction réclamée

TORONTO (PC) - L'injonction réclamée à cors et à cri par le gouvernement ontarien de Mike Harris pour mettre fin à la grève des 126 000 enseignants de la province n'a pas été accordée hier.

Dans un jugement rendu hier, le juge James MacPherson a estimé qu'il était prématuré d'accorder une injonction mais que d'ici deux semaines, la situation pourrait peut-être le justifier.

Les avocats du procureur général ont tenté en vain de démontrer que le projet de loi ne justifiait pas une «désobéissance civile» de la part des enseignants et que cette grève pourrait causer un tort irréparable «dans un avenir assez rapproché».

Mais le juge a mis en doute l'argumentation du procureur général en faisant valoir qu'il n'y avait pas d'urgence et «qu'on en était pas là».

«Dans un avenir futur, si l'on regarde loin devant nous, a-t-il ironisé, il y a sûrement une possibilité de causer un tort irréparable. Mais pour l'instant, nous sommes peut-être deux semaines en avance.»



REUNION - Le président du Syndicat national des enseignants, Sid Ryan, s'est adressé hier à des grévistes réunis à l'extérieur de l'école Sainte-Anne de Tecumseh près de Windsor. **(Photo PC)**

Le juge a également émis des réserves face à la requête du procureur général considérant que les commissions scolaires ne s'étaient pas encore adressées au Conseil des relations de travail de l'Ontario pour forcer les enseignants du primaire et du secondaire de regagner leurs salles de classe.

Le débrayage des enseignants, depuis lundi, a forcé les parents des quelque 2,1 millions d'étudiants à faire appel à des services de garde, à rester à la maison ou même d'emmener leurs enfants avec eux au travail.

Le procureur général, Leslie McIntosh, a par la suite expliqué que le gouvernement n'avait pas besoin de faire la preuve que la grève pouvait causer un tort irréparable: il lui suffisait de démontrer que les enseignants avaient enfreint la loi et que l'injonction est dans l'intérêt du public.

Pour avoir voté illégalement

Monique Simard et son mari sont condamnés

MONTREAL (PC) - Le juge François Doyon, de la Cour du Québec, a imposé hier une amende de 100 $ chacun à Monique Simard et à son mari pour avoir voté illégalement aux élections municipales d'Outremont, en novembre 1995.

Monique Simard, qui poursuit parallèlement sa réflexion sur son avenir politique, en appelle du verdict de culpabilité tombé le 29 septembre dernier, et on devrait connaître le 2 décembre prochain la date fixée pour que sa requête soit entendue.

La députée péquiste de La Prairie a refusé hier de commenter l'interminable saga judiciaire dont elle fait l'objet, ou de préciser à quel moment elle entendait mettre un terme à sa période de réflexion. On sait cependant qu'elle prendra la parole lundi soir prochain devant les militants du PQ de sa circonscription et son entourage affirme qu'elle pourrait choisir cette tribune pour annoncer si elle reste ou choisit plutôt de tirer sa révérence.

La semaine dernière, Mme Simard déclarait publiquement qu'elle songeait à démissionner, jugeant que dans les circonstances elle pouvait difficilement exercer pleinement son rôle de députée. «Je ne suis pas du tout le genre de personne à m'accrocher à un poste», avait-elle dit.

Dans le journal local, «Le Reflet», une vingtaine de personnalités de la région, dont les sept maires des municipalités de La Prairie, publient une lettre

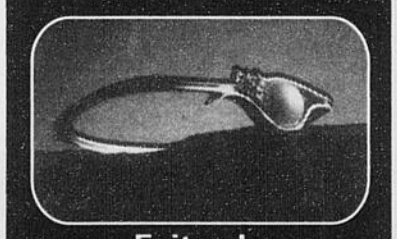


JOAILLIER

Jacques Lacroix

DEPUIS 26 ans À VOTRE SERVICE!

La plus petite partie d'or que vous possédez peut devenir un bijou superbe!



Faites-la transformer en bague, broche, boucles d'oreilles chaîne ou bracelet

26% de rabais

sur les remodelages et les réparations sur présentation de cette annonce

DU 27 OCTOBRE AU 11 NOVEMBRE SEULEMENT

327, rue Racine
Chicoutimi – 543-9358

367163

ACHETEZ VOTRE TABLE DE BILLARD



À partir de:

BRUNSWICK BILLIARDS

999$

Piscines Soleil Plus Inc.

Maître piscinier

Chicoutimi,
1359, boul. Saint-Paul
693-1521
Jonquière, 4140, boul. du Royaume
547-6523

367079

Si vous trouvez qu'il grandit trop vite, rassurez-vous, dans la Protegé il aura longtemps l'air tout petit.

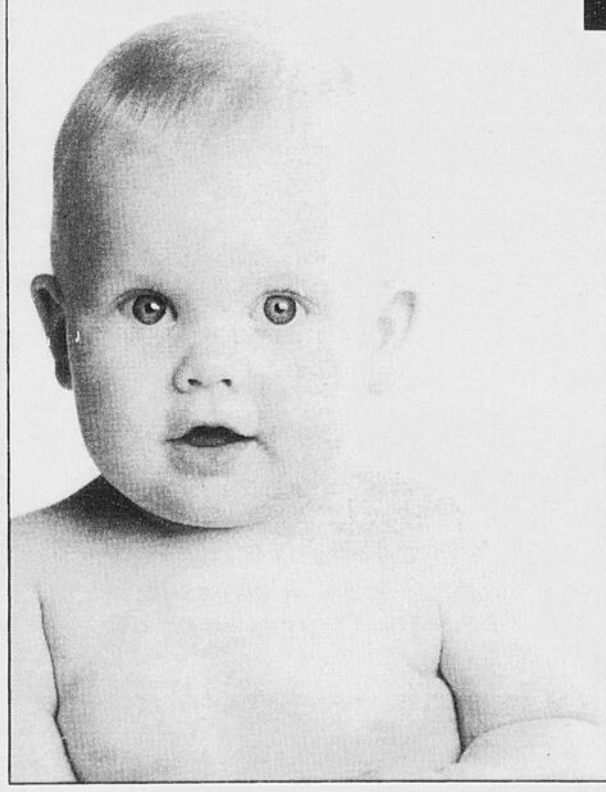


198$* LOCATION Personnalisée MAZDA

LOCATION par mois/24 mois
Comprenant entretien sans frais†

La nouvelle Protegé SE 1998

Remodelée pour demeurer la plus spacieuse de sa catégorie.



Vous apprécierez son confort, sa surprenante liste d'équipements de série et sa performance. C'est sûr! Mais ce qui vous fera le plus craquer dans la nouvelle Protegé SE 1998, c'est surtout son concept Optispace unique à Mazda.

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. *Modèle Protegé SE 1998, modèle D4XJ58CP00 seulement. Transport et préparation de 795 $; comptant initial de 1 500 $, premier mois et dépôt de 250 $ exigés; immatriculation, assurances et taxes en sus; 20 000 km par an; frais de 8¢ le km additionnel. Option 0 $ de comptant initial disponible sur l'offre. Sur approbation de crédit de Crédit Mazda Canada inc. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. †Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien.

367443

La chasse aux indices ubi est ouverte !



Une piste qui pourrait vous faire gagner gros !

- **Un voyage familial à Disney World pour 4 personnes offert par Vacances Air Transat et Air Transat.** TIRAGE LE 11 DÉCEMBRE 1997.
- **Deux cinémas-maison offerts par Tendances Meubles.**
  TIRAGES LE 7 NOVEMBRE ET LE 5 DÉCEMBRE 1997.

COMMENT PARTICIPER :

Syntonisez CJPM et surveillez le message annonçant LA CHASSE AUX INDICES UBI. À l'aide de **LA TOUCHE F8 DE VOTRE TÉLÉCOMMANDE UBI**, imprimez votre coupon de participation et complétez-le en relevant les codes secrets UBI de la semaine dans les sites UBI des fournisseurs participants. Retournez votre coupon de participation à CJPM ou passez le déposer au magasin Le SuperClub Vidéotron de Chicoutimi ou Jonquière. (Détails sur le coupon de participation)

Le tirage du 7 novembre se fera parmi tous les coupons reçus avant le 6 novembre 1997 à midi ; les tirages du 5 et du 11 décembre se feront parmi tous les coupons reçus avant le 4 décembre 1997 à midi. Participez autant de fois que vous le désirez. Règlements du concours disponibles dans les magasins Le SuperClub Vidéotron participants et à CJPM. Aucun achat requis.

En collaboration avec : CJPM

vacances air transat — air transat — TENDANCES meubles — le SuperClub Vidéotron — ubi

C'était l'Halloween

Photos:
Jeannot Lévesque
Rocket Lavoie
Sylvain Dufour



SORCIERE — Les clients du Progrès du Saguenay ont été accueillis, au cours de la journée d'hier, par la «sorcière-réceptionniste» Gina Tremblay, dont le sourire efface son petit air agressif.

(Photo Rocket Lavoie)



GARDERIE — La fête de l'Halloween a été célébrée dans plusieurs écoles et garderies de la région dont à la Garderie Marie-Lajoie de Jonquière. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Benoit Tremblay, Cédric Tremblay, Josée Lebel, Elyann Labrecque et Kathy Comeau.

(Photo Rocket Lavoie)



BATMAN — Jean-Philippe Jacques et son grand frère Olivier n'ont pas passé inaperçus dans leur costume de Batman.

(Photo Rocket Lavoie)



DROLE DE CONDUCTEUR — Les automobilistes ont croisé de drôles de conducteurs sur les routes régionales, dont le clown Denis Turcotte, de Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)



CLOWN POPULAIRE — Ce clown était populaire, hier, auprès des enfants à la succursale de la Banque Toronto-Dominion de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

FÉLICITATIONS

au NOUVEAU BUREAU de DIRECTION de l'ASSOCIATION des MARCHANDS de PLACE DU ROYAUME



1re rangée de gauche à droite: M. Marc Savard (1er vice-président), M. Norman Tesk (président), M. Gaston Guay (2e vice-président). 2e rangée: Stéphane Blackburn, Mme Ruth Gaudreault (directrice marketing). M. Raymond Bédard, Mme Carmen Bordeleau, M. Dany Deschesnes, Mme Danielle Dumaresq, M. Ghislain Bélanger (directeur général), M. Claude Gauthier (secrétaire). 3e rangée: M. Russel Gaudreault, M. Claude Ouellet, absent sur la photo M. Pierre Desbiens et Norman Zavalkoff propriétaire

place du royaume

www.royaume.com

367777

République d'Irlande

Mary McAleese remporte la présidentielle

DUBLIN (AP) — La candidate du Fianna Fail (centre-droit), Mary McAleese, une avocate originaire d'Irlande du Nord, a remporté l'élection présidentielle en République d'Irlande avec 45,2% des voix du premier choix.

Selon la radio officielle RTE, elle devrait remporter un écrasant 58% après le calcul du cumul des voix du second choix.

Pour la seconde fois, l'Irlande se choisit une femme à la présidence. Et pour la première fois, c'est une personnalité venue d'Ulster qui accède à la magistrature suprême.

Arrivant au centre électoral du Château de Dublin vendredi soir, aux côtés du Premier ministre Bertie Ahern, Mary McAleese a «chaleureusement promis» au pays de «tout faire pour être la meilleure présidente possible».

Sa principale rivale, Mary Banotti, députée européenne et candidate du Fine Gael, créditée de 29,3% des voix, avait admis sa défaite en début de soirée.

Loin derrière, on retrouve la très catholique Dana Scallon, ancienne lauréate de l'Eurovision, à 13,8%, l'écologiste Adi Roche, 7%, et l'ex-policier Derek Nally, seul candidat masculin, 4,7%. Tous trois ont été éliminés du calcul du second choix.

Faible participation

Moins de 48% des électeurs se sont rendus aux urnes, contre 64% lors de la dernière élection présidentielle en 1990. C'est le plus faible taux de participation jamais enregistré en six scrutins présidentiels.

A 46 ans, Mary McAleese succède donc à la présidente démissionnaire Mary Robinson pour sept ans. Originaire d'Irlande du Nord, elle a fait campagne sur le thème de la «construction de ponts», y compris entre les protestants d'Ulster et ses compatriotes catholiques.

Paradoxalement, Mme McAleese n'a pas pu voter jeudi, car elle n'est pas résidente de la République. Elle a toutefois pu se présenter à l'élection grâce à son passeport irlandais.

La fonction présidentielle est essentiellement symbolique en Irlande. Malgré tout, la présidente sortante, Mary Robinson, avait joué du prestige de sa fonction pour, par exemple, tenter d'accélérer le désarmement nucléaire, serrer la main à Gerry Adams, chef du Sinn Fein (bras politique de l'Armée républicaine irlandaise) et être le premier chef d'Etat irlandais à se rendre en Irlande du Nord.

Première femme présidente de la République, Mme Robinson a également été le premier chef de l'Etat à ne pas appartenir au parti Fianna Fail, le plus grand du pays. Elle a démissionné en septembre pour devenir haut-commissaire aux droits de l'Homme de l'ONU.

L'élection présidentielle se déroule selon un mode de scrutin particulier, qui permet aux électeurs de cocher un premier et un second choix sur leurs bulletins. Les candidats mal classés après le décompte des premiers choix sont éliminés et on utilise alors les seconds choix pour les reporter au profit des candidats en tête.

La France met en garde l'Irak

PARIS (AP) — Paris met en garde Bagdad. Le ministère des Affaires étrangères a fait savoir hier que la France regrettait «profondément» l'incident survenu la veille en Irak, où les autorités ont refusé de laisser entrer sur leur territoire deux ressortissants américains qui devait rejoindre la Commission spéciale de l'ONU sur le désarmement.

«La France cherche à éviter l'escalade et elle est déterminée à explorer avec ses partenaires toutes les voies permettant au dialogue et à l'apaisement de prévaloir sur la logique d'affrontement», a déclaré le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Jacques Rummelhardt, lors du point de presse quotidien du quai d'Orsay.

Il est «essentiel que les Irakiens témoignent d'une manière ou d'une autre de leur bonne volonté et de leur disponibilité à se conformer à leurs obligations internationales», a expliqué M. Rummelhardt. «Nous pensons que le bon sens va prévaloir», a-t-il ajouté en soulignant que «l'initiative doit être prise par l'Irak».

Jusqu'à présent, la France avait lancé des appels répétés en faveur de la levée de l'embargo commercial qui pèse sur l'Irak dans le cadre des sanctions adoptées par les Nations unies après la Guerre du Golfe.

LES OTQ À TAUX PROGRESSIF

Du rendement ! Sans risques.

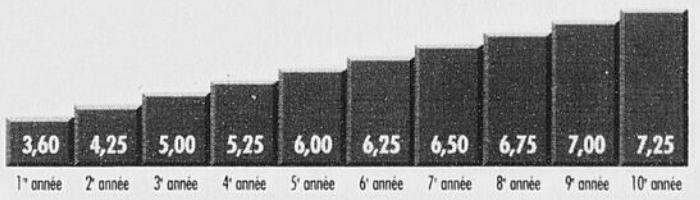
Vous cherchez un produit financier qui donne d'excellents rendements tout en protégeant votre capital ? N'attendez plus : achetez des Obligations à terme du Québec (OTQ) à taux progressif dès aujourd'hui. Parce que le temps, c'est de l'argent.

POURQUOI DES OTQ À TAUX PROGRESSIF?

Tout simplement parce qu'il est difficile de trouver mieux. **Comparez, vous verrez !**

- **Garanties** par le gouvernement du Québec, **sans limite de capital**, elles sont absolument sans risques.
- Leurs taux progressifs **garantis pour chacune des dix prochaines années** sont des plus concurrentiels.
- Elles sont **remboursables chaque année**, sans pénalité, à leur date anniversaire.
- Elles sont **admissibles** au **REER** et au **FERR**.

Et mieux encore, vous avez tout intérêt à garder vos OTQ à taux progressif le plus longtemps possible puisque leur rendement croît avec les années. Consultez le tableau pour en suivre la progression.



Taux moyen sur dix ans: 5,78%*

C'EST TOUJOURS LE TEMPS DE BIEN FAIRE.

Pour vous procurer des OTQ à taux progressif dès aujourd'hui, c'est tout simple : appelez un agent d'investissement de Placements Québec au 1 800 463-5229 ou au (418) 521-5229, **du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis de 9 h à 17 h jusqu'au 1er novembre.** Elles sont également offertes chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et dans les institutions financières. Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus **de 1 000 bureaux de poste corporatifs**.

*Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.
IMPORTANT : le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts en tout temps.

COMPAREZ : 3,60 % LA PREMIÈRE ANNÉE.

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
http://www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC

Québec

367-99

Mission commerciale en Chine

Les entrepreneurs n'ont pas les mêmes intérêts

Par Marie TISON

MONTREAL (PC) — Les gens d'affaires qui entreprennent ce matin une mission commerciale de 12 jours en Chine en compagnie du premier ministre québécois Lucien Bouchard ont une variété d'objectifs en tête.

Certains veulent simplement explorer le marché. D'autres espèrent conclure des ententes. D'autres encore veulent profiter de la mission pour établir des réseaux avec d'autres entrepreneurs québécois intéressés à la Chine.

«C'est un voyage d'exploration», a déclaré M. Tony Carpinteri, le président des Cuisines gaspésiennes, une entreprise de Matane qui transforme de la viande de porc et qui fabrique des desserts surgelés.

Il s'agira pour lui de prendre contact avec des réseaux de distribution et de vérifier les infrastructures existantes, surtout en terme de réfrigération.

M. Gilles Laberge, le vice-président d'Alumiform, une entreprise de Chicoutimi qui fabrique des produits à base d'aluminium, a affirmé que la visibilité de la mission et la présence d'un premier ministre provincial allait permettre à son entreprise d'accomplir en 12 jours ce qui nécessiterait normalement cinq ans: créer des contacts avec des entreprises chinoises.

JM Asbestos fait déjà des affaires en Chine, mais son président-directeur général, M. Bernard Coulombe, veut profiter de la mission pour essayer de se créer d'autres réseaux.

Plutôt que se rendre elles-mêmes en Chine, plusieurs entreprises de l'Outaouais québécois ont chargé le président de la Société de diversification économique de l'Outaouais, M. Claude Lacasse, de présenter leurs produits.

«Mon objectif, c'est d'établir au moins un contact pour chaque entreprise, si possible, un dans chaque ville visitée», a-t-il déclaré.

La mission se rendra d'abord à Pékin avant de visiter deux villes de la province du Liaoning, Shenyang et Dalian. Puis, elle se transportera à Shanghai. Les gens d'affaires reviendront alors au Québec, alors que le premier ministre continuera son périple au Vietnam, pour le Sommet de la francophonie.

Grandes entreprises

S'il s'agit d'un premier pas pour plusieurs PME, les plus grandes entreprises veulent profiter de la mission pour faire avancer des dossiers.

«Cela nous permet de franchir des étapes, d'établir des liens plus étroits et d'obtenir des contacts politiques que nous n'aurions pu avoir autrement», a déclaré une porte-parole de SNC-Lavalin, Mme Suzanne Lalande.

Le vice-président exécutif de Cascades, M. Alain Lemaire, aimerait faire progresser un projet d'usine de désencrage et de transformation de papier fin et de papier tissu.

Hydro-Québec aura également des discussions sérieuses, et des projets devraient être annoncés au cours de la mission.

«Nous visons bien entendu des retombées économiques pour le Québec et de la création d'emplois», a déclaré une porte-parole, Mme Sulvie Tremblay.

Le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec se joint à la mission pour essayer d'accélérer le développement d'un certain nombre de projets.

Le président-directeur général du fonds, M. Raymond Bachand, a affirmé que quatre projets pourraient être signés, susceptibles de générer des retombées d'environ 40 millions $ en achat de biens et services au Québec.

«L'avantage de cette mission, c'est que lorsque le premier ministre rencontre le gouverneur et des hauts fonctionnaires, des dossiers qui cheminaient longuement à travers l'appareil gouvernemental s'accélèrent comme par magie», a-t-il déclaré.

Le président du conseil et directeur général de la Caisse de dépôt et placement du Québec, M. Jean-Claude Scraire, a affirmé que ce n'était pas uniquement la présence du premier ministre, mais aussi celle des dirigeants de la caisse, du Fonds de solidarité ou de grandes entreprises comme Hydro-Québec qui donnait de la crédibilité à la mission et aidait les entreprises.

«Cela démontre un certain appui et un travail de groupe», a-t-il déclaré.

Bien des entreprises, comme la firme d'ingénierie Groupe-conseil Saguenay, veulent d'ailleurs profiter de la mission pour créer un partenariat avec d'autres entrepreneurs québécois, en plus de faire la promotion de leurs produits auprès des Chinois.

La présidente-directrice générale de Marcotte Multimédia, Mme Anne Marcotte, veut notamment offrir un système de formation multimédia aux entrepreneurs qui veulent établir des usines en Chine et qui ne savent trop comment outrepasser la barrière de la langue.

«C'est un voyage qui nous permettra de rencontrer des gens importants dans l'industrie québécoise, des financiers et des politiciens qui travaillent sur des choses qui nous touchent de près», a déclaré le secrétaire corporatif de Société Laurentide, de Shawinigan-Sud, M. Claude Buisson.



CONTACTS — Gilles Laberge, vice-président d'Alumiform, une entreprise de Chicoutimi qui fabrique des produits à base d'aluminium, croit que la visibilité de la mission et la présence d'un premier ministre provincial vont permettre à son entreprise d'accomplir en 12 jours ce qui nécessiterait normalement cinq ans: créer des contacts avec des entreprises chinoises.

(Photo Le Quotidien)

Algérie

Liamine Zéroual rejette les ingérences étrangères

ALGER (AP) — Le président Liamine Zéroual a rejeté hier soir toute «ingérence dans les affaires intérieures de l'Algérie», précisant que son pays n'a pas de leçons à recevoir en matière de droits de l'homme. Il a invité les partis de l'opposition à rester dans le cadre des institutions, affirmant «qu'aucune activité politique ne sera permise en dehors du respect strict de la loi et de la constitution».

Au sujet du FIS (Front islamique du Salut, dissous en 1992), il a réaffirmé que le dossier était «clos et définitivement clos».

Le président Liamine Zéroual a également scandé que «les racines du terrorisme seront extirpées de la terre algérienne». Il a estimé que son pays avait tenu bon «face à une agression terroriste de vaste envergure sous couverture démocratique et religieuse».

Le chef de l'Etat, qui prononçait un discours radiotélévisé à la nation à l'occasion du 43e anniversaire du déclenchement de la guerre d'Indépendance a exprimé sa «confiance» dans le verdict de la justice, «une institution indépendante», pour ce qui est des résultats, contestés par l'opposition, du scrutin du 23 octobre.

Faisant le bilan de son action depuis son arrivée au pouvoir en 1994, le président Zéroual a fait valoir que «le vide constitutionnel a été comblé». Il a donc invité les membres élus aux conseils locaux et régionaux à occuper leurs fonctions.

Au cours de son allocution, qui a duré 45 minutes, le président algérien a critiqué la «campagne menée contre notre pays» par ceux «qui veulent faire croire que son peuple est abandonné par ses forces de sécurité et même parfois attaqué» par elles.

L'Algérie, si elle «enregistre les positions de chacun de ses partenaires», rejette néanmoins «toute ingérence (...) et n'a pas de leçons à recevoir en matière de droits de l'homme», a-t-il ajouté.

La loi canadienne sur les armes à feu

De quelle façon les règlements vont-ils me toucher?

Pour toute information, composez le

1 800 731-4000

ou visitez notre site Internet: http://canada.justice.gc.ca

Centre canadien des armes à feu

Canadian Firearms Centre

Ministère de la Justice Canada | Department of Justice Canada

Canada

367729

Après le Titanic, des plongeurs explorent l'épave du Britannic

ATHENES (AP) — Quatre ans après le naufrage du Titanic, avait lieu en mer Egée, pendant la première guerre mondiale, un autre naufrage, oublié depuis: celui du Britannic. A partir d'aujourd'hui, une équipe internationale de plongeurs va explorer cette épave, considérée comme la plus grande épave du monde encore immergée, reposant par environ 120 mètres de fond.

Lors du naufrage du Titanic en 1912 pendant son voyage inaugural, le Britannic, le même paquebot mais en plus grand, n'avait pas encore quitté les chantiers de construction. Il fut donc remanié pour tenter de remédier aux défauts de son prédécesseur.

A l'origine, le Britannic devait assurer, avec deux autres paquebots de luxe, la liaison Southampton-New York, mais il fut réquisitionné comme navire-hôpital. Il coula au large de l'île grecque de Kéa le 21 novembre 1916, lors de son quatrième voyage entre Southampton et l'île grecque de Lesbos, causant la mort de 28 personnes. On ne sait pas si le navire a heurté une mine ou a été touché par une torpille. Mais toujours est-il qu'il sombra comme une pierre, en 57 minutes, soit trois fois plus vite que le Titanic. Lorsque les secours, répondant au SOS du Britannic, arrivèrent sur les lieux, ils ne trouvèrent que les canots de sauvetage, avec 1.106 survivants.

A partir d'aujourd'hui, une équipe internationale doit commencer l'exploration de l'épave, afin de tenter de faire la lumière sur les raisons de ce mystérieux et rapide naufrage.

«Ce sera la première véritable enquête», explique le plongeur Kevin Gurr, l'un des organisateurs du «Projet Britannic». Le Britannic avait été découvert par Jacques Cousteau dans les années 70. A l'époque, les plongeurs n'avaient pu rester qu'une dizaine de minutes à cette profondeur. Puis, dans les années 80, Robert Ballard, président de l'Institut d'Exploration du Connecticut, prit la tête de la seule autre expédition sur le Britannic. Il photographia le navire à l'aide d'un robot sous-marin, mais celui-ci ne réussit pas à entrer dans l'épave et à révéler les secrets du naufrage.

Les plongeurs utiliseront les dernières techniques de plongée en eaux profondes, y compris des véhicules à propulsion. Ils respireront un mélange gazeux -oxygène, hélium et nitrogène - afin de prolonger leur temps d'exploration au fond. Mais il leur faudra néanmoins quatre heures de décompression avant de regagner la surface.

Robert Paxton témoigne sans complaisance du régime de Vichy

BORDEAUX (AP) — Auteur d'un livre, «La France de Vichy», qui a remis en question en 1973 la perception historique du régime du maréchal Pétain, l'historien américain Robert Paxton a témoigné hier pendant plus de deux heures et demie au procès de Maurice Papon devant la cour d'assises de la Gironde.

Cette déposition a permis d'évoquer pour la première fois depuis le début du procès, le 8 octobre dernier, l'environnement dans lequel l'accusé a exercé ses fonctions de secrétaire général de la Préfecture de la Gironde entre 1942 et 1944. Elle intervient alors que Maurice Papon, hospitalisé depuis une semaine en raison d'une broncho-pneumonie, a refait son apparition dans un box désormais équipé d'un chauffage électrique d'appoint.

Cité par l'accusation, Robert Paxton, qui avait déjà déposé en mars 1994 au procès du milicien Paul Touvier, a renouvelé sa sévère analyse sur les heures sombres de l'Occupation et sur la participation active de l'appareil administratif français aux persécutions anti-juives.

Selon le témoin, la politique de collaboration décidée dès l'accord d'armistice de juin 1940 relevait «d'un véritable accord» et non d'un «diktat» imposé par l'occupant nazi.

«La collaboration, c'était un moyen de montrer au monde que la France restait un pays souverain même si, pour cela, il fallait faire la besogne des Allemands», a expliqué l'historien de l'université Columbia de New York.

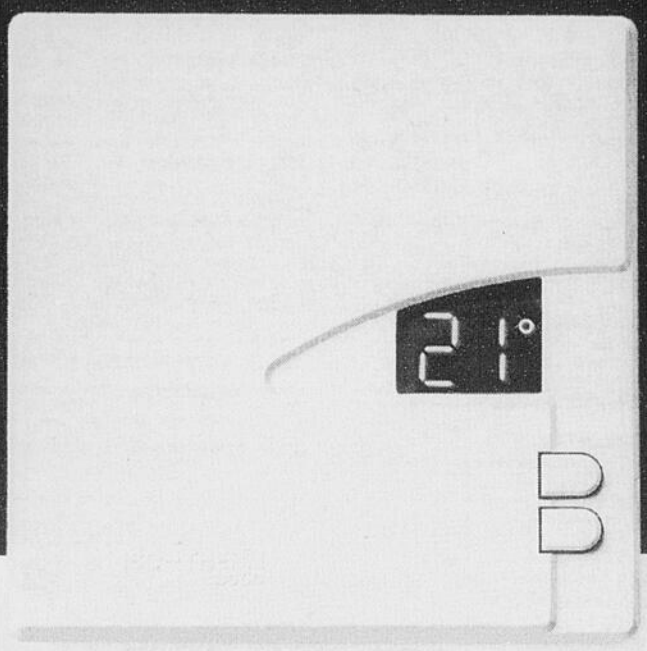
Dans un français parfois hésitant, Robert Paxton a infirmé la théorie de «l'Etat bouclier» qui aurait permis aux autorités françaises d'amortir le poids des exigences des Nazis, notamment en matière de traque et de déportation des «ennemis du Reich: les communistes, la gaullistes et les juifs».

«Pour des raisons de moyens et d'effectifs, les Allemands ont besoin de l'Administration française, ils ne sont pas capables de tout faire», a expliqué le témoin en soulignant qu'à partir de 1942 «l'Allemagne demande aux autorités de Vichy de l'assister dans sa politique d'extermination des juifs, Vichy décide de participer de coopérer à ce projet». Interrogé plus spécialement sur le rôle individuel des fonctionnaires français, l'historien a estimé, exemples à l'appui, qu'en 1942 «il était possible de refuser d'obéir».

Invité à s'exprimer sur ce sévère témoignage, Maurice Papon, se référant à l'évolution des perceptions historiques du règne de Louis XIV ou de la Révolution française, a noté d'une voix enrouée: «l'Histoire, comme la science, est une matière extrêmement fluide».

Offrez-vous
un tout nouveau
degré de confort

*Réduisez vos frais de chauffage jusqu'à 10 % ! **



Faites installer dès maintenant le thermostat électronique d'Hydro-Québec et bénéficiez des avantages suivants** :

- stabilité de la température
- confort optimal grâce à sa précision au dixième (0,1) de degré près
- **jusqu'à 10 % de réduction de vos frais de chauffage***
- installation rapide par un maître électricien
- une garantie de base de 2 ans

Votre résidence est chauffée par plinthes électriques avec thermostats muraux ? ***Composez dès maintenant :***

1 800 ÉNERGIE (363-7443)

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h, le samedi de 8 h 30 à 16 h 30.

Un thermostat électronique à prix incroyable!

39,95 $*** chacun,

installation comprise par un maître électricien accrédité par la CMEQ****
(taxes en sus)

* Économie réalisable si tous les thermostats sont remplacés.
** Certaines conditions s'appliquent.
*** Si vous remplacez moins de 5 thermostats, le prix unitaire est de 28,95 $ (taxes non comprises) et des frais de service de 45 $ s'appliqueront.
**** Corporation des maîtres électriciens du Québec

Pour en savoir plus, ne manquez pas notre émission infopublicitaire au réseau TVA les samedis et dimanches à 13 h 00 et tous les soirs sur le canal Infopub.

Hydro Québec

367365

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 01 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — LA VIE EST UN LONG FLEUVE TRANQUILLE **1184826** (4) Fr. 1987. Comédie d'E. Chatiliez avec Hélène Vincent, André Wilms et Benoît Magimel. - Intervertis à leur naissance par une infirmière, deux enfants ont été élevés dans des milieux diamétralement opposés à celui de leurs parents naturels. (2h)

12h00

CKRS — STANLEY ET SON DRAGON. **36604** (Stanley's Dragon), G.-B. 1994. Drame fantastique de G. Poulson avec Judd Trichter, Mia Fothergill et John Milton. - Un étudiant en spéléologie découvre un oeuf étrange d'où sort un dragon qui devient rapidement gigantesque. (2h)

13h00

CFRS — LE VOYAGE FANTASTIQUE DE SINBAD **75517** (4) (The Golden Voyage of Sinbad), G.-B. 1973. Conte de G. Hessler avec John Philip Law, Caroline Munro et Tom Baker. - Sinbad et son équipage partent à la recherche d'un trésor sur une île légendaire. (2h)

14h00

CANAL VIE — MAINTENANT OU JAMAIS **7291197** (4) Fr. 1996. Comédie dramatique de J. Foulon avec Catherine Jacob, Daniel Russo et Samy Naceri. - Malgré la désapprobation de son macho de mari, une mère de famille retourne sur les bancs d'école pour apprendre à lire et à écrire. (2h)

15h00

CBJET — THE DAWNING **71082** (3) G.-B. 1988. Drame de R. Knights avec Anthony Hopkins, Rebecca Pidgeon et Jean Simmons. - En 1920, en Irlande du Sud, une jeune femme sympathise avec un homme qu'elle croit être son père mais qui est en fait un rebelle indépendantiste. (2h)

16h00

CJPM -CFER — JEU DE PUISSANCE **1888** (5) (The Mighty Ducks), É.-U. 1992. Comédie de S. Herek avec Emilio Estevez, Joss Ackland et Lane Smith. - Coupable d'avoir conduit en état d'ébriété, un jeune avocat dynamique est condamné par la Cour à diriger une équipe de jeunes hockeyeurs. (2h)

TQc -CIVV — LE DRAGON DE M. POMALO **47772** (4) Hol. 1983. Dessins animés de B. Kroon, H. Geelen et B.F. Jensen. - Dans une cité investie par une créature maléfique, un chat astucieux tente de faire la lumière sur une affaire de vol de banque dont est accusé un ours richard et peu futé. (1h30)

18h30

CFRS — LES PIERRAFEU **385081** (5) (The Flintstones), É.-U. 1994. Comédie fantaisiste de B. Levant avec John Goodman, Rick Moranis et Elizabeth Perkins. - Les tribulations de deux couples d'amis voisins qui vivent dans une banlieue au temps de la préhistoire. (2h)

CJPM -CFER — CASPER **202265** (5) É.-U. 1995. Comédie fantaisiste de B. Silberling avec Christina Ricci, Bill Pullman et Cathy Moriarty. - La fille d'un chasseur de fantômes devient l'amie d'un gentil spectre qui habite avec ses trois oncles malveillants dans un manoir décrépit. (2h)

20h30

CFRS — LE SPÉCIALISTE **7118826** (6) (The Specialist), É.-U. 1994. Drame policier de L. Llosa avec Sylvester Stallone, Sharon Stone et James Woods. - Une jeune femme engage un tueur à gages, expert en explosifs, pour éliminer des mafiosi qui ont massacré ses parents lorsqu'elle était enfant. (2h22)

CJPM -CFER — DRAGON: L'HISTOIRE DE BRUCE LEE **352994** (4) (Dragon: The Bruce Lee Story), É.-U. 1993. Drame biographique de R. Cohen avec Jason Scott Lee, Lauren Holly et Robert Wagner. - La vie et la carrière de l'acteur et maître en arts martiaux Bruce Lee. (2h30)

21h30

TQc -CIVV — LA CRISE **9936826** (4) Fr. 1992. Comédie satirique de C. Serreau avec Vincent Lindon, Patrick Timsit et Zabou. - Viré de son boulot le jour même où sa femme le quitte, un avocat essaie en vain de se confier à des amis et à des parents. (1h44)

22h50

CKRS — L'ARME FATALE **55516178** (4) (Lethal Weapon), É.-U. 1987. Drame policier de R. Donner avec Mel Gibson, Danny Glover et Gary Busey. - Sa fille ayant été enlevée par des trafiquants de drogues, un policier et son collègue se lancent à sa rescousse au péril de leur vie. (2h15)

23h52

CFRS — LES PRINCIPES DE PAMELA **7144915** (6) (The Pamela Principle), É.-U. 1992. Drame de moeurs de T. Phillips avec J.K. Dumont, Veronica Cash et Shelly Lane. - Traversant une crise existentielle, un modiste marié se lance dans une aventure adultère avec une jeune mannequin. (2h)

23h55

CJPM -CFER — BUGSY **50657371** (4) É.-U. 1991. Drame de moeurs de B. Levinson avec Warren Beatty, Annette Bening et Harvey Keitel. - Fasciné par Hollywood et amoureux d'une starlette, un mafioso sans scrupules rêve de construire un luxueux hôtel-casino en plein désert. (3h)

00h30

CANAL D — UN FRISSON DANS LA NUIT **3048956** (4) (Play Misty for Me), É.-U. 1971. Drame policier réalisé et interprété par Clint Eastwood avec Jessica Walter et Donna Mills. - Un animateur d'émission radiophonique est aux prises avec une admiratrice déséquilibrée. (2h)

03h00

CANAL VIE — MAINTENANT OU JAMAIS **87309753** (2h) Voir 14h00.

DIMANCHE 02 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — MOBY DICK **1151598** (3) É.-U. 1956. Drame épique de J. Huston avec Gregory Peck, Richard Basehart et Leo Genn. - Les aventures fantastiques d'un équipage parti chasser une monstrueuse baleine blanche. (2h)

13h00

CFRS — LES CHESTER EN FLORIDE **37668** (5) (Summer Rental), É.-U. 1985. Comédie de C. Reiner avec John Candy, Karen Austin et Rip Torn. - Les mésaventures d'un contrôleur aérien parti en vacances avec sa famille dans un chalet près de la côte en Floride. (2h)

14h00

CJPM -CFER — MÉGATHON, LA COURSE DU SIECLE **65192** (6) All. 1990. Comédie de W. Bogner avec Roger Moore, Simon Sheperd et Shari Belafonte. - Les trois enfants d'un multimillionnaire apprennent avec surprise que leur père lègue sa fortune aux vainqueurs d'une compétition sportive multi-disciplinaire. (2h)

CANAL VIE — UN COMPAGNON DE LONGUE DATE **7268869** (4) É.-U. 1990. Drame de moeurs de N. René avec Campbell Scott, Bruce Davison et Stephen Caffrey. - Ravagé par le virus du sida, un groupe d'homosexuels new-yorkais développe un sens aigu de solidarité. (2h)

16h00

CJPM -CFER — SUZIE FRISETTES **5821** (5) (Curly Sue), É.-U. 1991. Comédie de J. Hughes avec James Belushi, Alisan Porter et Kelly Lynch. - Un clochard et sa fillette adoptive gagnent l'affection d'une riche avocate en séjournant chez elle à la suite d'un accident de la circulation. (2h)

19h00

CBJET — ROGERS & HAMMERSTEIN'S CINDERELLA. **16463** É.-U. 1997. Comédie musicale de R. Iscove avec Whitney Houston, Brandy et Jason Alexander. - Grâce à l'aide d'une fée, une jeune fille méprisée se rend à un bal où elle fait la rencontre d'un prince charmant. (2h)

19h30

TQc -CIVV — LE BALLON BLANC **6970173** (3) Iran. 1995. Comédie de moeurs de J. Panahi avec Aida Mohammadkhani, Mohsen Kalifi et Fereshteh Sadr Orfani. - Une fillette de sept ans s'efforce de récupérer un billet de banque qu'elle a perdu dans un soupirail fermé par une grille. (1h34) Sous-titres français.

20h00

CJPM -CFER — CLANCHES! **846956** (4) (Speed), É.-U. 1994. Drame policier de J. De Bont avec Keanu Reeves, Sandra Bullock et Dennis Hopper. - Un jeune policier s'efforce de secourir les passagers d'un autobus piégé qui ne peut rouler à moins de 80 km / h. (2h30)

21h00

CFRS — ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE **70736598** (3) (Interview with the Vampire), É.-U. 1994. Drame d'horreur de N. Jordan avec Tom Cruise, Brad Pitt et Kirsten Dunst. - Un vampire raconte à un intervieweur les événements qu'il a vécus au XIXe siècle auprès de deux autres vampires, un dandy cynique et une gamine. (2h37)

21h30

TQc -CIVV — UNE PLUIE DE PIERRES **9902869** (3) (Raining Stones), G.-B. 1993. Drame social de K. Loach avec Bruce Jones, Julie Brown et Ricky Tomlinson. - Alors qu'il a promis d'acheter une robe à sa fille pour sa communion, un chapardeur voit ses activités illégales paralysées par le vol de sa camionnette. (1h39)

23h00

CANAL D — LES TISSERANDS DU POUVOIR I **9623111** (5) Can. 1988. Chronique de C. Fournier avec Aurélien Recoing, Gabrielle Lazure et Pierre Chagnon. - Un vieil homme d'origine québécois raconte à un reporter la vie qu'il a menée aux États-Unis à l'ombre d'une usine de textile appartenant à une famille française. (2h)

23h50

CKRS — LE JOURNAL D'UNE FEMME DE CHAMBRE **82203482** (3) Fr. 1964. Drame de moeurs de L. Bunuel avec Jeanne Moreau, George Géret et Michel Piccoli. - Une femme s'engage comme domestique chez des gens au comportement bizarre. (1h40)

02h00

CANAL D — RÉFÉRENDUM PRISE 2 TAKE 2 **6779241** (4) Can. 1996. Documentaire de S. Drolet. - Vingt-trois cinéastes canadiens anglophones et francophones suivent la campagne référendaire québécoise de 1995. (2h)

03h00

CANAL VIE — UN COMPAGNON DE LONGUE DATE **87376425** (2h) Voir 14h00.

MOTS CROISÉS

NO 145

HORIZONTALEMENT

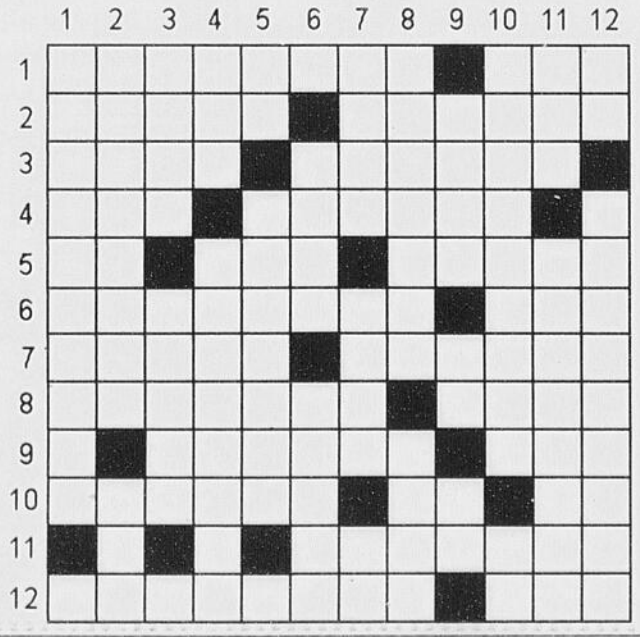
1 - Qui n'a pas un caractère officiel - Toto.
2 - Couche à champignons - Ancienne unité de poids et de monnaie.
3 - Fromage - Béant.
4 - Grain de chapelet - Maigres.
5 - Tellure - Sainte - A l'intention de.
6 - Relatifs à la trompe d'Eustache - Causé un dommage à.
7 - Mouche qui capture ses proies en vol - Revient à la vie.
8 - Bicyclettes - Eau de la mer.
9 - Frottées d'huile - Trois fois.
10 - Seuil - Art. esp. - Radium.
11 - Frapperai.
12 - Offensait - Prononce.

VERTICALEMENT

1 - Qui ne peut être surpassé.
2 - Convulsive - Fl. d'Afrique.
3 - Petit colombier - Chevreau.
4 - Interj. esp. - Rémunérations.
5 - Note - Prénom masc.
6 - Retrancher - Écima.
7 - Fourreau - Relatif aux habitants de la haute Écosse - Paresseux.
8 - Soupe dans laquelle on a mis trop d'eau - Nombre.
9 - Jeu de construction - Dépression marécageuse du Soudan méridional - Laize.
10 - Qui peut vivre plusieurs années - Rad.
11 - Obtiennent - Montrerai la voie à.
12 - Do - Renouvelait (litt.).

SOLUTION DU PROBLÈME NO 144

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	S	C	U	L	E	■	F	A	D	E
2	O	C	T	A	V	E	■	G	E	M	I	T
3	N	O	E	■	U	V	E	A	■	A	R	A
4	I	N	■	C	L	I	P	■	U	N	I	T
5	F	I	L	I	A	T	I	O	N	■	G	■
6	I	T	A	L	I	E	■	R	I	T	E	S
7	E	■	T	I	R	■	A	T	R	I	A	U
8	S	A	R	C	E	L	L	E	■	N	I	E
9	■	L	I	E	■	O	P	I	A	T	■	E
10	F	I	N	■	O	C	E	L	L	E	S	■
11	A	N	E	M	I	A	■	S	E	R	A	C
12	R	E	S	I	L	L	E	■	P	A	L	E



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 1 NOVEMBRE 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Des parents vous aideront à trouver une information que vous cherchez depuis longtemps. Méfiez-vous de certaines intrigues qui se trament derrière vous. Faites-vous des alliés et intervenez. Vous sortirez victorieux. Vous serez récompensé par vos efforts surtout si vous vous occupez d'oeuvres charitables ou d'organismes sans but lucratif.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Les astres favorisent davantage la communication, les voyages et les études approfondies. Vous serez particulièrement à l'aise en dialoguant avec les autres personnes. On vous confiera certains souhaits financiers. Soyez compréhensif sans vous sentir nécessairement impliqué. Vos habitudes alimentaires nécessitent une remise en question. N'attendez pas d'être souffrant.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous avez le coeur à l'ouvrage bien fait ce qui occasionnera certains retards dans votre occupation. Mais, une information privilégiée pourrait s'avérer une véritable mine d'or si vous misez un peu d'argent dans une affaire. La loi est de votre côté. Une personne âgée pourrait bien vous faire profiter de son expérience.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Une nouvelle assignation ou une nouvelle liaison vous obligera à effectuer un court voyage. Il se peut que cette mission finisse par un dîner gastronomique alors qu'une personne pourrait bien se révéler surprenante. Ne soyez pas trop indépendant même si vous avez tendance à vouloir imprimer votre propre style à tout ce qui vous entoure.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Ne perdez pas contact avec la réalité quotidienne. Plusieurs tâches que vous avez délaissées mériteraient votre attention. Physiquement, vous aurez beaucoup d'énergie à dépenser. Sur le plan sentimental, des changements s'imposent, mais ne vous faites pas trop d'illusions sur une amélioration de vos rapports avec l'être aimé. Il faudra quelque temps.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Sur le plan affectif, votre besoin de liberté déclenchera des réactions négatives et l'opposition de l'être cher. Sachez être rassurant afin d'éviter la crise. Au travail, ne profitez pas de votre manque d'enthousiasme pour laisser aux autres les corvées auxquelles il serait normal de participer. Faites un peu d'effort.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous pourrez améliorer votre situation financière et alléger vos soucis matériels en tissant un réseau de relations fort utiles. La journée sera facile et agréable sur tous les plans. Vous retrouverez le goût de plaire et de séduire une personne que vous estimez. L'ambiance sera propice à la discussion et à la planification d'un projet que vous caressez depuis longtemps.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Votre insatisfaction et votre insécurité face à la vie risquent de déclencher des réactions verbales agressives et acerbes avec ceux qui vous entourent. Votre sensibilité et votre émotivité seront mises à rude épreuve. Heureusement, une personne aimée vous aidera à faire preuve de patience et de lucidité devant le destin.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Même si vous êtes confiant et tenace, vous réaliserez rapidement que la réalisation d'un but représente parfois l'équivalent de raser une montagne. En persistant, vous réussirez à éliminer quelques obstacles. Mais, soyez prudent, car certaines personnes veulent contrecarrer vos projets. Possibilité d'un voyage à l'horizon.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Il n'est pas sage de sauter trop vite aux conclusions. Vous pourriez réaliser que vous avez commis une erreur et perdre la face. Une personne qui vous entoure semble confuse et embrouillée en raison d'un événement. Vous tentez de la réconforter. Au travail, vous devrez faire preuve de patience même si un supérieur vous presse de terminer un ouvrage.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Vous misez trop sur un flirt passager. Il ne s'agira somme toute que d'une rencontre platonique. Vous serez déçu et vous regretterez de vous être laissé entraîner sur un coup de tête. Au foyer, vous devrez en plus subir les invectives de votre tendre moitié. Un peu de repos serait salutaire.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vos relations sentimentales sont tellement enchevêtrées qu'il va vous falloir du talent pour ne pas casser des oeufs. Mais, vous êtes tellement subjugué par ses lèvres et ses dents éclatantes que vous ne pourrez pas résister. Les transactions boursières ne vous sont pas très favorables aujourd'hui. A la maison, un ouvrage domestique vous apparaît aventurier.

MOT MYSTÈRE

NO 2723

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: LES MÉTAUX

acier	chrome	fusible		strontium
airain	coron	inox	pépite	sulfure
alliage	culot		plomb	
aloi	Curie	jet	poli	tantale
amal-game	ductile	lingot	rouille	terre
			ruthéni-	thorite
barre	erbine	macle	um	titane
baryum	étain	matir		titre
blanc		métal	sable	toc
bure	fermium	minerai	samari-	urane
	fin	minier	um	
cadmium	fonte		sol	veine
chaud	four	nickel	stot	

Solution du problème précédent: godasse

L	A	T	E	M	U	I	R	A	M	A	S	L	U	E
I	N	O	R	O	C	A	S	I	E	A	O	N	R	T
N	T	T	R	H	F	I	N	T	M	S	C	R	A	I
G	B	C	A	D	M	I	U	M	O	I	E	L	N	P
O	O	U	B	N	E	U	D	C	R	T	E	J	E	E
T	D	M	R	R	T	M	Y	U	H	B	M	O	L	P
I	N	O	X	E	U	A	U	R	C	N	I	Z	O	N
E	T	I	R	O	H	T	L	I	A	T	O	L	I	E
M	R	A	A	F	E	C	H	E	T	B	I	C	A	R
A	E	T	L	R	U	T	I	E	V	N	K	L	O	U
G	I	N	I	L	I	S	A	N	N	E	O	U	E	F
L	C	T	O	T	I	A	I	I	L	I	I	R	O	L
A	A	T	A	C	N	A	L	B	N	L	U	N	T	U
M	I	N	E	R	A	I	G	R	L	O	T	M	E	S
A	E	E	M	U	I	M	R	E	F	E	L	B	A	S

par Sandra Bell Lundy





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Ovide/ Fennec/...	Kléo / Bazar (8h54)	Timon / Bazar (9h21)	Couacs / Bazar (9h52)	Et voici la petite Lulu	...Willy / Bazar (10h51)	Anima-niacs	Fais-moi peur!	Cinéma / STANLEY ET SON DRAGON avec Judd Trichter, Mia Fothergil!				L'Accent franco.	Ma vie pour les animaux	Flip Flop	Chapeau melon et bottes de cuir		Branché	Jeune Indiana Jones	
CFRS				Vision mondiale		Enfanforme / Fripe (10h45)	Pub	Passion plein air	Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Cinéma / LE VOYAGE FANTASTIQUE DE SINBAD (4) avec John Philip Law, Caroline Munro				Bons Baisers d'Amérique		Pub	Les Hardy Boys	Habitac-tion	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Sailor Moon	Beetle-borgs	Les Ailes de la mode	Pub			Le Championnat des quilles		Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	Cinéma / JEU DE PUISSANCE (5) avec Emilio Estevez, Joss Ackland			
TQc		Educational Psychology		Gestion des ressources	Informatique de gestion		Les Grands Courants de l'art		Destinos 1	In Italiano 1	Destinos 2	In Italiano 2	Destinos 3 - 4		Les Pays du Québec	Montagne	Cinéma / LE DRAGON DE M. POMALO (4) Dessins animés			Il était une fois...

VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 1 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	...courte échelle	Québec plein écran - Édition du week-end		Arts et Spectacles / Les Sept Paroles de Robert Lepage		Jean-Claude Labrecque, image par image		Cinéma / LA CRISE (4) avec Vincent Lindon, Patrick Timsit			Québec plein écran - Édition week-end (23h14)		Lectures de fin de soirée (0h14)
CKRS	Le Téléjournal	C'est juste une farce!	Un Gars, une Fille	Hockey / Maple Leafs - Canadiens					Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h27)	Cinéma / L'ARME FATALE (4) avec Mel Gibson, Danny Glover (22h50)		
CJPM	Le TVA	Cinéma / CASPER (5) avec Christina Ricci, Bill Pullman				Cinéma / DRAGON: L'HISTOIRE DE BRUCE LEE (4) avec Jason Scott Lee, Lauren Holly					Le TVA	TVA Sports (23h25) / Loteries (23h44)	Cinéma / BUGSY (4) (23h55)
CFRS	Le Chaînon manquant	Cinéma / LES PIERRAFEU (5) avec John Goodman, Rick Moranis				Cinéma / LE SPÉCIALISTE (6) avec Sylvester Stallone, Sharon Stone					Le Grand Journal (22h52)	Box Office (23h22)	Cinéma / LES PRINCIPES... (6) (23h52)
TV5	Thalassa		Journal FR2	Surprise Party				Bonjour Cinéma	Clip postal	Journal belge	Bon Week-end		Court Métrage belge / Soir 3 (0h15)
CANAL D	Les Arpents verts	15 ans juste pour rire	Le Goût du monde / Finlande		Les Fifties / Un Désir brûlant		Les Oiseaux de nuit		Sur les traces de Dracula		Les Maisons hantées		
RDI	Simplement la vie	Journal du siècle	Le Monde ce soir	Un Canadien à Tokyo	Souvenirs de René Lévesque		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Trajectoires	Le Point / Sp. R. Lévesque	Griffe	Un Canadien à Tokyo	Le Téléjournal
RDS	Tennis / Omnium de Paris (16h30)	Sports 30 Mag	La Ligue en questions	Boxe / Sugar Ray Leonard - Roberto Duran		Boxe / Lennox Lewis - Andrew Golota			Les Superstars WWF		Sports 30 Mag	La Ligue en questions	Boxe / Lewis - Golota
S.E.	Mission impossible (16h55)		Blake & Mortimer (18h50)	Pico et Columbus le voyage magique (19h40)			La Correction					Limite extrême	
CBJET	Saturday Report	Fashion File	Hockey / Canadiens - Maple Leafs							Hockey / Avalanche - Flames			
CFCF	Pulse	The Habs this Week	Star Trek: Voyager		The Pretender / Début		Diagnosis Murder		F/X: The Series		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / FLESH AND BONE (4)
WVNY	College Football / Ohio State - Michigan State (15h30)		Star Trek: Deep Space Nine		Anastasia U.S. Professional Figure Skating Championship						The Sports Bar	Baywatch	
WCAX	College Football / Georgia - Florida (15h30)		News	Mad About You	Dr. Quinn, Medicine Woman		Early Edition		Walker, Texas Ranger		News	Entertainment this Week	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Pretender		Sleepwalkers / Début		Profiler			Saturday Night Live	
WCFE	Cinema	Olympica II	The Editors	The McLaughlin Group	As Time Goes By	Keeping Up Appearances	Chef!	Faith in the Future	Red Dwarf	Sessions at West 54th Street		On Tour / Joan Osborne, Soul Coughing, Lush	
FOX	Honey, I Shrunk the Kids		The X-Files		Cops		America's Most Wanted		NYPD Blue		Mad TV		Tales from the Crypt
TSN	Tennis / Omnium de Paris (16h30)	Sportsdesk	Bodybuilding / Championnat NPC USA		Figure Skating / Championnat U.S.						Sportsdesk		Boxe / L. Lewis-A. Golota
TMN	Mistrial (17h30)			A Walk in the Clouds (19h15)			The Sunchaser				Hunger (23h15)	Naked Souls (23h45)	
DISC.	Wings Over the Luftwaffe		Discovery Connection	Cosmic Highway	Hunters of the Animal Kingdom		Journeys		World's Greatest Stunts		Discovery Connection	Cosmic Highway	Hunters of the Animal Kingdom
VIE	Croque la vie		Solo		Des Histoires de famille / Arrivée tardive		Tango		Jeux de société / Vie sur un navire	Éros et Compagnie		Sports Safaris / Biarritz, France	Croque la vie

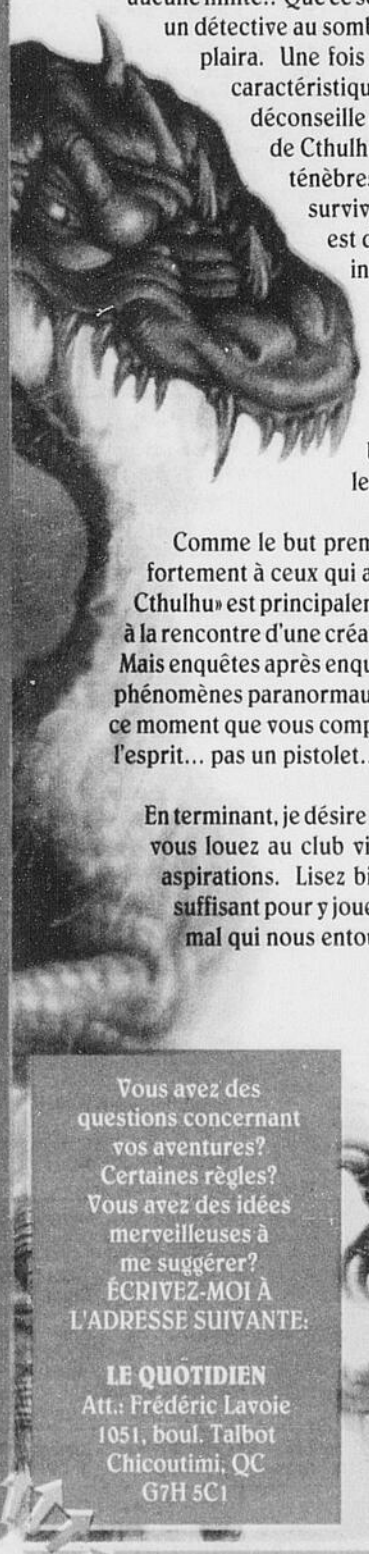
*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LA BANDE DU QU

LA BANDE de l'imaginaire

Les Jeux de Rôle: Les mythes et légendes

Quoi de mieux, au lendemain de l'Halloween, que de parler d'un type de jeu de rôle ayant pour principal sujet le monde de l'horreur et de l'épouvante. Cette semaine, au grand plaisir de plusieurs, je vous entretiendrai sur «L'Appel de Cthulhu», jeu par excellence pour les amateurs de sensations fortes, de mystères et d'énigmes. En effet, basé sur le monde de H.P. Lovecraft (écrivain d'aventures et d'horreur de renommée internationale), l'Appel de Cthulhu est un jeu dans lequel des gens comme vous et moi sont confrontés à des Êtres surnaturels et terrifiants du Mythe de Cthulhu. Si vous avez toujours été attiré par les histoires de fantômes ou les films d'horreur, vous aimerez ce jeu. Vous partirez à l'aventure pour défendre l'humanité contre la terreur qui l'attend, au-delà de l'espace et du temps. Vous y incarnerez des investigateurs et visiterez des bois hantés, des ruines oubliées et découvrirez des menaces surnaturelles et impossibles à expliquer...



Tout d'abord, parlons des personnages. Dans ce jeu, contrairement à plusieurs autres, vous n'avez aucune limite!! Que ce soit un chauffeur de taxi un peu alcoolique, un millionnaire en toxédo ou un détective au sombre passé, rien ne vous empêche de choisir une personnalité qui vous plaira. Une fois ce choix fait, vous aurez à déterminer (en utilisant les règles) les caractéristiques et les compétences de votre personnage. Mais attention: je vous déconseille d'axer ce dernier uniquement sur l'art du combat. En effet, dans l'Appel de Cthulhu, un personnage survit rarement à un combat avec une créature des ténèbres. Avez-vous déjà remarqué que dans les films d'horreur, rares sont les survivants à la rencontre d'un démon ou d'une créature surnaturelle ? Il en est de même ici. Ceux qui réussissent à s'en sortir utilisent toujours leur intelligence et leurs capacités d'analyse; rarement leur muscles... Ensuite, le maître de jeu devra choisir une époque dans laquelle il se sent à l'aise. Que ce soit pendant les années folles (1920), pendant la guerre froide (1950) ou aujourd'hui, il devra bien maîtriser tous les éléments historiques pouvant influer sur la partie car contrairement à certains jeux, celui-ci se déroule dans notre monde (au sens figuré, bien sûr!). Ce sera à lui de trouver l'information et de la partager avec les joueurs.

Comme le but premier de ce jeu est l'enquête et la recherche d'indices, je déconseille fortement à ceux qui aiment uniquement les combats de s'y attarder. En effet, «L'Appel de Cthulhu» est principalement axé sur l'énigme et l'horreur et il est rare qu'un personnage survive à la rencontre d'une créature des ténèbres: il en mourra ou deviendra peu à peu totalement fou. Mais enquêtes après enquêtes, votre personnage se transformera en un véritable spécialiste des phénomènes paranormaux, capable d'accéder aux connaissances suprêmes du Mythe. Ce sera à ce moment que vous comprendrez que l'arme la plus redoutable contre les Êtres surnaturels est l'esprit... pas un pistolet...

En terminant, je désire vous rassurer sur un point: ce jeu est identique aux films d'horreur que vous louez au club vidéo. Ce sera à vous de juger s'il est adéquat à vos goûts et vos aspirations. Lisez bien les règles car les principes de bases de cet article ne sont pas suffisant pour y jouer. Alors, puissent les anges guider vos gestes et vous protéger contre le mal qui nous entoure...

Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

Voici maintenant la réponse à l'énigme de la semaine dernière: un sablier. Félicitations à Patrick Boivin, Michel Collard, Jonathan Villeneuve et Martin Tremblay.



Celle de cette semaine se lit comme suit :

Je rends l'humain faible au plus mauvais moment,
Mais je le protège et lui tiens compagnie.
Je rends ses mains moites et glace son cœur.
Je visite le faible, mais rarement l'imprudent...

Bonne chance...

LA BANDE cinéma

À L'AFFICHE AU CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI
1120, boul. Talbot
Info-horaire: 549-9022
Du 31 octobre au 6 novembre 1997

DOBERMANN - «Un film enragé de Jan Kouren».
Film d'action - La distribution, qui aligne les Vincent Cassel, Tchéky Karyo, Monica Bellucci et Roman Duris, est très prometteuse.

LE POT AUX ROSES (v.f. de In and Out) - «Une comédie tordante!»
C'est hilarant! LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ANNÉE, mettant en vedettes: Kevin Kline, Matt Dillon, Tom Selleck, Joan Cusack.

M. BEAN - Bean
voyager son pe
nouvel entoura
que les autres.

SEPT ANS AU
son voyage a v
Un film de Jean

ET TOMBENT L
un tombeur ma
échapper».
Drame policier

JOUER AVEC L
Thriller mettan

Le conseil de BANDE

Savoir magasiner l'achat de ses skis

(SOP) Il n'est pas facile de choisir un équipement de ski. Entre l'achat par catalogue et la dépense princière ne convenant pas à ses besoins, une option plus réaliste s'offre au skieur: les boutiques spécialisées. Ces dernières ont
techniciens du ski qui connaisse
peuvent conseiller adéquatement le
son niveau) qui veut se procurer un

LES SKIS

Les éléments qui entrent en ligne
choix des skis sont le poids de la pe
dans les sports et le genre de ski q
primordial demeure le poids, pu
détermine la longueur ainsi que le ty
En effet, pour obtenir une performa
que le poids soit réparti uniformén
skieur opte pour un ski trop court

LA BANDE de fêtes

Les jeux de mots de Caro

On écrit souvent les dates en utilisant seulement des chiffres. Ainsi, on écrira 1/1 pour le 1er janvier, et on prononcera dans sa tête «un un». Cela a donné une idée à Caroline, qui aime bien les jeux de mots: elle a imaginé un certain nombre de fêtes bien spéciales, qui auraient lieu les dates suivantes:

A) 4/4 B) 4/1 C) 10/4 D) 30/6
E) 1/9 F) 1/10 G) 10/11

Ces fêtes seraient:

1) la fête des musiciens
2) la fête des poules
3) la fête des chats anglais
4) la fête des gens toujours bien habillés
5) la fête des poupées
6) la fête des robineux
7) la fête des amateurs de C.B.

Trouve maintenant à quelle date se tiendra chaque fête. N'oublie pas que Caroline aime les jeux de mots!

Réponses: a: 3(cat-cat); b: 5 (catin);
couramment utilisée en C.B.; d: 4 (êtr
2 (un œuf); f: 1 (un disque); g: 6 (ils
«dix onces» d'alcool sur eux)

La musique

Dans l'histoire de la musique, il y a
styles ou genres de musique bien c
des autres. Peux-tu associer les pièce
musiciens suivants au bon genre mus

Genre musical	Pièce
A) Classique	1) Bitches
B) Rock	2) Le Sacre
C) Baroque	3) Casse-No
D) Jazz	4) B.B. Blue
E) Romantisme	5) Glass Sp
F) Contemporaine	6) Concerto
G) Western	7) Concerto
H) Blues	8) Mon che

Musicien

1) Willie Lamothe
2) B.B. King
3) Miles Davis
4) David Bowie
5) Beethoven
6) J.-S. Bach
7) Stavinsky
8) Tchaikovsky

Réponse:
A: 5,6; B: 4,5; C: 6,7; D: 3,1; E: 8,3; F: 7,2;



LA BANDE animée

DESSINS ET TEXTES: Frédéric Fournel 1997





QUOTIDIEN

SEPT ANS AU TIBET (v.f. Seven years in Tibet) - «C'est au bout du monde que son voyage a vraiment commencé!»
Un film de Jean-Jacques Annaud avec Brad Pitt et David Thewlis.

ET TOMBENT LES FILLES (v.f. de KISS THE GIRLS) - «Un détective recherche un tombeur machiavélique. Son seul espoir est la femme qui a réussi à lui échapper».
Drame policier.

JOUER AVEC LA MORT
Thriller mettant en vedettes: Michael Douglas et Sean Penn.

À L'AFFICHE AU CINÉMA DE JONQUIÈRE
2445, Saint-Dominique
Info-horaire: 549-9022

M. BEAN - Bean ne fait pas les choses à moitié dans ce premeir film qui fait voyager son personnage de Londres à Los Angeles et l'entraîne, ainsi que son nouvel entourage, dans une série de mésaventures plus désastreuses les unes que les autres.

SEPT ANS AU TIBET (v.f. Seven Years in Tibet) - «C'est au bout du monde que son voyage a vraiment commencé!»

LA BANDE littéraire

Carole Fréchette: Carmen en fugue mineure

En ce matin gris de la Saint-Valentin, Carmen est morte de peur à l'idée de présenter son exposé oral. Surtout après la gaffe qu'elle a commise hier.

Trop, c'est trop!

Bouleversée, Carmen décide de s'enfuir. Errant dans la ville, elle se retrouve plongée dans un univers bizarre. Pour elle commence alors une aventure étrange. Une aventure de vingt-quatre heures. Vingt-quatre heures qui bousculeront toute sa vie.
Carmen en fugue mineure, un roman émouvant où l'amour fou bat au rythme de cette fin de siècle. Édition Roman +

LA BANDE musicale

La dernière session

Le nouveau matériel de KISS ne devait jamais se retrouver sur les tablettes des disquaires. Jamais. CARNIVAL OF SOULS the final sessions aurait dû rester là où il avait été remisé, il y a 2 ans...
Étant un fanatique de cette formation légendaire du rock américain depuis plusieurs années, je pourrais me laisser embarquer par l'engouement du nouvel album et me laisser aveugler par un fanatisme démesuré, mais ce n'est même pas le cas! Imaginez comment je suis déçu...
Disons tout d'abord que ce n'est pas vraiment du nouveau matériel pour KISS. Tout ce que contient CARNIVAL OF SOULS n'est que du matériel d'il y a 2 ans. Tout avait été enregistré en 95 pour un album qui n'a jamais paru. C'est que pendant la même période, le destin a réuni 2 anciens membres de KISS qui faisaient partie du band des belles années, le batteur PETER CRISS et le guitariste ACE FREHLEY. Alors s'est entamée une tournée réunion magistrale recréant une tournée typique de 1977; feu, maquillage et tout le bazar. Le problème, c'est qu'on mettait au chômage forcé ERIC SIGNER et BRUCE KULICK, tassés par leurs prédécesseurs. Finalement, ces deux-là ont quitté définitivement la formation et par le fait même faisait de l'enregistrement de CARNIVAL OF SOULS, une pièce de collection. Des copies pirates se sont mis à circuler et le groupe a finalement décidé de le commercialiser pour cesser le piratage. Bonne décision financière (pour le marketing KISS pourrait donner des leçons à n'importe qui), mais mauvaise au point de vue qualité-produit. Malheureusement, j'ai l'impression que KISS se sont débarrassés du travail de production. Chaque pièce me donne le sentiment d'un manque de finition. Ils ont adopté un style qui ne leur colle pas à la peau. La musique (en l'occurrence, la guitare de KULICK et la batterie de SIGNER) est très mordante, mais la voix de STANLEY semble gênée de se faire entendre... Celle de SIMMONS un peu moins. Quelques titres sont toutefois accrocheurs et semblent avoir un bon potentiel mais sans jamais le révéler. C'est le cas de «JUNGLE», qui tourne dans certaines radios américaines et canadiennes-anglaises, «IN MY HEAD» et surtout, «I WALK ALONE» qui est, à mon avis, la meilleure du disque. C'est KULICK qui chante...
Où est le KISS positif et vraiment rock'n roll qui se reflétait encore en 1992 sur REVENGE? Pourquoi ce besoin d'assombrir une texture sonore si poli depuis 25 ans et qui a fait de ce groupe une légende reconnue? Ce n'est sûrement pas dans la pochette de 2 pages que vous trouverez la réponse...

Martin Tremblay

dernières ont à leur actif des
qui connaissent ce sport et qui
déquatement le skieur (peu importe
se procurer un équipement de ski.

ntrent en ligne de compte dans le
e poids de la personne, son habileté
genre de ski qu'elle fait. Le facteur
e le poids, puisque c'est lui qui
ur ainsi que le type de ski appropriés.
ir une performance maximale, il faut
parti uniformément sur le ski. Si un
ski trop court compte tenu de son

poids, il verra ses skis se recourber aux extrémités, puisque le poids sera concentré au milieu.
Lorsqu'on magasine une paire de skis, il faut éviter d'exagérer ses talents, afin de choisir un ski en fonction de ses habiletés propres. Les skieurs avancés qui ont un style agressif choisiront généralement un ski plus rigide qui saura répondre adéquatement à leurs mouvements. Ce type de skis ne convient cependant pas aux skieurs moins expérimentés, puisqu'ils auront de la difficulté à les contrôler et devront ainsi travailler plus fort. Les skieurs débutants quant à eux, favoriseront un ski relativement souple, qui sera plus facile à manœuvrer. En effet, un ski plus mou pardonne mieux les erreurs de répartition du poids et permet d'amorcer les virages plus facilement. De cette façon, le skieur améliorera plus rapidement son style, puisqu'il acquerra une plus grande confiance en ayant un modèle de skis approprié à ses besoins.

t); b: 5 (catin); c: 7 (expression
en C.B.; d: 4 (être sur son «36»); e:
disque); g: 6 (ils ont toujours un
ur eux)

musique, il y a eu de nombreux
musique bien différents les uns
ssocier les pièces et les noms des
bon genre musical?

Pièce
1) Bitches Brew
2) Le Sacre du printemps
3) Casse-Noisette
4) B.B. Blues
5) Glass Spider
6) Concerto Empereur
7) Concertos brandebourgeois
8) Mon cheval



5,1; E: 8,3; F: 7,2; G: 1,8; H: 2,4

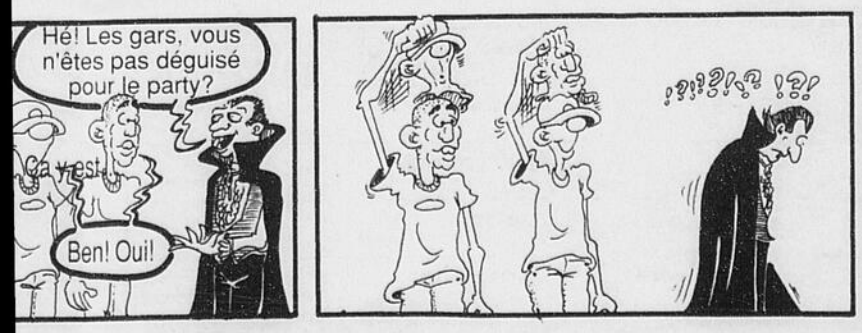


Ça te plairait d'écrire?

Tu es passionné de nature, de sport, de musique, etc.
Tu as vécu une nouvelle expérience...
Tu as quelques trucs à donner... des idées... des opinions...
Envoie-nous ton article avec tes coordonnées, ta photo.
C'est avec plaisir que nous te lirons et ton article sera peut-être choisi pour être publié dans cette page.
Si tu n'as jamais écrit auparavant, dis-toi qu'il y a une première à tout!

On attend de tes nouvelles!

La Bande de Reporters
a/s: Le Quotidien
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1



Par la BANDE

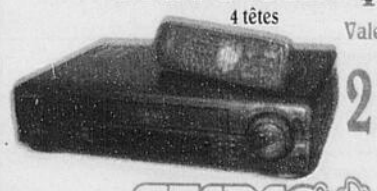
PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB
TIRAGE D'UN DC
Chaque soir, du lundi au vendredi, entre 17 h et 21 h, samedi et dimanche, entre midi et 18 h pendant l'émission «Les demandes à...»
UNE COLLABORATION
ARCHAMBAULT
LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC
TIRAGE DE 4 VOLUMES + TIRAGE D'UN DC
CHAQUE SAMEDI ENTRE 12 H ET 18 H
Écoutez... ciab 94,5 énergie

PRIX TRIMESTRIELS:
Planche à neige «ROSSIGNOL»
FREE RIDE avec fixations Kuji aluminium
Valeur de: 699$



Place Saguenay, tél.: 696-1730

Vidéo Sharp
4 têtes
Valeur de: 279$



Ville de La Baie, tél.: 544-3399

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au Club! C'EST GRATUIT!
TU RECEVRAS:
• Ta carte de membre
• Ton autocollant
Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.
POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

366174





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Gaspard	Picsou / Bazar (8h53)	Bravo / Franc-c. (9h15)	Parcelles de soleil (9h45)	Le Jour du Seigneur		Pub	Point de presse	La Semaine verte		Second Regard	De bouche à oreille			Horizons		Perfecto	L'Arche de Noé	Zap	
CFRS						Enfanforme / Fripe (10h45)		Batman	Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Cinéma / LES CHESTER EN FLORIDE (5) avec John Candy, Karen Austin				Une Femme de tête		Pub	Passion plein air	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Fais-en ton affaire	Pub			Cinéma / MÉGATHON, LA COURSE DU SIÈCLE (6) avec Roger Moore, Simon Sheperd				Cinéma / SUZIE FRISETTES (5) avec James Belushi, Alisan Porter			
TQc		Christianisme au 19e et 20e siècles		Contes et Légendes	Initiation à l'astronomie		La Peinture moderne au Québec		Destinos 1	In Italiano 1	Destinos 2	In Italiano	Destinos 3 et 4		Matinée à l'opéra				Carmen Sandiego	Science-friction

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 2 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Pignon sur rue	Le Roman de l'Homme	Plaisir de lire	Cinéma / LE BALLON BLANC (3) avec Aida Mohammadkhani, Mohsen Kalifi			Escales francophones (21h04)	Cinéma / UNE PLUIE DE PIERRES (3) avec Bruce Jones, Julie Brown			Histoires de musées (23h09)	On n'est pas né d'hier (23h39)	Lectures de fin de soirée (0h09)
CKRS	Le Téléjournal	Découverte		Juste pour rire...	Les Beaux Dimanches / La Tête de l'emploi: spécial artistes		Les Beaux Dimanches / Riverdance		Le Téléjournal	Au-delà des apparences (22h27)		Nouvelles du sport (23h27)	Cinéma / LE JOURNAL... (3) (23h50)
CJPM	Le TVA	La vie est un sport dangereux	Fort Boyard / Marie-France Monette, Hugo St-Cyr		Cinéma / CLANCHES! (4) avec Keanu Reeves, Sandra Bullock					Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h14)	Vins et Fromages (23h21)	Pub (23h50)
CFRS	Hercule		Accès interdit		Méchant Malade		Cinéma / ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE (3) avec Tom Cruise, Brad Pitt					Le Grand Journal (23h37)	
TV5	L'École des fans	Grand Tourisme (18h45)	Journal FR2	Bons Baisers d'Amérique		Bouillon de culture		Temps présent (21h35)		Journal belge	Viva	Courants d'art (23h45)	Soir 3 (0h15)
CANAL D	Les Arpents verts	Chercheurs d'aventures	Les Châteaux américains / L'Ere victorienne		Les Mystères de la Bible / Caïn et Abel		Biographies / Natalie Wood		Jazz / Carmen McRae		Cinéma / LES TISSERANDS DU POUVOIR I (5) avec Aurélien Recoing, Gabrielle Lazure		
RDI	De Yalta à Berlin	Un Canadien à Tokyo	Le Monde ce soir	La Facture	Grands Reportages / Shanghai		Le Journal RDI	Élections municipales au Québec			Enjeux Plus		Le Téléjournal
RDS	CFL Football / Roughriders - Stampeders (16h00)		Sports 30 Mag	La Loi du plus fort	Football / Lions - Packers						Sports 30 Mag	Génération Soccer	
S.E.	Deux Escrocs en vacances (17h50)			Commando hebdo			Célibataires en cavale			Suspense en prolongation (22h40)			
CBJET	CFL Football / Roughriders - Stampeders (16h00)		Cinéma / ROGERS & HAMMERSTEIN'S CINDERELLA avec Whitney Houston, Brandy				Wind at my Back		Life & Times / The Roots Boys		Sunday Report	Nation's Business	Qc Provincial Affairs (23h35)
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Due South		Touched by an Angel		Cinéma / HOUSE OF FRANKENSTEIN avec Adrian Pasdar, Greg Wise (1/2)				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Entertainment Tonight
WVNY	ABC News	M*A*S*H	Cinéma / ROGERS AND HAMMERSTEIN'S CINDERELLA avec Whitney Houston, Brandy				SUNDAY MOVIE / OPRAH WINFREY PRESENTS: BEFORE WOMEN HAD WINGS avec Oprah Winfrey, Ellen Barkin				The Entertainers		Pub
WCAX	CBS Sunday News	Seinfeld	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / MURDER SHE WROTE: SOUTH BY SOUTHWEST avec Angela Lansbury				Pensacola: Wings of Gold		
WPTZ	À communiquer	NBC Nightly News	Dateline NBC		Men Behaving Badly	Jenny	Cinéma / HOUSE OF FRANKENSTEIN avec Adrian Pasdar, Greg Wise (1/2)				Viper		Cinéma / ERNEST GOES TO JAIL (5)
WCFE	World Focus	Religion & Ethics	All Creatures Great and Small		Red Square Invites Jose Carreras		The Metropolitan Opera Presents				Cinéma / BRITANNIA HOSPITAL (3) avec Graham Crowden, Leonard Rossiter		
FOX	NFL Football / Cowboys - 49ers (16h00)		World's Funniest		The Simpsons	King of the Hill	The X-Files				NYPD Blue		PSI Factor
TSN	Motoring '98	Sportsdesk	NFL Primetime		Football / Lions - Packers						TSN Sportsdesk		NFL Primetime
TMN	Mr. Wrong (16h30)	Executive Decision (18h15)				Arli$$	Dear God				Georgia		
DISC.	Wings		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase				Kingdoms of Survival		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase
VIE	Croque la vie		Point de vue / Des Femmes à la mer	Focus	Spécial Canal Vie / Les Enfants du courage		Victoire	Ailleurs sur la terre / 20 ans à Varsovie		Diagnostic / L'Oreille		La Fête des bébés	Croque la vie

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

arts@lequotidien.com

Au Conservatoire

Raoul Sosa livre un concert remarquable

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI(DP) - Le pianiste Raoul Sosa a littéralement subjugué son auditoire, mardi soir au Conservatoire, lors du concert qu'il donnait dans le cadre de la série musique de chambre de l'Orchestre symphonique régional. Les quelque 120 personnes qui ont rempli la salle au maximum de sa capacité sont sorties ravies de ce concert qui leur a permis de voir et d'écouter un artiste au sommet de son art.

Raoul Sosa, Argentin d'origine et vivant au Québec depuis plusieurs années, a bien sûr une particularité: il joue de la main gauche seulement. Sa main droite, blessée au cours d'une chute, est d'apparence normale, et même fonctionnelle. Mais certains doigts n'ont pas toute la mobilité nécessaire pour jouer du piano, d'où le choix qu'il a fait de ne jouer que des oeuvres écrites ou transcrites pour la main gauche.

D'ailleurs, si elle ne se pose pas sur les notes, sa main droite participe à l'exécution: le poing se serre et se déplace vers le haut, la droite ou la gauche, suivant l'autre main et tout le corps dans les extrémités du clavier et les passages intenses, pour se détendre, s'ouvrir et reposer doucement sur la cuisse dans les passages plus doux.

Son choix de jouer de la main gauche avait peut-être pour but de démontrer que, d'une seule main, on peut faire de la musique, faire sonner le piano comme si on avait dix ou même douze doigts. Il arrive donc, avec cinq doigts seulement, à tout faire: structurer la mélodie, construire les accords, marquer le rythme: sa main se déplace d'une partie à l'autre du clavier aussi vite qu'une Formule Un conduite par Jacques Villeneuve!



CONCERT - Le pianiste Raoul Sosa, en répétition avant le concert remarquable qu'il a donné mardi au Conservatoire, devant une salle comble.

(Photos Sylvain Dufour)

Mais si le spectacle à lui seul de ce musicien jouant d'une seule main est fascinant, on oublie très vite l'exploit technique quand on se met vraiment à écouter Raoul Sosa. Ce qu'il nous propose va bien au-delà de la technique, fût-elle fabuleuse: ses interprétations sont sensibles, à la fois rigoureuses, respectueuses des oeuvres et pleines de fraîcheur.

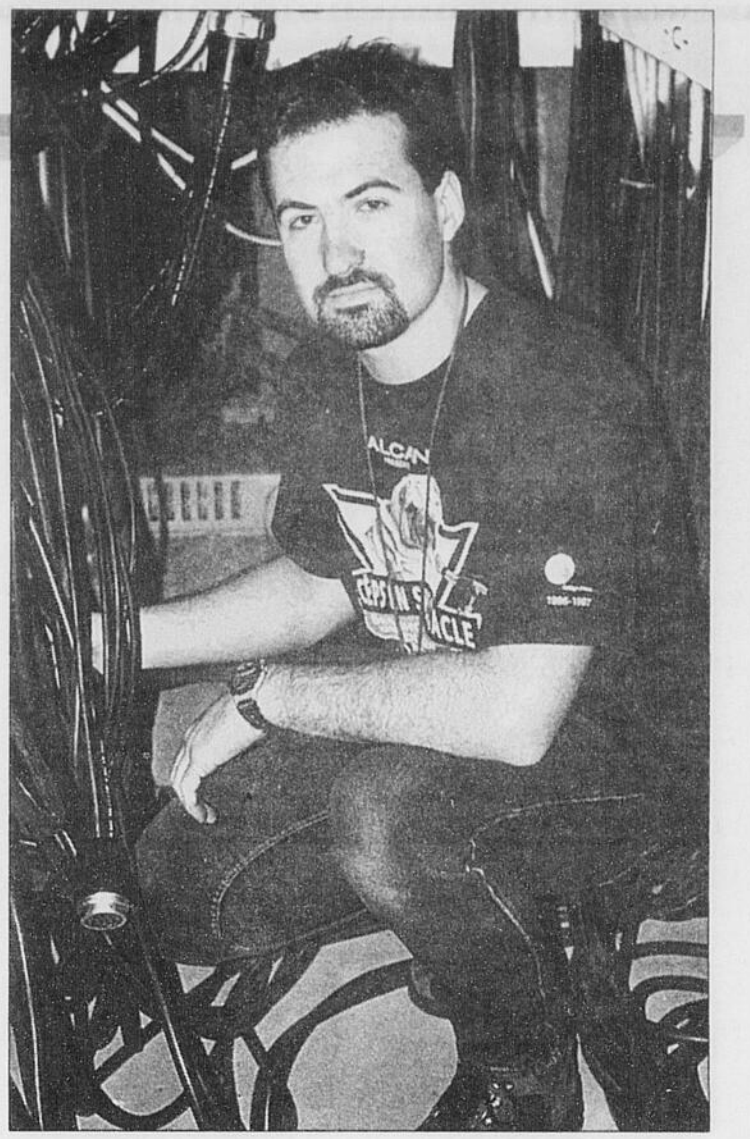
Mardi, il a présenté un programme aménagé de façon intelligente, possédant une certaine homogénéité, avec une succession de trois oeuvres de la fin du 19e siècle, brillantes et romantiques, comme la sonate de Carl Reinecke, le nocturne de Scriabine et six études de Moritz Moszkowski: ces dernières, plus techniques, sont bien faites pour montrer comment l'interprète vient à bout des difficultés les plus invraisemblables, avec des gammes et des arpèges couvrant tout le registre et tous les tons et modes possibles.

Il a proposé en début de programme une chaconne de Bach transcrite par Brahms, exécutée de façon impeccable. Puis, après l'entracte, une pièce qu'il a lui-même écrite (il est aussi compositeur et chef d'orchestre), Capricioso sur un thème de Paganini, dont le premier mouvement, un martèlement délicat et soutenu des notes répétées dans le registre médian-aigu, provoque un effet obsédant remarquable: une pièce très intéressante dans son ensemble et savamment structurée. Il a terminé le concert avec quatre études de Chopin transcrites pour la main gauche par Léopold Godowsky, livrées avec une sensibilité et une maîtrise technique qui dépassaient tout ce qu'on avait entendu jusque-là au cours de cette belle soirée.

«Que magnifico concierto, señor Sosa!»



MAIN GAUCHE - Raoul Sosa, Argentin d'origine et vivant au Québec depuis plusieurs années, a bien sûr une particularité: il joue de la main gauche seulement.



JEAN-MICHEL CARON en route pour Denver retrouver le Cirque du Soleil où il travaillera comme technicien de rigueur au cours des prochains dix-huit mois.

Travailler au Cirque du Soleil

Jean-Michel Caron réalise un rêve de jeunesse

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - Jean-Michel Caron était fébrile cette semaine. Il voit se réaliser le rêve de sa jeunesse: travailler avec le Cirque du Soleil.

Le jeune Jonquiérois de 21 ans a suivi des cours en sonorisation au Cégep d'Alma. La scène l'intéresse depuis toujours. Non pour y jouer devant le public mais plutôt oeuvrer dans l'ombre et contribuer à ces détails essentiels qui font les bons spectacles.

Depuis trois ans, il était technicien à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, s'occupant de l'éclairage et du son. Un métier qui s'apprend sur le tas.

Parallèlement il a travaillé pendant deux ans pour l'agence GD de Jonquière. Deux ans d'électronique. Trois ans de sonorisation. Formule gagnante semble-t-il.

Le Cirque du Soleil avait lancé une invitation à ceux qui étaient intéressés par une formation de «technicien de rigueur», nom de la fonction polyvalente qui consiste à s'occuper des éclairages, du son et de l'accrochage, incluant celui des trapèzes.

C'est un métier difficile à nommer, explique Jean-Michel Caron, en entrevue téléphonique.

Il avait donc donné son nom à cette première invitation de formation du Cirque du Soleil parce que, depuis longtemps, cela faisait partie de ses objectifs professionnels. Il était en compétition avec des gens de Montréal. Pourtant, sur neuf candidats, c'est lui qui s'envole pour Denver.

Le plus intéressant pour le jeune homme, c'est qu'en fait les circonstances sont telles qu'il ne part pas en formation. Il a bel et bien été engagé pour poursuivre la tournée actuelle du cirque sur la Côte Est des États-Unis. Un contrat de dix-huit mois.

«Ils ont perdu un technicien et on m'a offert le poste.»

Il croit que son expérience à l'auditorium et à l'agence GD lui a été utile pour se faire remarquer. Une polyvalence bienvenue dans ce genre de métier où il faut savoir tout faire. À laquelle s'ajoute son goût pour l'escalade.

La formation, il la fera en cours de route. Il sera sous la tutelle d'un technicien de vingt ans d'expérience.

Jean-Michel Caron terminait ses dernières heures à l'auditorium Dufour lors de notre entretien. Il quittait le Saguenay vendredi matin pour se rendre à Montréal et, de là, dimanche, partir en direction de Denver retrouver le Cirque dont il a nourri ses rêves de jeunesse.

Il a promis de nous raconter son expérience, au premier retour dans sa région natale.

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 1 novembre

19h30, au Côté-Cour de Jonquière, Soirée des masques organisée par le Théâtre CRI (Centre de Recherche et d'Interprétation théâtrale). Soirée gala pour souligner le travail de différentes personnes dans le milieu culturel. Pour informations 695-1476 ou 542-1376.

20 h au Petit théâtre du pavillon Sagamie de Chicoutimi, les Têtes heureuses présentent «Le conte d'Hiver» de Shakespeare. Du jeudi au samedi jusqu'au 29 novembre. Pour informations 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).

Dimanche 2 novembre

11 h à 13 h, brunch; 13 h à 15 h 30, encan, au Montagnais de Chicoutimi, au profit de la Corporation des métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

20 h , à l'église St-Mathias de Jonquière, le choeur Amadeus, Renée Lapointe, Réal Toupin, Agathe Martel et Hugues Saint-Gelais présentent un concert de musiques sacrées: «À la mémoire de nos ancêtres». Guichet fermé. Pour informations 548-8857.

Lundi 3 novembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Ciné-Club présente «Cuivres et charbon» réalisé par Mark Herman. Pour informations: 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le Ciné-Club présente: «Tenue correcte exigée», réalisé par Philippe Lioret. Pour informations: 547-2191.

Mardi 4 novembre

20 h, à la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, la série musique de chambre de l'Orchestre symphonique présente «El nuevo tango» avec le groupe Norteno. Pour informations: 545-3409



THÉATRE - À l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du nouveau monde présente: «La serva amorosa» de Carlo Goldoni.

possibles» du réalisateur Pascale Ferran. Pour informations 418-668-4541.

Jeudi 6 novembre

16 h, à la Galerie l'oeuvre de l'autre du Pavillon Sagamie, vernissage de l'exposition «À propos d'un archipel immense (et de quelques îles des environs). Lancement de la revue Protée. Pour informations 545-5011 poste 3317.

16 h 30, à l'Université du Québec de Chicoutimi, colloque Shakespeare (projections de films, conférence, tables rondes). Pour informations, Les Têtes heureuses, 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).

20 h au Petit théâtre du pavillon Sagamie de Chicoutimi, les Têtes heureuses présentent «Les reines» de Normand Chaurette, avec la collaboration du Quatuor Alcan et «Le conte d'Hiver» de Shakespeare. Du jeudi au samedi jusqu'au 29 novembre. Pour informations 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).



CHINE INSOLITE - À l'auditorium Dufour de Chicoutimi, les Grands explorateurs présentent «Chine insolite des minorités» avec Jean-Pierre Valentin.

20 h, au Bar L'Audace de Jonquière, le concours «En chair et en rock». Pour informations CJAB FM 545-9450 poste 110.

Mercredi 5 novembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, les Grands explorateurs présentent «Chine insolite des minorités» avec Jean-Pierre Valentin. Pour informations: 418-549-3910.

20 h, au Cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le Ciné-Club présente le film «L'âge des

Bélanger, harmonica. Pour informations: 699-0018.

Vendredi 7 novembre

9 h 30, à l'Université du Québec de Chicoutimi, colloque Shakespeare (projections de films, conférence, tables rondes). Pour informations, Les Têtes heureuses, 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).

18 h 30, à l'auditorium de Dolbeau, le Comité des spectacles présente «Les trois cheveux d'or» avec le Théâtre des Amis de Chiffons. Pour informations 418- 276-1317.

20 h, à l'auditorium Fernand-Bilodeau de Roberval, les Grands explorateurs présentent «La Chine». Pour informations: 418-275-1691.

20 h au Petit théâtre du pavillon Sagamie de Chicoutimi, les Têtes heureuses présentent «Les reines» de Normand Chaurette, avec la collaboration du Quatuor Alcan et «Le conte d'Hiver» de Shakespeare. Du jeudi au samedi jusqu'au 29 novembre. Pour informations 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, le Festival des musiques de création présente

Le Cem Band: sept musiciens de la région dans des styles personnels et actuels, teintés de classique, de progressif et de rock léger... Pour informations 542-1376.

21 h, à la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, les Vendredis chauds présentent le spectacle de Yannick Rieu. Pour information: (418) 679-5412, poste 277.

Samedi 8 novembre

14 h, à l'auditorium de la Polyvalente des Quatre-Vents de Saint-Félicien, le service des loisirs présente: «Les Trois cheveux d'or», théâtre pour enfants avec le Théâtre Les Amis de chiffons. Pour informations: 418-679-0257.

14 h 30 à 15 h 30, à la succursale Saint-Michel de la Bibliothèque municipale de Jonquière, l'heure du conte présente «Daniel et ses dinosaures. Pour informations 546-2173.

20 h au Petit théâtre du pavillon Sagamie de Chicoutimi, les Têtes heureuses présentent «Le conte d'Hiver» de Shakespeare. Du jeudi au samedi jusqu'au 29 novembre. Pour informations 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du nouveau monde présente: «La serva amorosa» de Carlo Goldoni. Pour informations 549-3910.

20 h, à l'auditorium de Dolbeau, le Comité des spectacles présente les Grands explorateurs: «Chine insolite des minorités». Pour informations 418- 276-1317.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, soirée cabaret réunissant une quinzaine d'artistes de la région: Pop Corn. Pour informations 542-1376.

(suite à la page 33)

Salle Hall Jeannois
2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA
Tous les samedis soirs danse sociale avec orchestre
668-7597
Rés.: 668-8283
364124



CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMA CINÉ-LA ODÉON
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $
BEAN (G)
Sam. dim.: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h15 - 9h25
Semaine: 7h15 - 9h25
PACTE DU SILENCE (16+ Horreur)
Sam. dim.: 1h15 - 3h30 - 7h10 - 9h30
Semaine: 7h10 - 9h30
L'AVOCAT DU DIABLE (16+)
Sam. dim.: 1h00 - 3h40 - 7h00 - 9h40
Semaine: 7h00 - 9h40
CINÉMA DU COMPLEXE ALMA: 668-0141

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 31 OCT. AU 6 NOV.
LE POT AUX ROSES (G) KEVIN KLINE
SAM.& DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15
SEPT ANS AU TIBET (G) BRAD PITT
SAM.& DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
DOBERMANN (18+) VINCENT CASSEL
TOUS LES SOIRS: 9:35
JOUER AVEC LA MORT (G) DOUGLAS / PENN
SAM.& DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05
TOUS LES SOIRS: 7:05
ET TOMBENT LES FILLES (13+) M. FREEMAN
SAM.& DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
MARDI-MERCREDI 3,25 $



CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
SEPT ANS AU TIBET (G) BRAD PITT
SAM.& DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
BEAN (V.F.) (G) ROWAN ATKINSON
SAM.& DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15
MATINÉES (AVANT 18h00) SAMEDI & DIMANCHE 3,25 $
3671596



(suite de la page 32)

Expositions

Au Complexe socioculturel de Saint-Ambroise, exposition présentée par le Groupe des Cinq: Linda Cauchon, Liane Dionne, Rose-Line Tremblay, Pauline Simard et Madeleine Gauthier. Pour informations: 672-2852 (Madeleine) ou 672-2784 (Liane). Jusqu'au 3 novembre.

À la Bibliothèque municipale d'Alma, exposition en collaboration avec le Centre de solidarité internationale, des oeuvres du photographe Jayanta Guha: «Images de Chine». Pour informations 669-5140. Jusqu'au 4 novembre.

À la galerie de Langage Plus d'Alma, exposition présentée par le collectif d'artistes de Red Head Gallery de Toronto. Pour informations: 418- 668-6635. Jusqu'au 9 novembre.

À la galerie Espace Virtuel, exposition de Bruno Tremblay qui présente «Opacité et extase» méditation sur les douleurs intimes. Pour informations 549-3618. Jusqu'au 14 novembre.

À la Galerie de l'Atelier d'estampe Sagamie d'Alma, exposition des oeuvres de Maryse Vallée, «Sporanges et Rosacées». Artiste en résidence du 20 au 31 octobre. Pour informations: 662-7280. Jusqu'au 14 novembre.

À la galerie d'art Le Jardin de l'Oeil, exposition de Gaston Bernier sous le thème «Le Lac Saint-Jean tout en couleur». Jusqu'au 16 novembre.

Dans le hall de la bibliothèque de l'Université du Québec à Chicoutimi, exposition de peintures réalisées par des peintres québécois contemporains sur le thème «Le chemin de croix de Jésus de Nazareth». Pour informations: Réjean Gilbert au 545-5011 poste 2017. Jusqu'au 17 novembre. Débute le 5 novembre.

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka, exposition «La couleur des mots au pays de Maria-Chapdelaine». Pour informations 418 374-2177. Jusqu'au 23 novembre.

À la Galerie l'oeuvre de l'autre du Pavillon Sagamie de Chicoutimi, exposition «À propos d'un archipel immense (et de quelques îles des environs)». Pour informations 545-5011 poste 3317. Jusqu'au 28 novembre. Débute le 6 novembre.

Au Côté-Cour de Jonquière, exposition d'Isabelle Lambert: «La vie à l'intérieur d'une bille». Pour information: 542-1376. Jusqu'au 30 novembre.

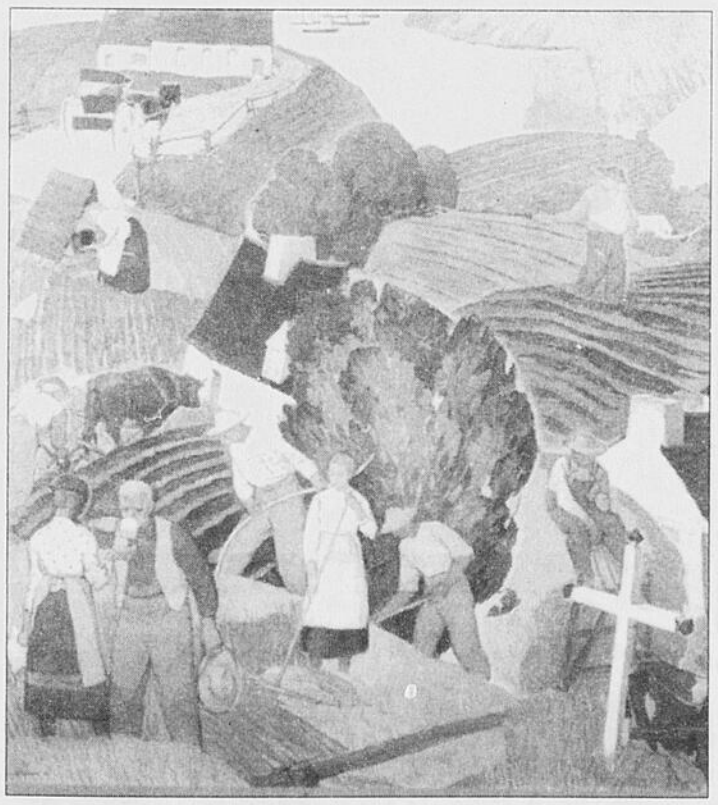
À l'Hôtel de ville de Jonquière, exposition de 57 photographies illustrant «La mairie au fil des ans». Heures d'ouverture, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Jusqu'au 28 décembre.

À la salle 2 du siège social de la Corporation du 150e de Jonquière, 2065, rue Saint-Dominique, exposition «Regard sur le passé». Près de 300 pièces provenant en majorité de la collection de Réal et Alice Bergeron de l'ancien Musée Marguerite-Belley. Heures d'ouverture: de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi. De 17 h 30 à 20 h du mercredi au vendredi; de 12 h à 16 h 30 le samedi et dimanche. Et à la salle VIP, «Les jardins imaginaires d'Hélène Fillion-Gilbert» par Aline Gilbert-Couture et «Dans c'temps là, c'était comme ça» de Marguerite Larouche et Marcel Gauthier. Pour informations (418) 546-1997. Jusqu'au 28 décembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition des peintres animaliers, Les Benoit, ambassadeurs de la nature. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 4 janvier 1998.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition itinérante du Musée du Québec: «Le poème de la terre». Pour informations: 546-2177. Jusqu'au 11 janvier.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, expositions itinérantes du Musée des beaux arts du Canada: «Titien et Licinio, deux portraits du XVIe siècle italien» et «À la manière de Degas». Pour informations: 546-2177. Jusqu'au 18 janvier.



EXPOSITION ITINERANTE - Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition itinérante du Musée du Québec: «Le poème de la terre».

ARTISTES en tête



Leur emploi :

artiste.

Mais avant

d'être connus,

quels métiers

exerçaient-ils?

La Tête de l'emploi

SPÉCIAL ARTISTES

dimanche 20 h

Animation : Véronique Cloutier

Réalisation-coordination : Johanne Bouchard

Et juste avant, c'est

JUSTE POUR RIRE... CETTE SEMAINE

à 19 h 30.

Ici Radio-Canada

Télévision

www.radio-canada.com

367380

Le réalisateur Samuel Fuller s'éteint à l'âge de 86 ans

LOS ANGELES (AP) - Le réalisateur américain Samuel Fuller, connu pour ses films directs comme des coups de poing, s'est éteint jeudi de mort naturelle à l'âge de 86 ans à son domicile californien de Hollywood Hills, a annoncé son ami Joseph McBride.

Témoin de la Grande Dépression, grand connaisseur de la pègre et héros de la Seconde Guerre mondiale, cet amoureux de la France - où il résidait récemment et où il tourna «Les voleurs de la nuit» (1983) - s'était rendu célèbre par son film de guerre quasi-autobiographique «The Big Red One» (1980).



FILM - Le réalisateur Samuel Fuller (à gauche) alors qu'il dirigeait Lee Marvin au cours du tournage de «The Big Red One», en 1978 près de Netanya, en Israël.

(Photo PC)

A l'image du documentaire tourné sur lui en 1996, Fuller était à la fois «une machine à écrire, un fusil et une caméra». On doit également à ce mâchouilleur de cigares «Le port de la drogue» (1953), «Les bas-fonds new-yorkais» (1961) ou encore «Shock Corridor» (1963) et une réputation de roi du film B.

Un expert du genre, le cinéaste Joe Dante, lui a rendu hommage en disant que «ses films n'étaient pas des plus policés, mais ils étaient incroyablement dynamiques».

Son talent de raconter des histoires directes, parfois brutales, lui est sans doute venu de son entrée précoce dans la presse. Simple garçon de bureau à l'âge de 12 ans au «New York Journal», il devient à 17 ans le plus jeune spécialiste des affaires criminelles au «San Diego Sun».

Pendant la Grande Dépression, il est contraint de vivre pratiquement comme un clochard, voyageant au gré des Etats-Unis dans des trains de marchandises, à l'instar des «hobos» dont Steinbeck ou Kerouac devaient raconter l'errance.

Fuller commence à s'en sortir en écrivant quelques nouvelles et des romans policiers bon marché tels que «Burn Baby Burn» en 1935. L'année suivante, il devient scénariste et commence à travailler dans le cinéma, comme sur «Gangs of New York» (1938) où, déjà, perce son intérêt pour le monde de la pègre.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, c'est en combattant valeureux qu'on le retrouve sur le front en Afrique du Nord, en Sicile, en Normandie, en Belgique, en Allemagne et en Tchécoslovaquie dans les rangs de la 1ère division d'infanterie, surnommée «The Big Red One». Il décrochera plusieurs médailles, dont la prestigieuse Purple Heart.

De retour à Hollywood, il réalise son premier film en 1949, le western «J'ai tué Jesse James». Son style droit au but est d'autant plus affirmé qu'il écrit souvent lui-même les scénarios et assure la production de ses films. Le critique Andrew Sarris l'avait un jour qualifié d'«authentique primitif américain».

Outre ses films de guerre («J'ai vécu l'enfer de Corée» et «Baïonnette au canon» en 1951, ou encore «Verboten» en 1958, «Les maraudeurs attaquent» en 1962 et «The Big Red One»), il a également tourné sur le milieu de la presse et de la pègre comme «Park Row» (1952), «Shock Corridor», mais aussi des westerns comme «Le jugement des flèches» (1956) et «Forty Guns» (1957).

C'est un peu désenchanté que Fuller avait quitté les Etats-Unis pour la France en 1982 après la sortie de son film «Dressé pour tuer», qui racontait l'histoire d'un chien-loup blanc dressé pour attaquer les Noirs. Mal comprise, cette adaptation anti-raciste du «Chien blanc» de Romain Gary avait pourtant été taxée de raciste. Samuel Fuller était marié à Christa dont il avait eu une fille, Samantha.



SHAKESPEARE - Depuis jeudi et jusqu'au 29 novembre, les Têtes heureuses nous feront vivre l'Archipel Shakespeare. La première du «Conte d'hiver» de Shakespeare avait lieu jeudi soir, au petit théâtre de l'UQAC. Hier soir, s'ajoutait la seconde pièce au programme: «Les Reines» de Normand Chaurette». L'événement se poursuivra dès le 6 novembre, 16 h, à la Galerie l'oeuvre de l'autre du Pavillon Sagamie, avec le vernissage de l'exposition «À propos d'un archipel immense (et de quelques iles des environs) et le Lancement de la revue Protée. Puis, à 16 h 30, à l'Université du Québec à Chicoutimi, colloque Shakespeare (projections de films, conférence, tables rondes). Enfin, 18 h au Petit théâtre du pavillon Sagamie de Chicoutimi, les Têtes heureuses présentent de nouveau «Les reines» de Normand Chaurette et «Le conte d'Hiver» de Shakespeare.

CONCERTS

Orchestre symphonique du Saguenay — Lac-Saint-Jean

Mardi 4 novembre 1997, 20 h
EL NUEVO TANGO
avec le dynamique groupe Norteno
Centre culturel de Jonquière

La chaîne culturelle FM de

Samedi 15 novembre 1997, 20 h 30
L'ART DU ROMANTISME
Un programme dédié à Brahms et Mendelssohn
avec l'organiste Régis Rousseau, le Chœur symphonique
et la soprano Agathe Martel
Cathédrale de Chicoutimi
(présenté en collaboration avec Les Amis de l'Orgue du Saguenay – Lac-St-Jean

364218

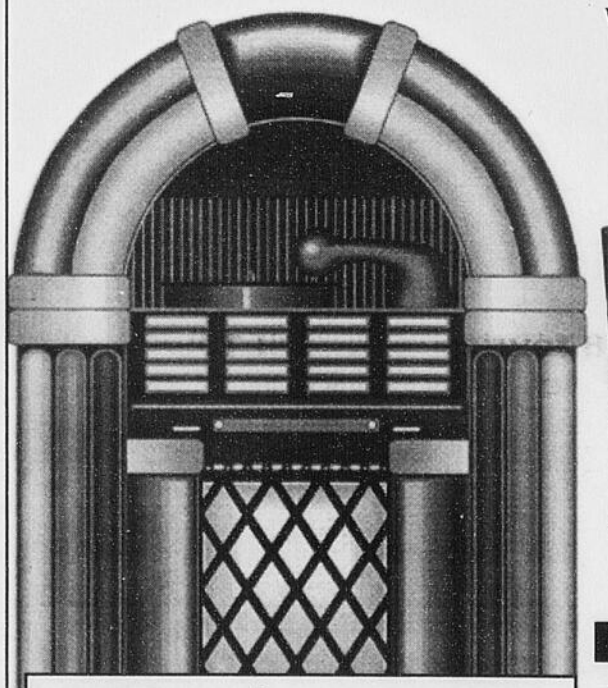
Informations: 545-3409 CBJ-FM

LES HITS TANGUAY ÉLECTRONIQUE

CKRS590 RADIO MÉDIA

3750$ en prix

Pour gagner, appelez Richard Bédard lorsqu'il fera jouer un des HITS TANGUAY ÉLECTRONIQUE samedi et dimanche entre 6 h et midi dans les week-ends Rock N'Roll à CKRS Radio 590.



Les «Hits Tanguay Électronique» cette semaine:

1. Calendar Girl — Neil Sedaka
2. Without you — Nilson
3. A whiter shade of pale — Procol Harum
4. Do-wah diddy — Tony Roman
5. C'est toi que j'aime — Gilles Brown

362176



Meuble non compris

À gagner:
Un CD de la série Rock N'Roll Réunion, à chaque finaliste. Chaque dimanche, une radiocassette Panasonic, valeur de 200 $. Gros lot le 16 novembre: un système de son JVC, valeur de 1000 $

UNE COLLABORATION:
le QUOTIDIEN
AMEUBLEMENTS TANGUAY
DISQUES HMV

Casser la croûte en Europe

Vaut mieux s'informer avant de commander

(SOP) - L'Europe c'est se balader sans se soucier du choix des restaurants, de leurs prix ou des menus lorsque vient l'heure de casser la croûte ou de faire bombance. Mais vivre cette expérience est encore plus enrichissante s'il est possible de le faire en toute confiance. Vous savez avec ce brin de nonchalance bienveillante, cet air de ne pas faire attention, ce réflexe de connaisseur de cartes de restaurants. Voici quelques conseils pour prendre des airs avisés :

• Mine de rien, tout en regardant un détail de l'architecture, jeter un oeil gourmand sur le menu affiché sur la porte du restaurant afin de juger des prix et du choix des plats ;

• Une traduction (française ou anglaise) accompagnant souvent ces menus, jouez au linguiste qui cherchait la traduction de « truffes »... Malgré que très souvent les serveurs parlent les 2 langues ;

• Informez-vous avant de commander auprès de votre serveur à savoir si le service est compris dans le prix suggéré. Soyez malin et vous en déduirez que le pourboire est inclus. Quelquefois ce renseignement est noté au menu. Ne soyez surtout pas gêné ou embarrassé de le demander. Ils ont l'habitude ;

• Dans certains pays, l'heure du repas du soir est tardive. Par exemple en Espagne, c'est habituellement après les 20 heures. C'est bien, à Rome on vit comme les Romains ;

• Assurez-vous que le restaurant choisi accepte les cartes de crédit... la vôtre ! Ne partez pas sans elle sinon... c'est la vaisselle !

• Pour les voyageurs éprouvant de la difficulté à faire la conversion des monnaies, procurez-vous ce petit bidule qui calcule ;

• Vous serez plus à l'aise en choisissant un menu à prix fixe du genre « MENUS TOURISTES », car c'est souvent plus facile que de déterminer le coût total du repas moins le service, moins le pourboire... D'ailleurs, la valeur de repas est souvent plus qu'appréciable ;

• Quand au menu, les chiffres en calories et en dollars sont grands, optez pour un ou deux plats à la carte. C'est souvent suffisant pour la ligne et le portefeuille ;

• Faites attention aux choix d'un menu chargés au kilogramme ou au prix du marché. L'une ou l'autre de ces annotations pourrait vous apporter de grosses surprises et vous couper l'appétit pour plusieurs repas !



TERRASSE - Que ce soit dans le restaurant même ou sur une terrasse comme celle ci-dessus située au Club nautique de Nice, dans les Alpes Maritimes, il est recommandé de s'informer du prix des repas avant de commander.
(Photo Le Quotidien)

La vallée de l'Okanagan ouvre ses vignobles aux touristes

(SOP) - Lorsqu'on parle d'une tournée de vignobles, on songe en premier lieu à la France ou à l'Italie, rarement à la vallée de l'Okanagan, en Colombie-Britannique.

« Ces tournées permettent aux visiteurs de goûter à des plaisirs nouveaux », d'affirmer John Simes, maître de chais de la Mission Hill Wines, à Westbank, sur le lac Okanagan.

« Les gens aiment se rendre dans les régions de vignoble. Ils aiment visiter les fabriques de vins, voir les barils et fûts où vieillissent les crus. Le vin, pour beaucoup, est romantique. »

La vallée de l'Okanagan, qui niche entre les monts Cascade à l'Ouest et la chaîne des Selkirk à l'Est, est bien connue pour ses nombreuses plantations d'arbres fruitiers, ses étés chauds, ses golfs, ses lacs et ses plages.

Or, depuis maintenant plus d'une décennie, des tournées de vignobles attirent de nouveaux visiteurs hors des sentiers battus, vers le flanc des collines où d'innombrables rangs de vigne coulent des hauteurs.

Même le nom des établissements vinicoles ont l'heur de plaire, tels Blue Mountain, Cedar Creek, Domaine de Chaberton, LeComte Estate, Quail's Gate et Sumac Ridge.

Hors des sentiers battus

La visite d'un de ces établissements vous oblige parfois à emprunter de petites routes secondaires tracées à travers de profondes forêts de pins ou à grimper à flanc de colline jusqu'aux rives d'un lac inconnu et isolé. Beaucoup de familles profitent d'ailleurs de l'occasion pour pique-niquer sur les terrains du vignoble qu'ils visiteront.

« C'est très agréable de voyager dans un pays de vignoble, surtout qu'il n'est plus nécessaire de se rendre en France pour ce faire », explique Lynda Trudeau, de l'Association touristique de l'Okanagan, qui compare cette région à celle de Toscane, en Italie.

Grâce à la faiblesse du dollar canadien, ce sont aujourd'hui des groupes de touristes européens qui visitent les vignobles de l'Okanagan, une région située à la même latitude que le pays vinicole allemand.

« Les vignobles sont si populaires que les visiteurs viennent ici en premier lieu pour les visiter et pour ensuite admirer le reste de la vallée », affirme George Heiss, propriétaire de la Gray Monk Estate Winery d'Okanagan-Centre, au nord de Kelowna.

« Notre dollar étant de plus en plus faible, nous recevons plus de touristes d'Europe. Ce sont des visiteurs qui sont habitués à de telles tournées, dans leurs pays. »

Législation arriérées

Ces visiteurs sont malheureusement très peu familiers avec certaines législations (provinciales) pertinentes aux alcools, dans certaines provinces canadiennes, reconnaît M. Heiss. Il a demandé au gouvernement provincial de permettre aux établissements vinicoles de vendre leurs produits au verre : les visiteurs ne peuvent actuellement acheter le vin qu'en bouteilles.

« Ils ne peuvent comprendre pourquoi nos lois sont si arriérées, de dire M. Heiss. Nous agissons comme on le faisait en Europe en 1860 et même avant. »

Il est possible de visiter à longueur d'année 23 vignobles différents dans la vallée de l'Okanagan, mais la saison de pointe se situe entre le week-end de la fête de la Reine et la fête du Travail.

Une visite prend généralement de 40 à 60 minutes et implique généralement la visite des lieux où le jus est extrait, les cuves de fermentation et les celliers de vieillissement.

Les visiteurs voient ensuite les opérations d'embouteillage et d'empaquetage avant d'entrer dans la salle de dégustation et la boutique où les vins sont vendus. La majorité de ces visites sont gratuites.

DÉPARTS GROUPES DE LA RÉGION SAISON 1998
*** VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD, 6 MOIS SANS INTÉRÊTS ***

SKI-FRANCE
Val Thorens – 13 mars 1998
1 semaine

ROME FLORENCE
27 février - 8 mars

ESPAGNE Appartements
Costa del Sol Le Pyr
18 février - 18 avril 1998
18 février - 18 mars 1998
18 mars - 18 avril 1998

TUNISIE
La magie du désert
13 mars 1998 – 16 jours

MEXIQUE
ACAPULCO
Double Tree:
2 semaines
22 janvier - 12 février - 5 mars 1139 $
19 mars 1119 $

IXTAPA
Hôtel Fontan — Formule Club
2 semaines
15 janvier 1489 $
22 février 1589 $
8 mars 1529 $

MARGARITA
Hôtel Brisas Beach Club
2 semaines — Tout inclus
Départs
21-28 février
7-20 mars 1529 $

CUBA
VARADERO
Club Tropical — Formule tout inclus
20 mars 1998
2 semaines 1499 $

GUARDALAVACA
Villa Turey
28 mars au 04 avril 1998
2 repas par jour
1 semaine 879 $
2 semaines 1099 $

SANTIAGO DE CUBA
HÔTEL LTI Los Corales
20 mars 1998 — Formule tout inclus
2 semaines 1259 $

Prix occupation double.*Dépôt requis 200 $/Départs de Québec/Taxes incluses/Départ de la région en sus 60 $/pers.
HEURES D'OUVERTURE: MAINTENANT OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 20 H, SAMEDI DE 10 H À 15 H

DÉPOSITAIRES DES GUIDES VOIR DE Libre Expression
SUR LES PRINCIPALES VILLES ET PAYS DU MONDE.

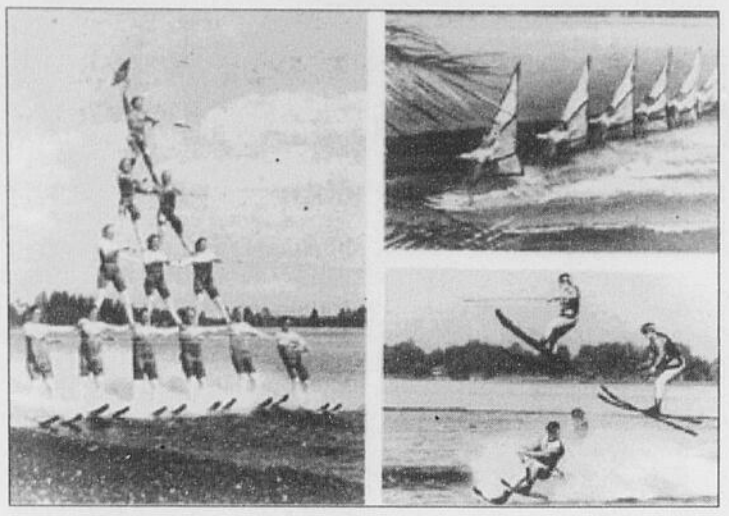
Voyages MADELEINE GAGNON inc.
367, Racine Est, Chicoutimi - 696-1818
1-888-976-1818
ACTA

VOYAGES PARADIS
3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645
1-800-475-6645

VOYAGES MICHEL BARRETTE enr.
100, rue Saint-Joseph
Alma, 668-3078
1-800-263-3078
IATA

La Coopérative des agences de voyages du Québec

Détenteurs d'un permis du Québec
367317



SKI - Spectacle de ski nautique présenté tous les jours au Cypress Gardens en Floride.

(Photo Le Quotidien)

La route du Sud

(SOP) - Comme les oiseaux migrateurs, les Québécois prendront eux aussi, très bientôt, la route vers le Sud. Pour tous ceux qui, l'hiver venant, se baladeront dans les différents États américains, soit par les autoroutes I-87, I-81, I-77 ou I-95, on propose des guides munis d'une grande variété d'informations.

Vous prévoyez devoir sélectionner un hôtel dans le Maryland, non loin de l'autoroute I-87 et téléphoner pour faire votre réservation ? Vous campez avec votre petite famille et désirez être informé de la localisation d'un terrain de camping en Virginie ? Vous avez besoin d'argent liquide et vous vous demandez où trouver un guichet automatique accessible 24 heures par jour, près de l'autoroute I-81 ? Votre nouvelle voiture ne consomme que du diesel ? Ou tout simplement vous avez besoin de carburant et il est 4 heures du matin... Vous n'avez pas de chance et devez vous rendre à l'hôpital le plus près, mais voilà, où se trouve-t-il ? Eh ! bien vous trouverez toutes ces réponses et plus encore dans les I-GUIDE, conçus spécialement pour les automobilistes qui se rendent de Montréal vers la Floride, via le système routier des autoroutes, appelées aux États-Unis : Interstate ou simplement la I-87 ou la I-81.

Les I-GUIDE, sont écrits en français par Serge Robillard, un Québécois qui comprend les besoins des gens d'ici. On y trouve une foule de renseignements pertinents tels que restaurants, terrains de camping, dépanneurs, stations-service, épiceries, centres commerciaux, banques, hôtels-motels et même l'hôpital le plus proche. Ils se vendent dans toutes les librairies au prix de 12,95 $. Le grand avantage des I-GUIDE, est qu'ils permettent à l'utilisateur d'identifier sans avoir à quitter l'autoroute les services dont il a besoin à moins d'un mille de l'autoroute, donc d'y revenir très rapidement, sans perdre de temps et sans avoir à s'aventurer dans des secteurs inconnus. On planifie nos arrêts en évitant les sorties sans service ou celles ne permettant pas de revenir sur l'autoroute facilement.

La rédaction des guides ne porte aucun jugement de valeur et ne fait aucune sélection pour les voyageurs, il se contente de fournir une liste exhaustive de tous les services offerts à chaque sortie de Montréal à Miami. Mais point n'est besoin de se rendre jusqu'à Miami pour consulter ces guides, les joueurs de golf qui se rendent à Virginia Beach pour un week-end ou ceux qui vont admirer les couleurs du côté de Syracuse auraient intérêt à consulter ces guides, qui sont une belle incitation à voyager sans imprévu et en toute tranquillité. Bonne route !

Cette année encore, la Commission de la capitale nationale présente son concours d'affiches hivernales

• Description

Le concours d'affiches hivernales 1997-1998 de la CCN est une excellente façon pour les enfants d'en apprendre davantage sur la capitale du Canada.

Cette année, on raconte l'histoire de deux jeunes Canadiens qui retournent 400 ans en arrière afin de découvrir comment la capitale du Canada fut choisie. Ils apprendront quel rôle les Autochtones, les explorateurs, les marchands de fourrure, les soldats et même la reine Victoria ont joué dans l'édification de notre capitale nationale.

Ce concours, qui s'adresse aux enfants de 7 à 12 ans, est la façon idéale de célébrer les plaisirs de l'hiver partout au Canada et de réunir des familles de partout au pays dans la région de la capitale du Canada afin d'offrir l'occasion aux Canadiens de visiter leur capitale et de faire la rencontre d'autres familles en provenance de diverses régions du pays. Les enfants qui soumettront un dessin d'eux-mêmes en train de s'amuser en hiver pourraient gagner l'un des douze voyages dans la capitale du Canada avec leur famille. Ils pourront ainsi en apprendre davantage sur la colline du Parlement, la patinoire du canal Rideau; la plus longue patinoire au monde et participer au Bal de Neige; le festival d'hiver annuel de la capitale. Afin de pouvoir bénéficier pleinement de leur expérience, les familles gagnantes seront hébergées chez des familles d'accueil de la région où des liens solides seront créés.

Les dessins gagnants seront reproduits sous forme d'affiches et seront exposés le long du canal Rideau pendant la saison hivernale pour permettre aux centaines de milliers de touristes qui visiteront la capitale de les admirer! Les dessins originaux des gagnants seront exposés tout l'hiver au Musée canadien des enfants au Musée canadien des civilisations.

• Saviez-vous que...

- Ce concours a eu son coup d'envoi en septembre 1990.

- En 1997, plus de 42 000 jeunes ont participé à ce concours, ce qui représente le double des participants qu'en 1996.

- En 1997, les gagnants du concours furent Ryan Wilson (9 ans) de Grande Prairie (Alberta) et Natalie Arsenault (10 ans) de Summerside (Ile du Prince Édouard). Notre illustrateur les a dessiné sur la feuille d'activité.

- Plusieurs des familles d'accueil et gagnantes demeurent en communication depuis leur visite dans la capitale du Canada et quelques unes ont même planifié des visites et vacances ensemble!

• Comment s'inscrire au concours?

- Remettez un bon de participation qui comprend une feuille d'activités à chaque enfant. (Les participants doivent être âgés de 7 à 12 ans au 1er septembre 1997.)

- Invitez les participants à faire les activités puis à dessiner leur scène d'hiver au verso.

- Remplissez le formulaire de l'enseignant ou chef de groupe de la brochure et faites-le parvenir, accompagné du bon de participation, à l'adresse suivante :

Concours d'affiches hivernales

Commission de la capitale nationale
40, rue Elgin, pièce 202
Ottawa (Ontario)
K1P 1C7

- Les bons de participation doivent être soumis le 8 décembre 1997 au plus tard.

• Plein de prix à gagner!

- Un gagnant de chaque province et territoire se méritera un voyage dans la région de la capitale du Canada avec trois autres membres de sa famille, toutes dépenses payées, durant le Bal de Neige. Cet évènement se tiendra du 6 au 8, 13 au 15 et 20 au 22 février 1998. En plus, les gagnants recevront une trousse souvenir du Bal de Neige.

- Les dessins des gagnants seront reproduits sous formes d'affiches et exposés le long de la patinoire du canal Rideau pendant le Bal de Neige 1998. Plus d'un million de touristes qui visiteront la capitale auront donc l'occasion de les admirer!

- Tous les gagnants sont choisis au hasard. Donc tous ont une chance de gagner!

- Tous les enfants recevront un prix de participation!

• Besoin de renseignements supplémentaires?

- Pour recevoir les règlements et les bons de participation du concours, composez le 1-800-465-1867 ou (613) 239-5000, le numéro de téléphone de la Commission de la capitale nationale. Vous pourrez aussi obtenir des renseignements sur le Parlement, le Bal de Neige, la patinoire du canal Rideau, les sites et attraits touristiques en composant ce même numéro.

• Commission de la capitale nationale

La Commission de la capitale nationale est une société d'État investie de la mission de susciter la fierté et l'unité nationales en faisant de la capitale un lieu de rencontre pour les Canadiens et Canadiennes, en communiquant le Canada aux Canadiens par l'entremise de la capitale et en sauvegardant et en conservant les trésors nationaux dans la capitale.

• Renseignements médiatiques : Dominique Ste-Marie
Relations avec les médias-CCN
(613) 239-5520

NOS GROUPES



ESPAGNE
21 FÉVRIER • 3 SEMAINES
HÔTEL BAJONDILLO
1520 $ par personne



CUBA SUPER CLUB VARADERO
15 FÉVRIER • 1 SEMAINE
à partir de **1579 $** tout inclus



MENTON, CÔTE D'AZUR
15 MARS • 2 SEMAINES
HÔTEL PRINCE DE GALLES
1564 $ par personne



PUERTO PLATA
13 MARS • 2 SEMAINES
GRAN VENTANA
à partir de **1899 $** tout inclus

CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS

NAVIRE IMAGINATION
7 FÉVRIER • 4 MARS (1 semaine)
à partir de **905$** + vol aérien taxes 200 $

NAVIRE SENSATION
28 FÉVRIER (1 semaine)
à partir de **865$** + vol aérien taxes 200 $

NAVIRE VEENDAM
15 MARS (1 semaine)
à partir de **1159$** + vol aérien taxes 169 $

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres

COMPLEXE TANGUAY
110, boul. Barrette, Chicoutimi, Québec
545-4060
1209, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien, Québec
679-8242 • 1-800-679-8242

Boutique d'accessoires de voyage et de guide: Berlitz • Voir • Michelin • Ulysse • Guide du Routard

UN MONDE DE SERVICES
Permis du Québec 356102

Îles-de-la-Madeleine

Les Québécois découvrent le tourisme d'hiver

(SOP) - Le tourisme d'hiver aux Îles-de-la-Madeleine en est encore à ses premiers balbutiements, mais à ceux et celles qui apprécient l'insolite et l'exotique, l'archipel assure le plus grand dépaysement possible au Québec. Avec son territoire vallonné où l'on ne compte que quelques bouquets de conifères rabougris et la banquise qui produits frais, à l'exception des moules cultivées, directement sorties de sous la glace des lagunes. Cuisine fine et spécialités régionales comme le « pot-en-pot » (un pâté de fruits de mer) sont toujours au menu du P'tit Café du Château Madelinot. Ailleurs, dans l'ambiance amicale de l'Auberge Chez Denis à François du Havre-Aubert on trouve le gîte chaleureux et une excellente table inspirée des produits régionaux et du phoque. L'entrée de foie de phoque, la morue, la soupe de poisson et surtout, le phoque bourguignon, démarquent de belle façon le menu de l'auberge.

Quant aux visites à effectuer durant le séjour, celles du Musée de la mer et de l'aquarium



OISEAUX - Il sera toujours possible d'observer les oiseaux, mais ceux-ci se feront peut-être un peu plus rares, surtout les jours de gros temps.

(Photo Le Quotidien)



PLAGES - Les touristes québécois qui voudront tâter du tourisme d'hiver dans les Iles-de-la Madeleine, cet hiver, devront faire leur deuil de ses magnifiques plages qui font le bonheur de ceux qui s'y rendent pendant la saison estivale.

(Photo Le Quotidien)

s'imposent. Le centre d'élevage de moules, le nouveau Centre d'interprétation du phoque de la base de plein air de l'Île-d'Entrée doivent aussi être vus sans faute. La visite du Centre d'interprétation, en plus d'obliger à une traversée hivernale de l'archipel, constitue un élément essentiel à la compréhension du sempiternel débat sur la chasse aux phoques qui perdurent entre écologistes et Madelinots. Pour une fois, la population locale peut y faire entendre son point de vue.

l'encadre, on y trouve une touche d'Arctique à la latitude de Charlevoix. L'hiver y est plus doux que sur le continent mais le vent y règne en potentat et le climat connaît des soubresauts redoutables. L'observation des blanchons demeure au coeur d'un séjour régulier de trois jours mais on n'y consacre normalement qu'une demi-journée. Alors, il faut bien meubler le reste du séjour et heureusement, il y a maintenant de quoi s'occuper.

Hébergement et attraits

Le Château Madelinot de Cap-aux-Meules reçoit bon nombre des visiteurs hivernaux québécois alors que les touristes étrangers sont orientés vers d'autres hôtels. Sur différents thèmes de circonstance, l'hôtel propose un programme quotidien de films et de conférences des plus intéressants ainsi que quelques activités de plein air comme le ski de fond, la raquette et la motoneige. Si vous avez déjà visité les Îles-de-la-Madeleine en été, vous serez fascinés par l'uniformité du paysage hivernal où ne tranchent que les charmantes maisons de bois aux couleurs vives, les cages à homard empilées et le sol rougeâtre des caps glacés.

La cuisine axée sur le poisson et les fruits de mer demeure à l'honneur malgré l'absence de

Voyages SAGUENAY INC. détenteur d'un permis du Québec et vacances air transat

vous proposent les groupes pour la prochaine saison

22 FÉVRIER AU 23 MARS Côte d'Azur et Aix en Provence
Résidence Pierre et vacances Départ garantie.
Transport de la région en sus. Bienvenue aux personnes seules.
1219$
Si réservé avant le 31 octobre 4 semaines pour le prix de deux Taxe aéroport 82 $ Occ. double

2 MARS COLOMBIE - Santa Marta Hôtel Décameron
- Vol Bagotville - Montréal inclus
1579$ tout inclus

ACAPULCO — Hôtel EL CANO, hôtel de marbre
26 FÉVRIER 2 semaines
Départ de groupes (Catégorie supérieur)
1279$ Occ. double

15 MARS 2 semaines Puerto Vallarta Hôtel LAS PALMAS
- DÉPART DE LA RÉGION inclus
1569$ tout inclus

28 FÉVRIER AU 8 MARS LONDRES
Spécial relâche
1299$ occ. double

21 AU 28 MARS CROISSIÈRE MIAMI - BATEAU IMAGINATION
- Accompagnée en français
- Possibilité d'ajouter 1 sem. à Miami

Voyages SAGUENAY INC. détenteur d'un permis du Québec
JONQUIÈRE 542-3595 3711, boul. Harvey
CHICOUTIMI 696-3121 Place du Saguenay
366853

Agence de voyages Sears

DOUBLE RABAIS RÉSERVEZ-TÔT COMPRIS!

PUERTO PLATA
Jack Tar Village Plantation
7 Nuits - Formule Club!
du 29 novembre au 13 décembre 97
(Double rabais réservez-tôt non applicable)
938$

ACAPULCO
Double Tree
7 Nuits
Apart-hôtel avec cuisinette face à la plage!
8 au 29 janvier 98 - vol du jeudi
789$

CANCUN
Fishermen's Village
7 Nuits - Formule Club!
du 9 au 30 janvier 98
vol du vendredi
1054$

MANZANILLO
Sierra Manzanillo
7 Nuits - Formule Club!
du 4 au 25 janvier 98
vol du dimanche
1239$

Départs de Montréal

Nolitour VACANCES
Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Agence de voyages SEARS
LE MONDE À VOTRE PORTÉE

Place du Saguenay 549-2128
Sans frais: 1 800 799-6466
Site Internet: http://www.sears.ca/travel
Ouvert le dimanche

Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont par personne, en dollars canadiens, en occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent les taxes et surcharges applicables, à moins d'avis contraire. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du (des) grossiste(s) concerné(s) - disponible à l'agence de voyages Sears. ©1997 Sears Canada Inc. La s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.
367273

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior a la Bourse de Montreal; f = action ordinaire sans droit de vote ou a droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des reglements; pr = privilegiees; r = actions privilegiees dernier dividende pas encore verse; v = unite de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brise.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ADS	710	9.450	9.400	9.400	-0.100
JAFCAN	2333	0.280	0.280	0.280	
JABCOURT.B	6400	0.300	0.275	0.290	-0.040
ABITIBI-C	615522	20.500	20.000	20.000	-0.100
FAETERNA	83637	6.500	6.200	6.500	+0.200
AGNICO E	2500	9.950	9.850	9.950	-0.100
JAGRITEK	2000	1.200	1.200	1.200	+0.150
AIR CANDA	551638	14.100	13.700	14.050	+0.650
FAIRCAN.A	345000	13.150	12.850	13.100	+0.500
ALTA.ENERG	1100	32.600	32.250	32.600	+0.300
ALCAN ALU	118385	40.900	39.950	40.100	+0.100
FJALGENE	3500	2.200	2.150	2.150	-0.050
ALGO SR.1	z28	3.750	3.750	3.750	
ALGOA	z16	0.750	0.750	0.750	
FALLIANCNV	1400	17.500	17.500	17.500	
ALLIFOREST	1000	30.000	29.000	30.000	+1.550
JALTAVISTA AMALG.IN	13320	0.700 VOIR PLUS BAS	0.680	0.700	+0.050
AMISCO	16869	4.200	4.100	4.150	
AMISK.A	3800	1.420	1.420	1.420	+0.020
JANGL.SWIS	7500	0.500	0.480	0.500	-0.020
JANTORO	5000	0.200	0.200	0.200	
JAPPAL	1000	0.440	0.440	0.440	+0.040
JARMISTC	45930	0.300	0.290	0.300	+0.010
ASBESTOS	600	21.800	21.800	21.800	+0.300
ASHTON	5000	5.150	5.150	5.150	-0.100
FASTRAL.A	150	15.000	15.000	15.000	-0.250
FASTRAL.B	400	15.100	15.100	15.100	+0.350
FATCO I	7300	31.900	31.300	31.900	
ATHABASCA BQ.RY.SRJ	5710	VOIR PLUS BAS 29.400	29.300	29.400	
BQ.RY.SRF	1600	28.650	28.600	28.650	-0.050
BQ.RY.SRG	900	27.850	27.850	27.850	-0.150
BQ.RY.SRH	7250	31.250	31.250	31.250	+0.200
BQ. T-D	127176	51.750	50.900	51.700	+1.000
JT.D.SRH	2200	30.250	30.200	30.250	+0.150
B.IMP.SR9	3400	26.850	26.750	26.850	-0.050
BQ.C.IMP	144651	41.200	40.300	41.100	+0.600
BQUE MTL	188971	61.000	60.300	60.850	+0.700
BMO SR4	1000	28.800	28.800	28.800	-0.050
BMO SR1	500	31.150	31.150	31.150	-0.050
B.NE SR11	20000	28.100	28.100	28.100	
BQ.N.ECOS	298828	64.750	61.800	62.150	-1.450
B NE SR9	3500	29.900	29.800	29.900	+0.050
B NE SR6	1500	29.300	29.300	29.300	+0.050
B NE SR7	1000	30.250	30.250	30.250	+0.200
BARRICK	107600	29.050	28.750	28.900	-0.500
BARINGTON	2100	5.250	5.200	5.200	0.050
BEAU CAN	10588	3.460	3.390	3.450	+0.080
BELL.INTL	25607	24.850	23.950	24.000	-0.200
JBENNETT	40300	5.000	4.600	4.600	-0.050
BENTALL	3100	20.400	20.000	20.000	+0.050
BENVEST	200	2.950	2.950	2.950	+0.200
BESTAR	6500	1.920	1.900	1.900	-0.020
BIOCAPITAL	400	4.500	4.500	4.500	-0.250
BIOCHEM	157073	35.500	34.500	35.300	+1.550
BIOMIRA	8100	5.950	5.850	5.850	+0.050
JBIONICHE	5000	0.830	0.830	0.830	-0.020
BOCENOR	22000	2.200	2.000	2.200	+0.050
BOMB A	2039	27.400	27.000	27.050	+0.100
FBOMB B	145870	27.300	26.800	26.950	+0.200
BORALX.A	9150	4.700	4.600	4.700	
JBREX	24400	0.150	0.150	0.150	
JBRCON.OIL	z100	0.410	0.410	0.410	
BRUNCOR	934	38.000	37.700	38.000	+0.500
JBRUNEAU	1800	1.500	1.400	1.500	

C

C-MAC	19799	20.650	20.200	20.500	+0.250
CAE INC.	36212	12.000	11.700	11.950	+0.150
FCGI GR.A	69167	40.500	37.400	40.050	+2.650
COM DEV	230	34.000	34.000	34.000	
CP DIV	VOIR PLUS BAS				
CP FIN.	100	47.000	47.000	47.000	+0.250
CABANO	17600	1.350	1.200	1.200	
JCALDERA	4500	0.650	0.640	0.650	+0.030
CALL-NET	700	28.750	28.250	28.750	-0.250
FCALL-N.B	500	28.500	28.500	28.500	
JCVALLEY.A	1311	1.900	1.850	1.900	+0.040
JCAMBIEX	2000	0.320	0.320	0.320	-0.020
CAMBIOR	58930	11.150	10.900	11.000	-0.100
CAMBRIDG	11460	15.300	15.000	15.150	+0.150
CAMECO	3142	52.850	52.500	52.600	-0.650
CAMP RES	5000	0.900	0.900	0.900	-0.010
FCANCAP.P	500	26.350	26.200	26.200	-0.050
JCANACO	16000	0.145	0.140	0.140	-0.005
CAN.F.IR	600	14.150	14.150	14.150	-0.850
CDN. NAT	3500	76.000	75.200	76.000	+0.500
CDN OXY	76695	36.800	36.000	36.050	-0.100
CP LTD	15051	41.750	40.750	41.750	+0.750
CDN TIRE	300	31.250	31.250	31.250	+2.250
FC TIRE A	1000	29.150	29.000	29.000	+1.000
FC UTILIT.A	z4	39.600	39.600	39.600	
C UTILIT B	504	39.700	39.700	39.700	
FCMNAC.A	12200	4.800	4.750	4.750	
JCANSPR.A	7998	0.170	0.170	0.170	
CANTREX	1507	3.100	3.000	3.000	
CARA OPER	4500	6.000	5.900	6.000	
FCARAOP.A	4500	6.000	5.950	5.950	-0.050
CASCADES	38651	10.400	10.200	10.400	
CASCD S.A.	VOIR PLUS BAS				
JCASIA	99154	0.220	0.200	0.215	+0.015
FCHATEAU	1000	11.250	11.000	11.250	+0.250
JCHESBAR	27160	1.350	1.270	1.280	-0.070
CIMATEC	68718	0.180	0.180	0.180	+0.030
CIMSTL.A	27660	13.250	12.900	13.250	+0.700
FCINAR SV	300	56.000	54.200	54.200	-0.300
CINRAM	2431	53.500	52.050	52.750	-0.250
FCOG.CABL	4950	11.750	11.650	11.750	+0.300
FCOGECO	29400	11.550	11.100	11.300	+0.300
JCOLERAINE	69200	0.260	0.250	0.250	-0.040
COMINCO	75200	27.000	27.000	27.000	
JCON ABIT.	z21	0.330	0.330	0.330	
JCON OAS	67399	0.140	0.110	0.140	+0.015
FCONSOLTEX	1000	4.500	4.500	4.500	
JCONTIN PR	7000	1.000	0.950	1.000	+0.150
CORECO	300	10.250	10.250	10.250	-0.250
COSCIEN.A	1100	3.450	3.450	3.450	
FCOSCIEN.B	80130	3.100	3.050	3.050	-0.490
COTT	386	14.400	14.200	14.400	+0.050
JCOVITEC	5200	0.700	0.690	0.690	+0.030
JCRISTOBAL	3000	0.490	0.450	0.490	

DàG

DTM INFO	18600	4.250	4.250	4.250	-0.250
DENISON	488000	0.390	0.360	0.385	+0.025
FDESJAR.A	6520	24.000	24.000	24.000	+0.500
DESJ.PR.A	2050	26.000	26.000	26.000	+0.350
JDIABEX	1000	0.140	0.140	0.140	
JDIADM	20000	0.860	0.800	0.800	-0.050
JDIAGNCUR	1000	3.500	3.500	3.500	+0.100
JDIAGN.WT	5000	0.130	0.130	0.130	-0.020
JDIANOR	61500	0.730	0.650	0.730	+0.030
JDITEM	900	3.900	3.850	3.900	+0.200
DOFASCO	34100	25.500	25.250	25.500	+0.150
DOMCO	1473	19.300	19.100	19.300	+0.200
DOMTEX	9110	12.500	12.400	12.500	
DOMTAR	85368	11.050	10.900	11.000	
FDONOHU.A	63746	28.650	28.400	28.500	
FDOREL.B	2700	33.750	33.500	33.500	-0.200
DYLEX	z4	7.750	7.750	7.750	
JDYNACOR	z740	0.370	0.360	0.370	
DYNATEC.U	2650	0.690	0.690	0.690	+0.030
ECHO BAY	16150	5.850	5.700	5.700	-0.350
JECUDOR	500	0.365	0.365	0.365	-0.005
FEDPBRA.A	55600	24.900	24.300	24.900	+0.850
EICON	115510	4.200	3.850	3.900	+0.300
EMCO LTD	500	17.100	17.100	17.100	+0.350
ENERMARK ENPFND.G		VOIR PLUS BAS VOIR PLUS BAS			
JEXPLOGAS	4000	0.145	0.140	0.145	+0.025
EXTND.CLII	200	20.000	20.000	20.000	
EXTNDI.MV	185	21.200	21.200	21.200	-0.500
FEXTNDI.SV	11010	22.000	21.150	21.500	+0.500
FCA INTER	506	2.900	2.900	2.900	+0.150
FPI LTD	6400	7.150	6.750	7.100	+0.400
JFAIRSTAR	3000	0.850	0.850	0.850	+0.050
FALCNBRDG2	02050	21.250	21.000	21.250	-0.350
FI.DESJ.S1	1300	16.500	16.250	16.500	
FINNING	z5	18.950	18.950	18.950	
FFST.MR.A	22300	21.750	21.250	21.750	
FIRSTPREM		VOIR PLUS BAS			
FIRSTPR US	1100	23.700	23.300	23.500	-0.300
FLET.CAN.A	14600	21.000	21.000	21.000	-0.500

FONOROLA	2732	38.100	38.050	38.050	-0.950
JFOREX.A	2400	4.800	4.750	4.750	-0.100
FFOREX.B	1100	4.900	4.750	4.900	+0.150
FORTIS INC	1600	38.200	38.000	38.200	+0.200
FORZANI	19800	4.050	3.950	4.000	
FFOURSEAS	1100	46.700	46.700	46.700	+0.050
FRHOLD.UN	11900	10.750	10.500	10.500	-0.200
JFREEWCAN	3000	0.600	0.600	0.600	
GTC PRC	1300	26.900	26.900	26.900	+0.150
GTC.WT	s33700	1.050	1.000	1.010	+0.010
FGTC.TRA.A	5050	11.800	11.600	11.650	+0.050
FGTC.TRA.B	100	11.900	11.900	11.900	
GAZ.METRO		VOIR PLUS BAS			
GENEC.SR1	11000	0.200	0.200	0.200	+0.120
FGENTRA	72476	4.990	4.850	4.930	+0.120
GENTR SRJ	200	20.650	20.650	20.650	+0.150
GENTR SRG	500	20.750	20.750	20.750	
JGEONOVA	71500	0.400	0.345	0.400	+0.020
GLOBAL EQ	2000	3.100	3.100	3.100	+0.050
JGLOBEX	1000	3.080	3.080	3.080	-0.270
GOODFELLW	300	11.600	11.600	11.600	
GOYETTE	500	2.900	2.900	2.900	-0.200
G.W.LIFECO	2915	32.600	32.600	32.600	-0.300
G.W.LIF7.45	2500	29.350	29.350	29.350	+0.250
G.W.LIF7.5%	2200	26.850	26.700	26.750	+0.050
JGREENSH	1500	0.160	0.160	0.160	-0.025
GRILLI A	z100	0.300	0.300	0.300	
GRILLI B	z200	0.355	0.355	0.355	
GULF RES	24300	11.950	11.600	11.650	-0.100
GULF.R.P.A	28100	4.300	4.270	4.280	+0.010

HàL

JHAEMACR	19675	3.700	3.600	3.650	-0.050
HARTCO	2390	13.050	13.000	13.000	-0.250
HEROLUX	111900	5.600	5.350	5.600	+0.300
HOLLINGR.U	4000	12.950	12.900	12.950	+0.250
HUBBARD	100	1.950	1.950	1.950	-0.010
H BAY CO	1200	32.700	32.000	32.600	-0.150
IBEX	200	5.500	5.500	5.500	+0.150
IPL ENER.	1142	53.000	52.900	52.900	+0.100
IPL INC.A	100	12.250	12.250	12.250	-0.250
JITI EDUC	8734	10.000	9.950	9.950	-0.050
JICON	5500	0.620	0.590	0.620	+0.020
IDEAL MTL	8700	4.100	3.970	4.050	+0.100
IMASCO.LTD	8225	45.200	44.400	44.800	+0.550
IMPER.OIL	23523	87.550	86.800	87.550	+0.450
FIMPR.QBR	19239	23.000	22.550	22.700	+0.300
IMUTEC	23100	1.080	1.040	1.080	+0.070
INMEDIA	11500	1.750	1.600	1.750	
INCO.PR.E		VOIR PLUS BAS			
INCO.VBN	3200	24.500	22.950	24.500	+1.600
INCO.LTD	182170	29.300	28.900	29.000	+0.350
JINTERSTAR	1100	1.400	1.400	1.400	+0.200
JINT.DATA	z400	0.300	0.300	0.300	
INTRAWEST	1000	25.250	25.250	25.250	+0.250
INV GRP	200	41.600	41.600	41.600	+0.100
IRWIN TOY	z10	5.100	5.100	5.100	
FIRWIN A	200	4.160	4.160	4.160	-0.250
IVACO.SR5	1008	25.000	25.000	25.000	
JJAG.MIN	71000	0.550	0.310	0.520	+0.190
JANNOCK	344800	17.650	17.250	17.650	+0.450
FJEAN.CT.A	5380	16.800	16.500	16.650	+0.150
JKWG.RES	51350	3.000	2.900	3.000	+0.050
JKARLA	900	4.350	4.250	4.350	
KAUFEL.B	500	4.550	4.550	4.550	-0.100
KIMPEX	600	0.180	0.180	0.180	+0.040
JKNOWHSE	20200	0.740	0.700	0.700	-0.030
JKORINOR	3000	0.300	0.300	0.300	-0.060
LG TECH	1600	3.750	3.750	3.750	
FLGS INC.	9713	14.300	14.000	14.150	-0.050
JLABPHRM	9000	3.200	3.100	3.100	
LFRGCAN.P	z46	42.500	42.500	42.500	
FLAIDLAW	95941	20.000	19.300	20.000	+0.300
LAIDLW.IR	660000	10.750	10.450	10.750	-0.050
FLAPVER.A	16300	5.800	5.700	5.700	-0.100
LAP.VER.B	2400	5.750	5.500	5.500	-0.250
LEADER I	26500	1.650	1.550	1.650	
FLEROUX B	1000	4.950	4.950	4.950	
JLEXAM	1050	0.670	0.670	0.670	-0.100
JLITHOS	28767	0.900	0.800	0.880	-0.010
LOBLAW	30200	20.750	20.300	20.500	
LOEWEN	4442	35.150	34.500	34.900	+0.300
LONDN.LINS.	s405	33.950	33.850	33.950	
LONDN7.25	950	28.550	28.550	28.550	
JLOUBEL	47088	0.205	0.165	0.180	-0.040
JLYONLAKE	7970	0.410	0.400	0.400	-0.010

MàO

M CORP	1000	2.350	2.350	2.350	
JMDSI	600	25.000	24.300	24.300	+0.300
JMPACT	6500	3.250	3.100	3.250	-0.050
MSV	21000	0.350	0.330	0.330	-0.010
MABAIE	z400	0.300	0.300	0.300	
MAAX	2450	12.950	12.850	12.950	+0.200
MACKENZIE	2060	39.950	39.750	39.900	+0.900
MACYRO	z200	0.400	0.400	0.400	
FMAGNA A	1889	94.500	93.000	93.000	-0.400
JMALARTIC	3000	0.310	0.310	0.310	-0.010
FMALOFIL.B	13100	1.780	1.700	1.700	-0.080
MANI TEL	24462	15.200	15.100	15.100	+0.050
MANLIR	111435	9.100	9.000	9.050	+0.050
MPLE.LEAF	900	15.000	15.000	15.000	
MARCONI C	1925	21.250	20.850	21.250	+0.250
FMARIT TEL	1000	30.750	30.300	30.750	+0.750
MARLEAU	3000	6.650	6.400	6.650	+0.750
JMAUDE	647	0.300	0.300	0.300	+0.030
MAZARIN	7500	1.300	1.300	1.300	+0.010
JMCWATTER	4433	1.600	1.600	1.600	
JMELKIOR	1000	0.850	0.850	0.850	+0.100
MEMOTEC	19620	3.250	2.750	3.250	+0.630
MENORA	3000	0.380	0.380	0.380	+0.080
METHANEX	8800	12.500	12.300	12.500	+0.150
FMETROR.A	25530	15.250	15.050	15.250	-0.150
JMETWERKS	1569	12.050	11.750	11.750	-0.150
M.TEMPUS	64100	0.950	0.900	0.950	+0.040
MICROCELL	1000	12.700	12.700	12.700	+0.150
MDLND.WAL	8025	20.750	20.250	20.650	+0.800
JMIMISKA	3000	0.095	0.095	0.095	+0.025
JM.DUND	14600	1.200	1.120	1.190	+0.040
JMINORCA	33388	1.300	1.250	1.250	-0.010
MINOR.WT	400	0.020	0.020	0.020	-0.030
JMIRANDOR	26100	0.460	0.430	0.450	+0.040
JMISPEC	52800	0.830	0.700	0.750	-0.020
MITEL CORP	171780	12.550	12.200	12.350	-0.050
MITEL 2.00	z25	26.000	26.000	26.000	
FMOLSON A	6950	24.550	24.300	24.350	-0.150
MONTRUSCO	200	26.800	26.800	26.800	+0.750
MOORE	15288	23.150	22.400	23.150	+0.500
MULTFND.IR	500	11.000	11.000	11.000	+1.200
JMURGOR	19300	0.600	0.560	0.560	-0.030
JNAR RES	12052	3.350	3.100	3.200	
NCE DIV.U	36091	4.650	4.500	4.570	+0.060
NCE NR.WT	1000	0.040	0.040	0.040	+0.020
NVA SWTS		VOIR PLUS BAS			
NATION.SEA	900	7.250	7.250	7.250	+0.200
NEWCASTLE	1370	19.900	19.850	19.900	+0.150
NFLDL 5.50	200	9.000	9.000	9.000	-0.100
NFLDL 5.25	1000	10.000	9.500	10.000	+0.850
JNORA EXP	34500	0.950	0.900	0.950	
NOR FORST	7600	8.950	8.850	8.950	+0.050
NORANDA	338203	24.800	23.700	24.800	+0.600
NORCEN	6400	31.700	31.600	31.700	-0.300
NOR TEL	d6801	126.300	123.800	126.200	+2.200
N TEL SR5	2000	26.050	26.000	26.050	+0.150
NORTHGATE	2700	1.100	1.100	1.100	+0.080
NORTHSTAR	51100	11.250	11.100	11.100	+0.050
NOVACORP	989532	12.750	12.600	12.750	+0.400
N.S.POWER	11630	15.150	15.050	15.150	+0.100
JNOVEDER	18943	0.650	0.600	0.600	-0.050
JNOVIC	1500	5.450	5.350	5.350	-0.150
NUMAC	4700	7.000	6.700	6.700	-0.100
JNYMOX	1010	9.000	9.000	9.000	
O&Y PROP	3425	10.000	9.900	9.900	-0.050
JO'DONNELL	20445	14.500	14.100	14.400	+0.350
FOCEL.EN.B	1800	8.150	8.150	8.150	+0.350
OLCO.A	6940	0.400	0.360	0.360	-0.040
FONEXCORP	200	36.000	36.000	36.000	-0.450
JORB EX.A	30000	0.210	0.205	0.205	-0.050
JOREX EXP	36000	0.110	0.100	0.110	+0.010
JORIENT	z287	0.090	0.090	0.090	
JORLEANS	1000	2.500	2.500	2.500	+0.100
FOSHA A	2106	24.350	24.000	24.200	+0.100

PàS

PACIF.FOR	200000	28.750	28.750	28.750	+0.600
JPAN AMR	110531	0.410	0.380	0.390	-0.030
PANCDN.PT	3850	23.000	22.700	22.800	-0.200
PAPRBOARD	250	5.650	5.650	5.650	-0.350
JPEBERCAN	3600	1.700	1.600	1.700	+0.100
PEERLESS	5200	2.350	2.270	2.350	+0.100
PEGASUS	3200	6.400	6.400	6.400	-0.200
FJPEGAZ.A	500	0.600	0.600	0.600	+0.150
PENGR.IR	3500	12.200	12.050	12.150	+0.050
PENGR.ENR		VOIR PLUS BAS			
PERKINS.P	2150	7.150	6.950	6.950	-0.150
PETRO CAN	28072	29.050	28.000	29.000	+1.600
PINNACLE	z3	22.750	22.500	22.750	
PLA.DOME	29834	21.850	21.400	21.850	-0.650
JPLEXMAR	5388	0.390	0.350	0.390	
POCO PETR	2500	13.950	13.750	13.950	+0.350
JPOSITRON	2200	10.700	10.700	10.700	+0.700
PCS INC.	d1951	116.700	115.350	115.350	-0.150
FPOWR.CR	11220	42.250	41.750	41.850	+0.350
PRIMEWEST	6440	41.600	41.250	41.300	
JPROCOLOR	49500	0.210	0.200	0.210	-0.040
PROMATEK	5000	1.900	1.850	1.890	
PROVIGO	137268	7.600	7.400	7.500	+0.050
QUEBECTEL	13005	27.000	26.500	26.600	
QUEBECOA	600	30.100	29.750	30.100	+0.850
FQUEBECOB	70212	30.100	29.400	30.000	+1.000
FRADIO.A	2100	15.000	15.000	15.000	
JRADISSON	6400	0.690	0.650	0.690	+0.030
FRAINMKR	7000	5.000	5.000	5.000	+0.100
RANGEROIL	54223	12.200	12.000	12.200	+0.200
JRAUDIN	4000	0.370	0.370	0.370	+0.020
RENAISNCE	1807	32.750	32.400	32.750	+0.500
FREPAP	365600	0.245	0.240	0.240	
R PR CHOI	400	46.000	46.000	46.000	
RICHELIEU	1000	12.300	12.000	12.300	+0.800
RICHMONT	5100	4.600	4.550	4.550	-0.100
RIGEL	1200	14.250	14.250	14.250	-0.050
JROBEX	5000	0.550	0.550	0.550	+0.040
ROLLAND	2200	19.000	18.750	19.000	
ROYAL.AVI	7100	4.950	4.800	4.800	+0.050
FROYAL G.	740	36.200	36.000	36.000	-0.500
ROYAL.LPG	6000	3.700	3.600	3.650	-0.050

JROYALSTD	47500	1.200	1.100	1.100	-0.150
JSVISION	130	1.850	1.850	1.850	
JSAMSYS	17433	1.600	1.350	1.550	-0.100
SNC-LAV	8720	14.000	13.800	14.000	+0.350
SR.TELCOM	5243	8.800	8.750	8.800	-0.150
SAN.FRA.A	200	15.000	15.000	15.000	
FSAN.FR.B	200	12.600	12.600	12.600	-0.900
SAPUTO	73691	21.750	21.000	21.600	+0.650
JSATURN.S	8200	4.070	4.000	4.000	-0.250
SCOBOOMS	d219000	101.950	100.700	100.750	
SEAGRAM	z50	47.400	47.400	47.400	
SEARS CAN	6982	23.400	23.300	23.300	-0.150
FSEMITEC.A	27250	1.800	1.700	1.720	+0.020
JSHARPE	117100	3.250	3.120	3.200	
SHELL CAN	2725	27.750	27.600	27.750	+0.150
SHERMAG	3675	17.050	17.000	17.000	+0.250
SICO	3450	15.250	14700	15.250	+0.750
S-BEAUD.	1100	4.100	4.100	4.100	-0.050
SINTRA	d100200.000		200.000	200.000	+38.000
JSIRIOS	8000	0.400	0.400	0.400	-0.040
SMALL FRY	11900	7.150	7.000	7.000	
SODISCO	289522	0.095	0.085	0.090	
SOUTHAM	700	28.000	27.750	27.750	+0.350
SPEEDWAR	1000	1.650	1.600	1.650	+0.140
JST.GENEV	17100	0.510	0.500	0.510	-0.030
STEL 1.94	900	25.450	25.350	25.350	+0.050
STELCO A	20070	11.000	10.750	10.850	+0.100
STELA.JONE	900	1.800	1.800	1.800	
JSTRAT.VAL.	72476	3.700	3.500	3.700	+0.250
JSTREX	500	0.400	0.400	0.400	
STRONGCO	3600	16.200	16.000	16.200	+0.200
JSULLIDEN	18000	3.700	3.550	3.700	+0.150
SUNCOR	30950	51.950	50.950	50.950	+0.050
SYNERGS.A	1000	22.000	22.000	22.000	

TàZ

JTSITELSY	2000	0.850	0.850	0.850	
TVX GOLD	71100	6.100	5.900	6.100	-0.150
TALISMAN	800	51.000	50.650	50.650	+0.600
JTANDEM	20510	0.700	0.630	0.700	+0.050
TARRAGON	1000	15.250	15.250	15.250	+0.200
TECHMIRE	z200	0.560	0.560	0.560	
TECK A	230	24.250	24.250	24.250	+0.250
FTECK B	700	24.100	23.750	24.100	+0.100
TEKLOGIX	1600	4.900	4.650	4.650	-0.350
TELCO.CAP	3475	13.450	13.300	13.300	
FTELCO.PR	1425	25.850	25.850	25.850	+0.100
FTEL MT B	10100	30.500	30.500	30.500	+0.500
TELEBC05R7	600	26.000	26.000	26.000	+0.250
TELEGLOBE	32311	46.500	46.000	46.450	+0.450
JTELEK.AV	z10	1.000	1.000	1.000	
FTELMOBILE	59300	23.000	22.500	22.500	-0.050
TELUS	37845	28.650	27.950	28.250	+0.650
TEMBEC.A	634588	9.400	9.250	9.300	-0.150
THERATECH	16750	5.800	5.300	5.600	+0.150
THOMCOR	4142	34.750	33.950	33.950	-0.200
TIMINCO	2500	3.000	3.000	3.000	-0.600
JTIOMIN	12000	1.800	1.750	1.750	-0.100
TOLGECO	4900	0.650	0.650	0.650	-0.050

METALORE	100	8.500	8.500	8.500	0.000
METHANEX	179275	12.500	12.300	12.350	-0.050
METRO A F	100500	15.250	15.000	15.250	+0.250
METROWK O	1400	12.100	11.900	11.900	-0.100
MICROBX O	900	0.650	0.650	0.650	+0.060
MICROCL B	59947	12.850	12.500	12.500	-0.100
MICROFOR	9700	4.350	4.200	4.350	+0.100
MICROLGX O	43250	4.700	4.350	4.550	+0.200
MICROSTAR O	1000	2.260	2.260	2.260	+0.100
MLND WLYN	88107	21.250	20.400	20.500	+0.500
MILKY NTW O	21220	3.100	2.850	2.950	+0.200
MILLTRONICS	98175	22.500	22.000	22.000	-1.000
MINER SV OF	3500	0.390	0.390	0.390	+0.010
MINERAL O	8000	0.550	0.550	0.550	0.000
MINORCA O	46970	1.250	1.250	1.250	0.000
MINORCA W	3000	0.040	0.005	0.040	0.000
MIRAGE RES O	7500	0.450	0.450	0.450	0.000
MIRAMAR	72000	4.150	3.950	4.000	-0.180
MISTY O	11430	1.800	1.650	1.650	-0.150
MITEL CORP	2038605	12.600	12.200	12.350	-0.100
MOBILE C	8800	0.700	0.650	0.650	-0.050
MOFFAT	2200	17.000	16.400	16.400	+0.400
MOHAWK C	3030	3.950	3.650	3.900	+0.400
MOLSON A F	20891	24.600	24.200	24.200	-0.300
MOLSON B	900	24.400	24.400	24.400	0.000
MONARCH D	2100	10.900	10.750	10.750	-0.250
MOND IND	17500	0.730	0.700	0.700	-0.030
MONETA O	20700	0.290	0.260	0.290	+0.010
MONTRUSCO	200	26.850	26.850	26.850	+0.450
MOORE	264781	23.250	22.350	23.000	+0.400
MORGAN F	1058	0.065	0.065	0.065	+0.005
MOSAIC GR O	8430	2.750	2.700	2.700	-0.050
MOSAID TEC	6225	16.500	16.350	16.450	-0.050
MOSS LK O	30000	0.250	0.240	0.250	+0.050
MOSS O	50071	0.300	0.270	0.270	-0.020
MULLEN TR	70	28.500	28.500	28.500	0.000
MLTIBN F P	2150	18.250	18.050	18.250	+0.200
MLTIBN NT	3000	79.000	79.000	79.000	+2.000
MYTEC T	30680	2.600	2.500	2.600	+0.030
NBS TECH	222	3.500	3.500	3.500	0.000
NDU RES O	10400	0.520	0.520	0.520	+0.040
NHC COMM	36544	0.800	0.790	0.800	0.000
NII NORSAT	4700	2.350	2.200	2.200	-0.050
NQL DRILL A	10400	13.650	13.250	13.350	+0.100
NSR RES O	38500	0.310	0.260	0.310	+0.050
NTS A	50836	4.450	4.300	4.450	+0.050
NAMIBIAN O	4000	5.850	5.250	5.850	-0.050
NAPIER O	22000	0.270	0.210	0.210	-0.040
NAT BK CAN	25652820.150		19.850	20.050	+0.250
NAT BK 10	32100	29.600	29.250	29.350	+0.100
NAT BK 11	2400	29.000	28.850	29.000	0.000
NAT BK 12	19499	27.600	27.400	27.600	+0.200
NAT SEA	8300	7.050	7.050	7.050	-0.050
NEBEX O	13900	0.900	0.800	0.900	0.000
NEEDLER GR	25500	0.850	0.750	0.750	0.000
NELSON GLD O	3000	0.550	0.550	0.550	0.000
NELVANA F	95	27.000	27.000	27.000	0.000
NEUTRINO O	79147	1.780	1.740	1.740	-0.010
NEVSUN O	4343	4.900	4.500	4.900	+0.100
NEW CACHE	900	8.500	8.250	8.250	-0.050
NEWALTA	11950	10.100	10.000	10.100	+0.100
NEWBRIDG	995821	76.750	72.500	75.150	+4.300
NEWCOURT	315309	49.350	47.250	48.750	+1.550
NFL CAPA F	8533	8.600	8.300	8.600	+0.300
NGRWTH EQT	2135	28.200	28.000	28.200	+0.200
NEWHAK O	5090	0.350	0.320	0.350	+0.050
NEWPORT	101857	7.250	7.050	7.250	+0.050
NEWQUST A	6219	9.050	8.850	9.050	+0.050
NEWSTAR O	22800	6.050	5.900	5.950	+0.050
NEWTEL ENT	35641	28.500	28.000	28.050	+0.050
NBL CHINA	7000	3.300	3.200	3.300	+0.200
NOMA A F	12700	5.250	5.100	5.100	-0.100
NOMA B	6500	5.250	5.250	5.250	0.000
NORANDA F	139320	8.950	8.850	8.950	+0.100
NORANDA I	1100475	224.850	23.700	24.800	+0.600
NORNDA I C	900	26.350	26.350	26.350	+0.350
NORNDA I F	8400	26.000	25.900	26.000	+0.100
NORCEN	48681	32.000	31.650	31.900	-0.200
NA PALLDM	11610	3.000	2.850	3.000	0.000
N CROWN O	10300	0.550	0.520	0.550	+0.010
NOR ORION O	8200	4.000	3.950	4.000	0.000
NOR TEL	10198661	27.000	123.750	126.200	+2.400
NOR TEL SP	101100	26.050	26.000	26.000	+0.150
NORTHFLD O	245600	0.380	0.320	0.380	+0.020
NORTHGAT	3200	1.060	1.060	1.060	+0.050
NORTHRK	24230	24.500	23.500	23.750	+0.250
NORTHSTR E	128910	11.250	11.000	11.000	-0.050
NORTHWAY O	500	0.360	0.360	0.360	+0.020
NORWALL GR	12100	3.350	3.250	3.350	+0.350
NOVA CORP	4623539	12.750	12.500	12.700	+0.300
NOVA C 1P	104000	25.650	25.600	25.600	-0.050
NS POWER	65390	15.200	15.050	15.200	+0.150
NS PWR A P	800	26.700	26.700	26.700	0.000
NOVAGLD O	50000	0.135	0.130	0.130	0.000
NOVOPH O	33173	1.000	0.950	0.990	+0.040
NUFORT R O	2300	0.300	0.270	0.270	-0.030
NUINSCO O	14000	0.740	0.700	0.740	+0.060
NUMAC ENG	30766	7.000	6.650	6.750	-0.050
O Y PPTY	11384	10.000	9.900	9.950	-0.050
OGY PETE O	20500	1.750	1.700	1.750	+0.050
OSF	3600	11.000	11.000	11.000	0.000
OCELT EN B F	3750	8.100	8.000	8.100	-0.050
ODONNEL O	30782	14.500	14.000	14.200	+0.100
OFFSHORE O	139786	0.600	0.530	0.570	+0.020
OILTEC RES O	6700	2.900	2.820	2.820	+0.020
OKANAGN A F	150	3.500	3.500	3.500	-0.250
OKANAGN B	150	3.350	3.350	3.350	-0.600
OLYMPIA A O	15000	0.620	0.600	0.600	-0.050
ONEX C F	87286	37.250	35.750	37.250	+1.500
OPAL O	225950	1.170	1.070	1.150	+0.100
OPAWICA O	82500	0.460	0.400	0.460	+0.010
OPTIMA	1000	3.750	3.750	3.750	+0.350
ORALIFE O	6000	0.870	0.800	0.850	+0.020
ORBIT	39512	1.190	1.120	1.140	+0.020
ORVANA O	21600	3.300	3.000	3.050	-0.250
OSHAWA A F	17950	24.400	24.100	24.300	+0.400
OUROMIN O	96200	0.410	0.400	0.410	0.000
OXBOW EQ	200	3.200	3.200	3.200	0.000
OXF PROP	20048	44.000	43.000	44.000	+0.250

PàS

PC DOCS	9450	8.550	8.350	8.500	-0.050
PFB CORP	1100	7.000	6.900	7.000	+0.450
PLD TELK O	300	11.150	11.150	11.150	-0.250
PLM GR O	19700	2.000	1.850	2.000	+0.100
PACALTA	147213	24.250	23.750	24.250	-0.100
PACWST O	26700	1.400	1.350	1.350	0.000
PAC FOREST	574500	28.750	28.750	28.750	+0.050
PAC NTHA F	1200	25.600	25.500	25.500	-0.250
PAIGE O	98200	0.180	0.180	0.180	+0.005
PALLET	46700	0.175	0.165	0.165	0.000
PALLISER	29200	1.100	1.090	1.100	0.000
PAN AMR O	21400	11.650	11.250	11.300	-0.700
PAN EAST	28700	2.500	2.370	2.500	0.000
PANATLAS O	28390	1.010	1.000	1.010	0.000
PANCAN P	124800	23.000	22.600	22.600	-0.200
PANGEA O	18500	2.600	2.500	2.500	-0.200
PAPERBD	1050	5.850	5.650	5.850	-0.150
PARAGON ET	196	1.600	1.600	1.600	+0.300
PARAGON	17700	4.250	4.050	4.050	0.000
PARMNT R	200000	17.000	17.000	17.000	+0.600
PARKLAND	2311	17.150	17.000	17.150	-0.100
PATHEON	25600	2.650	2.550	2.650	-0.050
PAULIN A	1600	13.500	13.500	13.500	0.000
PE BEN O	2000	5.850	5.750	5.850	+0.350
PEAK EN	326300	6.500	6.300	6.400	+0.100
PEERLESS	1500	2.350	2.350	2.350	+0.100
PEGASUS	12200	6.600	6.400	6.400	-0.250
PEMBRIDGE	6870	15.500	15.000	15.500	+0.500
PENDARIE O	2000	13.200	13.000	13.200	+0.200
PENN WST	9650	18.000	17.250	17.250	-0.250
PENTLAND O	20350	0.950	0.950	0.950	+0.050
PERLE SYS	800	2.550	2.550	2.550	+0.200
PET VALU	5300	5.250	5.100	5.250	+0.250
PETRO C CV	177313	129.100	28.250	29.000	+1.650
PETRO W O	23500	1.770	1.700	1.770	+0.120
PETROBK O	17000	1.900	1.800	1.900	+0.150
PETROMET	24000	3.950	3.800	3.800	+0.100
PETROREP	12600	1.500	1.450	1.500	+0.050
PHILEX GL	25500	4.400	4.100	4.400	-0.050
PHILIP SER	41053	25.200	24.600	24.750	-0.200
PHNX INTL	3900	10.250	9.800	10.250	+0.300
PHONETTIX	3900	1.950	1.950	1.950	0.000
PINACLE R	63256	23.000	22.500	23.000	+0.050
PIONER M O	50118	0.210	0.210	0.210	+0.010
PLACER DM	527234	21.950	21.200	21.850	-0.600
PLAINS EN	9750	13.900	13.250	13.900	+0.400
PLAINTREE	27905	4.600	4.400	4.400	-0.150
PLATNVA AS O	23000	1.500	1.450	1.500	0.000
PLATNVA SP O	10100	1.400	1.400	1.400	-0.030
POCO PETE	323074	14.000	13.550	14.000	+0.400
POINTER O	8200	1.350	1.340	1.350	0.000
POLYAIR	100	5.000	5.000	5.000	0.000
POSITRON O	700	10.700	10.650	10.700	+0.200
POWER GR	16800	3.990	3.900	3.990	+0.140
POWR COR O	1083800	116.700	113.900	115.050	-0.200
POWR COR F	16675442.150		41.750	41.800	+0.300
POWR C 1P	7600	48.600	48.450	48.450	0.000
POWR FIN	53344	41.900	41.000	41.300	+0.300
PWR FIN A	142760	24.000	23.900	24.000	+0.100
PWR FIN C	12225	25.900	25.800	25.900	+0.300
PRECISN D	70521	44.500	43.250	43.450	+0.350
PREMDOR	11100	14.500	14.050	14.500	+0.250
PREM I A	10500	16.000	15.600	15.750	-0.150
PREM I B	2400	16.000	15.750	15.750	-0.250
PRIME RES	50734	9.750	9.100	9.400	-0.350
PRIMEX F	3700	7.000	7.000	7.000	+0.250
PRINCETON	20845	0.300	0.290	0.300	+0.010
PROBE EX	123250	5.800	5.650	5.700	-0.100
PROFCO O	280100	2.300	2.100	2.200	0.000
PROMIS SYS	9750	5.500	5.100	5.350	+0.250
PROVIGO	21400	7.500	7.500	7.500	+0.100
PRUDENTIAL	288302	60.000	58.500	59.000	+1.000
PURCELL O	26368	1.750	1.700	1.750	+0.010
PURE GLD O	461954	0.300	0.285	0.285	-0.015
PURSUIT O	885	2.550	2.500	2.550	+0.050
PAC FOREST	574500	28.750	28.750	28.750	+0.050
PAC NTHA F	1200	25.600	25.500	25.500	-0.250
PAIGE O	98200	0.180	0.180	0.180	+0.005
PALLET	46700	0.175	0.165	0.165	0.000
PALLISER	29200	1.100	1.090	1.100	0.000
PAN AMR O	21400	11.650	11.250	11.300	-0.700
PAN EAST	28700	2.500	2.370	2.500	0.000
PANATLAS O	28390	1.010	1.000	1.010	0.000
PANCAN P	124800	23.000	22.600	22.600	-0.200
PANGEA O	18500	2.600	2.500	2.500	-0.200
PAPERBD	1050	5.850	5.650	5.850	-0.150
PARAGON ET	196	1.600	1.600	1.600	+0.300
PARAGON	17700	4.250	4.050	4.050	0.000
PARMNT R	200000	17.000	17.000	17.000	+0.600
PARKLAND	2311	17.150	17.000	17.150	-0.100
PATHEON	25600	2.650	2.550	2.650	-0.050
PAULIN A	1600	13.500	13.500	13.500	0.000
PE BEN O	2000	5.850	5.750	5.850	+0.350
PEAK EN	326300	6.500	6.300	6.400	+0.100
PEERLESS	1500	2.350	2.350	2.350	+0.100
PEGASUS	12200	6.600	6.400	6.400	-0.250
PEMBRIDGE	6870	15.500	15.000	15.500	+0.500
PENDARIE O	2000	13.200	13.000	13.200	+0.200
PENN WST	9650	18.000	17.250	17.250	-0.250
PENTLAND O	20350	0.950	0.950	0.950	+0.050
PERLE SYS	800	2.550	2.550	2.550	+0.200
PET VALU	5300	5.250	5.100	5.250	+0.250
PETRO C CV	177313	129.100	28.250	29.000	+1.650
PETRO W O	23500	1.770	1.700	1.770	+0.120
PETROBK O	17000	1.900	1.800	1.900	+0.150
PETROMET	24000	3.950	3.800	3.800	+0.100
PETROREP	12600	1.500	1.450	1.500	+0.050
PHILEX GL	25500	4.400	4.100	4.400	-0.050
PHILIP SER	41053	25.200	24.600	24.750	-0.200
PHNX INTL	3900	10.250	9.800	10.250	+0.300
PHONETTIX	3900	1.950	1.950	1.950	0.000
PINACLE R	63256	23.000	22.500	23.000	+0.050
PIONER M O	50118	0.210	0.210	0.210	+0.010
PLACER DM	527234	21.950	21.200	21.850	-0.600
PLAINS EN	9750	13.900	13.250	13.900	+0.400
PLAINTREE	27905	4.600	4.400	4.400	-0.150
PLATNVA AS O	23000	1.500	1.450	1.500	0.000
PLATNVA SP O	10100	1.400	1.400	1.400	-0.030
POCO PETE	323074	14.000	13.550	14.000	+0.400
POINTER O	8200	1.350	1.340	1.350	0.000
POLYAIR	100	5.000	5.000	5.000	0.000
POSITRON O	700	10.700	10.650	10.700	+0.200
POWER GR	16800	3.990	3.900	3.990	+0.140
POWR COR O	1083800	116.700	113.900	115.050	-0.200
POWR COR F	16675442.150		41.750	41.800	+0.300
POWR C 1P	7600	48.600	48.450	48.450	0.000
POWR FIN	53344	41.900	41.000	41.300	+0.300
PWR FIN A	142760	24.000	23.900	24.000	+0.100
PWR FIN C	12225	25.900	25.800	25.900	+0.300
PRECISN D	70521	44.500	43.250	43.450	+0.350
PREMDOR	11100	14.500	14.050	14.500	+0.250
PREM I A	10500	16.000	15.600	15.750	-0.150
PREM I B	2400	16.000	15.750	15.750	-0.250
PRIME RES	50734	9.750	9.100	9.400	-0.350
PRIMEX F	3700	7.000	7.000	7.000	+0.250
PRINCETON	20845	0.300	0.290	0.300	+0.010
PROBE EX	123250	5.800	5.650	5.700	-0.100
PROFCO O	280100	2.300	2.100	2.200	0.000
PROMIS SYS	9750	5.500	5.100	5.350	+0.250
PROVIGO	21400	7.500	7.500	7.500	+0.100
PRUDENTIAL	288302	60.000	58.500	59.000	+1.000
PURCELL O	26368	1.750	1.700	1.750	+0.010
PURE GLD O	461954	0.300	0.285	0.285	-0.015
PURSUIT O	885	2.550	2.500	2.550	+0.050
QLT PH O	32875	24.750	24.000	24.550	+0.750
QMEDIA O	73000	0.720	0.680	0.680	-0.020
Q ENT	489232	1.540	1.200	1.200	-0.150
QUE TEL	1000	26.500	26.500	26.500	-0.100
QUEBECOR B	P	1000	20.500	20.500	20.500	+0.500
QUEBCOR B	760930	30.100	29.500	30.000	+1.000
QBCR PRINT F	25740	22.750	22.500	22.600	+0.200
QUEENSTAK	117450	1.240	1.060	1.090	-0.150
QUENSTN M	20200	1.010	0.950	0.950	0.000
QUENSWAY	11100	25.250	24.500	25.250	+0.750
QUEST INT O	14700	0.520	0.510	0.510	-0.040
QUESTAR E O	61000	1.100	1.090	1.090	0.000
RAM PET	10000	1.050	1.050	1.050	+0.040
RTO ENT	4200	2.350	2.300	2.300	+0.050
RAIDER O	55000	1.100	1.100	1.100	0.000
RAILINK	3650	9.200	9.050	9.050	-0.050
RAINMKR	12900	5.000	4.750	5.000	+0.100
RAND A TECH	70907	23.250	22.750	23.100	+0.200
RANGER	88804	12.250	12.000	12.200	+0.200
RAYROCK F	3100	6.600	5.700	6.100	+0.400
RE CON BLD	89000	0.250	0.230	0.230	-0.020
REA GLD O	280100	0.410	0.390	0.410	+0.020
RECEPT O	2000	0.170	0.170	0.170	0.000
REDAURM O	134500	0.190	0.170	0.190	+0.010
REDFERN O	15400	1.650	1.650	1.650	-0.050
REKO INTL	3600	7.450	7.400	7.450	+0.050
REMINGTN	10594	30.500	30.000	30.000	-0.750
RENISANC	1022282	32.900	32.400	32.700	+0.450
RENATA RES	16778	2.100	2.010	2.050	0.000
REPADRE	255	7.000	7.000	7.000	0.000
REPAP ENT	163350	0.250	0.240	0.240	0.000
RESERVE	105843	3.990	3.800	3.950	+0.050
RESEARCH	377234	9.100	8.400	9.100	+0.600
REVENUE P	6800	3.600	3.550	3.600	+0.100
REX DIA O	23032	2.050	1.950	2.030	+0.030
RICHLND A	910369	5.600	5.200	5.600	+0.400
RICHMONT	11800	4.650	4.600	4.600	0.000
RIDLEY C	700	13.850	13.250	13.850	+0.350
RIGEL ENG	12200	14.350	14.250	14.350	+0.050
RIO ALGOM	609691	27.250	26.300	26.750	+0.500
RIO ALTO	72485	13.500	13.000	13.250	-0.500
R NARCEA O	4500	4.350	4.350	4.350	0.000
RIVER GLD	4100	4.100	3.800	3.950	-0.250
RIVERSIDE	3585	14.000	13.750	14.000	0.000
ROGRS CN BF	11030023.750		23.250	23.500	+0.250
ROGERS A	6000	10.000	10.000	10.000	-0.500
ROGERS B F	301841	9.650	9.450	9.600	+0.300
ROLLAND	300	19.000	19.000	19.000	0.000
ROMAN	14300	2.300	2.300	2.300	+0.050
ROMARCO O	2000	4.500	4.450	4.500	+0.100
ROXMARK O	1000	0.095	0.095	0.095	-0.005
RY AVIATION	500	4.800	4.750	4.750	0.000
ROYAL BNK	1515915	76.400	75.250	75.350	+0.050
RY BK F	150	28.700	28.700	28.700	+0.100
RY BK G	600	27.850	27.800	27.850	+0.100
RY BK H	51000	32.000	31.200	31.200	+0.150
RY BK J	2100	29.400	29.300	29.300	0.000
RYL GROUP F	1103923	36.950	35.800	35.900	-0.300
ROYAL LASR	40500	4.150	4.050	4.100	+0.100
RYL LEPG L	10250	3.700	3.600	3.700	0.000
RYL OAK	785361	3.350	3.200	3.300	+0.020
ROYCEFLD O	329	3.550	3.550	3.550	+0.050
RUSSEL A	14352	5.250	5.150	5.250	+0.150
RUSSEL C	650	24.750	24.750	24.750	-0.250
RYAN EN O	16785	13.500	12.700	12.900	-0.100
SLM SFTWR	21852	14.500	14.000	14.000	0.000
SNC LAVLN F	24669	14.000	13.800	14.000	+0.300
SR TELCOM	2100	8.650	8.500	8.650	-0.150
ST ANDRW O	14	2.150	2.150	2.150	0.000
ST GENEVE O	52100	0.540	0.500	0.510	-0.030
ST LAURENT	23462	23.000	22.500	22.750	-0.250
STL CEMA F	13901	13.250	12.600	13.250	+0.750
SALIX O	1500	6.900	6.750	6.750	0.000
SALIX S O	14900	6.750	6.750	6.750	0.000
SAMAX GL O	71000	5.250	5.250	5.250	-0.250
SAMOTH C	11200	6.600	6.450	6.550	-0.150
SAMUEL M T	1995	32.500	30.400	30.400	-1.450
S FERNAND O	22200	0.600	0.550	0.600	+0.040
SANTA CRZ O	68334	0.440	0.375	0.440	+0.030
SAPUTO GR	25662	21.600	21.000	21.600	+0.750
SASK WHT B	33140	20.650	20.500	20.500	-0.100
SATURN	13000	4.250	4.000	4.000	-0.750
SAXON PETE	68500	0.870	0.850	0.870	+0.050
SCAFFOLD	39007	1.300	1.300	1.300	0.000
SCE INV AF	4100	44.250	43.150	43.500	+0.500
SCHNEIDER	300	13.500	13.000	13.000	-1.000
SHNIDR A F	200	13.250	13.250	13.250	+0.500
SCINTILOR O	31000	0.360	0.350	0.360	+0.010
SCINTREX	1200	15.800	15.800	15.800	+0.050
SCORPIO N	26400	1.080	1.000	1.050	0.000
SCOTIA SPLT	1350	43.000	41.500	42.250	-1.000
SCOTIA SPL P	500	20.500	20.500	20.500	+0.500
SCOTTS R F	4100	4.500	4.300	4.500	+0.200
SCOTTS R C	384	4.600	4.600	4.600	0.000
SEAGRAM	470141	47.700	47.000	47.600	+0.500
SEARS CAN	50881	23.400	23.250	23.350	0.000
SEARCH EN O	15000	1.050	1.050	1.050	0.000
SECOND CP	1700	12.250	12.000	12.250	+0.250
SEMAFO O	12100	2.950	2.850	2.850	-0.100
SEMIT AF	12320	1.800	1.690	1.720	+0.050
SENVEST	1000	11.750	11.750	11.750	-0.250
SEVENTH A	1000	1.450	1.450	1.450	0.000
SHAW B F	259485	13.950	13.200	13.850	+0.050
SHAW I A	28270	58.000	57.000	57.000	-2.500
SHAW I B	335	58.000	58.000	58.000	0.000
SHELL CAN	28581	28.750	27.400	28.500	+1.150
SHERMAG	1000	17.000	17.000	17.000	0.000
SHERRITT I	118515	6.750	6.700	6.750	+0.050
SIDUS SYS	9000	3.900	3.800	3.800	0.000
SIGNATURE	23012	0.350	0.320	0.350	+0.040
SIKAMAN O	24000	0.040	0.040	0.040	0.000
SILCORP	5054	34.500	34.000	34.250	+0.250
SIMMOND	136500	0.500	0.450	0.460	-0.030
SINCOR AO	1650000	3.250	3.120	3.240	+0.140
SKYJACK	900	16.950	16.750	16.950	+0.050
SLATER STL	3375	15.500	14.900	14.900	-0.100
SLEEMAN B	6770	6.450	6.300	6.300	-0.150
SLOCAN F	159150	10.750	10.250	10.300	-0.650
SMALL FRY	1200	7.050	7.050	7.050	+0.050
SMED INTL	570	18.250	18.100	18.200	-0.100
SNOW LE A	11000	0.950	0.950	0.950	+0.050
SODISCO	78200	0.095	0.085	0.085	-0.010
SOFTKEY S	14200	27.250	26.000	27.000	-0.250
SOFTQUAD O	5500	2.900	2.800	2.800	-0.100
SOLSTATE	26750	2.560	2.550	2.550	+0.050
STH AMC O	55000	0.370	0.370	0.370	-0.020
STH CHINA F	32000	0.380	0.340	0.340	-0.040
SOUTHAM	31135	28.250	27.750	27.750	+0.150
STH AFRICA O	62000	0.650	0.600	0.650	+0.050
STH CROSS O	13000	2.300	2.100	2.250	0.000
SOUTHERN O	79689	15.600	14.500	14.750	-0.850
SOUTHWST O	2100	7.250	7.000	7.250	0.000
SPAR AERO	1908	11.800	11.700	11.750	+0.050
SPECTRA A F	500	1.900	1.900	1.900	0.000
SPECTRAL	2550	7.500	7.200	7.300	-0.200
SPECTRUM	2500	8.200	8.000	8.000	-0.200
SPEEDWRE	1000	1.600	1.600	1.600	+0.090
SPEEDY M	30250	3.600	3.500	3.500	+0.090
SPIRE EN O	5600	1.950	1.800	1.800	-0.050
STACKPOLE	700	19.600	19.000	19.600	+0.700
STANLEY	31585	11.750	11.750	11.750	0.000
STAR DATA	20000	7.150	7.000	7.000	-0.100
STAR R O	10000	0.220	0.220	0.220	+0.020
STARREX O	500	1.500	1.500	1.500	-0.100
STARTECH	4274	16.250	15.950	16.250	0.000
STEEPLEJAK	12900	1.600	1.520	1.600	+0.080
STELCO A	214021	10.950	10.750	10.850	+0.100
STELCO B P	1000	25.250	25.250	25.250	+0.200
STELCO C P	3700	25.450	25.350	25.450	+0.150
STRATOS GL	100	2.400

Au Canada

La croissance devrait se maintenir

OTTAWA (PC) —Le produit intérieur brut est demeuré pratiquement inchangé en août après avoir affiché un fort gain en juillet, a rapporté hier Statistique Canada.

Les ventes de gros ont diminué de 1,1 pour cent en août, un premier recul depuis mars dernier. Le commerce de détail a également diminué, mais dans une moindre mesure. La production de juillet et août s'est néanmoins maintenue en moyenne à 1,0 pour cent au-dessus de son niveau du deuxième trimestre.

«Je crois qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter outre mesure. Nous avons encore de bonnes chances de connaître une excellente croissance cette année», a déclaré Aron Gampel, économiste à la Banque Scotia.

L'emploi a également continué de croître à un bon rythme au cours du troisième trimestre et s'est accru de 0,8 pour cent, comparativement à 0,9 pour cent au deuxième trimestre.

Les achats de bois d'oeuvre et de matériaux de construction, de métaux, d'articles de quincaillerie, de matériel de plomberie et de chauffage ont faibli en août, reflétant un ralentissement dans la construction résidentielle.

Tim O'Neil, économiste en chef à la Banque de Montréal, dit que grâce aux taux d'intérêt peu élevés et à la confiance renouvelée des consommateurs, «la construction résidentielle devrait reprendre du terrain au cours du prochain trimestre et favoriser le commerce de gros».

Le recul de 0,3 pour cent qu'a connu le commerce de détail en août est attribuable en bonne partie aux ventes moins élevées de produits de l'automobile.

Les magasins à rayons, les détaillants de vêtements, d'ameublements et d'appareils électroménagers, de même que les marchands d'équipements de sport et d'instruments de musique ont tous connu un bon mois.

Une activité moins élevée dans le secteur minier et dans la production manufacturière a contribué à freiner la croissance. L'agriculture a poursuivi sa tendance à la baisse, les récoltes ayant connu une mauvaise année.

Des gains dans la construction, les services financiers et connexes, les communications et les services socioculturels, commerciaux et personnels ont annulé la majeure partie des pertes.

Molson veut consolider sa position

MONTREAL (PC) —Les Brasseries Molson ont dévoilé à Montréal, hier, un plan stratégique d'une durée de trois ans destiné à consolider leur position sur le marché québécois ainsi qu'à réamorcer leur croissance, mais qui coûtera leur emploi à quelque 435 travailleurs au Québec.

L'entreprise a en effet l'intention de transférer de Montréal en Ontario la production de la bière destinée aux Etats-Unis, les coûts de production de ces produits étant de six pour cent plus élevés ici qu'en Ontario.

Molson prévoit donc que 282 employés seront en surplus au Québec, d'ici à trois ans, en raison de la restructuration de ses activités de production et de distribution, en plus des 153 travailleurs qui le sont déjà en raison du caractère saisonnier de la production brassicole.

Néanmoins, l'entreprise entend augmenter sa productivité, éliminer les dépenses jugées inefficaces et procéder à des investissements massifs. Au cours des trois prochaines années, elle prévoit notamment de consacrer plus de 17 millions $ à la modernisation de ses installations de production montréalaises.

«Notre brasserie est le leader du marché québécois après 211 ans d'existence, et notre plan stratégique vise à assurer la préservation de notre position pour le bien de tous», a déclaré par voie de communiqué le président des Brasseries Molson, région du Québec, Raynald Doin, expliquant que l'entreprise n'avait pas le choix d'adopter un tel plan d'action.

«L'environnement de Molson au Québec n'a plus rien à voir avec ce qu'il était il y a quelques années à peine, et les anciennes règles du jeu ne tiennent plus, a-t-il dit.

«Alors que le marché était traditionnellement occupé par deux grandes brasseries, nous vivons maintenant dans un marché où les joueurs et les produits se sont multipliés, a précisé M. Doin. La part de marché des bières à prix populaire, un segment inexistant il y a à peine trois ans, s'élève déjà à 26 pour cent. A cause du prix des produits, il s'agit évidemment d'un segment dans lequel nos bénéfices sont sensiblement moindres.»

Molson souhaite par ailleurs revoir certains aspects de ses contrats de travail, estimant que les coûts «considérables» de ceux-ci réduisent sa capacité concurrentielle sur le plan domestique ainsi qu'à l'étranger.

En raison de l'impact de ces projets sur l'effectif de la brasserie, M. Doin a indiqué que la direction de l'entreprise souhaitait discuter avec les représentants syndicaux, notamment d'un programme de départ volontaire.

EN BREF

Résultats chez GLV

MONTREAL (PC)— Au trimestre échu le 30 septembre, Groupe Laperrière et Verreault a réalisé un bénéfice net de 1,11 million $, en baisse sur le profit de 1,39 million $ dégagé un an plus tôt.

Le chiffre d'affaires a atteint 36,4 millions $, comparé à 35,5 millions $ sur la même période en 1996, indiquait vendredi un communiqué de la société de génie conseil de Trois-Rivières.

Pour les six premiers mois de l'exercice, le bénéfice net totalise 2,21 millions $, par comparaison avec 2,47 millions $ au même semestre en 1996.

Hausses chez Noranda

MONTREAL (PC) — Au troisième trimestre terminé le 30 septembre, le groupe industriel Noranda a réalisé un bénéfice de 77 millions $, en hausse sur les 51 millions $ obtenus au même trimestre de 1996. Les revenus ont totalisé 560 millions $, contre 436 millions $ un an plus tôt.

La compagnie attribue ces résultats notamment à de meilleurs prix du zinc, une «légère hausse» de ceux des pâtes et du papier journal et ajoute que cela a «plus que compensé» les conséquences de la grève survenue à l'usine de Sudbury de la division Falconbridge.

Cascades vend dans le carton

MONTREAL (PC) — Le groupe Cascades a annoncé vendredi que sa filiale Industries Paperboard va vendre son usine de transformation en caisses de carton ondulé, située à Mississauga, en Ontario.

L'acheteur est une coentreprise qui découlera de la fusion des actifs en carton caisse de Cascades et de Domtar; la transaction de 67 millions $ devrait être finalisée d'ici le 31 décembre..



Prix Femme d'affaires du Saguenay

HÔTEL LE MONTAGNAIS
13 NOVEMBRE 1997
18 H 30



Conférencière:
L'Honorable Lise Thibault
Lieutenant-gouverneur
du Québec

Coût: 45 $/personne
Réservation: 543-2426
Clairette Pépin

Une collaboration:



CORPORATION DES FEMMES D'AFFAIRES DU SAGUENAY

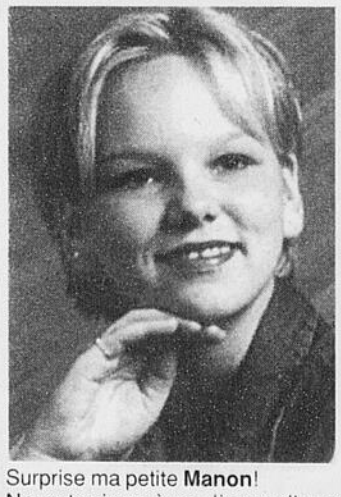
le QUOTIDIEN

366695

le QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

BONNE FÊTE



Surprise ma petite **Manon**!
Nous tenions à souligner d'une façon spéciale l'anniversaire d'une fille formidable qui a **18 ans** aujourd'hui.
Bonne fête! Nous t'aimons très fort.
De toute ta famille, ta marraine et ton parrain XXX

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

Bonne journée et Joyeux anniversaire

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

364015

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Petites annonces

Une de nos conseillères



LOUISETTE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour	6,80 $
2 jours	8,30 $
3 jours	9,80 $
4 jours	11,30 $
5 jours	12,80 $
6 jours	14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce 711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction 714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres 902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

12 LOGEMENTS 3.1/2, 737 rue Alma. 16 logements, 96 et 106 rue Dubé. Roland Tremblay. Tél.548-5164, Image 2000.

METABETCHOUAN, deux 4 logements, 3.1/2, deux 4.1/2, un 5.1/2, 1992, jamais de vacances. Qualité exceptionnelle. Inf.:Pierre Trottier Courtier, 543-5410.

104 Commerces à vendre

ANSE-ST-JEAN: gîte touristique, superbe maison ancestrale, meublée (près du pont couvert) avec boutique de souvenirs. Info: André, Gagnon Immobilier, 693-6069

CHICOUTIMI: restaurant 14 places dans dépanneur, bonne rentabilité, équipement au propane. Tél;540-4095

CLUB VIDÉO À VENDRE

SOYEZ votre patron. Excellente opportunité d'affaires. Gros inventaire. Tout pour démarrer. Très bon prix. Tél.673-3270, entre 12h00 et 23h00, tous les jours. 696-7372(paget).

CREEZ votre emploi: maison de chambres et pension rentable. Acheteur sérieux seulement. Tél.:418-679-5524.

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Prix révisé. Tél:542-8022. 695-1630.

RESTAURANT à vendre, Place du Royaume. Prix très avantageux. Informations Roland Tremblay Image 2000. Tél.:548-5164.

107 Fermes

BALLES RONDES 5', 14$/chacune (foin sec). Tél.693-1603, 690-1027, après 17h00.

JEUNE couple avec formation recherche ferme laitière en production, plus ou moins 10,000Kg/mg (comptant disponible). Tél.:418-492-7258 après 20h00 partout au Saguenay Lac-St-Jean.

MAISON située à Shipshaw, 101 âcres, plantation 7,500 arbres en 1990, lac artificiel, grand garage, bâtisse 25X40 chauffée, isolée, grange et pigeonnier, acheteur sérieux pour rendez-vous. Tél.:547-4265.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 272 du Séminaire, bureau de professionnel, atelier d'artiste, superficie selon vos besoins de 200 à 1,800 pieds.carré. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél;.696-1158.

MÊME BATISSE que Peinture Micca, Boul. Barrette, 1,100 pi.ca. + mezzanine 12' de haut, possibilité porte de garage. Tél.:696-0948, 690-6436

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

202 A vendre ou à louer

FALARDEAU: 77 Rang 4, style canadien, abri d'auto, foyer, garage, piscine, tél.:673-4251.

203 Chalet à vendre

CHASSE pêche, motoneige. Zec Onatchiway, 24X30', prix raisonnable. Tél.;545-0251 résidence, 696-1555 bureau.

VALINOUET: 24X25', 2 étages, semi-détaché, 2 salles de bain, foyer, bain tourbillon. Prix à discuter. Tél;548-1378

HEBERTVILLE Mont Lac-Vert, amateurs de ski profitez de l'hiver au maximum, chalet habitable à l'année, chauffage électrique et au bois, situé à proximité des pentes. Les immeubles Contacts André Côté. Tél.:662-4000, 662-7155.

LAC ST-AMBROISE: chalet 20x30, confortable avec 2 chambres, une salle de bain, une fosse septique conforme. Bel environnement et grand terrain 85x255. Tél.:695-1267, message:541-7484.

204 Chalet à louer

RECHERCHE chalet ou maison à louer, Métabetchouan et environs.Tél.:418-671-0773, 418-690-3070.

205 Chambres à louer

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356.

A LOUER: chambre arrière Place du Royaume, repeint à neuf, très propre, entrée indépendante, câble, 1181 Lorenzo-Genest, $60/semaine. Tél.:698-5822.

A VOIR! Chicoutimi: entrée indépendante, stationnement, câble, cuisine, buanderie. Tél.698-0732

ALMA: chambre et pension. Idéal pour personne autonome, près Centre-Lac et tous les services. Résidence St-Bernard. Tél.480-1220, Nicole.

ARRIERE Place Saguenay, entrée indépendante, cuisine, buanderie, câble, téléphone, bien éclairée. Non fumeur(se). Tél.:696-1611.

ARRIERE Place Royaume, près Cégep, Université, tranquille, câble, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Femme de ménage. Tél.693-1956.

CHICOUTIMI: centre-ville, très propre, laveuse, sécheuse, cuisine, câble inclus. Tél.693-0608, paget:541-7404.

CHICOUTIMI: centre-ville, tous services inclus. Tél;690-5308

CHICOUTIMI: complètement rénovées à neuf, centre-ville, laveuse sécheuse, poêle, réfrigérateur, libres immédiatement. 190$/mois. Excellent propriétaire. Roger Lévesque, traiteur. Tél.:690-9596, 549-7939.

JONQUIÈRE: chambre avec chauffage central, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse, centre-ville, près des écoles. Tél.:542-5640.

206 Condominiums à vendre

À 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI: 4.1/2, construction neuve, ascenseur, piscine extérieure, bien situé, négociable. Tél;549-5590



DIRECTEMENT du propriétaire: RIVIERE-DU-MOULIN, place des Prairies, condominium de haute gamme, construction 1 an, aménagé au complet. Très bon prix. Tél.:696-1015, 696-5780

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

3.1/2 CHICOUTIMI
Face à l'UQAC, chauffé, meublé, éclairé. Aussi 4.1/2, chemin Réserve, 350$.
Tél:690-6308

4.1/2, semi-meublé, très belle vue sur Chicoutimi. 538 Jolliet. 325$/mois. Tél.549-3233.

5.1/2, 290 du Caroussel, Chicoutimi, beau duplex, $475/mois. Tél.:545-8621.

4.1/2, rez-de-chaussée de maison avec terrain, près Cégep et Université, libre 1er novembre, 500$/mois chauffé. Tél.:693-1994(jour), 673-4554(soir)

5.1/2, rénové, rez-de-chaussée, près des services, libre, 420$/MOIS, Rivière-du-Moulin. Tél.549-3233.

ARVIDA, on vous déménage. Un mois gratuit. 3.1/2, $355. 4.1/2, $410. 5.1/2, $445. Chauffés, éclairés, eau chaude fournie, près du Centre d'achats, tél.:547-0051, 548-1860, 548-4747.

ABORDABLE
1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 5.1/2, rue Bécard: 1.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

ARVIDA: Deux 2.1/2: un meublé, non chauffé, non éclairé libre immédiatement, un à louer pour 6 mois, meublé chauffé, éclairé, à compter du 1er novembre. Tél.:548-7408, 673-6245(fin semaine).

ARVIDA: 4.1/2 chauffé, propre, paisible, 2 balcons, haut de maison, $425/mois, novembre gratuit. Tél.:548-0142.

ARVIDA: 4.1/2, rez-de-chaussée de maison avec terrain, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.548-2167

ATTENTION: Manoir de la Baie, 3.1/2, possibilité tout meublé, tout équipé. Aussi jumelé luxueux à louer ou à vendre. Tél.:693-4242.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, , 4.1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

BORD DE L'EAU
BOULEVARD TALBOT, LATERRIERE: face à l'Alcan, 3.1/2 pièces, chauffé, éclairé, $385/mois, patio et porte-patio avec vue sur la rivière, libre 1er février. Tél.:678-1514.

Bord de l'eau, La Baie, appartement meublé, câble, location au mois, idéal pour travailleurs, tél.:544-0892.

BOULEVARD SAGUENAY entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2, normalement 400$/mois, laissé 350$/mois. Aussi petit 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 350$. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2, 1 mois gratuit, porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, **400$/mois,** libre immédiatement. **259 Colbert, beau 4.1/2,** couvre-planchers neufs, porte-patio, 1er plancher, idéal pour personne seule, endroit tranquille, très propre, **400$/mois.** Libre 1er octobre. **Tél.:696-7208**

ARRIERE Place Royaume, 3.1/2, style condo, 2 étages, insonorisé, bain tourbillon, douche en coin, 2 stationnements, déneigé. Appareils ménagers à vendre. Libre immédiatement. $475/mois. Tél.:545-3428.

CHICOUTIMI, 4.1/2, secteur Rivière-du-Moulin, Libre immédiatement. 400$/mois négociable. Tél.:698-3415, 545-2088(travail).

CHICOUTIMI, 4.1/2, 984 Brébeuf, $335/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4.1/2, impeccable, insonorisation supérieure, entrée contrôlée. Mois gratuit. Près Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. Libre, 1 mois gratuit. Tél.:545-4811, 690-1270.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 66 Jauffret, style condo, moderne, entrée indépendante, remise, libre 1er novembre. $525/mois. Tél.:698-6273.

CHICOUTIMI, Boul St-Jean-Baptiste, grand 4.1/2, $390/mois. Paget:696-8925

CHICOUTIMI, jumelé, 712 de l'Alsace, salon, cuisine, 3 chambres, 2 salles de bain, entrée double. Très propre. Tél.:544-2848 jour, 693-8145 soir, Patrick

CHICOUTIMI-NORD: 51/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er novembre. Aussi, 1.1/2 libre 1er décembre. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI, luxueux condo grand 4.1/2, semi-meublé ou non, accès salle de conditionnement, loué au mois. Libre 1er décembre. $600/mois. Tél.:696-3677, 545-9208.

CHICOUTIMI-NORD, 132 des Remparts, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, $380, $445. 4.1/2 rue Giffard, $400 chauffé, éclairé. Tél.:693-3248.

CHICOUTIMI-NORD:1992 Boul. Tadoussac, rez-de-chaussée, **4.1/2, chauffé, 410$**/mois, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:**690-1148.**

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, meublé avec laveuse, sécheuse, 280$/mois. Tél;690-0529

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, stationnement indépendant, 1er plancher, bas de maison, 425$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.674-2375

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, rez-de-chaussée, quartier Ste-Anne, libre immédiatement, Tél.:696-0123.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, sous-sol, hors-terre, non chauffé, non éclairé, grandes fenêtres, toiles et lustres inclus, moderne, 425$/mois. Tél.:549-6003, 543-0192.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2 avec toiles vénitiennes fournies, très propre et très tranquille, remise intérieure, stationnement avec prise de courant, déneigement. Idéal pour personne aimant la tranquilité. Tél:543-6960.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, moderne, porte-patio, galerie, tél.:549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI: 2 logements 1 4.1/2 et 1 duplex, 400$/mois, 500$/mois. Tél:.545-6442.

CHICOUTIMI: deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 290$/mois. Tél.:545-1688, 545-8999 paget.

CHICOUTIMI: 4.1/2, et 5.1/2, rue Lapointe. Tél.693-6078. 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, centre-ville. Tél.: 698-0976.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, 1er étage, entrée indépendante, Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 5.1/2, libres, chauffés, semi-meublé, éclairé, près Cegep. Tél;549-4567

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, près Cegep, Université, meublés ou non. Service de conciergerie. Tél.545-0033., 549-2980.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, $415/mois, arrière Place Saguenay. Tél.:693-0065.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.549-5997, 697-1616

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Côté derrière Place du Saguenay, semi-meublé ou non, avec entrée contrôlée, libre 1er novembre. Tél.693-0065.

CHICOUTIMI: 4.1/2, moderne, près centres d'achats, très propre, 450$/mois. Tél.543-0994, 543-0995.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près centres d'achats, $500/mois. Tél.:543-5263.

CHICOUTIMI: 4.1/2, quartier résidentiel, tranquille, idéal pour jeune couple ou personne seule. Électro-ménagers à vendre. Rivière-du-Moulin face au Golf. Tél;693-0143, 696-2826

CHICOUTIMI: 4.1/2, semi-meublé, chauffé, repeint, tranquille, stationnement, bien situé, Tél.549-1399

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, éclairé, rue Jacques-Cartier, face hôpital, stationnement et terrasse. Tél.;549-6863 après 18h00 ou répondeur:543-6813

CHICOUTIMI: 5.1/2, rue Laurier, 2ième étage, repeint à neuf, tapis lavés, fenêtres, etc. Tél.543-1150

CHICOUTIMI: 549, rue Taché, très grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre 425$/mois. Tél:678-9018.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois, grand 4.1/2, vue panoramique, rue Paquet, chauffé, eau chaude fournie, 500$/mois. Rue St-Vincent 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 460$, 355$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau 4.1/2, quartier St-Paul, entrée lave-vaisselle, 1er étage, normalement 475$/mois, laissé bail 1 an 425$/mois, bail 2 ans 415$/mois. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI: beau grand 3.1/2, près centres d'achat et université, tout inclus. Tél.:696-1587.

CHICOUTIMI: beau, grand 4.1/2, 120 rue des Ecorceurs, **insonorisation supérieure**, endroit tranquille, **grands garde-robes, grandes chambres, entrée contrôlée, libre immédiatement**. 495$/mois. **Tél:.690-1148.**

CHICOUTIMI: Centre-ville, libre immédiatement, grand 2.1/2, 285$/mois, non chauffé, non éclairé, laveuse sécheuse fournies. Aussi 4.1/2, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé avec toiles. Aussi 5.1/2, libre immédiatement, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé avec toiles. Aussi 6.1/2, libre 1er décembre, bain tourbillon, armoires mélamines, 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.;693-9490, 693-6602, paget:696-7012.

CHICOUTIMI: deux 3.1/2, meublé, laveuse sécheuse, Boul. Saguenay, près Université, Universite, Cegep. Tél.549-6705, 545-5011, poste 5095.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, endroit tranquille, 2ième étage, peinture fraîche, non chauffé, non éclairé, 420$/mois. Tél.542-9153

CHICOUTIMI: grand 6.1/2, vue panoramique, Saguenay Est, 450$/mois. Libre 1er décembre. Tél.690-3955, 543-9651.



CHICOUTIMI: grand 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé. Libre immédiatement. Tél:543-9634.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, très propre, tranquille, bien situé. Tél.:690-9173, 545-7984 (après 17h00).

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4 1/2, 5 1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: rang St-Pierre, grand 5 1/2, peinture neuve, non chauffé, non éclairé, toiles fournies, 28X38, demi sous-sol, grand terrain, remise, libre 1er novembre, 370$/mois. Tél.:678-2281.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 3 1/2, semi-meublé, 275$/mois. Tél.:690-3349.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, 2 balcons, rue Dubé, près Cegep, Université, centres d'achats, remise intérieure, conciergerie, repeint à neuf, eau chaude fournie, bail 1 an 1 mois gratuit, bail 2 ans 3 mois gratuits, Tél:548-1735.

CHICOUTIMI: rue Lorenzo-Genest, 4 1/2, tapis neuf, plusieurs commodités, libre immédiatement. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: St-Joachim, 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 355$/mois. Mois novembre gratuit. Tél.690-2378 (soir et fin de semaine), 698-8611(jour, demander Christine Coulombe).

DERNIERE CHANCE

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés.** Endroit tranquille. Stationnement asphalté. **DERNIERS BEAUX GRANDS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres immédiatement, novembre. TRES BON PRIX. Tél.:696-7208, 543-5330.**

JONQUIÈRE, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, (face Données fiscales). $500/mois. Tél.:548-9046.

JONQUIÈRE: 4 1/2, demi sous-sol, chauffé, meublé, 2 stationnements. Tél;547-7106

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: secteur St-Jean-Eudes, 2143, Tourangeau, 4 1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 280$/mois. Tél.:547-7978, 547-4335.

JONQUIERE, 4 1/2 chauffé, non éclairé, non meublé, 2030 St-Hubert. Tél.:547-7781.

JONQUIERE, 5 1/2, très moderne, $420/mois, rez-de-chaussée, aménagé pour chaise roulante. Libre 8 novembre. Tél.:542-0276.

JONQUIERE, rue Mgr Plessis, 5 1/2, plusieurs rénovations effectuées. $400/mois. A voir. Tél.:695-4053.

JONQUIERE: 2 1/2, éclairé, chauffé, semi-meublé, rue Ste-Famille, secteur Kénogami. tél;547-2766

JONQUIERE: 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370$/mois, 4074 De La Loire, app.7 libre immédiatement, et 3995 de l'École #4, libre 1er octobre Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE: petit 3 1/2, près Cegep, chauffé, éclairé, 260$/mois. Idéal pour personne seule et tranquille. Tél.:695-2215.

KÉNOGAMI: 3 1/2, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-7830, 540-3418.

KENOGAMI, 4 1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, $340. Libre immédiatement. Tél.:542-7711 (laisser message répondeur).

KENOGAMI: 2 1/2, près Mont-Fortin, chauffé, meublé, éclairé, 285$/mois. Libre 1er novembre. Tél.:696-9691(paget).

KENOGAMI: 3 1/2 rénové, non chauffé, non éclairé, $390/mois, libre immédiatement. Tél.:547-1390, 695-1703.

KENOGAMI: centre-ville, 5 1/2 1er étage, 500$/mois, chauffé, libre 1er décembre. tél.:690-5308.

KENOGAMI: rue Ste-Famille, 3 1/2 chauffé, éclairé, neuf, idéal personne seule, tél.:547-7279, après 17h00.

LA-BAIE: spacieux 3 1/2, 4 1/2,. 5 1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. 1 mois gratuit. Tél.:543-7771, 544-6163, B.Picard.

LA-BAIE, 3 1/2, semi-meublé, 2 pas de la nouvelle usine Uniboard et Base Militaire. $300 chauffé, éclairé. Tél.:690-6611 Thérèse Bilodeau.

LATERRIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIÈRE: 5 1/2, grand logement moderne, planchers bois franc, Portage des Roches Nord, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-2975.

QUARTIER PRES UNIVERSITÉ

CHICOUTIMI: arrière centres d'achas, 2 1/2, très propres, 300$/mois et 3 1/2: chauffés, éclairés. Tél.:543-4037.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2 chauffé non éclairé, $440/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-2769.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2, demi sous-sol, chauffé, libre immédiatement. 380$/mois, Tél;.698-5537, 544-8123.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4 1/2, vue sur Saguenay, près des services. Frais peint. Libre immédiatement. Tél.:693-5308.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4 1/2, vue sur Saguenay, près des services. Frais peint. Libre immédiatement. Tél.:693-5308.

ST-AMBROISE: 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, stationnement double. Tél.:672-2357.

ST-HONORÉ: grand 5 1/2, 2ième étage, libre 1er novembre, tél.:673-6348.

ST-AMBROISE, 285 rue Gagnon, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:672-2024.

ST-JEAN-EUDES, très grand 4 1/2, chauffé, éclairé, vue sur Saguenay. NOVEMBRE gratuit. Tél.549-9400

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, non chauffé, 2ième étage, 2 balcons, porte-patio, $350. Libre 1er novembre. Tél.:543-8395, 699-5053.

209 Maisons à vendre



A QUI LA CHANCE: La maison de vos rêves au prix d'un loyer! Investissement certain. Quartier tranquille, sécuritaire, moderne et remarqué pour ses magnifiques aménagements paysagers. 4 paliers, 2 salons, 3 chambres, grande cuisine, loyer 3 1/2. Terrain profond, boisé et intime. Conviendrait à des personnes voulant élever une famille, partir une garderie, ouvrir leur propre bureau. Quartier Ste-Claire, Chicoutimi-Nord. 118,900$ négociable, revenu 290$/mois. Tél.:693-1811.



A VENDRE: 798 de l'Alsace, Chicoutimi. Belle propriété, 4 chambres, 2040 p.c. de surface. Près Ricochet. Prix demandé: 120,500$. Tél;545-4403 après 18h00.

ANSE-ST-JEAN, maison de campagne, 4 chambres à coucher. Tél.:272-3059.



ARVIDA: 1888 Neilson, 1 1/2 étage, rénovée, paysagé, 4 chambres. Tél.548-5624

ARVIDA: 2 logements, rez-de-chaussée, libres pour l'acquéreur, 58,000$. Tél.548-2167

ARVIDA: 25X40', tout brique, terrain 64X172', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, garage, solarium d'été. Tél.:548-4791



A VENDRE: MAISON LUXUEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9 1/2, 2 garages, grand terrain 119,500$. après 18h00. Tél.545-4403

CHICOUTIMI : duplex, rue Malraux, décoration professionnelle, 2 salles de bain, 2 chambres possibilité 3, construction récente, entrée asphaltée, 65,500$. A voir. tél.:543-4015

CHICOUTIMI-NORD: grand jumelé, 4 chambres, 2 salle de bain, sans voisin arrière, quartier tranquille. 49,000$. Tél.:696-3381(soir).

CHICOUTIMI: maison à louer ou à (vendre), grand 5 1/2, grand terrain boisé, situé au 3895 boul. Talbot. Tél.:549-8883.

CHICOUTIMI: semi-détachée, haut de gamme, neuve, situé rue des Maristes, foyer, 2 salles de bain, installation aspirateur central, terrain entièrement fini et sans voisin arrière. Tél.:693-8656, cell:690-9590.

DES REPRISES DE FINANCES: La Capitale Saguenay. 44,500$, 119,500$. Jean Mailloux Tél.:695-5511, 542-8587.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains. céramique, disponibles immédiatement. Tél.:690-6608.

FAUT VENDRE! St-Fulgence, maison de campagne avec demi-lot boisé, prix abordable. Tél.:549-1946.

JOLIE petite maison, quartier St-Georges, rue Beauchemin, 3 chambres, 2 salles de bain, patio, remise, piscine. $64,500. Tél.:547-3969 (soir), jour:547-2191 poste 290, demandez Rachel.

JONQUIÈRE: rue Rembrandt, 26X40', briques, 3 chambres, 2 salles de bain, bois franc, céramique, sous-sol fini. A voir. Tél;.542-6474



JONQUIÈRE: 1942, rue Perron, quartier des Anglais, construction 1985, 28X36', foyer en marbre, plancher érable, 2 chambres, terrain:9,392 pieds.carré, idéal pour gite du passant ou restaurant. $124,500, prix réduit:114,000$. Tél;547-8136.

JONQUIERE: directement du propriétaire, située à 5 minutes du Cégep, grande maison spacieuse comprenant 9 pièces dont 2 salles de bain et un foyer. Tél.:695-1267, message:541-7484.

JONQUIERE: unifamiliale, ensoleillée, rénovée, avec garage. **prix réduit**. Tél.547-3423, après 17h00

LATERRIÈRE: Résidence neuve, 3 ou 4 chambres, salon, cuisine, cuisinette, salle familiale, remise intérieure, 2 salles de bain, grand terrain, 79,900$ taxes incluses. TÉL.678-9294, 678-1923.

210 Maisons à louer

A LOUER résidence de prestige, meublée, garage. 1,500$/mois. Tél.:545-2355, 698-6054.

CHICOUTIMI: luxueuse, 4 chambres, foyer, grand terrain boisé, 1,200$/mois. Tél.698-0696

CHICOUTIMI: maison de luxe, 34,000 pi.ca. de terrain, sous-sol fini, rez-de-chaussée, mezzanine, 800$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.545-6442

Meublée, libre janvier à juin 1998, intéressant pour stagiaire, personne d'affaires, tél.:549-6616.

RIVIERE-DU-MOULIN: grand 8 1/2, construction 1992, 700$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél:693-1401.

ST-FELIX-D'OTIS: 15 minutes de La Baie, 5 1/2 avec mezzanine, construction moderne, libre 1er novembre, tél.:545-7164, 549-3598.

211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE: grand terrain, potager, remise, voisinage agréable et quartier tranquille, prix à discuter. 30,000$ négociable. Possibilité location 375$/mois. Contactez-nous: 690-3752.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8,000 et 11,000 pieds.carré. Tél:693-8656, cell:690-9590

DEMI lot à bois, situé secteur d'Hébertville, comprenant chalet, remise, petit lac à truites. Acheteur sérieux seulement. Tél.:668-5722.

LATERRIÈRE: grands terrains 100X230, avec réseau d'aqueduc, prix à partir de 18,000$. (Reste 3 bord de l'eau). TÉL.678-9294, 678-1923.

LATERRIERE, bord Rivière Chicoutimi, petit coin tranquille, servitudes, 195x265. Tél.:672-2768.

LOT À BOIS avec plantation et rivière naturelle, aménagement sylvicole, acheteur sérieux seulement. Tél.:373-2478. laissez message.

PARC INDUSTRIEL

Port-Alfred, grand terrain 52,000 pieds.carrés. 2591 Avenue Du Port. Avec fondation 50X80'. Peut être divisé. Tél.:544-6659, 544-5466

VENTE DERNIÈRE MINUTE: 2 terrains boisés disponibles, site enchanteur, 29,750' carré, Chicoutimi, 19,900$ sans taxe. Tél;549-3233, 693-9225

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

LOCATION D'ABRIS D'AUTOS. Prix compétitif. Tél;678-2519

302 Autos à vendre

1985 CHEROKEE 4x4 automatique, $1,895. **1978 CHEVROLET,** 6 cylindres, automatique, à voir. $2,295. **1985 TOYOTA Tercel 4x4**, automatique, peinture neuve, $1,895. **1986 OLDSMOBILE Delta 88**, excellente condition. $2,995. **1988 FIREFLY,** 2 portes, automatique, spécial: $1,395. **1987 DODGE Shadow** 2.5 litres, spécial $1,595. **1986 CHRYLSER New Yorker,** $1,895. **1985 MAZDA 626**, bonne condition, spécial: $1,350. **Tél.:545-9537 G.Bouchard Automobiles, 1160 Boulevard du Royaume, Chicoutimi.**

1990 FORD Aérostar 4x4, équipement complet, $4,995. 1987 MERCURY Sable, 4 portes, automatique, équipement complet, pneus d'hiver et mags. V6, 2,200$. 1986, Dodge 600, 4 portes, automatique, équipement complet, 1,195$. 1986 Oldsmobile 4 portes, automatique, 1,100$. Aussi achat d'automobiles, 1985 à 1991. Transfert particulier à partir de 29,95$. Automobiles Rivard, 1281, boul. du Royaume, Chicoutimi. TÉl.:698-0305, 673-6218(résidence).

1993 Buick Le Sabre Limited, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, 11,995$. **1993 Suzuki swift GS,** 2 portes, 4 cylindres, manuelle, 72,000 kilomètres, état neuf. **1993 Eagle Summit ES, (Dodge Colt)** 2 portes, 4 cylindres, automatique, aileron, $7,495. **1992 Chevrolet Lumina Euro-Sport,** 4 portes, 6 cylindres, 3.4 litres, équipement complet. Spécial: 7,495$. **1992 Dodge Spririt,** 4 portes, 6 cylindres, bas millage. **1992 Pontiac Sunbird**, 4 portes, 4 cylindres, automatique. **1992 Géo Métro,** 4 portes, 4 cylindres automatique. **1991 Nissan Sentra**, 4 portes, 4 cylindres automatique. **1990 FORD TAURUS** Familiale, 6 cylindres, automatique, très propre, bas millage, spécial: $3,995. **1990 Volkswagen Jetta Flair,** 4 portes, manuelle. Plusieurs autres véhicules en inventaire. Garantie disponible. **Gilbert Auto inc. Tél;543-8361.**

1994 SUZUKI SWIFT 4 portes, automatique, air climatisé, 22,000 kilomètres seulement, balance de garantie jusqu'à 80,000 kilomètres, comme neuve, tél.:549-2103.

A VENDRE pour pièces: Dodge Aries 1985. Pick-up Dodge 1981, 250$/chaque. Tél;549-0591

A VOIR! Néon, 1995, manuelle, 54,000 kilomètres, impeccable, 8,000$. Tél.:548-4594.

ATTENTION HYUNDAI Excel 1989, automatique, 94,000 kilomètres, 4 portes, super propre. Prix spécial. Tél.:696-0991.

AUBAINE: Shadow 1994, tout équipé, 93,000 kilomètres, garantie Chrysler. $6,750. Tél.:543-0853.

AUBAINE: Vente et achat. Le maitre de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Lawrence Fortin.:1-800-893-9990

AVEZ-VOUS une auto bossée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialisé en retouche au complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation gratuite. Appeler Germain 543-8202 jour, 699-5069 soir.

BUICK Court 1986, full injection, mécanique et carosserie A1. $1,238 négociable. Tél.:699-7077.

BUICK Park Avenue 1978, très bonne mécanique, 600$. Tél.:547-0222.

BUICK Regal Custom Grand Sport, 1990, équipement complet, laser etc. 140,000 kilomètres, 5,950$. Tél.695-2676

CAVALIER RS 1993. Corsica, 1989. Automatiques, airs climatisés. Tél.693-5052

CHEVROLET Cavalier 1993, automatique, 4 portes, mécanique A1, aucune rouille, toujours entretenue chez le concessionnaire. Parfaite condition. $6,250. Tél.:548-4757.

CHEVROLET Chevette (1976 à 1987) à partir de 350$. Aussi pièces. Tél;.693-8482

CHRYSLER DYNASTY LE, 1992, entièrement équipé, 35,000 kilomètres 8,000$. Tél.:548-5354, Roger

COLT 100, 1989, manuelle, 168,000 kilomètres, 2 portes, très bonne condition, 2,000$. Tél;544-3411

CONVERTIBLE Firefly LE, 1991, 5 vitesses, 37,000 kilomètres, freins neufs, excellent chauffage, petit bijou. 5,200$. Tél;662-6071

CORSICA 1989, 143,000 kilomètres, excellente condition, ordinateur presque neuf, 3,300$. tél;542-5102

DODGE 600, 1984, très propre, automatique, Tél;543-7908 laisser message

DODGE Caravan SE 1984, 7 passagres, pneus hiver. $2,400. FORD Cougar 1985, $700. Tél.:540-0562.

FORD LTD 1985, familiale, V6, automatique, assez propre. $600. Tél.:545-4054.

FORD TAURUS GL 1994, 4 portes, excellente condition, tout équipé, couleur champagne. Possibilité de financement. Tél.:690-2111, cellulaire:690-7566.

GEO METRO 1993, très bonne condition, 4,300$ négociable. Tél.548-1734

GOLF 1992, diesel, manuelle, vert, aubaine. À voir. 3.000$. Prendrais pick-up en échange. tél;693-9234

HONDA Accord 1987, manuelle, 4 portes, impeccable, 4 pneus hiver et été, 109,000 kilomètres, 4,300$ négociable. Tél;543-3284

HYUNDAI Excel, 1987, automatique, pneus d'hiver, 650$. Tél.673-4540

HYUNDAI Sonata 1989, équipement complet, 140,000 kilomètres, automatique, 2,500$. Tél.547-3416.

INTREPIDE 1994, 110,000 kilomètres, tout équipé, aileron, rouge. $11,500. Tél.:696-4860.

MAZDA 323, 74,000 kilomètres, 5 vitesses, $5,800. Tél.:343-3840.

MAZDA Protégé 1993, 96,000 kilomètres, démarreur à distance, toit ouvrant, pneus d'été neufs, pneus d'hiver, 7,300$. Tél.544-9894

MERCEDES 450 SEL, 1978, impeccable, mécanique et carrosserie A-1. Tél;542-5871, 695-0469, 542-0082

MERCURY Sable GS, 1994, 3,8 litres, toute équipée, sièges, miroirs électriques, régulateur de vitesse, démarreur à distance, air climatisé, 4 pneus d'hiver, 76,000 kilomètres. Tél.693-0696.

NÉON 1995, manuelle, 4 portes, 42,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, Tél.:544-2539 après 17h00.

NISSAN Sport 200SX 1986, manuelle, toit ouvrant, 97,000 kilomètres. Tél.:549-4567.

OLDSMOBILE Suprême S 1992, 84,000 kilomètres. Echange acceptée. Autos J.Bouchard, 548-8165.

PONTIAC FIREFLY 1990, manuelle, 4 portes, 3,500$ négociable. Tél.673-3213.

PONTIAC GRAND-AM SE 1996, équipement complet, garantie jusqu'en 2002, tél.:545-0737.

PONTIAC Sunbird LE, 1991, automatique, équipée, très bonne condition, 4,299$. Tél.677-2990

RABBIT GTI 1983, noir, très bonne condition, pas de rouille, prix négociable. Tél;544-5970

RENAULT Alliance 1984, automatique, peinture neuve, 100,000 kilomètres. Prêt pour l'hiver. $750. Tél.:672-2451.

STELLAR CXL 1987, blanche, manuelle, vitres électriques, radio/cassettes, 135,000 kilomètres, très propre, $900. TÉL.:545-3423.

SUBARU Chaser, 1988, automatique, 115,000 kilomètres, mécanique A-1, 600$. Tél;678-9054

SUNBIRD 1988, 4 portes, 122,000 kilomètres, très propre, prix à discuter. Tél.:549-0901.

A VOIR

PONTIAC SUNFIRE GT, 1996, noir, entièrement équipé, 40,000 kilomètres, garantie prolongée, excellente condition. Toute offre raisonnable acceptée. Tél;678-2514.

SUNFIRE GTX, 1997, manuelle, vitres teintées, laser. Tél.673-1029

SUZUKI SWIFT 1991, très bonne condition, 4 cylindres, 1.3 litres. $2,500. Tél.:677-2098.

TOYOTA TERCEL 1990, 3 portes, pneus neufs, bas millage, femme proprio, radio Alpine, excellente condition, $3,200 négociable. Tél.:697-1481.

TOYOTA TERCEL LE 1991, 107,000 kilomètres, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, excellente condition. Tél.544-5209

TRANSFERT d'auto et camion entre particulier. Tél;548-3306

VOLKSWAGEN FOX, 1988, 4 portes, en bon état. Tél.542-9824(résidence), 699-0235(bureau).

VOLKSWAGEN Jetta, 1991, turbo diesel, 119,000 kilomètres, air, régulateur, pneus d'hiver neufs, très propre, 7,900$. tél;549-5599

VOLKSWAGEN RABBIT GTI gris, 1984, 158,000 kilomètres, bonne condition, $1,400. Tél.:676-2266, Richard.

303 Avions à vendre

FLOTTEUR Edo 1400, certifié sans Tag, riging Taylor Craft, 2 compartements bagage, bonne condition. $8,000. (Riging peut être vendu séparément). Tél.:543-1030, 698-3382.

305 Camions à vendre

1990 NISSAN King Cab, blanc, manuelle, bon état, $3,800. Tél.: 543-0417.

1991 FORD F-150, XL, king-cab, 8 cylindres, 302 automatique, 1 propriétaire. 1988 Chevrolet 1500, 8 cylindres, automatique, 5,900$. 1987 Nissan king-cab, manuelle, 1,900$. Gilbert Auto inc. Tél.:543-8361.

1992 FORD F-150 Custom, 6 cylindres, automatique, bien équipé, état neuf, 121,000 kilomètres, 8,900$. Tél;678-9578

1996 CHEVROLET King Cab, boite longue, automatique, air climatisé, garantie 2 ans/40,000 kilomètres, $24,500. **1995 SUNRUNNER (Tracker),** manuelle, servo-direction, 27,000 kilomètres, balance garantie GM 100,000 kilomètres, $13,200. **1992 TOYOTA COROLLA**, automatique, balance garantie 20,000 kilomètres, $7,800. Tél.:545-8576, 698-9392, 542-7639, Imbo Autos.

BOITE fibre de verre pour pick-up F-150, 6', 450$ négociable. Tél.545-1137

CHEVROLET 1/2 tonne, moteur 305, automatique, couleur bleu, très bon état. 6,800$ négociable. Tél;669-2299

CHEVROLET S-10 1995, avec fond de caisse boîte fibre verre, moteur 4.3, automatique, cabine allongée, 59,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:545-1490

FORD F-150, 1992, 6 cylindres, automatique, excellente condition, avec équipement. tél.:545-6023.

FORD F150 1985, bon état, $2,500 négociable. Tél.:693-8224.

FORD RANGER 1986, King Cab, boîte fibre de verre, 128,000 kilomètres, 2,700$. bonne condition, Tél.545-7121.

FORD Ranger 1988, 4 cylindres, 80,000 kilomètres. Très bonne condition. $2,400 négociable. Tél.:693-1978.

NISSAN 1989, 101,000 kilomètres, mécanique A-1, peinture neuve. A voir! 3,900$ négociable. Tél.678-2237

PICK-UP Dodge 1985, moteur 6 penché, gaz automatique, Tél;695-5533, paget:690-5435

PICK-UP GMC 1994, automatique, gros modèle, excellente condition. Aubaine. Tél;674-9116

S-15, 1987, King Cab, 5 vitesses, peinture neuve, très bonne condition. Van Astro 1987, 4.3 pour les pièces. Tél.695-5986

306 Camions 4 X 4

1994 GMC Sierra SLE 2500, king-cab, 4x4, $21,000. Tél.:544-8741

CHEVROLET Blazer 4X4 1988, V6, 4.3L, automatique, complètement équipé, air climatisé, super propre, à voir! Prix à discuter. Tél.:548-4177, 696-8906 pagette.

DODGE Colt 4 portes automatique, 1,200$. Tél.547-3416.

DODGE DAKOTA 1992, King Cab, automatique, 6 cylindres, garantie. Tél.275-5970

F-150, 1981, 4x4, cabine allongée, mécanique A-1. Tél.:544-7863 soir et fin semaine.

FORD 250, 1985, peinture neuve, pneus neufs, fond de caisse, boîte fibre de verre, mécanique A-1, refait complètement. Prix à discuter. Tél.349-3479

FORD BRONCO II 1985, 4X4, bonne condition. $1,000. Tél.:549-4831, Daniel.

FORD EXPLORER 1994, XLT, 4 portes, 35,000 kilomètres, garantie prolongée mars 1998. Tél.544-8276

GMC Sierra SLE 1991, Z-71, king cab, 4X4, boite en fibre de verre, très propre, 1 seul propriétaire. Cause: achat d'un véhicule neuf. Tél.:693-4242.

JEEP CHEROKEE Limited 1988, 139,000 kilomètres, équipement complet. Très bonne condition. $8,000. Tél.:668-0455.

JEEP CHEROKEE Sport 1992, 4X4, 4 litres, automatique. Tél.:342-6762.

PANEL FORD 1976, 4x4, refait à neuf, pneus 33 et pièces de Ford 1976. Tél.:672-4921.

Pick-up Chevrolet 1988 S-10, 4x4, 2.8 litres, King Cab, peinture neuve, très bon prix, tél.:672-6621.

PICK-UP Ford, 1977, 4X4, bon état. 6 cylindres, manuelle, Tél.698-0564.

PICK-UP TOYOTA 4X4, 1983. Dodge Caravan, 1986. Tél.695-1027

PICK-UP TOYOTA 4X4 1995, 38,000 kilomètres, V6, 5 vitesses, pneus 31"X15". A voir! garantie 180,000 kilomètres. Tél.690-5147.

SUZUKI Sidekick 1994, 4X4, 4 portes, manuelle, 61,000 kilomètres, système d'alarme, très bonne condition, prix raisonnable. Tél.:548-8663.

SUZUKI Sidekick, 1995, 38,000 kilomètres, manuelle, 4X4, 4 portes, excellente condition, 15,000$. tél549-8537

TOYOTA 4Runner, 1996, manuelle, air , 26,000 kilomètres, état neuf. 27,750$. Tél.:418-272-2889.

TOYOTA TERCEL 4x4 1984, manuelle, excellente condition, peinture neuve, $1,500. Tél.:672-2451.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Econoline 1991, bon état, 8,500$. Tél.:545-2355, 698-6054.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET LUMINA APV 1991, 114,000 kilomètres 5 passagers, demandez Serge après 17h00. Tél.:672-6156.

DODGE Caravan 1995, 42,000 kilomètres, équipement complet. Prix à discuter. Tél.543-7125, après 17h00.

DODGE Caravane 1997, 7 passagers, très propre, 44,000 kilomètres, prix à discuter. Tél;545-3733

La Capitale
Saguenay–Lac-St-Jean
Courtier





LOUISE BELLEY
543-3464

CHICOUTIMI
1520, des Tangaras, grand terrain, piscine. Intérieur impeccable. EXCELLENT PRIX.
367631

DODGE Caravane LE, 1994, 35,000 kilomètres, toute équipée, 15,000$. Tél;.545-2570

LUMINA APV, bleue, 1994, 46,000 kilomètres, garantie jusqu'en mai 1999, 13,000$ négociable. Tél.696-4878, 541-9459(paget).

PANEL Dodge Ram 1989, 8 cylindres, fini campeur, air climatisé, 6,500$ négociable. Tél.:668-9213.

PANEL Toyota 1987, très bon état, Cargo, 155,000 kilomètres, 2,700$. Toyota vagonnette, 1985, refaite à neuf, 142,000 kilomètres. 7,000$. Acheteur sérieux seulement. Tél;548-8361

PLYMOUTH Grand Voyageur SE blanc, 72.000 kilomètres, 1990, $7,500. Tél.668-0320.

PLYMOUTH Voyageur 1995, 7 passagers, air climatisé, 56,000 kilomètres, avec attache-remorque, déflecteur, comme neuve, 14,800$ négociable. Tél.:690-2006.

TOYOTA Prévia LE, 4RM, 1991, automatique, 7 passagers, ABS, toute équipée, très propre, propriétaire unique. tél. 696-3528 Julie.

VAN Lumina 1994, toute équipée, excellente condition, 11,500$ négociable. tél;.548-7982

VAN Lumina 1996, 7 passagers. 17,000$ négociable. Garantie Prolongée. Tél;543-6211, paget;591-5945

309 Machinerie

"LIFT" DE MARQUE CLARK

refait à neuf, peu levé 5,000 livres environ, 118" de hauteur. Bon état. Tél;544-6659, 544-5466

"WICH" de 230, "sleem" à vendre. Tél;672-4740, 540-2464

CAMION Ford L-9000, 1988, mécanique A-1, possibilité boite à gravel, avec remorque Manarc, 1998, Prix à discuter. Acheteur sérieux seulement. Tél;676-2571

CAMION INTERNATIONAL Eagle 1994, moteur 400 Cummins Big Cam 4, transmission 8 L.L., 260,000 kilomètres avec travail. Tél.673-1942, du lundi au vendredi, de 8h00 à 17h00.

LOADER John Deere 644, 1973, Tél;678-9623, 662-3500.

311 Motoneiges à vendre

1990 EXCITER, très propre, démarreur électrique, 1,595$ négociable. Tél.:673-6218

1997 BOMBARDIER Touring SLE, porte-bagages, 4,950$. 1997 Bombardier Touring ELT, 4,250$. Garantie décembre 1997. Tél.549-8286

ARCTIC CAT Panthéra, 1993, 4,300 milles, reculons, toile, 2,950$. Bombardier Escapade 1988, démarreur électrique, toile, très propre, 1,100$. Tél.:542-6719.

ARCTIC CAT PANTHER de luxe, 1992, excellente condition, $2,600 négociable. Tél.:543-0435.

ARTIC CAT 1994, EXT 580, long track, siège double, marche arrière, 2,000 milles, 3,400$ négociable. Tél.:668-3718

ARTIC CAT Panthera 1994, 550 injection et liquide, démarreur électrique, reculons, poignées chauffantes, mécanique A-1, prix à discuter. Tél;543-5801, paget:591-5726

ARTIC CAT Panthera 440, De Luxe, 1994, long track, démarreur électrique, porte bagage, toile, 2,000 milles, 3,200$. Tél;545-1626

ARTIC CAT Prowler 440 liquide, EFI, 1994, reculons, 5,260 milles, 2 niveaux, excellente condition, garantie jusqu'en 1998, 3,600$ négociable. Tél.543-3733

ATTENTION: Belle occasion, FORMULA PLUS 1993, seulement 6,000 kilomètres, siège double, toile, etc..., état exceptionnel, $2,950. Tél.:695-4087, soir.

BOMBARDIER Formula III, 1996, 3,400 kilomètres, marche arrière, équipement complet, 6,800$. Tél;668-2490, 668-8291

BOMBARDIER Grand Touring 1997, entièrement équipé 6,100$. TéL.:545-9701.

BOMBARDIER Grand Touring 1997, 583cc Rave, $7,300, négociable. Tél.:543-7234.

BOMBARDIER Grand Touring 583, 1995, démarreur électrique, marche arrière, poignées et pouce chauffants, poignées du passager chauffantes, seulement 9,100 kilomètres, état neuf, Tél;545-1087

BOMBARDIER MACH Z 1994, décalque 1995, moteur refait en 1997, chenille neuve, guidon et freins 1996, état neuf, $4,600 négociable, tél.:548-3484, 541-9598.

BOMBARDIER Mach-1, 1991, 617, avec toile, dossier, bonne condition, 2,200$ négociable. TÉL.;541-0979.

BOMBARDIER Safari 440, 1990, en bon état, 1,500$. Tél.:543-2436

FORMULA III, 1996, 4,000 kilomètres, garantie jusqu'en février. 5,500$. Tél.;542-5460, 540-3269

FORMULA III, 600, LT, 1996, 4,000 kilomètres, marche arrière, siège double, dossier, état neuf. 6,500$. Summit 583, 1994, 5,000 kilomètres, marche arrière, siège double, dossier, comme neuf, 4,000$. Tél;662-6515, 668-7313.

FORMULA PLUS 1991, électrique, siège double, look spécial, inspection faite, bonne condition. Tél.696-1656, 696-1817.

FORMULA Plus LT 1991, très propre. $1,800. Tél.:549-1916 (laisser message).

FORMULA PLUS XTCE 1991, bas millage, condition A-1. Tél.:696-1300.

FORMULA ST 1994, 5,000 kilomètres, démarreur, reculons, toile, dossier, impeccable. Tél.548-3709.

FORMULA Z 1995, comme neuve, avec toile. Vente rapide. 3,700$. Tél.668-3975

INDY 500 EFI SKS 1993, impeccable, $3,000 négociable. Tél.:549-2395, paget:690-8692.

POLARIS Indy 1991, 580, 3 cylindres, selle double, reculons, esthétique 1995, Tél;672-1233

MACH Z 1995, 8,000 kilomètres, excellente condition. Tout offre raisonnable acceptée. Tél.:548-3360, 418-344-4483.

MACH-1 1992, siège double, poignées chauffantes, visière électrique. Bonne condition. $2,900. Tél.:540-3805, après 18h00.

MOTONEIGE Harley Davidson 1973, 400cc, excellente condition. 2ième motoneige originale démontée et beaucoup d'autres pièces. Prix à discuter. Tél:(418)544-3760.

POLARIS 400, 1990, très propre, moteur neuf 1 saison, 1,900$ négociable. Tél.545-3210

POLARIS Classic Touring 1994, siège double, reculons, démarreur électrique, porte-bagage et toile inclus. Très propre. $3,500 négociable. Tél.:544-7855.

POLARIS Indy 400 1991, poignées et pouce chauffants, 3,600 milles. Très bon état. $2,500. Tél.:542-6629 après 18h00.

POLARIS Indy 400 classic, 1988, pouce poignées chauffants, démarreur électrique, très propre. Tél.347-5592

POLARIS INDY LITE GT, 340, 1996, marche arrière, 2,800 milles, très propre, prix à discuter. Tél.:668-8916 après 17h00.

POLARIS Indy Storm 1994, 5,200 milles, tout équipé, selle double, simple, dossier, toile, etc. 4,500$ négociable. Faut voir. Tél.:544-6160.

POLARIS RXL SKS 650, 1993, marche arrière, dossier, propre. Tél.:544-6065.

POLARIS WIDE TRACK LX 1993, a voir, A-1, $3,900. Tél.:549-5599.

POLARIS XLT 1994, SKS, très propre, 8,800 milles. 3,500$. Tél.:543-2238.

POLARIS XLT SKS 1993, selle double, très propre, 6,000 kilomètres, 3,100$ négociable. Tél.:690-0197.

POLARIS XLT Touring, 1995, 4,500 milles, en très bon état. Tél.:679-2626

THUNDER-CAT 900cc, 1996, 2,500 milles, condition impeccable, 6,500$. Arctic Cat Powder Extrem, 1997, 600cc, 3 cylindres, excellent état, 7,000$. tél.;696-2508, 678-9353

YAMAHA Enticer 1993, impeccable, chenille longue, reculons, siège double, dossier, porte-bagages, toile. Tél;548-7048.

YAMAHA V-Max 500 DX 1995, équipement complet, impeccable. Doit vendre: $4,200 négociable. Tél.:543-3693.

YAMAHA V-Max 700 SX, 1997, 1,500 kilomètres, état neuf. Tél;679-8767 Jean.

YAMAHA VENTURE 1992, démarreur électrique, reculons, siège double, très propre. $2,500 négociable. Tél.:547-2910, cellulaire:693-2318.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Suzuki 185, 1985, très bon état, 650$. Tél;.544-8728

ACHETERAIS ATC 110cc pour pièces. Tél;418)544-3760

QUATRE roues Honda 2 roues motrices, 1994, 300, neuf, jamais utilisé, avec gratte électrique. $4,500. Tél.:543-8361.

TROIS Roues Big Red. Motoneige Elan. $1000/deux. Denis, 544-3238.

314 Pièces et accessoires

1975 À 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTOS, 1160 BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.545-9537

4 JANTES avec pneus, 21575R15, prix à discuter. Tél.690-1963

4 PNEUS Blizzak 205-65R15, 300$. 4 Roadhandler 225-75R15 avec roues de Ford F-150 200$. 2 pneus Roadhandler 205-75R15, 150$. Tél.:547-6469.

4 PNEUS d'hiver 205-75R15, avec jantes pour Chevrolet. $125. Tél.:548-4735.

4 PNEUS d'hiver 20570R15, 1 saison d'usure. 150$. Tél.690-5311

4 PNEUS d'hiver 215-85R16, usure 50%. Tél;678-9623

4 PNEUS d'hiver avec jantes, 235-75R15, Yokohama. 1 an d'usure. Tél;542-3464

4 PNEUS d'hiver Ultra-Grip 4 de Goodyear, 175-70R14. Un hiver. $300. Tél.:678-9342.

A BON PRIX: 4 pneus Toyo à clous + jantes et enjoliveurs, 1 hiver d'usure. Tél;549-1112 apres 19h00

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696-1036.

BOÎTE 8', fibre de verre pour camion Ford. Tél.674-9287

BOÎTE camion 15' avec fond acier, cylindre télescopique 6", pompe incluse.150$. Boite fibre de verre pour camion Nissan. 650$ Tél;668-7280

PNEUS D'HIVER - PNEUS D'HIVER

Usagés, 12"-13"14"-15-16", à partir de 100$/pour 4. Grand choix. Venez choisir. Multi-Pneus. E.B. Enr. 1160 Boul. du Royaume. Ouvert du lundi au mercredi, de 8h00 à 17h00, jeudi de 8h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h00, samedi de 8h00 à 12h00. Tél.549-4518

PNEUS usagés, toutes grandeurs, posés balancés, prix compétitif. Tél;548-3306.

VOLKSWAGEN Audi, roues d'alliage, pneus d'hiver, 14", 4 trous. Tél.:548-8498.

316 Souffleuses à vendre

Souffleuse à neige Ariens, 26 pouces, $350. Tél.:543-0506.

SOUFFLEUSE 28", moteur 8 forces, en excellente condition, $300. Tél.:548-4735.

SOUFFLEUSE 8-24, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél.545-3448

SOUFFLEUSE 8-24, moteur Bright Straton. $250. Tél.:542-5909.

SOUFFLEUSE Ariens 10-32 parfaite condition, 600$. Tél.547-5998, après 17h00.

TORO 8/26, bonne condition, 500$. Tél;672-6361

317 Tracteurs à vendre

CASE 740 au gaz avec pelle avant. (sur roues) Tél:544-3645.

TRACTEUR Inter 1965, diesel, gratte avant, souffleuse arrière, cabine, chauffage, très bon état. 6,000$ discutable. Tél.:698-2717, 695-5642.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

$$$ CHOCOLAT $$$

Vends super tablettes de chocolat et **fais-toi beaucoup d'argent.** Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. **Tél:1-800-561-2395**

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

AGENT SÉCURITÉ

COURS: mise de menottes, bâtons de police PR24, les 8 et 9 novembre, à Chicoutimi. Informations cours garde du corps et détectives privés. Tél.:418-849-2390 après 18h00.

AIMERIEZ-VOUS être patron à votre domicile? Avec bon revenu? Tél.:1-800-464-0020.

ASSURANCE VIE

Cabinet multi-disciplinaires recherche courtiers autonomes et déterminés, désireux d'augmenter ses revenus. Clientèle acquise à 100%. Possibilité d'être logé et d'avoir clientèle fournie. Pour informations: M. Couture, 418-654-2933.

ATTENTION: besoin d'aide pour travail à domicile. Nicole, 418-695-0279, paget:696-7597.

BARMAIDS(mans), Bar Béluga, belle apparence, souriant(e), entregent. Tél.:674-9411, 674-2688 Hélène.

BESOIN 2 représentants pour le Saguenay et le Lac St-Jean. Revenus: 500$ et plus semaine. Clients fournis par le bureau. Tél.:1-418-698-0852 demandez Nelson.

BOULAY AUVENT CAMPING
VENDEURS(EUSES)
COUTURIERS(ERES)

avec expérience pour travailler dans le sur mesure.

549-6648 jour, Linda
690-1505 soir

COIFFEURS(EUSES) demandés(ées) avec expérience, clientèle si possible ou location de chaise. Tél.:693-1330.

JOURNÉE DE L'EMPLOI 97

Apportez votre C.V.
- 50 entreprises présentes
- Emplois, Stages
- Prix de présences
- Animation

MERCREDI LE 26 NOVEMBRE
de 9h00 à 16h00
CENTRE SOCIALE de l'UQAC

L'ATELIER DE COIFFURE

recherche technicien(ne) d'expérience en coiffure pour 20 à 30 heures/semaine: belle personnalité, beaucoup d'entregent, style mode, discret(ète) et professionnel(le), disponible. Tél.:695-5380, 547-6270, 542-6413.

LE GRENIER

Boutique de prêt-à-porter féminin est à la recherche d'un(e) gérant(e) et de vendeur(se)s dynamiques avec expérience pour sa succursale de Chicoutimi. Faites parvenir votre C.V.: Boutique Le Grenier, 8501, boul. Ray Lawson, Ville d'Anjou, Québec, H1J 1K6. Att: Andrée Thériault ou Fax:(514)355-2423.

VENDEUR(EUSE)S
PROFESSIONNEL(ELLE)S
Ouverture immédiate
Vente au détail

Gagner jusqu'à 12$/heure et plus. Doit adorer la vente et le public. Doit posséder un esprit d'équipe et l'habilité de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public.

(Barman, coiffure, etc)

Ecrire au Progrès du Saguenay
Département 2043
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1

Une **boutique de vêtements** pour dame est à la recherche d'un(e) superviseur(e) junior pour ses boutiques de **Chicoutimi et Jonquière.** Une expérience de gérance serait un atout. Prière d'envoyer votre Curriculum-vitae **avant le 12 novembre 1997** à l'adresse suivante: **Boutique Fuzz,** 1760, Boul. Gaboury, Mont-Joli, G7H 3J2 ou **faxer** au **(514)453-4719**

Recherche barmaid (barman) avec expérience, Bar Le Clin d'Oeil, Jonquière, tél.:695-3242.

RECHERCHE téléphonistes pour sollicitation, 17h00 à 20h00, 4 jours/semaine. Tél.:690-2111.

RTAQ: recrutons personnel dans métiers divers. Listes d'employé(e)s disponibles pour employeurs. Tél.:541-3652.

VOUS ETES mal pris, vous avez du poids en trop. Faites de l'argent rapidement en perdant du poids, c'est simple, facile et garantie. Information Yvon. 548-6656.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

ABSOLUMENT INCROYABLE: En 1997, oubliez le 9 à 5. Compagnie internationale implantée au Canada depuis 15 ans, recherche représentants(tes) pour travail à temps plein ou temps partiel, pour la région du Saguenay Lac St-Jean. Formation donnée par la compagnie. Pour rendez-vous: 545-3552.

ELEVAGE RENTABLE: Renards de reproduction. Standard bleu, Géant Finlandais, Bleu et shadow. Possibilité de formation et de visite. Tél.:418-349-3792, heures des repas.

ENTREPRISE EN PLEIN ESSOR

Concept unique au Saguenay et Lac St-Jean. Territoire protégé: Disponibilité: **Lac St-Jean.**

Possibilité de CA/année: 50,000$ à 100,000$.

Exigences: local pour entreposage de stock (environ 20'X 24'), et beaucoup de sérieux.

Investissement requis: 10,000$ + taxes (stock de départ, et équipement de base inclus).

Personne sérieuse uniquement.

(418)690-9679 Mme Hatyé Nada.

ESPACE DE BUREAU À PARTAGER

Secteur centre-ville Chicoutimi

«Tél.:696-0203»

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

MULTI-MENU. ROUTES disponibles, territoire Saguenay-Lac-St-Jean. Possibilité de 50,000$ et plus. Investissement minime. Informations: 418-276-2194.

OPPORTUNITÉ D'affaires, avangardiste, travail à domicile, solution 2000. Pour rendez-vous. Tél.:548-6612 (Colette).

RECHERCHE actionnaires: production érotique, bon rendement, Investisseur sérieux. Tél:690-8667, 541-3149

RECHERCHE personne sérieuse pour vendre jeux de cartes exclusif qui se vend très bien et payant. Capital requis. Territoire exclusif disponible. Tél:(819) 849-9316

TRAVAIL IDEAL pour personne à la maison. Tél.693-4742, demander Johanne.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

AMEUBLEMENTS de cuisine, décapage et rembourrage, chaises brisées et tables défraîchies. Le tout remis à neuf. Consultez Gaston. Tél.:549-3906.

À BAS PRIX! Menuisier 25 ans d'expérience pour tout genre de rénovation. Pose céramique. Plomberie. Electricité. Peinture. Ventilation. Installation poêle et foyer. Et ferait maintenance générale. Tél.:677-3352.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique, tél.:690-5323.

PLASTRAGE peinture, menuiserie de tout genre: salle de bain complète. 25 ans d'expérience. Tél.:549-4748.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafonds texturés. Tél.693-8158

603 Massage

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542-6200.

Massage Suédois (thérapeutique et détente). Chicoutimi-Nord, $30/75 minutes. Jonny Tél.:690-1035.

SUPER MASSAGE de détente. Propreté, discrétion assurées. Demander Alexandra. Tél.:696-9234.

604 Offres de services

COACH ISO 9000
ASSURANCE QUALITE

Votre PME se situe dans la région du Saguenay et vous désirez obtenir l'accréditation ISO. **Au 1/3 du prix d'une firme de consultants " Je suis le facilitateur qu'il vous faut."** Diplômé en gestion de systèmes qualité et ayant mené à terme la démarche d'accréditation en entreprise, je possède les habiletés pour vous conseiller et vous donner les moyens de procéder avec aisance. Aptitudes particulières: Connaissance de la gestion de systèmes qualité, des normes ISO et du processus d'amélioration continue. Maturité d'esprit et facilité d'adaptation. Bon communicateur et excellente connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit. **Pour un système qualité simple et une implantation ISO sans grands chambardements: n'hésitez pas à contacter le Coach ISO 9000, Jacques Hébert.** Tél.:(418)542-0729.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548-2090, demandez Martine.

CURRICULUM VITAE, secrétariat d'association, compagnie et particulier, traduction, photocopies, fax. Tél.:547-2570.

DÉMÉNAGEMENTS ou transports de tout genre, avec camion boîte fermée. Tél.:674-9116.

DÉNEIGEMENT
résidentiel, commercial et industriel.
Secteur Jonquière.
Tél:695-2730

DÉNEIGEMENT

Robin Morin, pour un service de qualité, secteur Chicoutimi. Tél.:549-7606.

Jeune femme dynamique, sociable, avec formation de soins infirmiers, offre ses services, soit à votre domicile ou autre, à aider les personnes âgées seul aux soins d'hygiène, course, balades, etc... La Baie, Chicoutimi. Tél.:697-1212 Karine, paget:541-8310.

RECHERCHE CONTRAT

Coupe de bois et débardage. Tél.:542-2075, Richard Vézina.

RENOVATION DECORATION S.T.

Vous avez besoin de professionnels: menuisier, plombier, électricien, à taux réduit. Tél.693-9225

RTAQ: NE cherchez plus, tous les services en un. Spécial déneigement. Paget:541-3653

TU AS un problème non résolu, alors je peux t'aider à le résoudre!. Michèle, psychothérapeute. Pour rendez-vous au:547-1234

LES SPÉCIALISTES

Armoires

ARMOIRES G.L.
Fabrication d'armoires de cuisine vanités, pharmacies, rénovation de meubles d'armoires.
PRIX HORS SAISON
20 % D'ESCOMPTE
548-0152
695-6024
3679-40

Électronique

RÉPARATION VIDÉO TÉLÉVISION ET AUTRES
LE MULTI-MAÎTRE
* TV-SERVICE *
Téléphone - Jerrold - Nintendo - Audio - Télécommande
APPEL DE SERVICE $10. ESTIMATION GRATUITE
545-0360

Psychologie

Pour goûter enfin le plaisir de vivre!

Lisette Plourde M.Ps.
PSYCHOLOGUE
ADOLESCENTS - ADULTES
1866, rue Édison
JONQUIÈRE
548-6100

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

DENEIGEMENT résidentiel. Tél.:545-9283, paget:545-5178.

DENEIGEMENT résidentiel: Service garanti. (Meilleure organisation de la région) (stationnmement et galerie). Ongervert. Tél.548-7798.

ENTREPRENEUR RDL ENR: Déneigement de cours résidentielles ou commerciales à Jonquière. Estimation gratuite. Tél.:699-0946, Raynald.

HOMME à tout faire pour réparation de tous genres: grand ménage, peinture, tapisserie, etc. Tél.690-3379, 549-3270.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542-1171

605 Service de garde

GARDERIE LES COLIBRIS

Vous offre un service de garde à la journée, demi-journée + repas santé. Tél:545-3752 Lise.

GARDIENNE d'enfants située sur boul. Barrette. Donne reçus. Tél:545-6120

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

Bébé chaton recherche bon maître(maîtresse), affectueux, adorant les chats, tél.:698-2819.

BEAUX chatons à donner. Tél.:549-0764.

703 Ameublement

12.95$ du call (appel). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718

A BAS PRIX

A PARTIR

LAVEUSES 150$, SÉCHEUSES 75$. RÉFRIGÉRATEURS 200$. POELE 100$. AVEC GARANTIE. RECONDITONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698-4399.

ACHAT ET VENTE d'appareils électroménagers. Réparations à domicile. Vente de pièces de toutes marques. Aux Minuteries du Québec. Tél.543-0000.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

Bain jaune-amande, $40 comme neuf. Tél.:696-2173.

CONGELATEUR 16 pi.cu. Kenmore, en très bon état, 300$. Tél.:543-9042, 690-0364.

DIVAN 3 places en cuir d'Italie, beige, très propre. Prix à discuter. Tél.548-2090

ETAGERE pour télévision en mélamine blanche, à l'état neuf. Tél.:696-1737.

LAVEUSE Kenmore, 3 ans. Vente rapide .400$ négociable. Tél.693-5044

LAVEUSE SÉCHEUSE poêle réfrigérateur, amande, en excellent état. 650$/4. Tél.: 543-0994, 543-0995

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, fournaise à l'huile. Gros et petit poêles à bois. Tél:.672-2508, paget:541-6857.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MOBILIER de salon incluant 2 causeuses, étagère 3 sections, mélamine blanche, 2 lampes. Tél:677-1470

MOBILIER salle à diner style antique. Cause: départ. Tél.:543-1479 Hélène

MODULE de cuisine pour four encastré et micro-ondes, mélamine et stratifié blanc, 53X24X76, 900$. Tél.695-1230

SET de salon contemporain, chaise en cuir blanche, causeuse 2 places, meuble coiffeuse. Tél.:544-1594

704 Animaux

1 CHEVAL de trait Belge (mélangé), 10 ans, très bon tempérament, (peut sortir du bois). 1 Quaterhorse, (pour la selle), pure sang, enregistré, 10 ans. 3 selles de poney et 1 carriole pour l'hiver. Tél.(paget) 541-6575, 543-3722.

6 PETITS Shis-Tzu, pure race, (3 femelles, 3 mâles), vaccinés, vermifugés, nés 7 octobre. 250$. Tél;347-5878 Denys ou Claudine.

A VOIR! SHIH-TZU, 2 femelles, 1 mâle. Parents sur place. Tél.698-4774

CHIOTS LABRADOR chocolat, vaccinés, vermifugés et garantis, prêts immédiatement, 275$/chaque. Tél.:481-1439.

CHIOTS Labrador Dalmatien, très beaux, mâles et femelles. 20$. Tél.672-4576

CHIOTS Shih-tzu tatoués, enregistrés, mâle: $250, femelle: $300. Caniches pure race. Aussi Caniches croisés. Mâles pour accouplement. Tél.:545-3082.

CHIOTS Springer Anglais, roux et blanc, prêts à partir. Chiens de chasse et de salon. Tél.:669-0028.

COURS d'obéissance pour chien, de base et avancé, à domicile, Tél.:549-0758 Eric.

DOMAINE DU LABRADOR: Labrador noir vaccinés, prêts le 7 novembre, tél.:418-347-3688.

HUSKY Sibérien, 7 mois, mâle, vacciné. $250 négociable. Tél.:668-3836, 672-4790.

PETIT chiot Teckel miniature, pure race, vacciné, vermifugé, $400. Tél;690-3657

PINSHER nain, femelle, 3.1/2 mois, vaccinée, vermifugée. Tél;677-1029

RENARD BLEU, argenté, shadow, pour reproduction. 6 attelages de chiens de traîneaux complets, neufs et usagés. Tél.:418-349-3792, heures des repas.

705 Antiquités

ACHETE antiquités et pièces de collection anciennes de valeur. Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.

ANTIQUITÉS ET PIECES DE COLLECTION EXCEPTIONNELLES DU PATRIMOINE QUEBECOIS

Chaise de l'orateur à l'assemblée nationale de 1930, entièrement sculptée, pièce unique (provenance Parlement de Québec). Plusieurs armoires en pin entièrement originales, horloges grand-père et autres. Lampes de toutes sortes, tables, chaises, vaisselliers, miroirs, lits de cuivre, secrétaires roll-top en chêne, cadres à vitres bombées, différents meubles victorien et québécois. Et articles de valeur en quantité.

(Une visite changera votre perception des antiquités.)

Jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer

MARCHE D'ANTIQUITES

5922, boul. Talbot: : Tél.:678-2775. Nous sommes ouvert seulement le samedi et le dimanche de 9h00 à 17h00.

BOUTIQUE d'antiquités ouvert samedi, dimanche, de 11h00 à 17h00, au 643 Racine Est. Tél.:696-0868.

MEUBLE de cuisine (vaisselier), début du siècle. Bonne condition. Très propre. Prix intéressant. Tél.:547-7851.

VENTE D'ANTIQUITE: tables, chaises, meubles divers, vaisselle, etc. Samedi et dimanche, 305 rue Ste-Famille, Chicoutimi, 10h00 à 16h00.

706 Bois de chauffage

BEAU BOULEAU sec, fendu, 60$/corde, livrée, taxes incluses. Tél.:540-BOIS (2647).

BOULEAU merisier en 16 pouces, semi-sec, livré. tél:673-6133

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 31$/tonne métrique + transport. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673-3425.

ERABLE sec, $65/corde. Bouleau et érable demi-sec, $50/corde. Livré. Tél.:542-0091.

FAISONS SCIAGE DE VOS BILLES EN BOIS D'OEUVRE À DOMICILE. 7 JOURS/SEMAINE. 2 SCIEURS D'EXPÉRIENCE. TEL.:547-7498, 547-9421

707 Coin du bébé

LIT et chaise pour bébé, excellent état, 85$. Tél.549-3028

708 Demandé

ACHETERAIS cuisinière et réfrigérateur, très bon état, blanc. Tél.:543-4133, soir:695-2432.

AI BESOIN maison unifamiliale évaluée entre 48,000$ et 65,000$ à Arvida et Chicoutimi. Robert. G. Larouche, La Capitale. Tél.:543-5511 ou 690-7288. (Opinion de la valeur marchande de votre propriété, gratuite si désirée).

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

AVEZ-VOUS des meubles, vaisselle que vous désirez donner? Appelez-moi:545-5122.

JEUNE FEMME recherche appartement à partager, secteur Chicoutimi, haut de la ville. Tél.:696-1464.

709 Divers

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548-1767.

A BAS PRIX

Electrolux, Filter Queen, Kenmore, etc... Usagés. Un an de garantie. ASPIRATEX 2000, face au McDonald's, 3691 Boulevard Harvey, Jonquière. Tél.:542-9451.

A SACRIFIER

40 aspirateurs Electrolux d'occasion avec garantie, 129$ et plus. Au Coin de l'Aspirateur. Tél.:545-7633.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.

ARBRES de Noël, distribution en gros et détail. Tél.:699-HOHO.

BAIN gris, très bon état, 75$. Demi-lit tubulaire blanc avec matelas neuf. 175$. Tél;544-5413

BAINS ANTIQUES SUR PATTES à partir de 400$. Tél.:418-622-8242, 418-649-9016.

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

BIBLIOTHQUE mélamine blanche, 50$. Toile d'hiver de piscine 24'. Tél:.545-3211

COLLECTION de plus de 20,000 cartes de hockey de 1960 à 1997. Tél.:669-1844 après 18h00, demander Michel.

DENEIGEUSE Bolen, 10 forces, 26". GROS système de son. Tél.;545-1042.

DEUX COMMODES (enfants) blanches, 100$/2. Table de cuisine érable 50$. Trailer 4X8, 200$. Tél.:548-6679.

FOURNAISES 45,000 BTU. Prix à discuter. Tél.:690-0197.

MACHINE à écrire. Set de torche complet. Scie mécanique 61 Husqvarna. 4 pneus 16" 7-50-16, pour remorque. Tél;542-6074

MACHINE à coudre automatique Singer. Prix à discuter .Tél.:547-4181.

MACHINE à coudre commerciale Kingtex, neuve, avec meuble 700$. Laveuse à tapis à sec 100$. Matelas d'eau 74X84, excellente condition 75$. Ensemble de massage pour bain tourbillon. 75$. Tél.:679-2690.

MAGNIFIQUES peaux tannés de Castor, idéal pour manteau. Tél;545-3090

MODULAIRE vieux rose, 200$ négociable. Ascenseur. Tél;591-5713

PERCEUSES électriques Makita 13mm et Black-Decker 1/4". 150$/2. Tél;695-5097

POMPE à eau immersible, moteur à impulsion, 1 force, 115 volts. $400. Set de chaînes dans un coffret pour roues 14", 50$. Tél.:543-7147.

TABLE de jeux pliante poker 48" diamètre, feutrée verte, style unique, 8 places, 100$. Tél.690-3832

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549-2365.

Unité électrique 25 kilowatts pour fournaise au bois PSG. Tél.:673-4251.

URGENT besoin d'argent, contactez 669-2269. INSTANT COMPTANT a la solution.

710 Equipement de bureau

LOT de cloisons indépendantes et mobiles (3 coins 90°, 3 divisions de 5' et 4 de 24") pour séparations de bureaux, gris, état de neuf. 3 plaques rigides de sous-chaise, 5 tiroirs classeurs en carton rigide, noirs avec supports. 4 amplificateurs Réalistic, 15 watts, laissé à 50% de leur valeur. Lot de magnétophones à cassettes état de neuf. Prix à discuter. Tél.:698-6060 G. F. Communications, aux heures de bureau.

711 Equipement de commerce et restaurant

5 PORTES de verre pour chambre froide de dépanneur. Poêle de restaurant au propane. Tél:668-9195

EQUIPEMENT de restaurant: Réfrigérateur, congélateur, caisse-enregistreuse, cafetière, armoires, etc... Tél.:548-6884.

MACHINES À COUDRE

Vente

réparation

Achat

. Tél.:693-2373.

André Croft

712 Esotérisme

DORIS - VOYANTE CARTOMANCIENNE

Venant des Cantons de l'Est

Est de retour parmi vous

du 3 au 8 novembre seulement.

AMOUR, ARGENT, AFFAIRES, CHIFFRES CHANCEUX.

TRÈS BONS RÉSULTATS!

Pour infos. Denise: 693-1714

713 Marché aux puces

ENCAN

TOUS LES SAMEDIS dès 14h00 à l'Hôtel de la Place, 3949 St-Pierre, Jonquière. Tél.:695-2155. P.S. Apportez vos articles, notre encanteur se fera un plaisir de vous les vendre.

COLLECTIONNEURS: cartes de Hockey anciennes, nouvelles. Objets anciens. Plusieurs kiosques, espaces à louer. Ouvert 7 jours. 435 Ste-Anne. Tél.:543-4031.

NOUVEAU A ALMA. Ouverture Marché Aux Puces, 1er novembre, du jeudi au dimanche, grand stationnement, location de tables ou espace à louer. Objet divers, artisanat, antiquités. 171 rue St-Joseph, Alma. Tél.:668-8978, 662-7014.

714 Matériaux de construction

BOIS de construction 2X4X12, 3.25$/morceau, 2X6X12, 6$/morceau. 2X8X12, 10.40$/morceau, 2X10X12, 13.40$/morceau. Tél.:418-347-4801.

LIQUIDATION

9 Charpentes 16' de longXpente 5/12, pour remise 14X16'. 350$. Tél;544-5413

715 Poêle à bois

ATTENTION: spéciaux sur plusieurs modèles poêles combustion lente, cheminée 2100 degrés, tuyaux double parois. Aussi revêtement vinyle vertical blanc ou gris, facia d'aluminium 4-6-8-10". Quincaillerie du Moulin, 1387 Boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi, 545-9119.

POELE à bois, combustion lente, en bon état, 225$. Tél.695-2676

717 Santé

BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673-4481

HERBALIFE

Vous faites de l'embonpoint, vous voulez perdre du poids, vous êtes fatigué? 100% naturel. Garantie. Distributeur Paul-Guy Simard, 548-0152.

718 Vêtements

MANTEAU de fourrure chat naturel, grandeur 12 ans. $800. Tél.:690-3832.

719 Ventes de garage

DERNIER week-end: de 10h00 à 18h00 au 5347, chemin du Quai, Lac Kénogami. Tél.:547-4528.

VENTE de débarras, on vide la place. Faites votre offre! Bibelots, livres, disques, cadres, meubles, etc. Aussi bain tourbillon neuf. Samedi 1er novembre seulement, de 9h00 à 16h00, local 3820 St-Damase, Jonquière (coin St-Dominique).

VENTE de garage: articles pour réparation d'accessoires électriques, Samedi, Dimanche. 1255 Boulevard Ste-Geneviève, secteur Nord.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

SNOW Mobile sur ski et roues avant, refait à neuf, pièces de rechange, très propre, prix à discuter. Tél.:232-6311.

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8x12, équipement complet, chauffage et éclairage au propane. Tél.:678-2781.

FORFAIT DE CHASSE: Chevreuil, daim (mâles). 1 bête, 3 repas et 1 coucher: 600$. Du 10 novembre au 10 décembre. Tél.:418-481-2809(jour), 418-481-1789(soir).

GIBIER DE CHASSE: Faisan, perdrix, dinde sauvage. Aussi forfait chasse et pêche. Ferme du Portage. Tél.678-2277, Martin

ZEC-DES-PASSES, (43ième kilomètres) 26x32, aménagé, propane, fosse septique. 17,000$. Tél.:418-622-0949.

805 Musique et accessoires

BATTERIE Westbury, 7 morceaux, peau neuve, moins de 500$. Tél;668-4882

CLAVIER Yamaha TSR-620, avec lecteur à disquette. État neuf, prix à discuter. Tél;542-3154

COLONNES 300 watts. Mixeur 12 entrées amplifiées de marque Inkel. Clavier U-20. Guitare électrique. Moniteurs. Pédales. Fils et accessoires. Toute offre raisonnable acceptée. Tél:591-6150, 542-5844

CONSOLE d'enregistrement 4 pistes de marque Fostex, presque neuve. 700$ négociable. Tél;698-6138

GUITARE électrique Samick ampli métal zone et acessoires. 450$. Tél.549-8319

SUPER sobre énergie, avec amplificateur 100 watts intégré. Tél:672-1233

806 Ordinateurs et jeux

ENSEMBLE multi-média complet **Pentium 75, $1,000. 486 DX40, $550,** comprenant Windows 95, MS Office, prêt pour Internet. **386 SX** écran couleur, Windows 3.1, Word Perfect, idéal pour texte et travaux scolaires: 225$. Tél.:542-1561.

INSTALLATION de votre ordinateur et formation sur la plupart des logiciels à votre domicile. Technicien qualifié. Les soirs de semaine: 20$ la première heure et 15$ heures suivantes. Tél.:698-1271.

JEUX VIDEO 3 DO avec 10 disques laser. Aubaine! Tél.545-7447

NINTENDO 64, avec 2 manettes, cassette Wayne Gretzky 3D Hockey, cassette Wave A Race 64. Prix à discuter. Tél.:693-5096.

SUPER AUBAINE: PENTIUM 166 MMX

Haute performance à liquider sans taxes. Multi Média avec écran 17" ou 14". Tél:678-2543

811 Vacances/voyages

AUBAINE! Pompano Floride, 3/=1.2 avec Florida Room fermé près de plusieurs golfs, 20 minutes de la plage, site québécois, rénové très propre, Tél.:542-1105, 954-941-2873.

FORT-LAUDERDALE, condo 3.1/2, beau site, piscine, minimum 3 mois. Tél.:543-8676.

900 AVIS

901 Activités diverses

COUPLES LIBERES: prochaine soirée libertine: samedi le 1er novembre (couples seulement). Tél.:542-8485.

903 Messages personnels

CHALEUR et tendresse, La Louve vous reçoit. Tél:543-6620

L'AGENCE Idéale: Jessie, Brenda Sheryl et de retour Anika. Reçoivent, déplacent, solo, duo. Tél;696-0390

BELLES JEUNES BRONZÉES, recoivent, se déplacent, 9h00 à minuit, 7/7 jours. Engageons. Tél.:545-3004.

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698-3999

A VOUS messieurs, reçoit, se déplace, lundi au Jeudi. Engageons. Tél.:696-0677

BEAUTÉ PLUS, Sandra et ses libidineuses, blonde Marilyn (10h00am à 1h00am). Tél.:693-5389.

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 591-0071, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, (sans frais). Tél:1-888-233-4433

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

LA SENSUALITÉ N'EST PAS UN PÉCHÉ. SARA ET MÉLINDA ET LEURS COMPAGNES RÉALISERONT TOUS TES FANTASMES ET TES MOINDRES DESIRS. DÉPLACENT ET RECOIVENT 24/24 HEURES, 7/7 JOURS. SERVICE ET PLAISIR ILLIMITÉS. DUO ET TRIO DISPONIBLES. ENGAGEONS. TEL.:545-8615.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU 2 CHIENS: chienne noire: Fanny, petit chien blanc: Pompon, dans les environs Parc de la Colline. Si retrouvé, 549-4831. Récompense.

la Baie

RECTIFICATIF

Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter au cahier publicitaire **De La Renta** (B10-1) publié par la Baie, en octobre 1997.

Page 12. Photos 2 et 3. **Inversées.**

Page 25. Certains modèles de vêtements *Real Clothes* pour bébé. **Retard de livraison.**

Page 27. Commode *Ridgewood* à 4 tiroirs. **Diffère de notre photo.**

Page 29. Tapis de marche *Vitamaster*. **Ne se plie pas. Photo en médaillon erronée.**

Page 40. Pantoufles *Baycrest et FairSet*. **Diffèrent de notre photo.** On aurait dû lire: **Nos prix, la paire 6,99 $ à 19,99 $.**

Pages 40 et 41. Chaussettes et collants *Hue et Hanes, Dim, Secret* en paquet multiple. **Photos inversées.**

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et contretemps.

367797



• Inscription **GRATUITE** dans le journal

• Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale

• Récupération **GRATUITE** des messages

Inscription: (418) 698-2777

367680

En visite à New York

Jiang Zemin dans le temple du capitalisme

par Frank Eltman

NEW YORK (AP) — En visite à New York, le président chinois Jiang Zemin a sonné vendredi la cloche marquant l'ouverture de la séance à Wall Street. Après ce geste hautement symbolique dans le temple du capitalisme, le dirigeant communiste devait visiter de grandes entreprises telles que IBM et AT&T.

M. Jiang est arrivé jeudi soir pour une visite de deux jours à New York, nouvelle étape de sa tournée de huit jours aux Etats-Unis. La veille, il s'était exprimé devant des parlementaires au Capitole et avait visité les symboles de la démocratie américaine à Philadelphie.

Vendredi, le président chinois a d'abord pris le petit déjeuner en compagnie de l'ancien président américain George Bush à l'hôtel Waldorf-Astoria de Manhattan. Avant cette réunion à huis clos, les deux hommes ont plaisanté devant les photographes, M. Bush félicitant même son invité pour sa «belle allure».

M. Jiang a ensuite pris le chemin de Wall Street où il a ouvert la séance d'un coup de cloche historique. «Nous lui en sommes profondément reconnaissants», a déclaré le président de la Bourse de New York, Richard Grasso. Il devait ensuite visiter plusieurs hauts lieux du capitalisme, notamment les firmes IBM et AT&T.

Deux manifestations à l'appel d'Amnesty International étaient prévues ce vendredi, dont une pendant la visite de M. Jiang à Wall Street. D'autres mouvements de défense des droits de l'Homme devaient aussi s'y joindre.

Le maire Rudolph Giuliani et le gouverneur George Pataki ont décidé de ne pas rencontrer le numéro un chinois, très critiqué sur la question des droits de l'Homme. Colleen Roche, porte-parole de M. Giuliani, a déclaré que le maire était très préoccupé par la situation des droits de l'Homme en Chine.

Devant des membres du Congrès à Washington la veille, M. Jiang avait mis en avant l'ouverture au monde de son pays depuis les années 70. «Le peuple chinois jouit d'une vie bien meilleure et les efforts pour améliorer la démocratie et le système juridique se sont intensifiés», avait-il déclaré.

Ses propos n'ont pas convaincu nombres de parlementaires, très critiques sur la question des droits de l'homme. «Nous pensons que tous les hommes et les femmes doivent pouvoir vivre, travailler et parler librement sans interférence gouvernementale», a déclaré le chef de la majorité républicaine au Sénat, Trent Lott.



TEMPLE- Le président de la Chine, Jiang Zemin (à droite) a pénétré dans le temple du capitalisme, nous le voyons ici en compagnie du président de la Bourse de New York, Richard Grasso.

M. Jiang a conclu sa visite dans la capitale américaine par un discours dans lequel il a reconnu que les relations avec les Etats-Unis avaient été marquées par «des brouilles et des contacts, la confrontation et la coopération, la friction et l'harmonie». «Les différentes conceptions des droits de l'Homme, selon les pays, devraient être expliquées par le dialogue pour pouvoir éviter la confrontation», a-t-il ajouté.

M. Jiang a ensuite gagné Philadelphie pour visiter des symboles de la démocratie américaine tels que le bâtiment de l'Independence Hall et la Liberty Bell. Samedi, il visitera Boston et Los Angeles avant de rentrer à Pékin le lendemain.



RECHERCHES- Les sauveteurs poursuivent les recherches dans le village de Ribeira Quente où une falaise s'est effondrée.

Les recherches se poursuivent

Au moins dix morts dans une tempête sur les Açores

LISBONNE (AP) — Les sauveteurs continuaient leurs recherches vendredi, creusant la boue et les rochers à la recherche de survivants après un glissement de terrain qui a recouvert plusieurs maisons dans les îles des Açores. Selon un bilan officiel provisoire, la tempête qui s'est abattue sur cet archipel portugais a fait au moins dix morts. La plupart des victimes sont mortes dans le village de Ribeira Quente, où une falaise s'est effondrée, ensevelissant au moins 24 personnes, selon des témoins interrogés par la radio portugaise TSF.

Selon la radio, le bilan est de 14 morts. Mais les services de la Protection civile de la région faisaient pour leur part état de dix morts en fin d'après-midi.

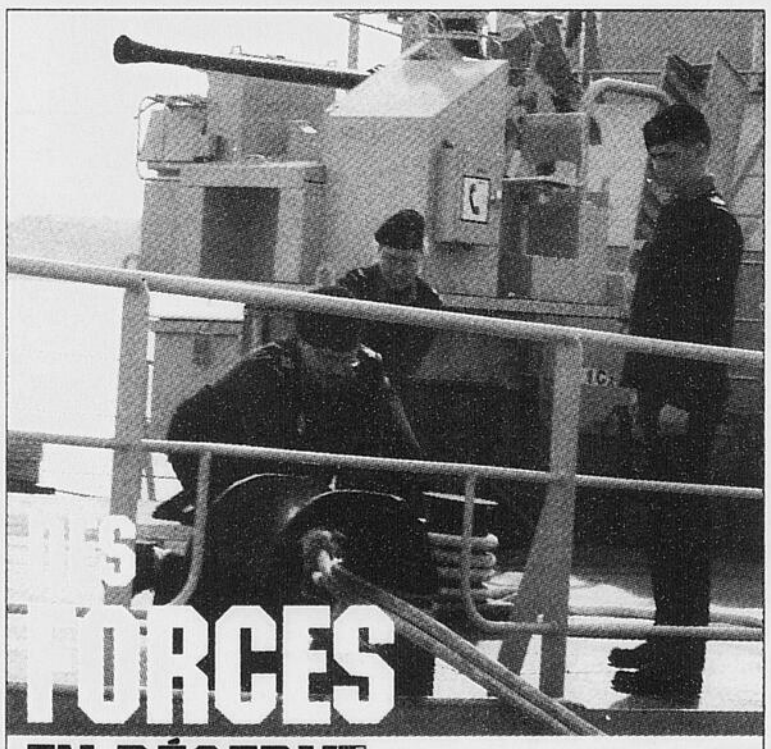
L'unique route menant au village, sur la côte sud-est de la plus grande île de l'archipel, Sao Miguel, s'est effondrée en raison des pluies torrentielles, perturbant les conditions d'accès des secours, qui ont été acheminés par hélicoptère. L'électricité est également coupée.

Le ministre de l'Intérieur Alberto Costa devait se rendre sur place dans la soirée pour superviser les secours et le président Jorge Sampaio rendra visite aux sinistrés samedi.

Six personnes ont été extirpées de leurs maisons ensevelies plus de cinq heures après le glissement de terrain et ont été emmenées par hélicoptère à l'hôpital de Ponta Delgada, principale ville de l'île. Deux d'entre elles sont grièvement blessées mais les quatre autres ne souffrent que de fractures.

Les Açores, archipel rural, sont situées dans l'Atlantique à plus de mille kilomètres à l'ouest des côtes portugaises.

La tempête se déplaçait vendredi soir et selon les prévisions elle pourrait atteindre les côtes portugaises dimanche matin.



EN RÉSERVE Engagez-vous dans la Réserve navale et découvrez en vous des ressources dont vous ignoriez l'existence. En travaillant certains soirs et week-ends, vous relèverez des défis, vous apprendrez sur le terrain et en plus, vous serez payé. Trouvez en vous la force de faire quelque chose de différent et d'exaltant. Joignez-vous à la Réserve navale. Pour plus de renseignements, venez nous rencontrer ou communiquez avec nous au :

NCSM CHAMPLAIN
405 Boul. Saguenay est, Chicoutimi, QC G7H 7R4
698-5705 OU 1-800-856-8488

www.dnd.ca

FORCES CANADIENNES Régulière et de réserve — Canada — RÉSERVE

Défense nationale National Defence

VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.

367407

PROGRAMMEURS SENIORS (postes permanents)

Vouée exclusivement au service des employés des secteurs public et parapublic du Québec, MFQ Vie, corporation d'assurance est à la recherche de collaborateurs dynamiques et compétents pour combler des postes permanents de programmeurs seniors.

Le titulaire procède à la programmation, à la vérification et à l'implantation de projets selon les normes et directives en vigueur.

Détenteur d'un diplôme d'études collégiales en technique informatique ou l'équivalent, le candidat possède au moins quatre (4) années d'expérience avec le langage COBOL. La connaissance des domaines de l'assurance vie et de l'épargne ainsi que de l'environnement UNIX constituent des atouts importants qui seront pris en considération.

Le poste donne lieu à une rémunération selon les qualifications ainsi qu'à une gamme complète d'avantages sociaux. Il s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes et se situe à Québec.

Toute candidature sera tenue strictement confidentielle. Pour prendre rendez-vous, vous devez communiquer avec la Direction des ressources humaines, au (418) 644-4126, d'ici le 10 novembre 1997.

Direction des ressources humaines
MFQ Vie, corporation d'assurance
Case postale 16040
Québec (Québec) G1K 7X8

MFQ Vie
corporation d'assurance

Société affiliée à Mutuelle des Fonctionnaires du Québec, corporation de gestion

367737

Louise Woodward

Condamnée à vie

BOSTON (AP) -- La fin d'un procès qui a tenu en haleine les Etats-Unis et la Grande-Bretagne: une Anglaise de 19 ans, jeune fille au pair dans une famille américaine, a été condamnée vendredi à la détention criminelle à perpétuité après la mort du bébé qu'elle gardait.

Elle ne pourra être libérée sur parole qu'au bout de 15 ans.

La veille, après trois jours de délibération, les jurés du tribunal de Cambridge dans le Massachussets, avaient déclaré Louise Woodward coupable de meurtre, pour avoir violemment secoué le nourrisson pour qu'il s'arrête de pleurer.

La jeune fille avait appelé les secours affolée parce que le bébé avait perdu conscience. Le petit Matthew Eappen devait mourir quelques jours plus tard à l'hôpital. La jeune Anglaise a toujours plaidé son innocence et le verdict a secoué ses avocats qui, persuadés qu'elle serait acquittée, avaient pris le risque de laisser le jury examiner l'accusation d'homicide, plutôt que l'homicide involontaire.

Un appel doit être examiné mardi par le juge. Un nouveau procès pourrait alors avoir lieu pour homicide involontaire. Dans ce cas, il n'y a pas de peine minimale. De l'autre côté de l'Atlantique, la colère et l'émotion ont saisi le village natal de la jeune fille, Elton en Angleterre où les amis et les proches de Louise se rassemblaient au pub «The Rigger» pour suivre sur un large écran de télévision le déroulement de son procès, retransmis par satellite. Lorsque le verdict a été rendu, tous ceux qui avait veillé jusqu'à 2 heures du matin ont éclaté en sanglots. Seule la perspective d'un nouveau procès a pu les soulager.

À la mémoire de ceux et celles qui nous ont quittés

Dimanche 2 novembre 1997

«Au bout de la vie, nous ne tombons pas dans le vide. La mort nous conduit à une frontière. Au delà, il y a quelque chose: un autre pays, un autre soleil, d'autres cieux, d'autres vies, au pluriel, ou une autre vie, au singulier.»

Paul Tremblay (Les saisons à venir)

• • •

La Maison funéraire Gravel et Fils vous invite à venir avec votre famille vous recueillir et participer à une messe présidée par Monsieur L'Abbé Raymond Tremblay en la Cathédrale de Chicoutimi, le dimanche, 2 novembre à 10 hrs.

Après cette célébration, une conférence sur le deuil sera donnée par Madame Johanne de Montigny, psychologue, à la résidence funéraire située au 825 Bégin à Chicoutimi. Un échange avec les participants suivra.

Les columbariums de nos résidences funéraires du 825 Bégin à Chicoutimi et du 285 de la Fabrique à La Baie seront ouverts jusqu'à 17 hrs pour les personnes désireuses de s'y recueillir.



Madame Johanne de Montigny est attachée à l'unité de soins palliatifs de l'hôpital Royal Victoria auprès de patients atteints de maladies incurables. Elle a publié un livre qui relate son expérience de survie suite à un écrasement d'avion.

Gravel & Fils

Depuis QUATRE générations

543-0755

365482

NÉCROLOGIE



BERGERON (Mme Yvonne) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 31 octobre 1997, à l'âge de 83 ans et 10 mois, Mme Yvonne Bergeron, épouse de feu Walter Ruhle, demeurant au 1846 boulevard Mellon, Jonquière. A la demande de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 dimanche le 2 novembre 1997 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 de la Salle, Jonquière. Les heures d'accueil sont: dimanche de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 3 novembre 1997 à 10h00 à l'église Ste-Thérèse, Jonquière. La dépouille mortelle a été incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres seront déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard Ruhle, Bertrand Ruhle (Maria-Louisa Hermandize), Shirley Ruhle (Rufus Keough), Rose-Marie Ruhle (Gino Martin), Laly Ruhle (Charley Poitra); ses petits-enfants: Donna, Sandra, Steven, Harold, Dominique; son frère et sa soeur: Irène Bergeron (feu Charlie Girard), Albert Bergeron (feu Rita Bergeron), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



DEVEAUX (Mme Hélène) — Est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 30 octobre 1997, Mme Hélène Deveaux, compagne de M. Bernard Potvin et fille de Mme Marie-Laure Lévesque (feu Frédéric Deveaux), demeurant au 1752 app. 7, Nelson, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 de la Salle, Jonquière. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu samedi le 1er novembre 1997 à 11h00 à l'église Ste-Thérèse, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Elle laisse dans le deuil, outre son compagnon M. Bernard Potvin, ses enfants: Marc (Kathy Gagnon), Diane (Benoit Durand), Denise (Robert Bourgeois), Line (Gilles Tremblay), Rachel (Jean-Luc Levasseur); le père de ses enfants: M. Edgar Fortin; ses petits-enfants: Marc-Frédéric, Marie-Frédérique, Julie Camille, Véronique; ses frères et soeurs: Olivette (Fidèle Richard), Henri (Rosa Gagné), Yolande (feu Eugène Tremblay), Marcel (Ghislaine Brisebois), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Fondation de ma Vie. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



GOBEIL (Mme Estelle) — Est décédée au Foyer Alphonse Bonenfant, le 30 octobre 1997, à l'âge de 89 ans et 11 mois, Mme Estelle Gobeil, épouse de feu Jean-Roméo Lafond, demeurant au foyer Alphonse Bonenfant de l'Ile d'Orléan. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 dimanche le 2 novembre 1997 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les heures d'accueil sont: dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu lundi le 3 novembre 1997 à 14h00 à l'église St-Raphaël, Jonquière. L'inhumation au cimetière de Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Jos Gagnon), feu Monique (feu Roger St-Pierre), Suzanne (Gérard St-Pierre), Jean-Raymond (Monique Côté), Jacques (Carmen Gagnon), Nicole (Roger Côté), Lise (feu Michel Nanini); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; un beau-frère, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



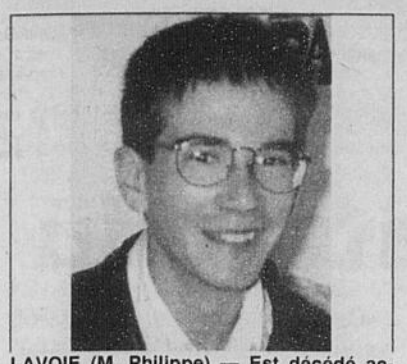
LAVOIE (Cindy) — Est décédée accidentellement à St-Bruno, à l'âge de 16 ans 5 mois, Cindy Lavoie, fille de Louise Truchon et de Richard Lavoie, demeurant à St-Bruno. La dépouille mortelle sera exposée samedi le 1er novembre 1997 de 19h00 à 22h00, dimanche le 2 novembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, au salon de la maison Fortin & Fils rue 4 H, St-Bruno. Les funérailles auront lieu lundi le 3 novembre 1997 à 11h00 à l'église de St-Bruno. La dépouil-l<None>e mortelle sera incinérée et les cendres déposées au cimetière paroissial. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil, ses soeurs: Josée (Sylvain Bouchard), Kim; ses grands-mères: Cécile Dufour et Lucienne Bouchard; ses oncles et tantes; ses ami(e)s et camarades de classe. Direction funéraire: Fortin & Fils d'Hébertville.

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Discutez du don d'organes avec votre famille et signez votre carte de donneur dès aujourd'hui.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

NÉCROLOGIE



LAVOIE (M. Philippe) — Est décédé accidentellement à St-Bruno, le 30 octobre 1997, à l'âge de 19 ans 4 mois, M. Philippe Lavoie, fils de Rénald Lavoie et de Normande Morin du 213 rue Napoléon, St-Bruno. La dépouille mortelle est exposée au salon de la maison Fortin & Fils de St-Bruno. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu samedi le 1er novembre 1997 à 16h00 à l'église de St-Bruno. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre ses parents, M. Lavoie laisse dans le deuil ses frères: Jean-Pierre et Rémi; sa soeur: Marie-Andrée; sa marraine: Huguette Morin; son parrain: Régis Girard; ses grands-parents: M. Mme Georges-Emile Morin; sa grand-mère paternelle: Aline Lavoie; ses oncles et tantes et de nombreux ami(e)s. Direction funéraire: Maison Fortin & Fils d'Hébertville.

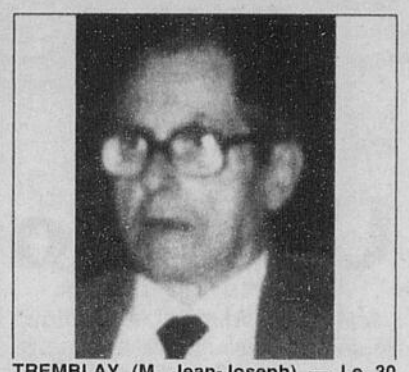


POTVIN (M. Antonio) — Le 31 octobre 1997, est décédé à l'Hôpital de la Baie, à l'âge de 86 ans, M. Antonio Potvin, époux de feu dame Fernande Lajoie, demeurant au 439 Principale, St-Félix d'Otis. La famille accueillera les parents et ami(e)s dimanche le 2 novembre 1997 à compter de 14h00, lundi le 3 novembre de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651 boulevard de la Grande-Baie Sud, Ville de la Baie. Mardi, jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mardi le 4 novembre 1997 à 11h00 à l'église St-Félix d'Otis. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il fut fondateur de J.A. Potvin Inc. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Hélène (Germain Gaudreault), Raymond (Carol (Lisette Claveau), Jocelyn, Jean-Louis, Clément (Gloria Rodriguez), Marlène (Marc Turcotte); ses petits-enfants: Jean-François, Carolie, Mathieu, David, Maurice, Mélina, Francesca, Julie, Christopher, Nathalie; il était le frère de: feu Yvette Potvin (feu Onésime Simard), feu Raymond Potvin (feu Judith Tremblay), Pierre-Eugène Potvin (feu Cécile Lapointe), feu Gaston Potvin (feu Desneiges Lapointe), feu Edgar Potvin, feu Léopold Potvin, Hermance Potvin (feu Georges Deslauriers), Joseph Potvin (Gertrude Gagné), Georges Potvin, feu Yvon Potvin, Jeannine Potvin (Roland Gagnon), Ghislain Potvin (Gaétane Boudreault); il était le beau-frère de: feu François Lajoie (feu Louisianne Mailloux), Yvette Lajoie (Gaston Tremblay), feu Yvonne Lajoie (Marcel Gauthier), Charles Lajoie (Gabrielle Ouellet), feu Gaston Lajoie (Rolande Tremblay), Marcel Lajoie, Jacqueline Lajoie (Léon Harvey), Ghyslaine Lajoie (feu Laurier Tremblay), Claire Lajoie, Charlotte Lajoie, Raymond Lajoie, Jeannette Lajoie, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



RONDEAU (Mme Yvonne) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 31 octobre 1997, à l'âge de 83 ans et 11 mois, Mme Yvonne Rondeau, épouse en 1ères noces de feu Henri Brassard et en 2ièmes noces de feu Albert Gagné, demeurant au 3110 Route Brassard, Shipshaw. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 samedi le 1er novembre 1997 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2033 Ste-Famille, Jonquière. Les heures d'accueil sont samedi de 19h00 à 22h00, dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 3 novembre 1997 à 11h00 à l'église de St-Jean-Vianney. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de St-Jean-Vianney. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannette Brassard, Georges-Henri Brassard (Colette Lapointe), Colette Brassard (Luc Tremblay), Alain Brassard (Line Bergeron), Louisette Gagné (feu André Girard), Robert Gagné (Ginette Girard), feu Michel Gagné (Réjeanne Lapointe), Marcelle Gagné (Jean-Jules Savard), Ginette Gagné (Robert Morin), feu André Gagné (Fernande Simard), Fernand Gagné (Denise Girard), Serge Gagné (Ginette Gaudreault), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; son frère: M. Aimé Rondeau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille Brassard et Gagné aimerait remercier spécialement Marie pour les bons soins apportés à Mme Rondeau. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Fondation Jonquière Médic. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

TREMBLAY (M. Gaston) — Est décédé accidentellement le 23 octobre 1997, dans l'Etat du Mississippi (U.S.A.), M. Gaston Tremblay, époux de dame Christine Pilote, demeurant au 313 Léontine Marselais, Montréal, autrefois d'Isle-Maligne, Alma. La dépouille mortelle est exposée à la Maison Darche, 6500 boulevard Cousineau, St-Hubert, Montréal. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu samedi le 1er novembre 1997 à 13h00 à l'église St-Hubert, 5310, Chemin Chambly, St-Hubert. L'inhumation aura lieu aux Jardins Laurentien. Il était le fils de feu François Tremblay et de feu Augustine Harvey. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Christine Pilote, ses enfants: Marie-Eve, Marjorie; ses frères et soeurs: Gisèle Tremblay (Germain Collard), Richard Tremblay (Carole Flamand), Jocelyn Tremblay, Jacynthe Tremblay (Bernard Tremblay); sa belle-mère: Marie-Rose Pilote (feu Laurent Pilote); ses beaux-frères et belles-soeurs: Normand Pilote (Danielle Côté), Céline Pilote (Yvon Larouche), Yvan Pilote (Diane Allard), Claudette Pilote (Richard Villeneuve), ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation Ste-Justine, 3175, Chemin de la Côte, Ste-Catherine, Montréal, Qc, H3T 1C5. Pour renseignements: 514-463-1900. Direction funéraire: Maison Darche.



TREMBLAY (M. Jean-Joseph) — Le 30 octobre 1997, est décédé à l'Hôpital de la Baie, à l'âge de 83 ans 9 mois, M. Jean-Joseph Tremblay, époux de dame Anita Riverin, demeurant au 3492, boulevard St-Jean-Baptiste, Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu samedi le 1er novembre 1997 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Anita Riverin, ses enfants: Sylvie (Gilles Daoust), Daniel (Denise Beaudette); ses petits-enfants: Ariane et Benoit Tremblay-Daoust, Myriam Tremblay; ses frères et soeurs: feu Blanche (feu Alfred Brassard), feu Edmond (feu Julie-Anna Fortin), feu Adélard (1ères noces feu Marie-Alice Lavoie, 2ièmes noces feu Emilie Tremblay), feu Albert (Marianne Bibeau), feu Séraphin (1ères noces feu Marie-Ange Fortin, 2ièmes noces feu Yvonne Hébert), Thérèse (feu Lucien Boily), Cécile (feu Edgar Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jules Riverin (feu Rose Otis), Esther Riverin, Louis-Marie-Riverin (feu Marie-Claire Maltais), Adine Riverin, Yolande Riverin, Denise Riverin, Roland Riverin (Madeleine Fortin), Fernande Riverin, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier tout spécialement le personnel infirmier du 3ième étage de l'Hôpital de la Baie. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de l'Hôpital de la Baie, C.P. 262, Ville de la Baie, G7B 3R4. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Prières



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: J. G.

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Merci de votre p'tit coup de cœur.

Au cœur de la solution!



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: D. D.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: E. R.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: G.M.B.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: S.T.N.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: N.T.

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile.) J. G.

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

Madame Germaine Gauthier

décédée le 24 septembre 1997, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

367789



Résidence funéraire Lac-Saint-Jean

«C'est grand la mort c'est plein de vie dedans.» (Félix Leclerc)

Cérémonie des défunts

En hommage aux défunts(es) dont les cendres ont été déposées au Columbarium de la Résidence funéraire Lac-Saint-Jean, une messe commémorative aura lieu **le dimanche 02 novembre 1997** à **10 h** à l'église Saint-Sacrement d'Alma.

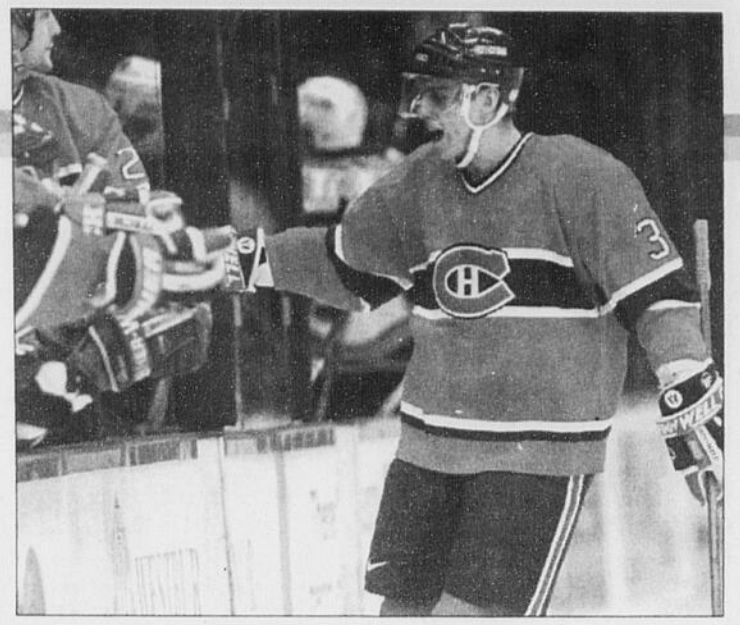
À cette occasion, le Columbarium situé au 611, chemin du Pont Taché Nord, Alma sera ouvert de 11 h à 14 h à la population et à notre distinguée clientèle.

En toute amitié,

Marc Richard
directeur général

Jean-Marc Maltais
thanatologue

366962



RETOUR ATTENDU - Vladimir Malakhov sera de retour avec le Canadien, ce soir, lorsque le tricolore affrontera les Leafs, au Centre Molson. Un retour très attendu, pensent plusieurs observateurs.

Vladimir Malakhov

Un retour très attendu

MONTREAL (PC) - Vladimir Malakhov sera de retour dans la formation, ce soir, au centre Molson, alors que le Canadien accueillera les Maple Leafs de Toronto dans un match fort attendu. D'aucuns estiment que le piètre rendement du Canadien lors des quatre dernières périodes s'explique par l'absence du talentueux défenseur.

Comment, en effet, ne pas établir un lien entre la blessure subie par Malakhov et les deux buts marqués par les Blackhawks de Chicago en troisième période du match de lundi dernier ? Comment peut-on commenter la défaite de 5-2 que le Tricolore a encaissée mercredi face aux Islanders de New York sans évoquer la blessure du Russe ?

«On a perdu un gros morceau, dit son partenaire Stéphane Quintal. Avec lui, la rondelle sort vite de la zone. Deux enjambées et il est parti. C'est comme si les Rangers perdaient Brian Leetch. Toute l'équipe doit s'ajuster», fait valoir Quintal.

Moins d'adrénaline

Sans minimiser l'importance de son as-défenseur, Alain Vigneault a apporté hier un nouvel éclairage pour expliquer les récentes contre-performances de ses joueurs. Selon l'entraîneur, la routine d'une longue saison s'est installée dans l'équipe alors que l'effet de nouveauté est maintenant disparu après un bon départ.

«L'adrénaline du début est partie, la nouveauté fait place à la réalité d'une longue saison, constate Vigneault. Pour gagner, il nous faut travailler fort et, surtout, travailler intelligemment.

«La préparation des joueurs devient très importante, insiste-t-il. On doit contrôler certains facteurs comme l'effort, l'exécution et la concentration.»

Les Maple Leafs

La visite des Maple Leafs, dans ce contexte, ne pouvait survenir à un meilleur moment. Les affrontements Montréal-Toronto suscitent toujours beaucoup d'intérêt. On peut penser que l'adrénaline va à nouveau couler dans les veines. Vigneault, lui, en est convaincu.

«Le match sera présenté à `Hockey Night In Canada' d'un océan à l'autre, a-t-il rappelé. Deux anciennes équipes s'affrontent et il y aura une belle ambiance de hockey. Même les médias des deux villes attendent ce match.»

Vigneault affirme que ses joueurs seront prêts, eux qui ont subi une râclée de 5-1 lors de la seule visite des Leafs au centre Molson la saison denrière.

«Les joueurs sont fiers, dit-il. Ils respectent l'équipe. Ils ne joueront pas comme ils l'ont fait mercredi. Personne ne veut se faire humilier.»

Quant à Malakhov, il ne croit pas que sa présence changera grand-chose.

«Un joueur ne peut transformer une équipe, assure-t-il. On n'a pas très bien joué au cours des quatre dernières périodes, c'est vrai. On n'a pas donné notre maximum.

«Moi, je vais simplement faire de mon mieux,» a-t-il dit, ajoutant à la blague que «tout est sous contrôle».

AU FILET

MONTREAL (PC) - Alain Vigneault n'a pas apprécié les huées des spectateurs lors du match de mercredi, surtout celles qui étaient destinées à Jocelyn Thibault. Vigneault n'est pas sans savoir que Thibault a vécu des moments difficiles la saison dernière. Depuis, le jeune gardien a tourné la page au point d'être un des meilleurs gardiens en ce début de saison.

«Jocelyn est un athlète qui a vécu des situations difficiles. Malgré tout, il n'a jamais cherché à s'échapper, à s'éloigner. Il n'a jamais cherché d'excuses ou d'échappatoires.

«Cet été, il a travaillé très fort et il fait maintenant un bon travail, de poursuivre Vigneault. C'est un bel exemple pour toute la société. C'est une bel exemple de ténacité. J'espère que les amateurs vont finir par reconnaître ses efforts.»

Vigneault admet qu'il s'agit d'incidents malheureux provoqués par quelques individus seulement.

«Ce sont des choses qui arrivent, comme des vols qui sont en retard. Mais un joueur devient meilleur s'il parvient à passer au travers», fait valoir l'entraîneur...

Andy Moog défendra le filet du Canadien face aux Maple Leafs...

Au sujet des Leafs, Alain Vigneault dit qu'il s'agit d'une bonne formation (?) qui joue mieux depuis quelque temps. C'est aussi une équipe qui possède de la robustesse avec Tie Domi et Kris King...

Fedorov s'entraîne en Russie

MOSCOU (AP) - Sergei Fedorov, impliqué dans un conflit contractuel avec les Red Wings de Detroit, s'est entraîné hier avec son ancien club CSKA à Moscou.

Et l'entraîneur Alexander Voichkov souhaite que le joueur passe la saison avec son équipe.

Fedorov a refusé de commenter.

Il exige apparemment un contrat de six millions $ des Red Wings, les champions de la coupe Stanley qui dominent le classement de la Ligue nationale sans lui. Ceux-ci lui offriraient 4,5 millions $. Agé de 27 ans, il a le statut de joueur autonome avec compensations.

Voichkov a insisté pour dire qu'il voulait négocier avec les Red Wings afin d'obtenir la permission d'utiliser Fedorov.

Avant d'en arriver à une entente avec l'équipe de la LNH, Fedorov ne pourra pas porter l'uniforme du CSKA à la suite du précédent causé par Alexander Yashin il y a deux ans. Yashin avait disputé quelques rencontres avec le CSKA pendant qu'il livrait une guerre contractuelle aux Sénateurs d'Ottawa.

Il avait été suspendu par la Fédération internationale de hockey sur glace et le CSKA avait été banni de toute compétition internationale pendant huit mois.

Les dirigeants du hockey russe avaient aussi été prévenus que toute nouvelle offense «serait punie sévérement».

De plus, la LNH avait suspendu ses paiements de compensation pour les Russes que ses équipes repêchaient.

Du jeu «ordinaire» pour Popovic

MONTREAL (PC) - Il y a quelque temps, la direction du Canadien a demandé à Peter Popovic de livrer quelques matchs à Fredericton afin de reprendre la forme. Il a refusé.

Le Suédois n'a pas eu de camp d'entraînement en raison d'une infection à une cheville. Le personnel d'entraîneurs a pensé qu'il retrouverait plus rapidement sa forme et son synchronisme s'il disputait quelques rencontres dans la Ligue américaine. Devant son refus, le Canadien n'a pas eu d'autre choix que de le garder à Montréal, ce qui a eu pour effet de retarder son retour au jeu.

Mercredi, face aux Islanders, Popovic a joué un match «ordinaire», pour reprendre l'expression d'Alain Vigneault. Popovic n'a pas été le seul à offrir une contre-performance. On s'est toutefois aperçu qu'il avait une fraction de seconde de retard sur tout le monde. Il lui faudra assurément quelques matchs avant de se sentir à l'aise.

«Popovic est un vétéran et il a des droits. On respecte ça», a dit l'entraîneur pour expliquer le refus du patineur de Koping.

«Il croyait être en mesure de bien jouer sans aller à Fredericton.»

Pas d'autobus

Vigneault aurait préféré que Popovic passe une dizaine de jours dans les mineures comme le font plusieurs joueurs au retour d'une blessure. Les erreurs commises «en bas» n'ont pas les mêmes conséquences que dans la Ligue nationale.

«On doit penser au bien de l'équipe, dit Vigneault. Un joueur doit être prêt physiquement et mentalement pour pouvoir aider le club. C'est pourquoi on a mis plus de temps avant de le ramener. Après deux ou trois entraînements, on s'est rendu compte qu'il pouvait jouer.»

Popovic, qui fait six pieds six pouces et 239 livres, a raté tout le camp d'entraînement ainsi que les 11 premiers matchs de la saison. Combien de rencontres devra-t-il jouer avant d'être au même niveau que ses coéquipiers?

«Il m'a dit aujourd'hui (hier) qu'il se sentait mieux. Popovic est un athlète fier et il veut aider l'équipe», répond Vigneault.

Popovic, pour sa part, dit n'avoir jamais songé à un séjour à Fredericton. «Le jeu est tellement différent là-bas», dit-il en réponse à une question qu'il n'a pas appréciée. «J'ai déjà été blessé et je n'ai jamais senti le besoin d'aller dans les mineures.»

Rappelons que Popovic entreprend sa cinquième saison à Montréal, qu'il a une petite famille et qu'il n'a jamais connu les joies et tribulations des longs voyages en autobus.

CFIX ROCK détente 96.9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

SEULEMENT LE MEILLEUR DE LA MUSIQUE

Courez la chance d'assister au concert d'Elton John à Montréal.

Les Week-end superstar de midi à 20 h

CFIX ROCK détente 96.9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

364899

Un gain à l'arraché face aux K-Wings

Les Rafales renouent avec la victoire

par Yves Poulin

QUEBEC (Le Soleil) - Les Rafales ont mis fin à une séquence de quatre matchs sans victoire (0-3-1) en surprenant les K-Wings en fusillade, 3-2.

Il s'en est fallu de peu pour que la séquence noire se poursuive. Les visiteurs tiraient de l'arrière 2-1 en fin de troisième. En désespoir de cause, Jean Pronovost a retiré son gardien à la faveur d'un sixième attaquant. La tactique a porté fruit avec le but de Jason Ruff alors qu'il ne restait que 18 secondes au tableau.

Restait la fusillade... Au terme des cinq tirs réglementaires de part et d'autre, aucune des équipes n'avait pu faire de maître. Greg Schmidt a tranché le débat sur le 6e lancer.

Les Rafales n'avaient que 10 tirs au but après 40 minutes. Ils ont éclaté pour 16 au dernier tiers.

Blessé à un genou, Marc Rodgers n'a pas complété le match. Il représente un cas douteux pour le second match contre ces mêmes K-Wings ce soir.

«Nous devrons améliorer notre jeu dans notre propre territoire. Ce sont un tas de petits détails qui nous mettent dans le trouble. Ça tournait vite par moments», analysait le pilote Jean Pronovost.

Il reprend du même souffle: «Par contre, j'ai bien apprécié nos 16 tirs au dernier vingt. Si on offre toujours une prestation de la sorte, j'ai dit aux gars qu'on va en gagner plus qu'on en perdra.»

«Malgré le recul d'un but en troisième, nous sommes resté calmes et concentrés. Je suis content pour notre gardien Tom Draper. Cette victoire va le mettre en confiance, lui qui venait de subir quelques revers consécutifs. Je reviens avec lui pour le second match. Frédéric Deschênes sera en poste dimanche à Detroit.»

Mine de rien, les Rafales restent invaincus à vie contre les K-Wings (5-0-2).

Avantage numérique

Première période plutôt tranquille. Un but de chaque côté, les deux au profit de l'attaque massive.

Marc Rodgers a frappé en premier avec son huitième de la campagne. Le petit joueur a finalement soutiré le disque alors qu'un joyeux capharnaüm régnait devant la cage d'Emmanuel Fernandez.

Les K-Wings ont répliqué dans la dernière minute de jeu. Donald Dufresne était au cachot pour avoir fait trébucher. Derrick Smith a accepté une passe parfaite de l'ex-Nordique Tony Hrkac, caché à la Wayne Gretzky derrière la cage.

Le fait saillant des vingt premières minutes? Un court mais violent combat entre Craig Martin et Kevin Sawyer.

Quant au reste, le jeu défensif prévalait en maître.

Endormant

Les spectateurs ont eu l'occasion de roupiller au deuxième engagement. Absolument rien à se mettre sous la dent. Chris Tancill et Jamie Wright ont réussi huit des 12 tirs des K-Wings. Yé!

Tout comme au premier tiers, les Rafales n'ont que cinq tirs sur la cage adverse, mais trois de ces lancers ont touché la tige.

Challenge Kanada 1998

Quatre équipes porteront les couleurs de la région

CHICOUTIMI (SE) - L'édition 1998 de Challenge Kanada na passera pas beaucoup de temps au Saguenay-Lac-Saint-Jean mais au moins quatre des équipes participantes auront une teinte régionale.

En ce moment, 21 formations sont déjà inscrites à cette compétition de motoneiges qui se déroulera du 20 au 28 février 1998.

Parmi les trios qui ont confirmé leur présence au départ, on remarque l'équipe Lac-Saint-Jean Ouest composée de Yvon Asselin (La Doré), Martin Bilodeau (Saint-Prime) et Pierre Lettre (Saint-Félicien).

Dans quelques mois, le Chicoutimien Daniel Tremblay portera les couleurs du bar Le Stade en compagnie de Jacques Deschênes, des Escoumins, et Marc Tremblay, de Matane. L'équipe Carcajou de Saint-Félicien regroupera Bernard Tremblay, Serge Tremblay et Richard Tremblay.

Les Loutres du Nord seront de retour en 1998. Cette équipe sera formée de Mario Belley, de Dolbeau-Mistassini, Jasmin Bouchard, de Normandin, et Yves Bouchard, de Saint-Félicien.

Les organisateurs ont déjà confirmé la présence d'une équipe de Suisse et d'une autre des États-Unis.

Après un prologue en territoire américain, le départ de l'épreuve de 2500 kilomètres sera donné à Sault Ste. Marie. La quatrième édition de Challenge Kanada passera trois jours en Ontario avant d'arriver au Québec.

La première étape se tiendra le 21 février, entre Sault Ste. Marie et Dubreuilville. Le lendemain, les motoneigistes se dirigeront vers Hearst. Ils seront attendus à Cochrane, le 23 février.

Roberval est la seule ville du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui accueillera Challenge Kanada en 1998. L'étape entre Manawan et Roberval se déroulera le 26 février. Le lendemain matin, les participants repartiront vers Shawinigan-Sud.

C'est au pied de la chute Montmorency que se terminera Challenge Kanada, le 28 février.

Lorsque tout sera en place, les organisateurs de Challenge Kanada espère compter sur environ 30 équipes.

En bref - Challenge Kanada a encore son site Internet officiel... Il aura également son propre jeu de société. Le jeu Challenge Kanada doit être lancé sur le marché durant l'automne... Principal organisateur de la compétition, Mario Gareau a profité du dernier salon de la motoneige de Québec pour rencontrer les coureurs inscrits et échanger avec eux sur les règlements de la course et les modifications qui pourraient être apportées...

RAPIDO

Moitié-moitié

Les Roublards du Saguenay, une équipe de rugby en fauteuil roulant, a procédé à son tirage hebdomadaire moitié-moitié. Voici le numéro gagnant: 337081. La personne gagnante est priée de téléphoner à Daniel Brisson, au numéro 543-1028.

Cours de natation

Quelques places sont toujours disponibles pour les cours de natation du programme de la Croix-Rouge qui seront donnés par le Service des loisirs de Jonquière à compter du 8 novembre aux piscines du Foyer des Loisirs et de l'école secondaire Kénogami. Ces cours d'une durée de cinq semaines se termineront au début de décembre.

Pour obtenir des détails ou s'inscrire, il suffit de composer le 699-6070.

Irwin établit un record

À Los angeles, Hale Irwin, en quête d'une 10e victoire sur le circuit senior cette saison, a remis une carte record de 63, huit sous la normale, et il a pris une avance d'un coup après la première ronde de la classique Ralphs.

Irwin, âgé de 52 ans, a remporté les deux derniers tournois auxquels il a pris part et cinq de ses huit derniers.

«Je n'ai jamais aussi bien joué pendant une si longue période», a déclaré Irwin qui a empoché plus de 2,1 millions en gains cette année. Irwin a commis son seul bogey de la journée au deuxième trou quand il a eu besoin de trois roulés.

Il a réussi deux birdies avec des roulés de 30 pieds. Il a d'ailleurs réussi huit de ses neuf birdies entre les quatrième et 13e trous.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Sharks 3
Blackhawks 5

Première période

1. San Jose, Gill 4 (Marleau) 6:55 (an)
2. Chicago, Dazé 5 (Zhamnov, Moreau) 9:37
3. Chicago, White 1 (Laflamme, Krivokrasov) 10:34
4. Chicago, Zhamnov 2 (Dazé, Chelios) 19:00

Pénalités Yawney Chi 5:00, Wood SJ, Carney Chi 18:17, Shantz Chi 19:52.

Deuxième période

5. San Jose, Nolan 2 (Friesen, Gill) 0:19 (an)
6. Chicago, Amonte 4 (Dazé, Carney) 19:39

Pénalités San Jose (banc) (purgée par Matteau) 1:13, Weinrich Chi 1:42, R.Sutter SJ 6:52, Bodger SJ 10:34, Zhamnov Chi 11:05.

Troisième période

7. Chicago, Amonte 5 (Krivokrasov, Suter) 2:06
8. San Jose, Bodger 2, 16:31

Pénalités Dazé Chi 8:57, Granato SJ et Weinrich Chi 19:22.

Tirs au but

San Jose	14	9	6-29
Chicago	12	8	5-24

Gardiens San Jose: Vernon (P,4-6-0), Hrudey (2:06 third period); Chicago: 3.Terreri (G,4-8-0).

Avantages numériques San Jose: 2-4; Chicago: 0-

Arbitre Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** Wayne Bonney, Thor Nelson.

Assistance 14,949.

Kings 5
Red Wings 1

Première période

1. Detroit, Kozlov 6 (Yzerman, Murphy) 14:41
2. Los Angeles, Boucher 4 (Tsyplakov, Murray) 16:57

Pénalités Moger LA 5:53, Shanahan Det 11:34.

Deuxième période

3. Los Angeles, Moger 1 (Stumpel, Robitaille) 11:09
4. Los Angeles, Perreault 6 (Tsyplakov, O'Donnell) 11:43
5. Los Angeles, Perreault 7 (Murray) 16:03

Pénalités Draper Det 7:51, Berg LA 17:44.

Troisième période

6. Los Angeles, Perreault 8 (Tsyplakov, Murray) 7:03

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Los Angeles	12	11	3-26
Detroit	7	10	11-28

Gardiens Los Angeles: Fiset (G,4-5-3); Detroit: Hodson (P,2-1-0).

Avantages numériques **Los Angeles: 0-2; Detroit: 0-2.** Arbitre Mick McGeough. **Juges de lignes** Jean Morin, Stephane Provost.

Assistance **19,983.**

Sabres 3
Hurricanes 2

Première période

1. Buffalo, Zhitnik 1 (Plante) 4:42
2. Caroline, Chiasson 1 (Brown, Dineen) 8:34 (an)

Pénalités Peca Buf 4:23, Dineen Car 4:28, McKee Buf 6:09, Zhitnik Buf 7:35, Sanderson Car et Brown Buf 12:32, May Buf et Grimson Car (d. min.) 15:18.

Deuxième période

3. Carolinae Roberts 3 (O'Neill) 15:52 (an)
4. Buffalo, McKee 1 (Holzinger, Satan) 18:18

Pénalités McKee Buf 5:37, Burt Car 8:20, Dawe Buf 11:42, Brown Car 12:00, Satan Buf 13:53.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Dineen Car 12:05.

Prolongation

Buffalo, Dawe 7 (Ward, Peca) 3:21

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Buffalo	7	7	8	2-24
Caroline	9	11	5	0-25

Gardiens Buffalo: (Shields G,1-1-0); Caroline Burke (P,0-4-3).

Avantages numériques Buffalo: 0-4; Caroline: 2-6.

Arbitre Lance Roberts. **Juges de ligne** Gord Broseker, Pierre Racicot.

Assistance 7,555.

Flyers 2
Capitals 2

Première période

1. Philadelphie, LeClair 11 (Zubrus, Lindros) 8:55

Pénalités Hunter Wsh 3:10, Krygier Wsh, Coffey Phi 12:16, Otto Phi 13:08, Svoboda Phi 15:56.

Deuxième période

2. Philadelphie, Desjardins 2 (Brind'Amour, Klatt) 10:11 (dn)
3. Washington, Konowalchuk 2 (Zednik, Reekie) 13:26
4. Washington, Johansson 5 (Oates, Housley) 15:49 (an)

Pénalités Johansson Wsh 1:37, Lindros Phi 9:16, Hunter Wsh et Lindros Phi 13:57, Niinimaa Phi 14:23, Reekie Wsh 17:48, Klee Wsh 19:36.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Klee Wsh 3:21, Podein Phi 14:57, Lindros Phi (d. min.) 16:01, Konowalchuk Wsh 16:46.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Philadelphie	16	8	11	4-39
Washington	8	11	12	1-32

Gardiens Philadelphie: Hextall (N,5-1-2): Washington: Kolzig (N,6-3-2).

Power play **Philadelphie: 0-5; Washington: 1-7.**

Arbitre Rob Shick. **Juges de lignes** Shane Heyer, Dan McCourt.

Assistance 11,220.

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Rimouski 1
Chicoutimi 1

Première période

1. Rimouski, Adam Borzecki (2) (Grondin J. Boily D.) 8:47
2. Chicoutimi, Mathieu Benoit (15) (Marleau D. Gingras P.) 12:56

Pénalités Lecavalier V. Rim 1:23, Abid R. Chi 4:16, Lecavalier V. Rim 10:11, Gingras P. Chi 13:21, Bélanger E. Rim 18:03.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Lecavalier V. Rim 10:12, Bellerose Y. Chi 11:20, Gagnon C. Rim 15:54.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Grondin J. Rim, Bergeron R. Chi et Van Acker E. Chi 6:35, Lecavalier V. Rim 11:13, Richards B. Rim et Drainville F. Rim 15:52.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités Abid R. Chi (inc.) 7:30, Chicoutimi (inc. de partie) (banc) 10:00.

Gardiens - Rimouski, Jean-Marc Pelletier (5-3-1); Chicoutimi, Rémi Bergeron (10-7-1).

Tirs au but

Rimouski	9	6	12	8-35
Chicoutimi	13	10	14	7-44

Arbitre - Jean Hould.

Assistance - 1845.

JEUDI
Phoenix 2
Calgary 4

Première période

1. Phoenix, Tocchet 4 (Slaney, Tkachuk) 2:49 (an)

Pénalités Peluso Cal 2:42, Bouchard Cal 4:45, Stillman Cal 17:18.

Deuxième période

2. Calgary, Stillman 7 (Fleury, McInnis) 3:25 (an)
3. Calgary, McCarthy 1 (Cassels, Dowd) 10:15
4. Phoenix, Gartner 2 (Ronning) 10:40

Pénalités Isbister Pho 1:18, Ylonen Pho 2:48, Simpson Cal 6:00, Tocchet Pho 8:07, Hulse Cal 14:49.

Troisième période

5. Calgary, Fleury 4 (Stillman, Zalapski) 11:11 (an)
6. Calgary, Fleury 5 (McInnis, Dowd) 19:44 (fd)

Pénalités Johnson Pho 11:02.

Tirs au but:

Phoenix	14	9	7	30
Calgary	11	11	12	35

Gardiens Phoenix: Khabibulin (5-5); Calgary: Moss (2-0).

Avantages numériques Phoenix: 1-5; Calgary: 2-4.

Arbitre Don Koharski. **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Brad Lazarowich.

Assistance 15,761.

Avalanche 2
Blues 2

Première période

1. St. Louis, Campbell 3 (Demitra) 19:00 (an)

Pénalités Lacroix Col 0:50, Yake StL 14:17, Krupp Col 15:41, Lefebvre Col 17:38.

Deuxième période

2. St. Louis, Courtnall 6 (Duchesne, Fuhr) 4:34
3. Colorado, Sakic 9 (Lacroix, Deadmarsh) 16:10 (an)

Pénalités Odgers Col, Poeschek StL majeure 3:21, Pronger StL 5:05, Sakic Col 7:32, Trépanier Col (majeure) 11:25, Corbet Col, Chase StL majeure 14:08, Duchesne StL 14:48.

Troisième période

4. Colorado, Corbet 3 (Lacroix, Foote) 5:41

Pénalités Pellerin StL 10:28, Sakic Col 14:08.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Colorado	7	9	14	1-31
St. Louis	14	10	7	4-35

Gardiens Colorado: (Roy N,6-1-5). St. Louis: Fuhr (N,8-1-2).

Avantages numériques Colorado: 1-5; St. Louis: 1-6.

Arbitre Paul Devorski. **Juges de lignes** Wayne Bonney, Dan Schachte.

Assistance 17,261.

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

Ottawa	14	8	3	3	46	33	19	4- 1-1	4-2-2	6-2-2	G2
Pittsburgh	14	7	5	2	39	35	16	1- 2-1	6-3-1	5-4-1	P1
Boston	13	7	5	1	35	33	15	1- 3-1	6-2-0	6-3-1	P2
Montréal	12	6	4	2	33	25	14	2- 3-2	4-1-0	5-4-1	P1
Buffalo	13	4	7	2	31	42	10	2- 2-0	2-5-2	3-6-1	G1
Caroline	14	3	8	3	33	44	9	2- 2-2	1-6-1	3-5-2	P1

Section Atlantique

Washington	13	7	4	2	43	33	16	3- 1-1	4-3-1	4-4-2	N1
Philadelphie	14	7	5	2	40	36	16	5- 3-0	2-2-2	5-3-2	N1
New Jersey	11	7	4	0	38	22	14	5- 1-0	2-3-0	6-4-0	G2
N.Y. Islanders	12	5	5	2	36	31	12	2- 3-0	3-2-2	4-5-1	G2
N.Y. Rangers	14	3	6	5	34	39	11	2- 3-3	1-3-2	3-6-1	P2
Floride	12	3	6	3	25	38	9	1- 2-2	2-4-1	2-5-3	P1
Tampa Bay	13	2	9	2	23	43	6	1- 4-1	1-5-1	1-8-1	P3

Conférence de l'Ouest

Section Centrale

Detroit	14	10	2	2	52	30	22	4- 2-2	6-0-0	6-2-2	P1
St. Louis	14	10	2	2	48	29	22	7- 1-1	3-1-1	7-1-2	N1
Dallas	14	9	4	1	43	31	19	4- 2-0	5-2-1	8-2-0	G4
Phoenix	12	5	5	2	38	35	12	4- 2-1	1-3-1	4-4-2	P2
Toronto	11	3	6	2	24	34	8	1- 4-1	2-2-1	3-5-2	N1
Chicago	14	4	10	0	24	40	8	3- 5-0	1-5-0	4-6-0	G2

Section Pacifique

Colorado	14	7	2	5	46	35	19	4- 0-3	3-2-2	4-2-4	N1
Anaheim	13	5	4	4	29	31	14	2- 3-2	3-1-2	4-3-3	G1
Los Angeles	14	5	5	4	46	40	14	3- 3-0	2-2-4	5-4-1	G1
Edmonton	12	5	6	1	26	38	11	3- 4-1	2-2-0	4-5-1	G2
San Jose	13	4	9	0	34	44	8	2- 5-0	2-4-0	3-7-0	P2
Calgary	13	3	8	2	35	44	8	3- 4-1	0-4-1	3-5-2	G2
Vancouver	13	3	8	2	27	43	8	2- 4-2	1-4-0	2-7-1	P5

CALENDRIER

Jeudi, 30 octobre

New Jersey 8 Vancouver 1
Ottawa 5 Floride 2
Anaheim 3 Boston 0
NY Islanders 5 SY Rangers 3
Colorado 2 St. Louis 2
Calgary 4 Phoenix 2

Vendredi, 31 octobre

Buffalo 3 Caroline 2 (P)
Philadelphie 2 Washington 2
Los Angeles 5 Detroit 1
Chicago 5 San Jose 3

Samedi, 1er novembre

Edmonton à Boston, 19h.
Vancouver à Pittsburgh, 19h.
Toronto à Montréal, 19h30.
Los Angeles à NY Islanders, 19h.
Washington au New Jersey, 19h30.
Buffalo en Floride, 19h30.
San Jose à St. Louis, 20h30.
Calgary au Colorado, 22h30.

MARQUEURS

	B	P	Pts
Lindros, Pha	7	14	21
Modano, Dal	9	10	19
Sakic, Col	9	10	19
Forsberg, Col	4	14	18
LeClair, Pha	11	6	17
Reichel, NYI	5	12	17
Duchesne, StL	3	14	17
Francis, Pgh	6	10	16
Yashin, Ott	6	10	16
Jagr, Pgh	5	11	16
Selanne, Ana	10	5	15
Hull, StL	8	7	15
Lidstrom, Det	5	10	15
Stumpel, LA	6	9	15
Berard, NYI	7	7	14
MacInnis, StL	7	7	14
Stillman, Cal	7	7	14
McInnis, Cal	6	8	14
Fleury, Cal	5	9	14
Gretzky, NYR	4	10	14
Weight, Edm	6	7	13

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
Ottawa	14	19
x-Washington	13	16
Philadelphie	14	16
Pittsburgh	14	16
Boston	13	15
New Jersey	11	14
Montréal	12	14
N.Y. Islanders	12	12
N.Y. Rangers	14	11
Buffalo	13	10
Floride	12	9
Caroline	14	9
Tampa Bay	13	6

Conférence de l'Ouest

Detroit	14	22
x-Colorado	14	19
St. Louis	14	22
Dallas	14	19
Anaheim	13	14
Los Angeles	14	14
Phoenix	12	12
Edmonton	12	11
Toronto	11	8
San Jose	12	8
Calgary	13	8
Vancouver	14	8
Chicago	13	6

x-meneur de section 1-2.

MARQUEURS

	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	7	5	12	6
27. Shayne Corson	3	9	12	17
11. Saku Koivu	2	10	12	6
38. Vladimir Malakhov	3	7	10	2
26. Martin Rucinsky	3	5	8	10
25. Vincent Damphousse	3	4	7	8
20. Valeri Bure	2	4	6	8
22. Dave Manson	2	4	6	14
71. Sébastien Bordeleau	1	3	4	6
44. Stéphane Richer	3	0	3	5
43. Patrice Brisebois	1	2	3	23
17. Benoît Brunet	0	3	3	4
5. Stéphane Quintal	0	2	2	39
12. Darcy Tucker	0	2	2	17
28. Marc Bureau	1	0	1	0
3. David Wilkie	1	0	1	2
23. Turner Stevenson	1	0	1	26
24. Scott Thornton	0	1	1	11
52. Craig Rivet	0	1	1	22
29. Brett Clark	0	0	0	4
15. Eric Houde	0	0	0	0
49. Brian Savage	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
34. Peter Popovic	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
35. Andy Moog	3	3	1	410	15	1	2.20
41. J. Thibault	3	1	1	325	10	1	1.85
Totaux	**6**	**4**	**2**	**435**	**25**	**2**	**2.04**

LIGUE AMÉRICAINE

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Pj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Saint-Jean	9	6	1	2	0	29	18	14
Fredericton	12	4	5	2	1	33	32	11
Portland	9	4	3	2	0	26	24	10
St. John's	7	2	4	1	0	18	25	5

Section Nouvelle-Angleterre

Springfield	8	6	1	1	0	32	24	13
New Haven	10	5	4	1	0	23	26	11
Worcester	8	3	2	2	1	31	27	9
Providence	9	3	3	2	1	27	30	9
Hartford	9	3	5	1	0	23	29	7

Conférence de l'Ouest

Section Empire State

Hamilton	9	7	2	0	0	25	18	14
Adirondack	12	5	7	0	0	37	39	10
Albany	9	2	4	2	1	32	33	7
Rochester	7	2	3	2	0	18	23	6
Syracuse	9	1	6	2	0	25	37	4

Section Mid-Atlantique

Philadelphie	11	6	2	3	0	47	36	15
Kentucky	8	5	1	1	1	34	20	12
Hershey	10	5	5	0	0	25	31	10
Cincinnati	10	1	4	2	3	32	45	7

Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi, 29 octobre

Saint-Jean 3 Adirondack 1
Hamilton 5 Albany 4 (P)
Worcester 6 Portland 2

Vendredi, 31 octobre

Kentucky à Cincinnati, 19h35.
Providence à Hartford, 19h35.
Albany à Hershey, 19h.
Adirondack à New Haven, 19h35.
Worcester à Philadelphie, 19h05.
Saint-Jean at Portland, 19h30.
Rochester à Springfiled, 19h30.
Hamilton à Syracuse, 19h30.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	20	13	6	1	79	49	27
Shawinigan	17	12	3	2	62	44	26
Laval	18	11	5	2	75	60	24
Rouyn-Noranda	18	9	7	2	82	69	20
Sherbrooke	16	8	7	1	55	50	17
Drummondville	16	8	7	1	58	59	17
Val-d'Or	18	6	10	2	44	56	14
Hull	19	6	13	0	77	97	12

Section Frank-Dilio

Québec	18	11	6	1	73	56	23
Rimouski	18	10	7	1	77	65	21
Chicoutimi	18	10	7	1	68	62	21
Moncton	18	4	8	6	66	66	14
Halifax	18	5	10	3	63	87	13
Cap-Breton	18	5	11	2	54	80	12
Baie-Comeau	18	2	13	3	46	79	7

Jeudi, 30 octobre

Shawinigan 2 Halifax 2
Rimouski 6 Québec 0

Vendredi, 31 octobre

Moncton 8 Val-d'Or 1
Québec 2 Baie-Comeau 1
Shawinigan 4 Cap-Breton 0
Laval 4 Hull 3
Rimouski 1 Chicoutimi 1
Sherbrooke 4 Rouyn-Noranda 2
Victoriaville 9 Drummondville 0

Samedi, 1er novembre

Val-d'Or à Halifax, 19h.
Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 19h.

MARQUEURS

	Mj	BP	Pts	
Ribeiro, Mike Rou	18	12	26	38
Lecavalier, Vincent Rim	18	14	23	37
Dagenais, Pierre Rou	15	19	17	36
Corso, Daniel Vic	14	13	22	35
Richards, Brad Rim	18	10	23	33
Thibeault, David Vic	20	15	17	32
Johnston, Marty Hul	15	14	16	30
Lauzon, Ryan Hul	19	10	20	30
Abid, Ramzi Chi	17	9	20	29
Bélanger, Francis Hul	18	14	14	28
Gosselin, David Chi	18	11	17	28
Pelchat, Patrick Rou	18	8	19	27
Benoit, Mathieu Chi	18	15	11	26
Walser, Derrick Rim	18	12	13	25
Walsh, Ryan Cap	18	12	13	25

MARQUEURS

	MJ	B	P	Pts
19 - Ramzi Abid	17	9	20	29
18 - David Gosselin	18	11	17	28
14 - Mathieu Benoit	18	15	11	26
22 - Marc Bouchard	18	7	9	16
23 - Grégory Dupré	18	6	7	13
25 - Yves Bellerose	18	2	10	12
17 - Daniel Archambeault	16	2	9	11
26 - Sacha Filion	18	3	5	8
10 - Robin Bacul	18	2	5	7
31 - Michel Beausoleil	17	2	3	5
24 - Patrick Gingras	18	1	4	5
12 - Sébastien Tremblay	6	2	2	4
15 - Eric Van Acker	12	0	3	3
04 - Dominic Marleau	7	1	2	3
02 - Vincent Ouellette	16	1	1	2
07 - Alexandre Landry	18	1	1	2
35- Anton Mikhailov	6	1	0	1
11- Tony McHugh	1	0	0	0

LIGUE INTERNATIONALE

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Orlando	9	5	3	1	32	29	11
Detroit	11	4	4	3	40	46	11
Québec	9	4	3	2	28	30	10
Grand Rapids	10	5	5	0	30	29	10

Section Centrale

	G	W	L	SOL	GF	GA	Pts
Cincinnati	9	5	2	2	32	25	12
Fort Wayne	9	5	4	0	30	33	10
Cleveland	11	4	4	3	31	37	10
Michigan	9	4	4	1	26	30	9
Indianapolis	10	4	6	0	33	42	8

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	G	W	L	SOL	GF	GA	Pts
Chicago	10	6	3	1	34	31	13
Milwaukee	10	6	4	0	33	27	12
Manitoba	10	5	5	0	30	27	10
Kansas City	10	4	6	0	26	32	8

Section Sud-Ouest

	G	W	L	SOL	GF	GA	Pts
Long Beach	15	9	5	1	50	37	19
Utah	12	8	3	1	44	33	17
Houston	11	6	3	2	35	38	14
Las Vegas	12	6	5	1	46	48	13
San Antonio	11	4	5	2	35	41	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 31 octobre

Cincinnati à Fort Wayne, 19h30.
Las Vegas à Indianapolis, 19h30.
Chicago à Kansas City, 19h30.
Québec au Michigan, 19h30.
Houston à San Antonio, 19h30.

Samedi, 1er novembre

Indianapolis à Fort Wayne, 19h30.
Cincinnati à Granbd Rapids, 19h.
Cleveland à Houston, 19h.
Chicago à Kansas City, 19h30.
San Antonio à Long Beach, 19h.
Orlando au Manitoba, 18h30.
Québec au Michigan, 19h30.
Milwaukee au Utah, 21h.

SEMI PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	13	12	1	0	82	35	24
Thetford Mines	13	9	4	0	57	45	18
Rive-Sud	12	6	5	1	59	62	11
Jonquière	12	2	9	1	36	67	5
Québec	11	2	9	0	56	84	4

Section Centrale

Granby	12	10	2	0	74	45	20
Windsor	11	5	6	0	49	65	10
Acton Vale	12	5	5	2	55	65	10
Asbestos	12	4	7	1	53	70	9

Section Ouest

St-Gabriel	12	9	1	2	65	51	20
Iberville	12	8	4	0	56	45	16
Lachute	12	7	5	0	70	58	14
Sorel	13	4	8	1	45	64	9
Ste-Thérèse	11	3	6	2	44	45	8

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi, 30 octobre

Rive-Sud 3 Pont-Rouge 7

Vendredi, 31 octobre

St-Gabriel 5 Sorel 4 (F)
Iberville 9 Québec 4
Ste-Thérèse à Lachute, 20h30
Granby 4 Asbestos 3 (F)
Pont-Rouge 5 Thetford Mines 0
Windsor 8 Acton Vale 6

Samedi, 1er novembre

St-Gabriel à Granby, 20h

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	14	11	3	1	73	46	23
Amos	17	11	5	1	71	56	23
Lac St-Louis	16	8	7	1	69	57	17
Gatineau	16	8	8	0	52	62	16
Régents LLL	16	7	8	1	47	49	15
Collège Français	15	6	7	2	56	75	14

Section Tacks

Magog	16	11	4	1	80	60	23
Jonquière	18	11	7	0	86	63	22
Ste-Foy	14	8	6	0	70	63	18
Cap-de-la-Mad.	16	8	8	0	68	87	16
Lévis	17	5	11	1	70	78	11
Antoine-Girouard	18	2	15	1	61	106	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 31 octobre

Charles-Lemoyne 5 Lévis 3
Lac St-Louis 8 Cap-de-la-Madeleine 0
Régents LLL 4 Antoine-Girouard 2

Samedi, 1er novembre

Collège Français à Jonquière, 14h
Gatineau à Ste-Foy, 14h
Magog à Amos, 18h

MARQUEURS

	PJ	B	P	PTS
48 - David Girard	18	20	19	39
24 - Pierre Lévesque	17	8	19	26
18 - Francis Pelletier	17	10	14	24
55 - Ken Arsenault	16	12	7	19
23 - Mathieu Pigeon	16	5	10	15
32 - Pierre-Luc Laprise	16	5	8	13
22 - Marc-André Gobeil	15	4	5	9
41 - David Bouchard	16	4	5	9
21 - André Bouchard	17	3	6	9
45 - Alexandre Belzile	18	3	6	9
47 - David Chouinard	18	3	5	8
77 - Hugo Lévesque	17	2	6	8
43 - Patrick Gilbert	17	2	5	7
29 - Benoit Martin	15	2	2	4
46 - Patrick Chouinard	17	2	2	4
36 - Marc Villeneuve	16	0	4	4
66- Vincent Harvey	11	1	2	3
88 - Jean-François Rousseau	18	1	2	3
31 - Joël Thériault	14	0	0	0
35 - Mathieu Bernatechez	7	0	0	0

COLLEGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Saint-Laurent	10	8	1	1	53	27	17
Lennoxville	9	7	2	0	52	46	14
Collège-Français	10	6	4	0	39	32	12
Lévis-Lauzon	9	6	3	0	57	26	12
Laflèche	9	5	4	0	38	40	10
Chicoutimi	9	3	5	1	40	45	7
John-Abbott	9	3	5	1	41	42	7
Joliette	10	1	7	2	34	73	4
Jonquière	8	1	7	0	20	50	2

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 31 octobre

Joliette vs St-Laurent 19h30
Chicoutimi 5 Lévis-Lauzon 7
Laflèche vs Lennoxville 20h30

Samedi 1 novembre

Jonquière vs Chicoutimi 14h00

Dimanche 2 novembre

Français vs Joliette 19h30

Forfait hockey!

À partir de: 79,95$ PAR PERSONNE

HÔTEL NOUVEAU FORUM

2 nuits
2 billets inclus

HÔTEL NOUVEAU FORUM
En face du Centre Molson!



Réservez le plus tôt possible
Sans frais: 1-888-989-0300

367565

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	5	3	0	.625	176	160
N.-Angleterre	5	3	0	.625	205	132
N.Y. Jets	5	3	0	.625	201	156
Buffalo	4	4	0	.500	151	188
Indianapolis	0	8	0	.000	113	199

Section Centrale

Pittsburgh	6	2	0	.750	194	187
Jacksonville	5	3	0	.625	208	168
Baltimore	4	4	0	.500	194	175
Tennessee	4	4	0	.500	183	161
Cincinnati	1	7	0	.125	125	219

Section Ouest

Denver	7	1	0	.875	238	133
Kansas City	6	2	0	.750	181	133
Seattle	5	3	0	.625	169	177
San Diego	4	4	0	.500	140	176
Oakland	3	5	0	.375	213	218

Conférence nationale

Section Est

N.Y. Giants	6	3	0	.667	186	180
Dallas	4	4	0	.500	178	131
Philadelphie	4	4	0	.500	137	159
Washington	4	4	0	.500	142	137
Arizona	1	7	0	.125	133	185

Section Centrale

Minnesota	6	2	0	.750	186	161
Green Bay	6	2	0	.750	196	159
Tampa Bay	5	3	0	.625	146	134
Detroit	4	4	0	.500	180	155
Chicago	1	7	0	.125	137	232

Section Ouest

San Francisco	7	1	0	.875	210	98
Caroline	4	4	0	.500	128	139
St. Louis	2	6	0	.250	133	187
N.-Orléans	2	7	0	.222	118	198
Atlanta	1	7	0	.125	145	209

Lundi, 27 octobre

Green Bay 28 Nouvelle-Angleterre 10
Chicago 36 Miami 33 (P)

Dimanche, 2 novembre

Baltimore à New York Jets, 13h.
Dallas à San Francisco, 13h.
Miami à Buffalo, 13h.
Nouvelle-Angleterre au Minnesota, 13h.
Oakland en Caroline, 13h.
St. Louis à Atlanta, 13h.
San Diego à Cincinnati, 13h.
Tampa Bay à Indianapolis, 13h.
Washington à Chicago, 13h.
Jacksonville à Houston, 16h.
Philadelphie à Arizona, 16h.
Seattle à Denver, 16h.
Detroit à Green Bay, 20h.

JUNIOR REGIONAL

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Chicoutimi	8	6	2	0	53	28	12
Jonquière	9	5	3	1	42	37	11
La Baie	9	5	4	0	44	29	10
Normandin	9	5	4	0	43	36	10
Métabetchouan	9	5	4	0	35	47	10
Alma	8	0	8	0	15	56	0

Vendredi 31 octobre

Marquis (Jonq) 6 Aiglons (Alma) 1
Sags (Chic) 5 Eperviers (Normandin) 6
National (La Baie) 3 Royal (Métabetchouan) 5

Dimanche 2 novembre

Royal (Métabetchouan) vs Aiglons (Alma) 19h30

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Richard Lapointe, Chicoutimi	7	15	22
Jean-Sébastien Vallée, Chicoutimi	9	12	21
Patrick Desbiens, Jonquière	11	9	20
Marc-André Gobeil, La Baie	8	10	18
David Lavoie, La Baie	6	12	18

MIDGET REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Jonq. (Marquis)	8	7	0	0	1	45	24	15
Dolbeau	8	6	1	1	0	44	12	13
Alma	7	5	1	1	0	38	23	11
Chicoutimi	8	4	4	0	0	26	30	8
Saint-Félicien	7	3	4	0	0	26	22	6
Jonq. (Orioles)	8	2	6	0	0	27	37	4
La Baie	8	2	6	0	0	16	35	4
Chicoutimi-Nord	6	0	6	0	0	14	41	0

Vendredi 31 octobre

Castors (Dolbeau) 5 Orioles (Jonq)1
Marquis (Jonq) 4 National (La Baie) 2

Samedi 1 novembre

Aiglons (Alma) vs Sags (Chic) 14h30

Dimanche 2 novembre

Aiglons (Alma) vs Express (St-Fél) 15h00
National (La Baie) vs Marquis (Jonq) 19h00
Sags (Chic) vs Castors (Dolbeau) 19h00
Orioles (Jonq) vs Dynamos (Chic) 19h30

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Dany Privé, Alma	9	12	21
Sébastien Renaud, Alma	8	8	16
Gino Dion, Marquis	7	8	15
Mikaël Bouchard, Dolbeau	5	10	15
Serge Tremblay, Sags	9	5	14
Patrick Ménard, Marquis	8	6	14
François Asselin, St-Fél	4	10	14

BANTAM REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Lac-St-Jean	8	7	1	0	0	56	20	14
Mistassini	8	6	1	1	0	37	21	13
Jonq. (Orioles)	7	5	2	0	0	34	17	10
Jonq. (Marquis)	7	2	2	3	0	21	23	7
Roberval	7	2	2	1	2	20	19	7
Chicoutimi-Nord	7	3	4	0	0	19	36	6
La Baie	7	1	6	0	0	17	37	2
Chicoutimi	7	0	6	1	0	12	39	1

Samedi 1 novembre

Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 12h15
Optimistes (Mist) vs National (La Baie) 14h25
Sabres (Rob) vs Marquis (Jonq) 18h00

Dimanche 2 novembre

National (La Baie) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Marquis (Jonq) vs Orioles (Jonq) 14h10
Dyamos (Chic) vs Optimistes (Mist) 15h00
Sags (Chic) vs Sabres (Rob) 15h00

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Sébastien Larouche, Lac-St-Jean	7	11	18
Dave Simard, Lac-St-Jean	7	10	17
Pascal Vandal, Lac-St-Jean	8	8	16
Frédéric Guay, Mistassini	8	8	16
David Ouellet, Lac-St-Jean	6	10	16

PEEWEE REGIONAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Jonq. (Orioles)	8	7	1	0	35	16	14
Saint-Félicien	8	6	1	1	29	20	13
Lac-Saint-Jean-Est	8	5	2	1	33	22	11
Chicoutimi-Nord	9	5	3	1	38	36	11
Dolbeau-Mistassini	7	4	2	1	26	23	9
Chicoutimi	8	2	6	0	27	30	4
Jonq. (Marquis)	8	1	7	0	19	37	2
La Baie	8	0	8	0	10	33	0

Vendredi 31 octobre

Orioles (Jonq) 5 Dynamos (Chic) 1
National (La Baie) 1 Express (St-Fél) 3

Samedi 1 novembre

Rapides (Dol-Mist) vs Orioles (Jonq) 13h05

Dimanche 2 novembre

National (La Baie) vs Aiglons (LSJE) 12h00
Marquis (Jonq) vs Sags (Chic) 11h30
Express (St-Fél) vs Rapides (Dol-Mist) 16h30

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Simon Fafard, Dynamos	13	7	23.5
Guillaume Potvin, Chicoutimi-Nord	2

Tournoi de tennis de Paris

Même blessé, Sampras fait coup double

PARIS (AP) — Le numéro 1 mondial Pete Sampras a fait coup double, hier, lors du 12e tournoi de Paris: malgré une importante douleur au bras droit, il a achevé d'un as, son dixième, l'Autrichien Thomas Muster, en quart de finale, et a été débarrassé de Richard Krajicek, le seul joueur l'ayant battu sur court couvert cette saison.

Tête de série 14, le Néerlandais, finaliste à Stuttgart la semaine dernière après avoir battu l'Américain en huitième de finale, a abandonné face au Suédois Jonas Bjorkman, alors qu'il avait empoché le premier set 6-4. Après avoir perdu le premier jeu du second 1-0, Krajicek a regagné les vestiaires.

«J'ai une irritation du tendon rotulien», a déclaré Krajicek, vainqueur à Wimbledon l'an dernier. Il avait ensuite subi en décembre une arthroscopie au genou droit.

«Cette fois, c'est mon genou qui n'a pas été opéré (le gauche). Cela semble moins grave. Mais je ne débuterai pas la saison prochaine avant février, pour le soigner», a déclaré Krajicek, qui manquera donc les Internationaux d'Australie en janvier.

Le Néerlandais de 25 ans a fait savoir qu'il ne disputera aucun tournoi la semaine prochaine, ce qui compromet sa participation aux championnats du monde de l'ATP Tour, qui débutent le 10 novembre à Hanovre.

L'ex-Masters regroupe les huit meilleurs joueurs du classement ATP, et pour l'heure Krajicek est seulement neuvième. D'ores et déjà, Sampras, Michael Chang et Patrick Rafter, les trois premiers mondiaux, sont qualifiés.

«Peut-être, avec un miracle, pourrais-je entrer à Hanovre», a déclaré Krajicek.

Rusedski éliminé

«Il faudrait un miracle pour que je n'y sois pas», a répondu en écho Greg Rusedski. Le Britannique, classé quatrième joueur mondial, aurait pu assurer définitivement sa qualification en battant vendredi en quart de finale Yevguéuni Kafelnikov. Mais le Russe, vainqueur de Roland Garros l'an dernier, s'est imposé en trois sets de 6-4, 3-6, 6-3. C'est sur une double faute, non remarquée par le juge de chaise et le juge de ligne, que Kafelnikov a obtenu deux balles de match et bouclé l'affaire en une heure 24 minutes.

Finaliste l'an dernier, Kafelnikov affrontera Sampras en demi-finale. «J'ai joué à 80 pour cent au service face à Muster, mais je n'ai jamais songé à abandonner», a déclaré Sampras, massé durant les trois minutes réglementaires lors du changement de côté à 2-3 dans la deuxième manche, après avoir remporté la première. Après avoir concédé la deuxième, l'Américain a finalement remporté la 49e victoire de sa saison en une heure 27 minutes, grâce à deux bris obtenus dans la troisième manche.

«Je vais arriver à finir ce tournoi, mais ensuite je soignerai mon bras à la maison», a déclaré Sampras.

A l'issue du match, le porte-parole de l'ATP Tour a fait savoir que Sampras avait été emmené à l'hôpital pour passer des radios, à titre de précaution. Dans la soirée, Gilbert Ysern, chef des arbitres du tournoi, a précisé que le joueur souffrait d'une inflammation à l'épaule.

Quant à Bjorkman, il a profité de l'abandon de Krajicek pour s'offrir à bon compte une demi-finale. Le Suédois, passé cette saison de la 69e place à la 10e, rencontrera en demi-finale le tenant du titre, Thomas Enqvist, qui a éliminé le dernier Français en lice, Guillaume Raoux, 7-5, 6-2.



COUP DOUBLE — Pete Sampras a fait coup double, hier, malgré une importante douleur au bras droit, en achevant d'un as l'Autrichien Thomas Muster en quart de finale du 12e tournoi de Paris.

(Photo PA)

Pilote avec l'équipe Indy de Player's

Carpentier suit les traces de Villeneuve

MONTREAL (PC) — Patrick Carpentier, qui a quitté cette semaine l'équipe Alumax de Tony Bettenhausen, va se joindre à l'équipe Player's-Forsythe, la même qui a permis à Jacques Villeneuve de gagner les 500-milles d'Indianapolis et le championnat de la série CART.

Le Joliettain évoluera au côté d'un autre Canadien, Greg Moore.

C'est du moins ce qu'a révélé hier le journal La Presse, qui a découvert le nouveau site Internet du Joliettain aux couleurs de Player's et orné d'une voiture qui ressemblerait à s'y méprendre au modèle de Forsythe.

Carpentier n'a pas voulu confirmer la nouvelle, mais il a admis avoir une nouvelle équipe en vue, ajoutant que c'était «même fait à 70 pour cent».

Son agent Jean-Pierre Belhumeur a pour sa part admis que Carpentier «ne serait pas parti sans savoir qu'il était assuré d'un autre volant» et a même précisé que «le nouveau contrat est signé».

Gary Forsythe n'a jamais caché son intérêt pour le pilote québécois, au contraire.

Concernant son départ de Bettenhausen, Carpentier a déclaré à La Presse: «Je ne pouvais plus faire avancer l'équipe et ils ne pouvaient plus me faire avancer.»

Las d'accumuler les résultats désastreux sur circuit routier, il a fait savoir qu'il se serait résigné à devenir pilote d'essai pour un an plutôt que de continuer au sein de la même écurie.

Le site Internet de Carpentier est l'oeuvre de Flagworld Communications, une entreprise montée par trois jeunes Québécois, Michel Flageolle, Serge Laurence et Jacqueline Guérin, et qui a également l'exclusivité en Amérique des sites de Jacques Villeneuve et de l'équipe Williams.

Baseball

Ventura se joint aux White Sox

NEW YORK (AP) — Les White Sox de Chicago ont choisi d'exercer l'option de 6.1 millions $ qui leur permettra de compter sur les services de Robin Ventura en 1998, mais ils ont passé outre aux options qu'ils détenaient sur Ozzie Guillen (4 M $) et Ron Karkovice (1.5 M $).

Les Marlins de la Floride, cinq jours après leur conquête de la Série mondiale, ont quant à eux décidé de ne pas exercer leur option de 5 millions $ sur Darren Daulton ou celle de 3 millions $ sur Jeff Conine.

L'ex-gagnant du trophée Cy Young Bret Saberhagen est l'un des sept joueurs du baseball majeur à avoir demandé le statut de joueur autonome, hier. Jose Canseco, des Athletics d'Oakland, a également opté pour l'autonomie. Au total, 107 demandes d'autonomie ont été enregistrées à 10 jours de la date limite prévue au réglement.

Ventura, qui est âgé de 30 ans, a subi une fracture de la jambe droite le 21 mars et il n'est pas revenu au jeu avant le 24 juillet. En 183 présences au bâton, il a maintenu une moyenne de .262 avec six circuits et 26 points produits. En 1996, il avait conservé une moyenne de .287 avec 34 circuits et 105 points produits.

Guillen, 33 ans, a frappé pour .245 avec quatre circuits et 52 points produits, et Karkovice, 34 ans, a présenté des chiffres de .181, 6 CC et 18 PP.

Daulton, 35 ans, a été acquis par les Marlins des Phillies de Philadelphie le 21 juillet en retour du voltigeur Billy McMillion. Il a maintenu une moyenne de .262 en 52 matches tout en produisant 21 points. En Série mondiale, il a frappé pour .389 avec un circuit et deux points produits. Conine, 31 ans, est le meneur chez les Marlins pour le nombre de matches joués (718), de coups sûrs (737) et de points produits (422) en carrière. En saison régulière, il a conservé une moyenne de .242 avec 17 circuits et 61 points produits; en 15 matches éliminatoires, il a frappé pour .214 et produit trois points.

Stull à Baltimore

À Baltimore, les Orioles ont obtenu les services du lanceur droitier Everett Stull des Expos afin de compléter l'échange qui avait envoyé le lanceur Mike Johnson à Montréal.

Johnson avait été échangé aux Expos le 31 juillet en retour d'un joueur à être nommé plus tard.

Stull, qui est âgé de 26 ans, a été le choix de troisième ronde des Expos au repêchage de 1992. La saison dernière, à Ottawa (AAA), il a maintenu une fiche de 8-10 et une moyenne de points mérités de 5.82 en 27 départs.

Stull joue présentement dans la ligue d'hiver en République Dominicaine.

Tennis à Moscou

Novotna passe en demi-finale

MOSCOU (AP) — La favorite Jana Novotna a atteint les demi-finales du tournoi de tennis de Moscou en défaisant l'Américaine Venus Williams 7-5, 6-4, mais les deuxième et troisième têtes de série ont été éliminées.

Irina Spirlea a été sortie, 6-2, 6-4, par Dominique Van Roost, tandis que Arantxa Sanchez-Vicario subissait la loi d'Ai Sugiyama, 6-1, 7-6 (7-1).

Dans un dernier match quart-de-finale, Conchita Martinez (4) a battu quant à elle Sandrine Testud (6) 2-6, 6-1, 6-4.

Temple de la renommée

Ashford, Nehemiah, Carr et Laskau sont intronisés

INDIANAPOLIS (AP) — Evelyn Ashford, quatre fois médaillée d'or olympique et ex-recordwoman mondial au 100 mètres, et Renaldo Nehemiah, le premier athlète à briser la barrière des 13 secondes au 110 mètres haies, ont été élus au Temple de la renommée de l'athlétisme, hier.

Henry Carr, champion olympique sur 200 mètres en 1964, ainsi que le marcheur olympique Henry Laskau ont également été intronisés pour porter à 172 le nombre d'élus au panthéon.

Ashford, qui est âgée de 40 ans, a remporté l'or sur 100 mètres et au relais 4 X 400 mètres aux Jeux de 1984 à Los Angeles. Elle a aussi touché l'or dans le relais aux jeux de 1988 et 1992. Elle a établi un record du monde sur 100 mètres en réussissant un chrono de 10.79 secondes à Colorado Springs, en 1979; l'année suivante elle a amélioré sa propre marque avec un chrono de 10.76.

Nehemiah, 38 ans, a établi un record du monde au 110 mètres haies en 1981 grâce à un chrono de 12.93. Il a été classé au premier rang mondial de sa spécialité de 1988 à 1991. Il a quitté l'athlétisme pour se joindre aux 49ers de San Francisco de la NFL en 1982. Il est revenu à l'athlétisme en 1986 avant de prendre définitivement sa retraite en 1992.

Carr, 54 ans, a établi des records du monde sur 200, 220 et 1 600 mètres avant de toucher l'or aux Jeux de Tokyo en établissant un record du monde en 20.36 sur 200 mètres. Il a été classé premier au monde en 1963 et 1964 avant de devenir footballeur professionnel.

Laskau, 81 ans, un Allemand rescapé de la persécution Nazi, a remporté une médaille d'or en marche aux Jeux panaméricains de 1951. Il a été admis au Temple à sa neuvième mise en candidature.

Face aux 49ers, demain

Les Cowboys d'antan pourraient renaître

SANTA CLARA (AP) — Les Cowboys de Dallas ne sont plus les chasseurs de titre qu'ils ont déjà été, mais ils pourraient bien afficher leur domination d'antan face aux 49ers de San Francisco.

Les Cowboys s'amèneront à San Francisco demain avec une fiche ordinaire de 4-4, mais ils constituent seulement la troisième équipe non-déficitaire dans la colonne des gains que les 49ers (7-1) auront affronté depuis le début de la saison.

San Francisco a perdu contre Tampa Bay (5-3) en match d'ouverture et, depuis, les Niners ont battu la Caroline (4-4), une fois, ainsi que St. Louis (2-6), la Nouvelle-Orléans (2-7) et Atlanta (1-7), deux fois chacun.

Les deux formations sont reconnues pour connaître un bon mois de novembre depuis 1992, les 49ers ont conservé une fiche de 17-3 contre 15-7 pour les Cowboys, mais il est fort à parier qu'ils ne se retrouveront pas pour une septième fois en finale de championnat de la Conférence nationale cette saison.

Troy Aikman, victime d'une légère commotion cérébrale dans la défaite de 13-12 des Cowboys face à Philadelphie la semaine dernière, sera au poste de quart pour Dallas, tandis que Steve Young, le passeur le plus efficace de la ligue, dirigera l'attaque des 49ers.

Terrell Owens et J.J. Stokes remplaceront le receveur éloigné Jerry Rice des Niners, mais ils feront face à deux des demis de coin les plus efficaces du circuit en Deion Sanders et Kevin Smith, des Cowboys.

Rice a été blessé au genou dans le premier match de la saison contre Tampa Bay. Il prétend qu'il pourrait revenir au jeu à temps pour affronter les Broncos de Denver le 15 décembre, mais selon les médecins de l'équipe, il faut plutôt faire une croix sur la saison régulière et songer davantage aux éliminatoires dans son cas.

Dans les autres matches à l'horaire demain, la Nouvelle-Angleterre est au Minnesota, Detroit visite Green Bay, Miami est à Buffalo, Oakland affronte la Caroline, Jacksonville est au Tennessee, Seattle se mesure à Denver, Baltimore affronte les Jets de New York, Philadelphie est en Arizona, Tampa Bay à Indianapolis, Washington à Chicago, San Diego à Cincinnati et St. Louis à Atlanta.

La Nouvelle-Orléans et les Giants de New York sont en congé.

Le match de lundi soir opposera Pittsburgh à Kansas City sur le terrain des Chiefs.

Visiteurs des Alouettes, demain

Wright impose le respect aux Lions

MONTREAL (PC) — Même rater un placement peut devenir dangereux quand Chris Wright est dans la zone des buts pour retourner le ballon.

Les Lions de la Colombie-britannique, qui affronteront les Alouettes demain au Centre Molson lors d'un match de première ronde éliminatoire, le savent mieux que quiconque. La dernière fois que ces deux équipes se sont rencontrées, le 30 août, le botteur Lou Passaglia avait connu une mauvaise journée qui avait coûté cher à son équipe.

Wright avait retourné deux placements ratés sur la distance de 141 verges et gagné 318 verges sur des retours de botté pour mener les Alouettes à une victoire de 34-33.

«On se présente à chaque match pour être dominant sur les unités spécialisées», a prévenu Wright hier. «Je pense que nous avons les unités spécialisées les plus explosives de la ligue».

Wright a établi un record de la Ligue canadienne pour une recrue en 1995 lorsqu'il a ramené le ballon sur la distance de 2256 verges, mais a raté la saison 1996 à cause d'une blessure à un genou.

Il s'est amélioré à mesure que la présente saison a progressé et il a de nouveau totalisé plus de 2000 verges à retourner les bottés.

Ce n'est rien d'encourageant pour les Lions (8-10), qui ont subi la défaite à leurs quatre dernières sorties et qui se frotteront à une équipe qui les a battus deux fois en plus de conserver une fiche nettement supérieure de 13-5.

De plus, les Alouettes pourront miser sur le retour du porteur de ballon Mike Pringle, sans lequel ils ont néanmoins amassé 43 points pour battre les Argonauts de Toronto (43-38) à leur dernier match de la saison régulière.

L'autre match de première ronde opposera les Stampeders de Calgary aux Roughriders de la Saskatchewan, également dimanche.

Les deux champions de division, les Argonauts de Toronto et les Eskimos d'Edmonton, passent directement à la deuxième ronde.

Le retour de Allen plaît aux Redskins

ASHBURN, Virg. (AP) — Les Redskins de Washington ont une fiche de 4-1 avec Terry Allen, et de 0-3 sans lui. Pas surprenant donc qu'ils se réjouissent de son retour pour le match de dimanche contre les Bears de Chicago.

«Terry est notre joueur le plus utile», a plaidé le joueur de ligne Shar Pourdanesh.

«Nous sommes habitués à sa façon de courir».

Les Redskins vont tenter de remporter une première victoire après deux défaites subies sans les services d'Allen, qui était blessé à un genou.

Il a aussi raté une autre défaite, blessé cette fois à un pouce.

EN BREF

Descente de ski

NAGANO, Japon (AP) - Le président de la Fédération internationale de ski, Marc Holder, a fait une concession majeure en laissant les autorités japonaises décider où aura lieu le départ de la descente masculine des Jeux olympiques de Nagano.

«Le Comité international olympique, la Fédération internationale de ski, le Comité olympique japonais et le Comité organisateur des 18e jeux d'hiver de Nagano en 1998 se sont entendus pour que la décision finale concernant le départ de la descente masculine soit prise par les Japonais», a déclaré Hodler.

Le gouverneur de la préfecture de Nagano, Goro Yoshimura, a indiqué que le Comité organisateur fera connaître sa décision le 20 novembre.

Hodler avait déjà indiqué que le parcours proposé était trop court selon les normes olympiques et qu'il voulait que le départ soit porté de 1680 mètres à 1800 mètres.

Le directeur général du Comité organisateur, Makoto Kobayashi, a soulevé des raisons environnementales pour refuser de repousser la ligne de départ.

Les Jeux de Nagano seront disputés du 7 au 22 février.

Hoch prend la tête

HOUSTON (AP) - Scott Hoch, qui dépassera le plateau des deux millions de dollars en gains cette année s'il remporte le Championnat du circuit de la PGA, a remis une carte de 65 pour s'emparer de la tête à mi-chemin du dernier tournoi régulier de la saison.

Hoch totalise 133, moins neuf, après 36 trous, un coup de mieux que Jim Furyk et deux devant Mark Calcavecchia et David Duval. Ce dernier tente de devenir le premier golfeur depuis 1993 à remporter trois tournois consécutifs. Hoch, qui s'est qualifié pour les deux dernières rondes des 21 tournois auxquels il a participé, a réussi quatre birdies d'affilée et cinq en six trous à partir du huitième.

«J'ai effectué de bons coups d'approche et j'ai bien lu les verts», a déclaré Hoch qui n'a commis un seul bogey au 18e.

Si Hoch empoche le premier prix de 720 000 $, il terminera l'année avec des gains de 2 002 988 $, mais il ne pourra rejoindre Tiger Woods au premier rang des boursiers.

Accident de moto

Tyson quitte l'hôpital

HARTFORD, Connecticutt (AP) — L'ex-champion mondial des poids lourds Mike Tyson a reçu son congé de l'hôpital de Hartford, hier, où il a été soigné pour des blessures survenues lors d'un accident de motocyclette.

Tyson et son entourage ont quitté l'hôpital à 15h15, hier, en prenant soin d'éviter les représentants des médias. Le départ officiel du boxeur était prévu pour 17h45.

Il a été soigné pour une fracture aux côtes et un poumon perforé.

Le boxeur de 31 ans a été banni de la boxe pour avoir mordu l'oreille d'Evander Holyfield au cours d'un combat de championnat mondial présenté à Las Vegas le 28 juin.

Tyson a été blessé mercredi après-midi quand la motocyclette qu'il chevauchait a dérapé sur une rampe de sortie de l'autoroute.

La police mandatée sur les lieux de l'accident a imposé une amende 77 $ à l'ex-champion pour avoir conduit sans permis valable.



Séries de fin de saison au football provincial

Trois équipes de la région entrent en action

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Trois équipes de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont à l'oeuvre aujourd'hui à l'occasion de la première journée des séries éliminatoires d'envergure provinciale.



G I R A R D
pagirard@lequotidien.com

A Iberville, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, les champions couronnés à l'issue de la saison régulière de la Ligue scolaire juvénile, ouvrent en quelque chose le bal en visitant à midi l'équipe de la région du Richelieu.

Pour les Lynx, cette rencontre qui est inscrite en ronde quart-de-finale du Championnat provincial de football juvénile A, coïncide donc avec le retour du Saguenay-Lac-Saint-Jean à ces séries fin de saison par suite d'un absentéisme prolongé.

Selon François Carrier, le défi s'annonce de taille pour ses fiers Lynx, très dominants tout le long de la saison dans le le circuit scolaire juvénile régional. Lui-même originaire de la région du Richelieu, l'entraîneur-chef des Lynx explique que le football est enraciné dans cette partie du Québec; que toutes les équipes de la catégorie atome au collégial jouent selon le même système.

«De cette manière, chaque équipe possède un synchronisme relevé et l'exécution des séquences de jeu sont quasi parfaites. Nous devrons disputer un match quasi parfait afin de l'emporter», de noter François Carrier.

A Montréal, vers 18 h, les Jeannois du Cégep d'Alma tenteront de confondre les sceptiques et les pronostiqueurs en se présentant sur le même terrain que les Vikings du Cégep Maisonneuve.

Les Jeannois (1-6), 7ièmes au classement du circuit de football collégial AA, ont plutôt la cote à la baisse pour leur match quart-de-finale en face des Vikings de Maisonneuve (6-1) deuxièmes au classement, et doués d'une des meilleures défensives du circuit.

«Je sais que nous n'avons pas le beau rôle, de reconnaître Martin Blanchette. C'est normal. Ils (les Vikings) nous ont battus 42-19 en saison régulière. Puis, ils ont l'avantage d'avoir des joueurs en abondance sur les lignes de côtés alors que nous devrons nous produire à 26 joueurs seulement.»

D'après Martin Blanchette, les joueurs des Jeannois seront toutefois mus par la détermination de déjouer les prévisions et de redorer quelque peu leur blason à la suite d'une saison décevante jusqu'à maintenant. «Nous ne sommes pas des faiseurs de miracles. Mais qui peu dire? Un surprise peut toujours survenir», dit-il.

A Jonquière, précisément au terrain du stade de Kénogami, dès 19 h 30, les Gaillards du Cégep de Jonquière affrontent les Alérions du Petit Séminaire de Québec en match quart-de-finale.

Tombeurs des Alérions 44-0 en saison régulière, les Gaillards (4-3) ne peuvent pas s'offrir le luxe de croire qu'ils auront devant eux la même équipe qu'antérieurement, selon Alain Rioux.

«C'est une équipe améliorée. Très améliorée», de prévenir l'entraîneur-chef des Gaillards qui révèlent quelques statistiques très intéressantes au sujet des deux équipes. Les Alérions ont maintenu une moyenne de 19 points par match en attaque, tandis qu'ils ont alloué une moyenne de 21 points en défensive.

De leur côté, les Gaillards ont inscrit 32 points en moyenne par match et ils ont cédé seize points en moyenne aux équipes rivales. «Mais en séries, les chiffres ne veulent plus rien dire, de signifier Alain Rioux qui souhaite que ses protégés se mettront au travail dès le coup d'envoi de la rencontre.

Soulignons que dans le circuit de football scolaire juvénile, les demi-finales commencent aujourd'hui, à midi, par l'entremise du match entre les Grizzlis de la Polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi et les Stornades de la Polyvalente Quatre-Vents, à Saint-Félicien.

Johnston opéré

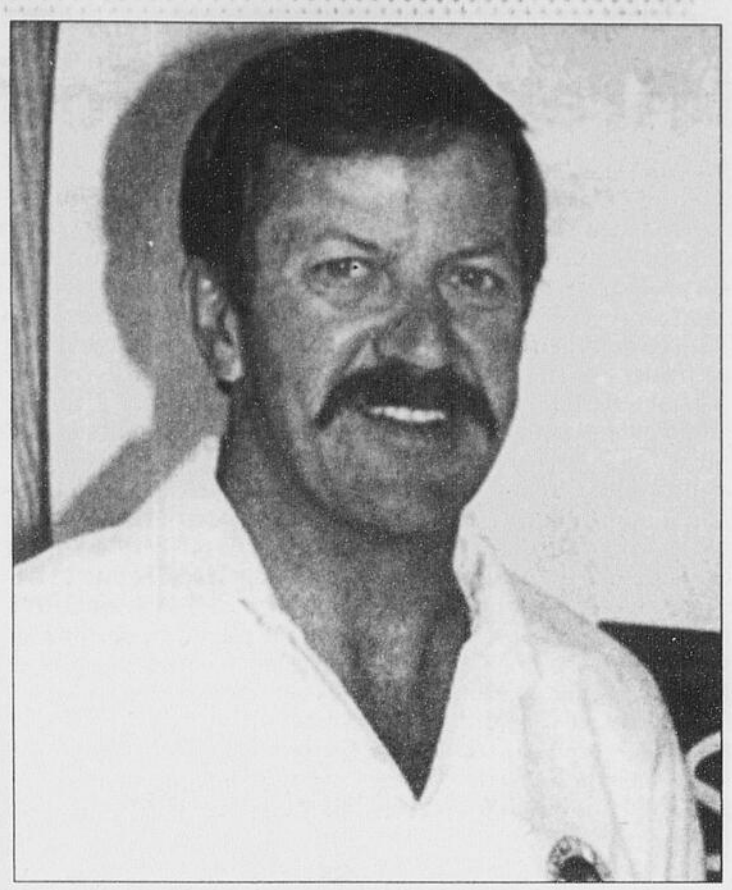
DALLAS (AP) - Le centre arrière Daryl Johnston des Cowboys de Dallas a subi une intervention chirurgicale au cou et il ne sera pas de retour au jeu cette saison.

Johnston a été opéré pour une hernie discale au cou et il pourrait recevoir son congé de l'hôpital dès aujourd'hui. Il devra cependant porter un collier protecteur pendant les six prochaines semaines.

Johnston, qui a commencé à ressentir des douleurs au cou il y a quelques semaines, a raté les deux derniers matches des Cowboys qui affrontent les 49ers de San Francisco demain.







INCIDENCE - Président de la région hôte du Congrès annuel de Baseball Québec, Carol Bégin a clairement indiqué que tous les sujets abordés par suite de la Commission des présidents, tenue hier, auront sûrement une incidence sur la vitalité ou non du baseball au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Congrès de Baseball Québec à Jonquière

Carol Bégin souhaite le retour à l'unité chez nous

JONQUIERE (PAG) - À titre de président de la région hôte du Congrès annuel de Baseball Québec, un événement annuel qui devrait rassembler 400 personnes d'ici à dimanche au Holiday Inn Saguenay de Jonquière, Carol Bégin a clairement indiqué que tous les sujets abordés par suite de la Commission des présidents, tenue hier, auront sûrement uñe incidence sur la vitalité ou non du baseball au Saguenay-Lac-Saint-Jean.



G I R A R D
pagirard@lequotidien.com

Préparée sous le thème: «Ce que vous devez savoir...Ce que l'on veut savoir...», cette Commission des présidents a réuni, en compagnie des membres du conseil d'administration de Baseball Québec, tous ceux et celles qui détiennent les mêmes responsabilités que Carol Bégin dans leur région respective.

En scrutant le programme des ateliers et des conférences qui seront au programme aujourd'hui, tels que le programme de développement, le programme de compétition, le programme d'excellence, la formation des entraîneurs, entre autres, Carol Bégin a derechef clamé qu'il ne pouvait être insensible à aucun des sujets à l'ordre du jour.

«Quand on évoque la possibilité d'assister à la naissance d'une équipe sélect, voire midget AAA dans la région, je ne suis vraiment pas indifférent. Cependant, il va falloir s'unir davantage. Il va falloir mettre de côté nos divergences et nos incompréhensions. Sinon, il ne sera pas possible de réaliser quelque chose de concret», de souligner le président de Baseball Québec, section du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La «désaffiliation ou désaffection» de 45 équipes de la zone du Lac-Saint-Jean-Est à son organisation, est ressenti comme un problème insoluble et en même temps comme une grande déception chez Carol Bégin. Cette situation l'amène d'ailleurs à poser la question suivante.

«Veut-on du baseball de cour, c'est-à-dire cloisonné à un petit secteur, ou du baseball aménagé à toute l'étendue de la région, du baseball où tout joueur aura la possibilité de gravir les échelons», interroge Carol Bégin, en notant que la problématique entre la zone Lac-Saint-Jean-Est et Baseball Québec - une problématique qui s'incruste depuis 5 ans - sera ultérieurement résolue par Jacques Villeneuve, le délégué de la zone, et Sylvain Lalonde, le directeur général de Baseball Québec.

Soucieux de rassembler, d'unir et d'offrir des services, Carol Bégin ajoute du même souffle que son organisation se rend au voeu exprimé par plusieurs directions d'équipes régionales en mettant sur pied dès la saison 1998 un comité technique de quatre entraîneurs; lequel comité aura la tâche échelonnée sur deux ans de pourvoir à la formation d'entraîneurs.

«Il reste encore quelques détails à endiguer, dit-il. Chose sûre, le comité oeuvrera dès la prochaine saison au bénéfice des équipes regroupées au sein des six zones de notre organisation», de promettre Carol Bégin.

Junior: Série gagnante brisée

Les Couguars s'écroulent 7-5

par Paul-Armand Girard

LÉVIS (PAG) - Les Faucons de Lévis-Lauzon ont éclaté pour trois buts consécutivement en période médiane et ils ont défait les Couguars du Cégep de Chicoutimi au pointage de 7-5, hier soir, dans un match au programme du circuit de hockey collégial AA du Québec.

La razzia de buts des Faucons est survenue après que les Chicoutimiens eurent créé l'égalité à trois buts partout. Malheureusement, une bévue en défensive a permis aux locaux de reprendre rapidement une priorité au tableau indicateur. Jérôme Mercier (2), Dave Lachance, Daniel Jacob, Jean-François Lacasse, Pierre-Luc Boivin et André Rioux ont déjoué le gardien Nicolas Pelletier qui a été confronté à 48 tirs au cours des trois périodes de jeu.

Simon Roy, Dominic Lavoie, Pascal Noël, François Tremblay et Jean-Pierre Côté ont signé la réplique chez les Couguars.

Les Couguars accueillent cet après-midi les Gaillards du Cégep de Jonquière, à l'amphithéâtre du Plateau, à 14 h. Cette rencontre marquera la fin d'une brève suspension infligée à Luc Quenneville, l'entraîneur-chef de la formation chicoutimienne.

Fin d'une série

Dans le circuit de hockey junior, à Normandin, les Eperviers ont mis fin à une série de six victoires d'affilée des Saguenéens de Chicoutimi en raflant les honneurs de leur match au pointage de 6-5. Hugues Lemieux (2), Guillaume Tremblay, Jean-Pierre Guay, Maxime Lavoie et Rémi Pouliot ont fait bouger les cordages du filet chicoutimien en faveur des Eperviers.

Dans la défaite, Richard Lapointe s'est distingué au moyen d'un tour de chapeau. Marc Landry et Jean-Sébastien Vallée ont resserré l'écart à un seul but.

Pendant ce temps, les Marquis de Jonquière ont infligé un revers de 6-1 aux Aiglons, à Alma. Alain Dion (2), Tommy Dallaire, Carl Verreault, Jeannot Bouchard et Patrick Desbiens ont logé la rondelle derrière le gardien almatois. Chez les Aiglons, le seul but a été l'oeuvre de Stéphane Garneau.

Quant au Royal de Métabetchouan, il a surpris le National de La Baie au compte de 5-3.

Dans la Ligue de hockey midget régional, les Marquis de Jonquière ont poursuivi leur marche victorieuse en doublant le National de La Baie 4-2. Yannick Couillard (2), Nicolas St-Pierre et François Dubé ont revendiqué les buts des Marquis. Sébastien Tremblay et Gerry Claveau ont réussi ceux du National.

Ailleurs, les Castors de Dolbeau ont remporté un gain de 5-1 contre les Orioles de Jonquière. La production de buts chez les Castors a été assumée par Mathieu Boulianne (2), Michaël Bouchard, Frédéric Imbeau et Martin Tremblay. Le seul buteur des Orioles fut André Belleau.

Dans le circuit pee wee, Carl Fortin, Maxime Lavoie et Tommy Tremblay ont récolté un but respectivement dans une victoire de 3-1 de l'Express de Saint-Félicien aux dépens du National de La Baie. Sébastien Leblond a évité le jeu blanc à l'équipe baieriveraine.

Pour leur part, les Orioles de Jonquière ont repris la première position au classement en vertu d'une réussite de 5-1 en face des Dynamos de Chicoutimi, secteur Nord. Keven Tremblay (2), Olivier Tremblay, Maxime Ménard et Mathieu Gilbert ont noirci le sommaire en faveur des Orioles. Simon Fafard a évité le jeu blanc aux Dynamos.

Dans la Ligue atome régional, les deux buts de Romy Elayoubi ont suffi aux Saguenéens de Chicoutimi afin de vaincre 2-1 les Dynamos. Marc-Antoine Gravel a marqué le but chez les Dynamos.

Nonobstant les succès des Elites

Pierre Boudreault reste exigeant

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Nonobstant la fiche intéressante modelée par son équipe à ce stade de la saison -11 victoires en dix-huit rencontres- Pierre Boudreault ne forme pas le projet de détendre l'emprise sur les objectifs à réaliser à court terme par les Elites de Jonquière.

Exigeant, l'entraîneur-chef de la formation jonquiéroise a reconnu hier qu'il scrutait rarement le classement du circuit de hockey midget AAA québécois; que toute son attention et son action étaient en revanche concentrées à diriger son équipe vers la victoire à chacune de ses sorties.

«Quand l'équipe gagne, je sais automatiquement qu'elle vient de progresser sur la bonne voie. C'est la seule manière que je privilégie dans le but de m'exprimer sur le rendement de mes joueurs. A quoi cela me servirait-il de regarder continuellement ce qui se passe au sommet ou dans les bas-fonds du classement. A mon avis, ce n'est sûrement pas une bonne référence en raison des nombreux changements qui y surviennent dans le cours d'une saison», d'opiner Pierre Boudreault.

A quelques heures de la visite du Collège français de Montréal-Bourassa, effectivement à 14 h aujourd'hui au Palais des sports, l'entraîneur-chef des Elites convient que son équipe a construit de belles choses depuis le commencement de la présente campagne. Sa plus récente réussite ayant été de briser le barrage psychologique au moyen d'une victoire enregistrée dimanche dernier en face des Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière, une formation qui pouvait se targuer jusque là d'une série de quatre gains aux dépens des Jonquiérois.

«C'est bien! Ce fut un beau moment que cette victoire», de répéter Pierre Boudreault. «Toutefois, continue-t-il, nous avons d'autres fleurons à glaner d'ici à la pause que nous promise aux joueurs à l'issue du match du 21 novembre contre Saint-Hyacinthe. En fait, nous avons un calendrier de sept matchs à pourvoir. Et à mon esprit, nous devons effectuer le maximum de victoires d'ici là.»

Curieux visiteurs

Le Collège français de Montréal-Bourassa forme une équipe énigmatique. Elle est en effet en mesure d'offrir une grande performance à l'occasion d'un match et de sombrer dans un jeu désarticulé dès la rencontre suivante...

Les Gouverneurs de Sainte-Foy, qui seront les visiteurs dimanche après-midi à Jonquière, demeurent redoutables malgré l'entrée en scène de l'équipe de Lévis qui, du coup, a amputé une grande partie de leur territoire. Comme à l'accoutumée, les Gouverneurs ont entrepris la saison à leur rythme; en prenant le temps de développer adéquatement leurs joueurs en prévision des séries éliminatoires...

Vincent Harvey jouera à nouveau en fin de semaine. Il a été convié à remplacer Marc-André Gobeil, tenu à l'écart du jeu par suite d'une blessure...

A moins qu'il faillisse complètement à la tâche, le gardien Joël Thériault protégera le filet des Elites lors des deux matchs au programme en fin de semaine...

Match nul face à l'Océanic

Christian La Rue ressent une curieuse impression

CHICOUTIMI (SE) - Quand il a fermé les livres sur le match d'hier soir, Christian La Rue était plus convaincu que jamais que son équipe venait de se faire voler un point au classement par un officiel de la Ligue junior majeur du Québec.



SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

Les Saguenéens de Chicoutimi ont livré un match nul de 1-1 à l'Océanic de Rimouski, hier soir, au centre Vézina. Cette visite de Vincent Lecavalier a été suivie par 1845 personnes.

Satisfait du travail de ses hockeyeurs, le pilote des Saguenéens a été beaucoup moins gentil dans ses commentaires pour l'arbitre Jean Hould. Il en avait principalement contre deux décisions de l'officiel.

Hould a refusé aux Saguenéens ce qui serait devenu le but gagnant, en troisième période. Il a jugé que David Gosselin se trouvait dans le demi-cercle réservé au gardien Jean-Marc Pelletier quand Robin Bacul a poussé la rondelle dans le filet. Il a également été très gentil pour Lecavalier, durant cet engagement. En imposant une pénalité pour rudesse à la vedette de l'Océanic, il lui a permis de poursuivre la rencontre. Le geste posé par l'attaquant de 17 ans ressemblait plutôt à un baton élevé. Puisqu'il avait déjà deux infractions à son dossier pour un geste posé avec le bâton, une troisième aurait entraîné son expulsion automatique.

«Je suis content parce que nous avons bien joué, a avancé Christian La Rue. Dans mon jugement, nous avons gagné ce match.

«Il semble que quelqu'un ait décidé de nous refuser ce qui aurait dû être le but gagnant. J'en ai principalement contre ce but refusé et contre la pénalité pour rudesse à Lecavalier. Il y a d'autres affaires que je m'explique mal. Je ne comprends pas comment il peuvent permettre ça. Surtout que tout le monde (les dirigeants de la LHJMQ) était là.»

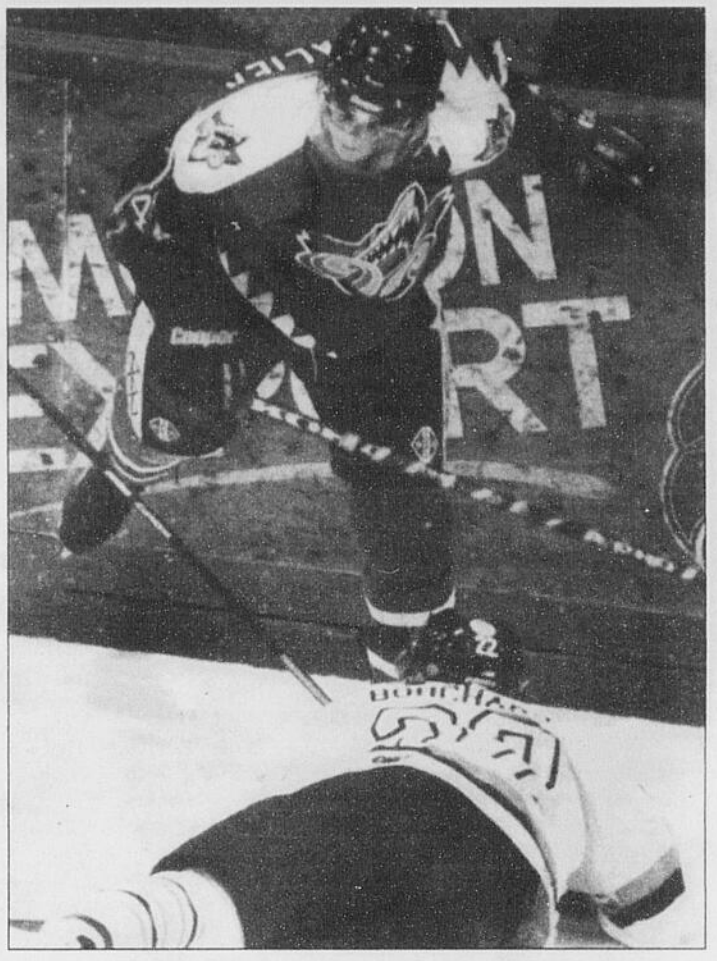
Comme l'indique le pointage, la rencontre d'hier a été serré du début à la fin. Pendant les deux premières périodes, les attaques soutenues ont été assez rares d'un côté comme de l'autre.

Les Saguenéens ont obtenu une occasion extraordinaire de mettre la main sur la décision avec quatre minutes à jouer en troisième période. Ils ont alors eu la chance de travailler à cinq contre trois pendant deux grosses minutes. Ils ont été incapables d'en profiter. Seul Daniel Archambault a obtenu une chance digne de ce nom.

Plutôt défensif pendant 60 minutes, le match s'est ouvert durant la prolongation. Les deux équipes ont obtenu tour à tour des chances intéressantes de faire un maître. Les gardiens Jean-Marc Pelletier et Rémi Bergeron ont toujours eu le dernier mot.

«Je suis satisfait parce que nous avons réussi à limiter cette équipe à seulement un but, a repris Christian La Rue. Nous avons obtenu plus de bonnes chances de marquer que l'Océanic. Jean-Marc Pelletier les a tenus plus souvent que Rémi a été appelé à le faire. Rémi a réussi deux gros arrêts à la fin quand le jeu est soudainement devenu très ouvert.»

Bergeron a fait face à 35 lancers des visiteurs. Adam Borzecki a été le seul à le prendre en défaut en première période. Quatre minutes plus tard, Mathieu Benoit créait une égalité qui a tenu jusqu'à la toute fin.



AU SOL - Non, Marc Bouchard ne s'est pas incliné devant Vincent Lecavalier. Il s'est simplement retrouvé à ses pieds, en première période. **(Photo Sylvain Dufour)**

L'ombre de Lecavalier

Gingras a fait du bon travail

CHICOUTIMI (SE) - Vincent Lecavalier a passé la soirée dans l'ombre de Patrick Gingras.

Celui qui attiré avec lui une foule de dépisteurs de la Ligue nationale a eu Patrick Gingras dans les patins de la première à la dernière minute.

A plusieurs occasions, la vedette du circuit junior majeur a fait preuve d'impatience. Ses coups de bâton sur des adversaires ont été plus nombreux que ses chances de marquer. Pendant la soirée, l'officiel Jean Hould l'a invité quatre fois à réfléchir sur ses vieux péchés.

Gingras, comme il l'a fait souvent l'an dernier, a accompli un travail remarquable sur Lecavalier.

«Ça fait partie de mes tâches, a fait remarquer Gingras après le match. En suivant un gars comme Lecavalier, ça me donne un gros temps de glace.

«Il n'est pas tellement différent de l'an passé. Il se laisse déconcentrer quand tu lui parles un peu ou que tu l'accroches un peu. Il perd la tête et il prend des pénalités comme ce fut le cas ce soir (hier).

«J'aime faire ce genre de travail. Il me donne la chance de jouer souvent. C'est quand même quelque chose d'avoir à couvrir l'un des meilleurs joueurs de calibre junior au monde.»

Gingras a noté que son équipe aurait évidemment préféré quitter le centre Vézina avec une victoire de plus en poche. Il a quand même accepté le verdict nul sans trop de déception.

«Nous aurions préféré avoir deux points de plus au classement mais nous commençons quand même la fin de semaine avec un point. Ce n'est pas mauvais, surtout contre une équipe comme Rimouski», a encore dit Patrick Gingras.

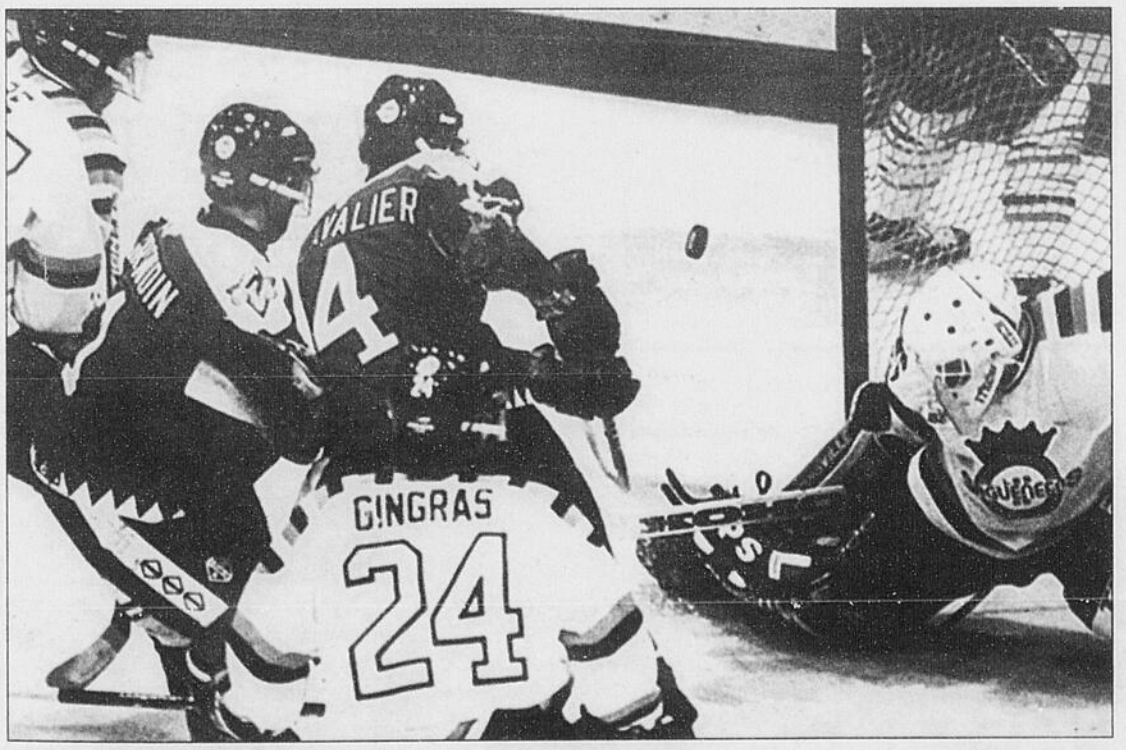
«Je pense que nous sommes capables de compétitionner contre Rimouski. Ils ont plus de gros noms que nous mais, avec le travail d'équipe, nous pouvons certainement rivaliser avec eux.»

Du côté de l'Océanic, l'entraîneur Roger Dejoie a pris le verdict nul sans hésiter.

«Nous venons d'aller chercher un gros point, a dit Dejoie. Ce n'est pas facile de gagner à Chicoutimi. Ils sont en première place. Je n'irais pas jusqu'à dire que je suis satisfait de notre travail mais c'est quand même un gros point. Nous nous sommes présentés mais nous ne nous sommes pas bien présentés.»

Appelé à commenter les nombreuses visites au cachot de Vincent Lecavalier, Roger Dejoie a signalé que son hockeyeur vedette ne fait pas une habitude de ce genre de soirée.

«On dit qu'il faut apprendre dans l'adversité et ce sont des choses qui vont arriver, a dit Dejoie en parlant de l'attention portée par Patrick Gingras à Vincent Lecavalier. Il doit s'y habituer. Plus ça va aller et plus les adversaires vont être gros et forts.»



BEL ARRET - Patrick Gingras n'a pas échappé Vincent Lecavalier souvent. Il l'a fait une fois en première période mais le gardien Rémi Bergeron a réalisé un bel arrêt contre lui.
(Photo Sylvain Dufour)

EN BREF

CHICOUTIMI (SE) - Vincent Lecavalier ne se déplace pas tout seul cette saison. Il entraîne derrière lui une foule de dépisteurs de la Ligue nationale. Ces dépisteurs étaient encore nombreux, hier soir, au centre Vézina. Comme il l'avait fait à Québec, la veille, le grand manitou de l'Avalanche du Colorado, Pierre Lacroix, s'est payé un match de hockey junior. Lorsqu'on lui a demandé s'il s'était rendu à Chicoutimi uniquement pour surveiller Vincent Lecavalier, sa réponse a été négative...

Quelques dirigeants de la LHJMQ étaient également au centre Vézina en ce soir de l'Halloween. Le président Gilles Courteau était accompagné par le responsable du hockey dans la LHJMQ, Marcel Patenaude...

Julien Desrosiers, qui évoluait avec les Elites de Jonquière, connaît un bon début de carrière avec l'Océanic. En 18 matches, il montre une fiche de quatre buts et cinq passes. «Il joue très bien. Il a connu deux matches de quatre buts dans le calendrier hors-concours. Il joue bien et il se développe bien», a noté Roger Dejoie...

Pour sa part, Sébastien Simard est toujours blessé et il n'a pas encore joué une partie...

Les Saguenéens passent la fin de semaine au centre Vézina. Après l'Océanic, les Remparts de Québec passeront quelques heures à Chicoutimi, demain...

Rien de nouveau sur Samuel Paquet. Il est toujours à la maison et attend que les Saguenéens le cèdent à une autre équipe. Il devrait éventuellement être échangé pour un choix de neuvième ronde...

CLUB VOYAGES TOURNESOL

25 ans à vous faire découvrir le monde

Fier de faire partie du plus grand réseau d'agences de voyages au Québec ainsi que du groupe Transat

Holitour VACANCES

Automne 1997

DÉPARTS EN LE 1er NOVEMBRE ET LE 15 DÉCEMBRE*

Ixtapa	1 SEM.	2 SEM.
PRESIDENTE *Jardin*	1058$	1538$ FORMULE CLUB

Puerto Vallarta	1 SEM.	2 SEM.
DECAMERON *Los Cocos*	778$	998$ FORMULE CLUB
PRESIDENTE *Inter-Continental*	1038$	1458$ FORMULE CLUB

Cancun	1 SEM.	2 SEM.
OASIS *Puerto Aventuras*	998$	1468$ FORMULE CLUB
WESTIN REGINA	1148$	1758$ FORMULE CLUB
CALINDA BEACH *Lagon*	1018$	1498$ FORMULE CLUB
OASIS CANCUN	1178$	1828$ FORMULE CLUB
FISHERMEN'S VILLAGE	988$	1448$ FORMULE CLUB

Acapulco	1 SEM.	2 SEM.
COSTA CLUB	858$	1168$ FORMULE CLUB
CARIBBEAN VILLAGE	1018$	1458$ FORMULE CLUB

Manzanillo	1 SEM.	2 SEM.
SIERRA MANZANILLO	1078$	1578$ FORMULE CLUB
FIESTA MEXICANA	838$	1078$ FORMULE CLUB

Puerto Plata	1 SEM.	2 SEM.
VILLAS DORADAS	898$	1258$ FORMULE CLUB
HEAVENS	898$	1268$ FORMULE CLUB
TROPICLUB ALMENDROS	758$	948$ FORMULE CLUB
CLUB ON THE GREEN	818$	1138$ FORMULE CLUB

Punta Cana	1 SEM.	2 SEM.
FIESTA PALACE	1048$	1508$ FORMULE CLUB
VILLAS BAVARO *Resort*	958$	1338$ FORMULE CLUB
CLUB CARABELA	1058$	1488$ FORMULE CLUB

San Domingo	1 SEM.	2 SEM.
BOCA CHICA *Beach Resort*	928$	1278$ FORMULE CLUB
MARENA BEACH	828$	1088$ FORMULE CLUB

Margarita	1 SEM.	2 SEM.
MIRAGUA VILLAGE	858$	1148$ FORMULE CLUB
BRISAS *Beach Club*	898$	1228$ FORMULE CLUB
MARGARITA VILLAGE	798$	1058$ FORMULE CLUB

Panama	1 SEM.	2 SEM.
CONTADORA *Beach Resort*	928$	1268$ FORMULE CLUB
CORONADO *Club Suites*	998$	1458$ FORMULE CLUB

Santa Marta	1 SEM.	2 SEM.
GRAN GALEON DECAMERON		FORMULE CLUB
10 au 24 novembre	678$	848$
1er au 15 décembre	738$	938$

Prix par personne en occupation double, valides sur certains vols, taxes incluses, nombre de places limité, sujet à changement sans préavis, valides pour les nouvelles réservations seulement, certaines conditions s'appliquent.

* Départs du 11 au 15 décembre: PRIX VALIDES EN 1 SEMAINE SEULEMENT

DÉPARTS GROUPES DE LA RÉGION

San Andres (Colombie)

HÔTEL DECAMERON

- Transport aérien
- 3 repas par jour
- Boissons locales
- Plusieurs activités sportives
- Animation

1 SEMAINE: **879$** Occ. quad./ Taxes incluses

2 SEMAINES: **1149$** Occ. quad./ Taxes incluses

DÉPART 5 JANVIER 1998

* AUTOCAR DE LA RÉGION EN SUS

Acapulco

HÔTEL PLAYA SUITES TARIFS EXCLUSIFS

Directement sur la plage

5 départs de Québec:

29 janvier	(2 semaines)	1099$ Occ. double / Taxes incluses
12 février	(2 semaines)	1179$ Occ. double / Taxes incluses
19 février	(2 semaines)	1179$ Occ. double / Taxes incluses
26 février	(2 semaines)	1199$ Occ. double / Taxes incluses
5 mars	(2 semaines)	1199$ Occ. double / Taxes incluses

* Autocar de la région + 60 $ / pers.

Ixtapa

HÔTEL PRÉSIDENTE INTER-CONTINENTAL FORMULE CLUB



Directement sur la plage • 3 repas par jour • Boissons locales • Animation • Activités sportives

2 départs de Québec:

1er et 8 mars *(2 semaines)*

1785$ Occ. double / Taxes incluses

* Autocar de la région + 60 $/pers.

Puerto Vallarta

HÔTEL VISTA CLUB Playa De Oro FORMULE CLUB

2 départs de Québec:

1er mars (2 semaines)	15 mars (2 semaines)
1599$	1579$

Occ. double / Taxes incluses

- Transport aérien aller/retour de Québec/Puerto Vallarta
- Directement sur la plage • 3 repas par jour
- Boissons locales • Animation
- Activités sportives

* Autocar de la région + 60 $/pers.

Semaine de relâche PUNTA CANA

Hôtel Fiesta Palace*****

Directement sur la plage
3 repas par jour, boissons nationales, animation, activités sportives

Départ de Québec
28 février (1 semaine)

1399$ Occ. double / Taxes incluses

Autocar de la région + 60 $/pers.

Margarita

Hôtel Portofino FORMULE CLUB

Directement sur la plage

3 repas par jour
boissons locales
animation

1499$ Occ. double / Taxes incluses

Croisière pour célibataires



À bord du SENSATION

CARAÏBES DE L'EST

Départ le 14 mars *(1 semaine)*

Incluant: vols de Québec, tous les repas, transferts, taxes et frais de services.

* Autocar de la région 60 $/pers.

À PARTIR DE:

1539$ Occ. double / Taxes incluses

Soirée d'informations
Le mercredi 12 novembre
19 h 30
Confirmez votre présence
549-6880

Puerto Plata

Hôtel Casa Marina FORMULE CLUB

Directement sur la plage
3 repas par jour
boissons locales
animation
activités sportives

1569$ Occ. double / Taxes incluses

EN TOUTE SAISON AVEC CLUB VOYAGES — VOYAGEZ DE PAR LE MONDE

** Avec achat d'un forfait-vacances de 850 $ et plus par personne. Détails disponibles chez Club Voyages Tounesol.

Pour souligner nos 25 ans

RÉSERVEZ et GAGNEZ

Achetez votre forfait-vacances chez Club Voyages Tournesol et courez la chance de vous mériter une semaine en formule tout-inclus pour deux (2) personnes à l'hôtel Acapulco Playa Suites. Valeur de **2000 $****

CLUB VOYAGES TOURNESOL

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

255, rue Racine Est
Édifice Trust Général
Chicoutimi
549-6880 Ouvert le samedi

MAINTENANT PLUS DE 50 AGENCES EN FRANCE

367263